VERTO

(PL) ***PILARKA ŁAŃCUCHOWA AKUMULATOROWA***
(GB) ***CORDLESS CHAIN SAW***
(DE) ***AKKU-KETTENSÄGE***
(RU) ***ЦЕПНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ ПИЛА***
(UA) ***ПИЛКА ЛАНЦЮГОВА АКУМУЛЯТОРНА***
(HU) ***AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZ***
(RO) ***DRUJBĂ CU ACUMULATOR***
(CZ) ***AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA***
(SK) ***AKUMULÁTOROVÁ REŤAZOVÁ PÍLKA***
(SI) ***AKUMULATORSKA VERIŽNA ŽAGA***
(LT) ***AKUMULIATORINIS GRANDININIS PJŪKLAS***
(LV) ***ĶĒDES AKUMULATORA MOTORZĀĢIS***
(EE) ***AKUTOITEL KETTSAAG***
(BG) ***ВЕРИЖЕН АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН***
(HR) ***AKUMULATORSKA LANČANA PILA***
(SR) ***AKUMULATORSKA MOTORNA TESTERA***
(GR) ***ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ***
(ES) ***SIERRA DE CADENA A BATERÍA***
(IT) ***MOTOSEGA A BATTERIA***
(NL) ***ACCU KETTINGZAAG***

52G585

V.1116

PL *INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 6*

GB *INSTRUCTION MANUAL 12*

DE *BETRIEBSANLEITUNG..... 17*

RU *РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... 22*

UA *ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 28*

HU *HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... 34*

RO *INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE 39*

CZ *INSTRUKCE K OBSLUZE..... 44*

SK *NÁVOD NA OBSLUHU..... 49*

SI *NAVODILA ZA UPORABO 54*

LT *APTARNAVIMO INSTRUKCIJA 59*

LV *LIETOŠANAS INSTRUKCIJA..... 64*

EE *KASUTUSJUHEND 69*

BG *ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ..... 74*

HR *UPUTE ZA UPOTREBU..... 80*

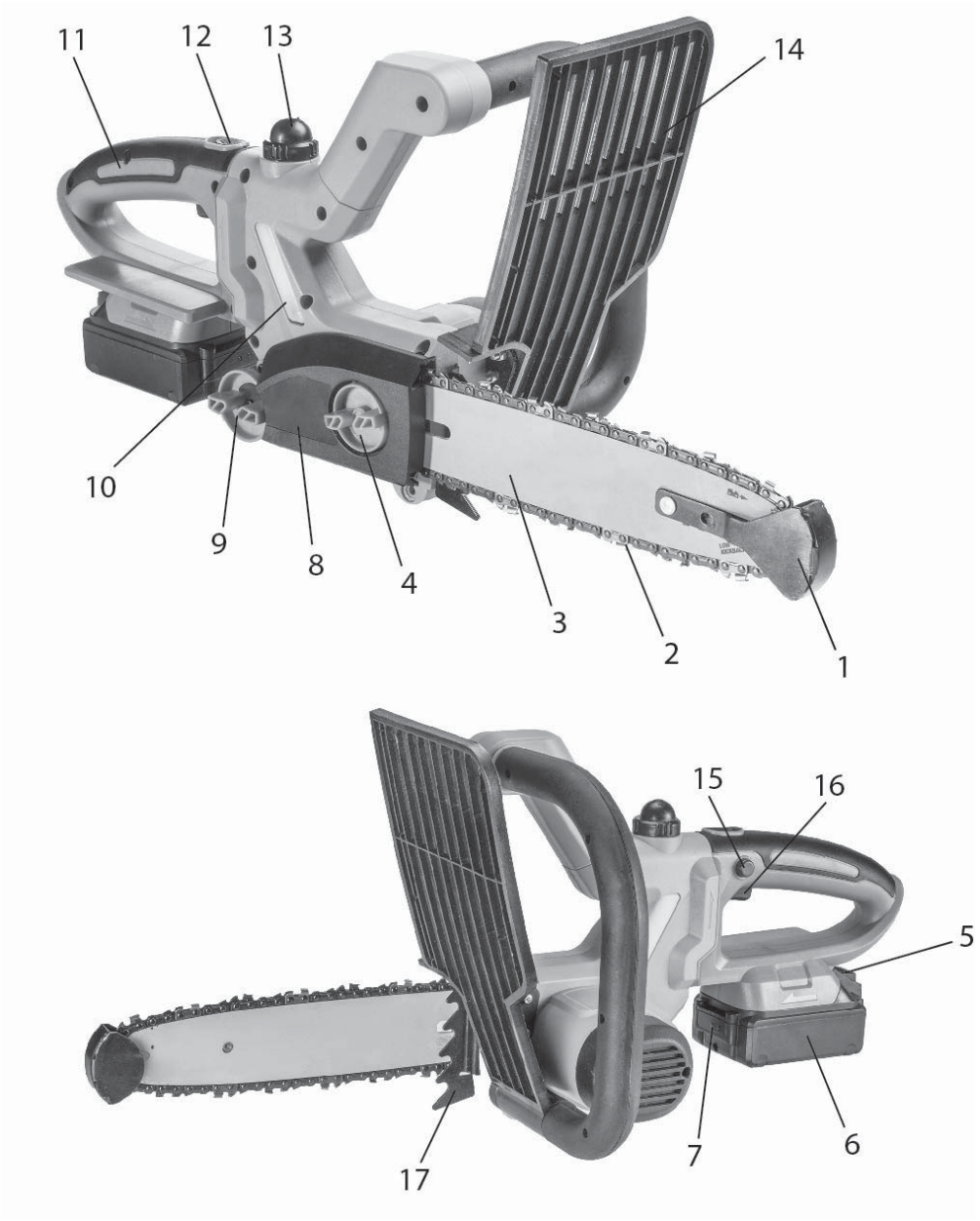
SR *UPUTSTVO ZA UPOTREBU 84*

GR *ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 90*

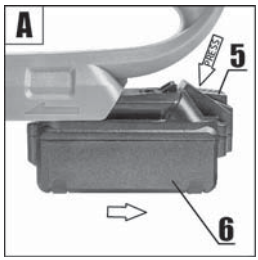
ES *INSTRUCCIONES DE USO..... 95*

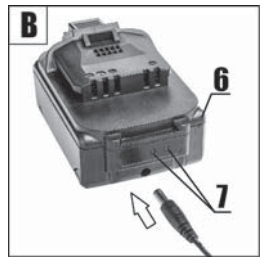
IT *MANUALE PER L'USO..... 101*

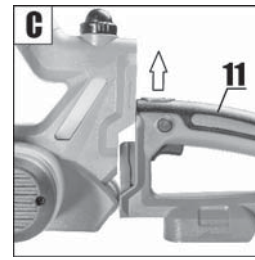
NL *GEBRUIKSAANWIJZING 106*

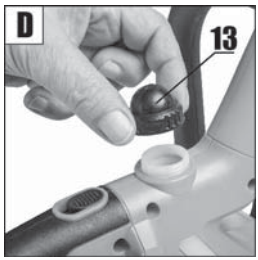

11
12
13
14
10
9
8
4
3
2
1
15
16
5
17
7
6

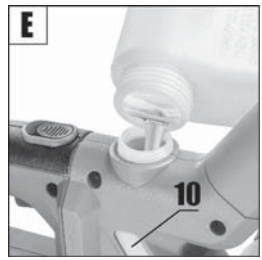
VERTO

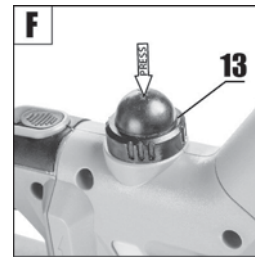


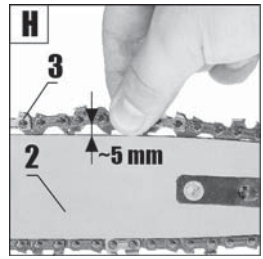


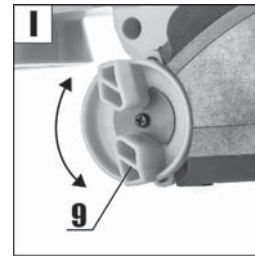


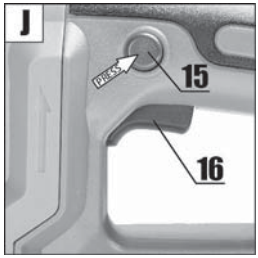


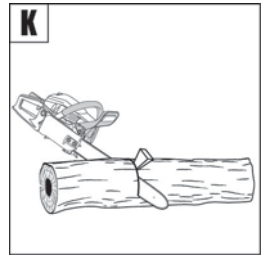


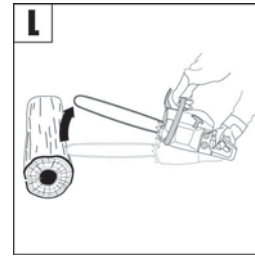


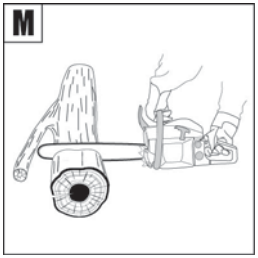


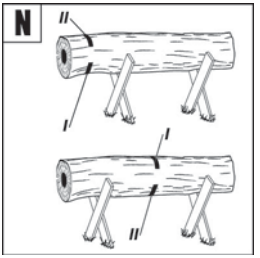


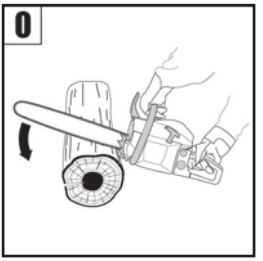


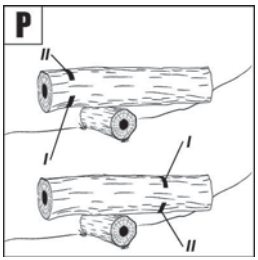


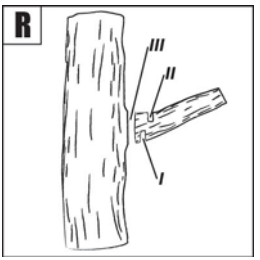


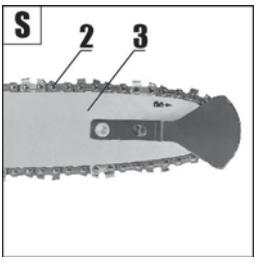

M

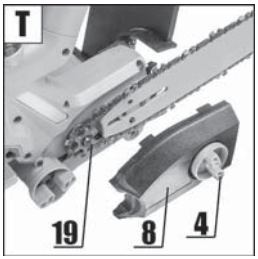

N

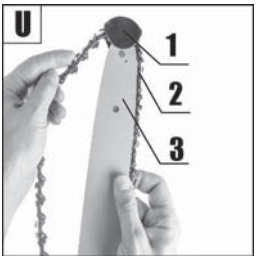

O

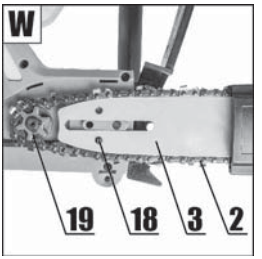

P


R


S
2
3


T
19
8
4


U
1
2
3


W
19
18
3
2

VERTO

PL

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

PILARKA ŁAŃCUCHOWA AKUMULATOROWA
52G585

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATOROWYCH PILAREK ŁAŃCUCHOWYCH

OSTRZEŻENIE: Podczas używania pilarki należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy pilarką. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

- **Trzymaj pilarkę wyłącznie za izolowane uchwyty ze względu na to, że łańcuch pilarki może dotknąć niewidocznego przewodu elektrycznego.** Dotknięcie łańcuchem pilarki do przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych częściach narzędzia i porażenie operatora prądem elektrycznym.
- **Podczas pracy pilarki nie wolno zbliżać żadnej części ciała do łańcucha pilarki. Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że łańcuch nie dotyka żadnego przedmiotu.** Chwila nieuwagi podczas pracy pilarki może być przyczyną zaczepienia łańcuchem o odzież lub części ciała.
- **Pilarkę należy zawsze trzymać w taki sposób, aby prawa dłoń znajdowała się na uchwycie tylnym a lewa - na uchwycie przednim.** Trzymanie pilarki łańcuchowej z odwrotnym ułożeniem dłoni powoduje ryzyko obrażeń ciała i jest niedopuszczalne.
- **Uwaga:** W przypadku pilarek łańcuchowych zaprojektowanych z prowadnicą po lewej stronie zwroty "prawa dłoń" i "lewa dłoń" stosuje się odmiennie.
- **Należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowego sprzętu zabezpieczającego głowę, dłonie, nogi i stopy.** Odpowiednia odzież ochronna ogranicza ryzyko obrażeń ciała na skutek latających fragmentów materiału lub przypadkowego dotknięcia łańcucha pilarki.
- **Nie wolno używać pilarki łańcuchowej na drzewie.** Użycie pilarki łańcuchowej przez operatora znajdującego się na drzewie może być przyczyną obrażeń ciała.
- **Operator musi zawsze stać stabilnie na podłożu i może używać pilarki tylko wtedy, gdy stoi na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Stojąc na śliskim lub niestabilnym podłożu, na przykład na drabinie, operator może utracić równowagę lub kontrolę nad pilarką.
- **Podczas cięcia gałęzi, w których występują naprężenia, należy uważać na możliwość ich odbicia.** W chwili uwolnienia naprężenia we włóknach drewna, gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.
- **Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia krzewów oraz młodych drzewek.** Giętkie elementy mogą zawadzić o pilarkę i uderzyć operatora, powodując utratę równowagi.
- **Pilarkę należy przenosić po jej wyłączeniu, trzymając ją za przedni uchwyt i z daleka od ciała. Podczas transportu i przechowywania pilarki łańcuchowej należy zawsze zamontować pokrywę prowadnicy.** Prawidłowe obchodzenie się z pilarką umożliwia ograniczenie prawdopodobieństwa przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.
- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami smarowania, naciągania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo naciągnięty lub nasmarowany łańcuch może zerwać się lub podnieść ryzyko odrzutu.
- **Uchwyty pilarki powinny być suche, czyste i niezanieczyszczone olejem lub smarem.** Tłuste i zanieczyszczone olejem uchwyty mogą być przyczyną utraty kontroli nad pilarką.
- **Pilarka służy wyłącznie do cięcia drewna. Nie wolno używać pilarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. Na przykład nie wolno używać pilarki do cięcia plastiku oraz materiałów budowlanych wykonanych z innych materiałów niż drewno.** Użycie pilarki łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.
- Pilarka służy do wykonywania cięć pielęgnacyjnych w przydomowym ogrodzie. Przeznaczona jest do obcinania lub przeżynania gałęzi. **Urządzenie nie jest przeznaczone do ścinki drzew.**

Przyczyny i sposoby zapobiegania odrzutowi:

Odrzut może wystąpić w czasie zaciśnięcia i zakleszczenia łańcucha w wycięciu. Bezpieczeństwo użycia zwiększa osłona zabezpieczająca przed odrzutem znajdująca się na czubku prowadnicy, ograniczając możliwość dotknięcia czubkiem prowadnicy ciętego materiału, co zabezpiecza przed odrzutem. Zakleszczenie łańcucha pilarki po górnej stronie prowadnicy może spowodować szybki odrzut prowadnicy w stronę operatora. Może nastąpić utrata kontroli nad pilarką co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających pilarki. Użytkownik ma obowiązek wykonania kilku działań w celu uniknięcia wypadków i obrażeń ciała podczas pracy. Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania pilarki lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć przez podjęcie następujących działań:

- **Pilarkę należy trzymać mocno dłońmi, z kciukami i palcami mocno zaciśniętymi na uchwytach pilarki, trzymając urządzenie obiema rękami i ustawiając ciało i ręce tak, aby ograniczyć działanie siły odrzutu.** Siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora pod warunkiem wykonanie odpowiednich działań zaradczych. Pilarki łańcuchowej nie wolno wypuszczać.
- **Nie należy sięgać pilarką zbyt daleko, ani wykonywać cięcia na wysokości wyższej niż wysokość ramion.** Dzięki temu możliwe jest uniknięcie niezamierzonego dotknięcia końcem pilarki oraz lepsza kontrola pilarki w niespodziewanych sytuacjach.
- **Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy określone przez producenta.** Wymiana prowadnic i łańcuchów na nieodpowiednie może prowadzić do zerwania łańcucha lub odrzutu.
- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i obsługi technicznej pilarki łańcuchowej.**

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- **Osobom nie zaznajomionym z tekstem instrukcji nie wolno posługiwać się pilarką łańcuchową.**
- **Użytkownik ponosi całkowite ryzyko innego wykorzystania pilarki, mając świadomość, że może ono być niebezpieczne.**
- **Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania pilarki łańcuchowej.**
- **Przenoszenie pilarki jest możliwe tylko trzymając ją za uchwyt przedni.** Inne miejsca mogą nie zapewnić pewnego uchwytu a nawet doprowadzić do zranienia.
- **Łańcuch tnący powinien być naostrzony i czysty.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi tnących łańcucha zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.

Praca

- Należy zachować szczególną ostrożność pod koniec przecinania gdyż pilarka nie mając oporu w postaci materiału ciętego opada siłą bezwładności, co może być przyczyną urazów.
- Podczas długotrwałej pracy u operatora może wystąpić zjawisko mrowienia bądź odrętwienia palców i dłoni. Należy wówczas zaprzestać pracy gdyż odrętwienie zmniejsza precyzję w posługiwaniu się pilarką.
- W czasie pracy pilarka znacznie się nagrzewa, należy być ostrożnym i nie dotykać nieosłoniętymi częściami ciała gorących elementów pilarki.
- Pilarkę może obsługiwać jednocześnie wyłącznie jedna osoba. Wszystkie inne osoby i zwierzęta powinny znajdować się z dala od obszaru działania pilarki łańcuchowej.
- Podczas uruchamiania pilarki łańcuch tnący nie może być oparty o materiał przeznaczony do cięcia.
- Pilarką nie mogą posługiwać się dzieci lub osoby młodociane. Pilarkę można powierzać wyłącznie osobom dorosłym, które wiedzą jak się nią posługiwać. Udostępniając pilarkę łańcuchową należy udostępniać także niniejszą instrukcję obsługi.
- Jeśli pojawią się objawy zmęczenia, należy natychmiast zaprzestać pracy pilarką łańcuchową.
- Przy cięciu tarcicy lub cienkich konarów należy stosować podporę (koziołek).
- Nie wolno ciąć kilku desek jednocześnie (ułożonych jedna na drugiej), materiału trzymanego przez drugą osobę czy też przytrzymywanego nogą.
- Długie elementy przecinane powinny być odpowiednio unieruchomione.

- W terenie pochyłym zawsze należy wykonywać cięcie stojąc zwróconym w kierunku wierzchołka wzniesienia.
- Podczas przecinania na wskroś zawsze należy wykorzystywać szpon przypory jako punkt podparcia. Trzymając pilarkę za uchwyt tylny prowadzić za pomocą uchwytu przedniego.
- W przypadku braku możliwości wykonania cięcia za jednym razem należy wysunąć pilarkę, przystawić szpon przypory i kontynuować cięcie unosząc uchwyt tylny pilarki.
- Przy przecinaniu poziomym należy ustawić się pod kątem najmniej odbiegającym od 90º względem linii cięcia. Przecinanie w poziomie wymaga od operatora pilarki, dużej koncentracji.
- W przypadku zakleszczenia się łańcucha podczas przecinania górną częścią łańcucha może wystąpić tzw. odrzut skierowany w kierunku operatora. Z tego powodu tam gdzie to jest możliwe należy dążyć do przecinania dolną częścią łańcucha gdyż wówczas przy zakleszczeniu łańcucha efekt odrzutu zostanie skierowany w kierunku od ciała operatora.
- Należy zachować szczególną uwagę przy przecinaniu drewna rozłupującego się. Odcięte kawałki drewna mogą być odrzucane w dowolnym kierunku (ryzyko uszkodzenia ciała!).
- Obcinanie gałęzi drzew powinno być wykonywane przez osoby przeszkolone! Niekontrolowany upadek ściętej gałęzi drzewa grozi ryzykiem uszkodzenia ciała!
- Uważać na pnie, które mogą staczać się ku operatorowi. Odskoczyć!
- W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu.
- Podczas uruchamiania i pracy pilarkę należy trzymać obiema rękami.
- Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny.
- Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.
- Nigdy nie wolno jednocześnie przecinać więcej niż jedną gałąź. Podczas odcinania zwrócić uwagę na gałęzie sąsiadujące.

Konserwacja i przechowywanie

- Utrzymywać w należytym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że pilarka będzie bezpiecznie pracować.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić pilarkę przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii; należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, elektrolit należy spłukać obficie wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora elektronarzędzia w czasie deszczu.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

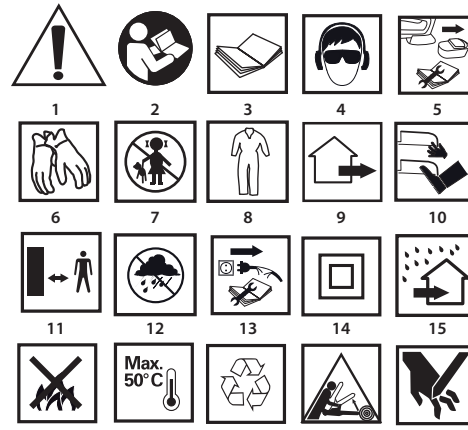
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki akumulatora

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- **Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody**. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki.** Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeżeli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności.
2,3. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
4. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu).
5. Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją, lub czyszczeniem.
6. Używaj rękawic ochronnych.
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8. Używaj odzieży ochronnej.
9. Urządzenie ogrodowe przeznaczone do pracy na zewnątrz pomieszczeń.
10. Nie zbliżaj kończyn do elementów tnących!
11. Zachowaj bezpieczny odstęp od pracującego urządzenia ogrodowego
12. Chroń urządzenie przed wilgocią.
13. Odłącz ładowarkę przed naprawą.
14. Druga klasa ochronności.
15. Ładowarka przeznaczona do pracy wewnątrz suchych pomieszczeń.
16. Nie wrzucać ogniw do ognia.
17. Maksymalna dopuszczalna temperatura ogniw.
18. Recykling.

19. Zagrożenie na skutek odrzutu.
20. Uwaga ryzyko skaleczenia dłoni, odcięcia palców.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Pilarka łańcuchowa akumulatorowa jest urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego. Tego typu elektronarzędzia są przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Pilarka może służyć do wykonywania cięć pielęgnacyjnych drzew, obcinania gałęzi, przygotowywania drewna opałowego, drewna do kominka i do innych zastosowań wymagających przecinania drewna. Bezpieczeństwo użycia zwiększa osłona przeciw odrzutowa.
Pilarka łańcuchowa akumulatorowa jest elektronarzędziem przeznaczonym wyłącznie do zastosowań amatorskich.

Urządzenie nie powinno być wykorzystywane podczas ścinki drzew. Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.
1. Nakładka
2. Łańcuch
3. Prowadnica
4. Pokrętło mocowania osłony prowadnicy
5. Przycisk blokady akumulatora
6. Akumulator
7. Diody LED
8. Osłona prowadnicy
9. Pokrętło naciągu łańcucha
10. Wskaźnik poziomu oleju
11. Rękojeść
12. Przycisk blokady rękojeści
13. Korek wlewu oleju / Pompka
14. Przednia osłona dłoni
15. Przycisk blokady włącznika
16. Włącznik
17. Szpon przypory
18. Sworzeń
19. Koło łańcuchowe
* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

UWAGA
OSTRZEŻENIE
MONTAŻ/USTAWIENIA
INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1.	Akumulator	- 2 szt.
2.	Ładowarka	- 1 szt.
3.	Rękojeść	- 1 szt.
4.	Osłona prowadnicy	- 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

PRZENOSZENIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

Przed przystąpieniem do przeniesienia pilarki łańcuchowej należy zawsze odłączyć akumulator i nasunąć osłonę prowadnicy łańcucha. Jeśli zachodzi potrzeba wykonania kolejno kilku operacji przecinania, to pomiędzy operacjami pilarka powinna być wyłączana za pomocą włącznika.

MONTAŻ PILARKI

Pilarka dostarczana jest bez zamontowanej rękojeści (**11**) którą należy zamontować.
- Wsunąć rękojeść (**11**) w prowadzenie w obudowie pilarki (w kierunku zgodnym z pokazaną strzałką na obudowie) do słyszalnego zaskoczenia przycisku blokady rękojeści (**12**) (**rys. C**).

WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora (**5**) i wysunąć akumulator (**6**) z uchwytu rękojeści (**11**) (**rys. A**).
- Wsunąć naładowany akumulator (**6**) w uchwyt rękojeści (**11**), aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (**5**).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Urządzenie jest dostarczone z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4^{o}C - 40^{o}C.
Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.
- Wyjąć akumulator (**6**) z urządzenia (**rys. A**).
- Podłączyć ładowarkę do akumulatora (**6**) (**rys. B**).
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej (230V AC).

W obudowie akumulatora (**6**) znajdują się 2 diody LED (**7**) (**rys. B**), ich układ świecenia opisany jest poniżej.
- **Świecenie diody czerwonej** – sygnalizuje podłączenie napięcia i informuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- **Świecenie diody zielonej** (czerwona dioda gaśnie) - oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.

Po naładowaniu akumulatora dioda zielona będzie się świeciła do czasu odłączenia ładowarki od sieci zasilającej.

W procesie ładowania akumulatory bardzo mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

ŚRODKI DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Trwałość łańcuchów i prowadnic pilarki w dużej mierze zależy od jakości zastosowanego czynnika smarującego. Należy używać wyłącznie środki smarujące przeznaczone dla pilarek łańcuchowych.

Nigdy nie wolno stosować starego, zużytego oleju do smarowania łańcucha pilarki.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA OLEJEM DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Nowa pilarka ma pusty zbiornik oleju. Przed użyciem pilarki należy zbiornik napełnić olejem.

Aby zapobiec przedostaniu się brudu do wnętrza zbiornika należy oczyścić korek wlewu oleju (**13**), przed jego odkręceniem.
- Odkręcić korek wlewu oleju (**13**) (**rys. D**)
- Nalać dobrej jakości olej do zbiornika do momentu aż całe okienko wskaźnika poziomu oleju (**10**) będzie wypełnione olejem (**rys. E**).
- Zbiornik oleju, po nalaniu oleju, należy zamknąć starannie dokręcając korek wlewu oleju (**13**).

Podczas użytkowania pilarki kontrolować poziom oleju w zbiorniku, spoglądając na wskaźnik poziomu oleju (**10**).

SMAROWANIE ŁAŃCUCHA

Aby zapobiec nadmiernemu zużyciu wskutek tarcia łańcuch pilarki i prowadnica muszą być smarowane w czasie pracy.
Nigdy nie wolno pracować pilarką jeśli nie jest zapewnione smarowanie wymienionych elementów. Gdy łańcuch porusza się na sucho to szybko ulega poważnemu uszkodzeniu cały mechanizm cięcia. Dlatego tak duże znaczenie ma sprawdzanie smarowania łańcucha i kontrola poziomu oleju w czasie użytkowania pilarki.

Smarowanie łańcucha i prowadnicy odbywa się manualnie. Na górnej części korka wlewu oleju (**13**) znajduje się pompka do podania oleju.
Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku oleju.
- Wcisnąć pompkę oleju (**13**) kilkukrotnie (max. 6 razy) (**rys. F**).

Każdorazowo przy kolejnym lub dłuższym cięciu należy kilkakrotnie wcisnąć pompkę oleju, aby podała olej do smarowania łańcucha i prowadnicy

SPRAWDZENIE SMAROWANIA

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić smarowanie łańcucha pilarki i poziom oleju w zbiorniku.
- Włączyć pilarkę i trzymać ją nad ziemią
- Jeśli dadzą się zauważyć zwiększające się ślady oleju, to znaczy, że smarowanie łańcucha działa właściwie (**rys. G**).
- Jeśli w ogóle nie ma żadnych śladów oleju, trzeba spróbować oczyścić wylot oleju i kanał olejowy lub skontaktować się z serwisem.

Należy zachować ostrożność i nigdy nie dopuścić do tego, aby pilarka zetknęła się z ziemią. Ze względu bezpieczeństwa zawsze należy zachować odstęp od ziemi co najmniej około 20 cm.

NACIĄGANIE ŁAŃCUCHA PILARKI

Nie można naciągnąć łańcucha nazbyt silnie. Łańcuch pilarki powinien być tak naciągnięty, aby dało się go unieść, w środku prowadnicy na wysokość około 5 mm (rys. H).

- Upewnić się czy łańcuch (**2**) znajduje się w rowku prowadzącym prowadnicy (**3**).
  - obracać w prawo pokrętłem naciągu łańcucha (**9**) - celem naciągnięcia.
  - obracać w lewo pokrętłem naciągu łańcucha (**9**) - celem poluzowania (**rys. I**)
- Sprawdzić naciąg łańcucha czy jest prawidłowy.

Podczas pracy łańcuch pilarki rozgrzewa się, co powoduje jego rozciągnięcie się i poluzowanie, a tym samym występuje niebezpieczeństwo ześlizgnięcia z prowadnicy.
Regulacja przeprowadzona na silnie rozgrzanym łańcuchu może doprowadzić do jego nadmiernego naciągnięcia w miarę stygnięcia.
Nowy łańcuch pilarki wymaga okresu rozruchu, trwającego około 5 minut. Na tym etapie bardzo ważne jest smarowanie łańcucha. Po okresie rozruchu sprawdzić naciąg łańcucha i poprawić go, jeśli trzeba.

PRZED URUCHOMIENIEM PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

- Sprawdzić czy smarowanie łańcucha i stan pokazywany przez wskaźnik poziomu oleju (**10**) są właściwe.
- Sprawdzić naciąg łańcucha i ewentualnie go wyregulować, jeśli zachodzi potrzeba.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Przed uruchomieniem pilarki należy zdjąć osłonę prowadnicy łańcucha i zamontować akumulator.
Pilarka posiada przycisk blokady włącznika zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.
Włączenie - wcisnąć przycisk blokady włącznika (**15**), a następnie przycisk włącznika (**16**) (**rys. J**).
Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (**16**).
Po włączeniu pilarka natychmiast zaczyna pracować ze swoją pełną prędkością.

PRACA PILARKĄ ŁAŃCUCHOWĄ

Nigdy nie wolno posługiwać się pilarką łańcuchową w czasie deszczu i w otoczeniu wilgotnym.
Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą pracę pilarki. Jakikolwiek uszkodzony element zabezpieczający, czy część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione.

- Przed przystąpieniem do wykonania zamierzonej pracy należy zapoznać się z punktem zawierającym zasady bezpiecznej pracy pilarką łańcuchową. Zaleca się najpierw nabyć wprawy przecinając zbędne kawałki drewna. Umożliwia to także bliższe zapoznanie się z możliwościami pilarki.
- Zawsze należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.
- Pilarka łańcuchowa może być wykorzystywana wyłącznie do przecinania drewna. Zabrania się przecinać nią innych materiałów.
- Natężenie drgań i zjawisko odrzutu zmieniają się podczas przecinania rożnych gatunków drzew.
- Nie wolno wykorzystywać pilarki łańcuchowej jako dźwigni służącej do unoszenia, przesuwania lubrozdzielania obiektów.
- W przypadku zakleszczenia się łańcucha należy wyłączyć silnik i wbić w drewno plastikowy lub drewniany klin, aby uwolnić pilarkę (rys. K). Ponownie uruchomić urządzenie i jeszcze raz ostrożnie przystąpić do przecinania.
- Nie wolno mocować jej do stanowisk stacjonarnych.
- Zabronione jest podłączanie do jej napędu innych urządzeń, które nie są wymienione przez producenta pilarki.
- Podczas przecinania nie ma potrzeby dociskania pilarki z dużą siłą. Trzeba wywrzeć tylko niewielki docisk.

Gdy w czasie cięcia pilarka zostanie zakleszczona w rzazie nie wolno wyciągać jej siłą. Grozi to utratą kontroli nad pilarką i zranieniem operatora oraz/lub uszkodzeniem pilarki.

WSKAZÓWKI PRAKTYCZNE

Odrzut

Wierzchołek prowadnicy posiada nakładkę (1) zabezpieczającą przed odrzutem. Niemniej należy unikać przecinania przy wierzchołku prowadnicy, gdyż może to spowodować gwałtowny odrzut pilarki do tyłu, ku górze. Przez odrzut rozumie się ruch prowadnicy łańcucha pilarki łańcuchowej ku górze i/lub do tyłu, który może się zdarzyć, gdy łańcuch pilarki, swoim fragmentem znajdującym się przy wierzchołku prowadnicy, napotka na przeszkodę (rys. L).
Przy pracy pilarką łańcuchową zawsze należy stosować kompletne wyposażenie bezpieczne oraz odpowiednie ubranie robocze.

- Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny.
- Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.
- Podczas uruchamiania i pracy pilarkę należy trzymać obiema rękami.
- W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu.
- Nigdy nie wolno wykonywać przecinania powyżej wysokości ramion.

W przypadku zakleszczenia się łańcucha, przy przecinaniu górną częścią łańcucha, może wystąpić tzw. odrzut skierowany w kierunku operatora. Z tego powodu, tam gdzie to jest możliwe, należy dążyć do przecinania dolną częścią łańcucha, gdyż wówczas, przy zakleszczeniu łańcucha efekt odrzutu zostanie skierowany w kierunku od ciała operatora, ku przecinanemu drewnu (rys. M).

PRZECINANIE KAWAŁKÓW DREWNA

Przy przecinaniu kawałków drewna należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy i postępować w sposób następujący:

- Upewnić się czy kawałek materiału nie może się przesunąć (**rys. N**).
- Krótkie kawałki materiału, przed rozpoczęciem cięcia, unieruchomić za pomocą zacisków.
- Wolno przecinać wyłącznie drewno lub materiały drewnopochodne.
- Przed przecinaniem upewnić się, że pilarka nie zetknie się z kamieniami lub gwoździami, gdyż to mogłoby spowodować wyrwanie pilarki i uszkodzenie łańcucha pilarki.
- Unikać sytuacji, w których pracująca pilarka mogłaby zetknąć się z drucianym ogrodzeniem lub ziemią.
- Przy obcinaniu gałęzi, na ile to możliwe, podeprzeć pilarkę i nie przecinać wierzchołkiem prowadnicy łańcucha pilarki.
- Uważać na przeszkody takie jak wystające pniaki, korzenie, zagłębienia i dziury w ziemi, gdyż mogą one być przyczyną upadku.

PRZECINANIE PNI DRZEW

- Docisnąć szpon przypory (**17**) do materiału i wykonać cięcie (**rys. O**).
- Jeśli nie udało się zakończyć cięcia pomimo wyczerpania możliwości przesuwu pilarki to należy:
  - wycofać prowadnicę do tyłu na pewną odległość z przecinanego materiału (przy ruchomym łańcuchu tnącym), przesunąć nieco rękojeść (**11**) w dół i podeprzeć szpon przypory (**17**).
  - dokończyć cięcie unosząc nieco rękojeść (**11**).

PRZECINANIE PNIA LEŻĄCEGO NA ZIEMI

- **Zawsze trzeba mieć pewną przyczepność stóp do gruntu. Nie wolno stawać na pniu.**
- **Uważać na możliwość obrócenia się powalonego pnia.**
- **Przestrzegać wskazówek instrukcji dotyczących bezpiecznej pracy, aby uniknąć odbicia pilarki**
- **Zawsze należy kończyć cięcie od strony występowania naprężenia rozciągającego celem nie dopuszczenia do zakleszczenia łańcucha pilarki w rzazie.**

- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić kierunek działania naprężenia w pniu, który będzie przecinany, aby uniknąć zakleszczenia łańcucha pilarki.
- Pierwsze cięcie należy wykonać po stronie poddanej naprężeniom rozciągającym, aby je wyeliminować (**rys. P**).
- Przy przecinaniu pnia leżącego na ziemi najpierw dokonać cięcia na głębokość równą 1/3 jego średnicy, następnie obrócić pień i zakończyć przecinanie po przeciwnej stronie.
- Przy przecinaniu pnia leżącego na ziemi, nie wolno dopuścić do zagłębienia się łańcucha tnącego w grunt, znajdujący się pod pniem. Zaniedbanie tego może spowodować natychmiastowe uszkodzenie łańcucha.
- Przy przecinaniu pni leżących na zboczu operator zawsze powinien znajdować się na stoku powyżej pnia.

PRZECINANIE PNIA UNIESIONEGO NAD ZIEMIĄ

- W przypadku pni podpartych lub umieszczonych na stabilnych koziołkach w zależności od miejsca przecinania zawsze należy

dokonać wcięcia na jedną trzecią grubości pnia od strony występowania naprężenia ściskającego i zakończyć cięcie po przeciwnej stronie (**rys. N**).

PRZYCINANIE / OBCINANIE GAŁĘZI DRZEW I KRZEWÓW

- Obcinanie gałęzi powalonego drzewa należy rozpocząć przy podstawie ściętego drzewa i kontynuować w stronę szczytu. Małe gałązki należy obcinać jednym cięciem.
- Najpierw sprawdzić, w którą stronę jest gałąź odgięta. Następnie wykonać cięcie wstępne od strony wygięcia i zakończyć przecinanie od strony przeciwnej. Uważać na możliwość odskoczenia gałęzi odcinanej.
- Podczas przycinania gałęzi drzew zawsze powinno się ciąć z góry do dołu umożliwiając swobodne opadnięcie odcinanej gałęzi. Niekiedy może być jednak przydatne podcięcie gałęzi od spodu (**rys. R**).
- Należy zachować szczególną uwagę podczas przecinania gałęzi, która może być naprężona. Taka gałąź może po odcięciu odskoczyć i uderzyć operatora.

- **Gałęzi nie wolno obcinać wspinając się na drzewo.**
- **Nie wolno stawać na drabinach, platformach, kłodach lub w innych pozycjach, które mogą spowodować utratę równowagi i kontroli nad pilarką.**
- **Nie wolno dokonywać przecinania powyżej wysokości ramion.**
- **Pilarkę zawsze trzeba trzymać obiema rękami.**

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Zachować ostrożność ze względu na ostre krawędzie łańcucha. Kiedy pilarka nie jest używana prowadnica z łańcuchem powinna być zawsze zabezpieczona osłoną.

OSTRZENIE ŁAŃCUCHA PILARKI

Narzędziom tnącym należy poświęcać odpowiednią uwagę. Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste, co zapewnia sprawne i bezpieczne wykonanie pracy. Samodzielne ostrzenie łańcucha wymaga niezbędnego sprzętu, jak również umiejętności. Zaleca się czynność ostrzenia łańcucha powierzyć wyspecjalizowanym warsztatom.

PROWADNICA ŁAŃCUCHA

Prowadnica jest narażona na szczególnie intensywne zużycie w części przedniej i spodniej. Aby zapobiec jednostronnemu zużyciu wskutek tarcia, przy okazji każdego ostrzenia łańcucha, zaleca się obracać prowadnicę.

KOŁO ŁAŃCUCHOWE

Koło łańcuchowe (**19**) jest narażone na szczególnie intensywne zużycie. Jeśli zostaną zauważone wyraźne oznaki zużycia na zębach koła, koło należy wymienić. Zużyte koło łańcuchowe dodatkowo skraca trwałość łańcucha pilarki. Koło łańcuchowe powinno zostać wymienione przez autoryzowany warsztat serwisowy.

MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA PILARKI

Pilarka łańcuchowa powinna być odłączona od źródła zasilania (akumulatora). Aby zapobiec skaleczeniu przez ostre krawędzie, przy montowaniu łańcucha i sprawdzaniu łańcucha zawsze trzeba mieć włożone rękawice ochronne.

Przed zmontowaniem prowadnicy z łańcuchem należy sprawdzić właściwe usytuowanie ostrzy tnących łańcucha! (właściwy kierunek ruchu jest oznakowany strzałką na prowadnicy (rys. S).

Do regulacji napięcia łańcucha służą sworzeń (18) oraz pokrętło naciągu łańcucha (9). Bardzo ważne jest, aby podczas montażu prowadnicy sworzeń (18) umieszczony na śrubie regulacyjnej wszedł do otworu dolnego w prowadnicy. Poprzez obracanie pokrętłem naciągu łańcucha (9) można przesuwać sworzeń (18) do przodu i w tył. Elementy te należy właściwie ustawić przed rozpoczęciem montażu prowadnicy w pilarce.

- Odkręcić pokrętło mocowania osłony prowadnicy (**4**) i zdjąć osłonę prowadnicy (**8**) (**rys. T**).
- Zdjąć prowadnicę i łańcuch zsuwając z koła łańcuchowego (**19**).
- Przytrzymać pionowo prowadnicę (**3**) tak, aby jej wierzchołek był zwrócony ku górze.
- Założyć łańcuch (**2**), poczynając od wierzchołka prowadnicy (**3**) (**rys. U**).
- Sprawdzić czy sworzeń (**18**) na śrubie regulacji naciągu łańcucha znajduje się pośrodku dolnego otworu prowadnicy (**3**), (jeśli trzeba dokonać regulacji).
- Założyć prowadnicę (**3**) z zamontowanym łańcuchem (**2**) na sworzeń (**18**).
- Nałożyć łańcuch na koło łańcuchowe (**19**) (upewnić się czy montaż został właściwie przeprowadzony) (**rys. W**).
- Umieścić osłonę prowadnicy (**8**) na swoim miejscu i przykręcić pokrętłem mocowania osłony prowadnicy (**4**).
- Naciągnąć odpowiednio łańcuch pilarki pokrętłem naciągu łańcucha (**9**).

Nowy łańcuch pilarki wymaga okresu rozruchu, trwającego około 5 minut. Na tym etapie bardzo ważne jest smarowanie łańcucha. Po okresie rozruchu sprawdzić naciąg łańcucha i poprawić go, jeśli trzeba.

Dość często trzeba sprawdzać i regulować jego naciąg, gdyż luźny łańcuch łatwo może spaść z prowadnicy, ulec szybkiemu zużyciu lub spowodować szybkie zużycie prowadnicy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Zawsze trzeba pamiętać, aby otwory wentylacyjne obudowy silnika były drożne.
- Przy pilarce mogą być przeprowadzane wyłącznie zabiegi konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w konstrukcji pilarki.
- Pilarka, gdy nie jest użytkowana, powinna być przechowywana w stanie czystym, na płaskiej powierzchni, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Pilarka łańcuchowa akumulatorowa	
Parametr	**Wartość**
Napięcie akumulatora	18V DC
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	1300mAh
Klasa ochronności	III
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	3,73 m/s
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	70 ml
System podawania oleju łańcuchowego	manualny
Koło łańcuchowe (zęby x podziałka)	6 x 0,375”
Typ prowadnicy	12” (300 mm)
Podziałka łańcucha	0,375” (9,525 mm)
Grubość łańcucha	1,3 mm
Długość robocza prowadnicy	210 mm
Maksymalna średnica cięcia	130 mm
Masa	2,9 kg
Rok produkcji	2016

Ładowarka	
Parametr	**Wartość**
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Napięcie ładowania	21V DC
Max. prąd ładowania	400mA
Czas ładowania	3-5 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,295 kg
Rok produkcji	2016

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziomy emitowanego hałasu, takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A oraz poziom mocy akustycznej Lw_A i niepewność pomiaru K, podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745-2-13. Wartości drgań a_h i niepewność pomiaru K wyznaczono zgodnie z normą EN 60745 i podano poniżej.
Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.
Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie odpowiednio konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie. Podane poniżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie drgań podczas całego okresu pracy.
Aby dokładnie oszacować czas ekspozycji na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego: $Lp_A = 80{,}64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej: $Lw_A = 91{,}64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyśpieszeń drgań: $a_h = 4{,}109$ m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

Li-Ion

Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii. .

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE
/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/

CE

Producent /Manufacturer/ /Gyártó/	„Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska
Wyrób /Product/ /Termék/	**Pilarka łańcuchowa akumulatorowa** /Cordless chain saw / /Akkumulátoros láncfűrész /
Model /Model./ /Modell/	**52G585**
Numer seryjny /Serial number/ /Sorszám/	**00001 ÷ 99999**

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
/Machinery Directive 2006/42/EC/
/ 2006/42/EK Gépek /

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU
/EMC Directive 2014/30/UE /
/2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE
/RoHS Directive 2011/65/UE/
2011/65/EK RoHS

Dyrektywa o Emisji Hałasu do Środowiska 2000/14/WE załącznik V; 2005/88/WE
/Noise Emission Directive 2000/14/EC Annex V; 2005/88/EC/
/Az irányelv a környezeti Zaj 2000/14/EK Melléklet V; 2005/88/EK/

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $LW_A = 95$ dB(A)
/ guaranteed sound power level /
/garantált mennyiség/

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 60745-1:2009+A11 EN 60745-2-13:2009+A1
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011 EN
55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 16
/Last two figures of CE marking year:/
/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Szopa

Paweł Szopa
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent /
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
Warszawa, 2016-10-28

VERTO

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postepowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service tel. +48 22 573 03 85
Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83
02-285 Warszawa e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**. Zeskanuj kod QR i wejdź:

GTX SERVICE

GB

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS CHAIN SAW
52G585

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

SAFETY CONDITIONS SPECIFIC FOR CORDLESS CHAIN SAWS

WARNING: Observe safety regulations when using the chain saw. For your own and other persons safety read this manual before starting to work with the saw. Please keep this manual for future reference.

- **Hold the saw only by the insulated handles in case the chain gets in contact with undetected electrical wire.** Contact of chain with live electrical wire may cause voltage to appear on exposed parts of the tool and electric shock of the operator.
- **When working with the chain saw never bring any part of your body near the chain. Before starting the chain saw make sure the chain does not touch any object.** A moment of inattention when the chain saw is working may cause catching of clothes or body part with the chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with inversed hand positions causes risk of body injury and is not allowed.
- **Caution:** In case of chain saws with guide bar located on the left side, phrases "right hand" and "left hand" should be inversed.
- **Use protective glasses and hearing protection. It is recommended to use additional safety equipment for head, hands, legs and feet.** Proper safety clothes limit risk of body injury caused by projected pieces of material or accidental contact with the chain of the saw.
- **Do not use the chain saw while standing on a tree.** Use of the chain saw while being on a tree may cause body injury.
- **Operator must stand firmly on the ground and can use the chain saw only when standing on firm, safe and even surface.** Standing on slippery or unstable surface, e.g. on a ladder, may cause loss of balance or control over the saw.
- **When cutting branches under bending or torsion stress remember about possibility of a sudden kick.** When releasing the energy of fibres in wood under stress, the branch may hit the operator or cause loss of control over the chain saw.
- **Be very careful when cutting bushes and saplings.** Soft and flexible parts can get caught by the chain saw and hit the operator, causing loss of balance.
- **Carry the chain saw when it is switched off, holding it by the front handle and away from your body. Always put the guide bar cover on for chain saw carrying or storage.** Appropriate handling the chain saw allows to limit the possibility of accidental contact with moving chain.
- **Follow instructions for lubrication, tensioning and replacement of accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may break or improve risk of kickback.
- **Keep chain saw handles dry, clean and free from oil or grease.** Greasy or oily handles can cause loss of control over the saw.
- **The saw is designed to cut only wood.** Use the saw only in accordance with its purpose. Examples of misuse include cutting plastic or construction materials other than wood. Use of the chain saw for purposes other than it is designed for may cause dangerous situations.
- **The saw is designed for maintenance cutting in home garden. The chain saw is designed for cutting off or cutting through branches.** It is not designed for felling trees.

Causes of kickback and ways to prevent it:

Kickback may occur when the chain gets caught and pinched in a cut. Safety is improved thanks to anti kickback guard located on the guide bar tip. It prevents from touching processed material with the guide bar tip and protects from kickback. Pinching of the chain on the top side of the guide bar may cause fast kickback towards the operator. It may cause loss of control of the saw and serious body injury. Never rely solely on the protective devices of the saw. The user is responsible for taking few actions to avoid accidents and body injuries during work. Kickback is an

effect of improper use of the chain saw, incorrect procedures or working conditions, and can be avoided by taking the following actions:

- **Hold the saw firmly with your hands, with your thumbs and fingers tightly closed on the saw handles. Hold the device with both hands and position your body and hands in a way to reduce the kickback force.** You can control the kickback force under condition of taking appropriate preventive measures. Do not drop the chain saw.
- **Do not reach too far with the saw, do not cut above your shoulders.** This allows to avoid unintentional contact with the tip of the chain saw and better control of the tool in unexpected situations.
- **Use only guide bars and chains specified by the manufacturer.** Replacement of guide bars and chains with inappropriate models may cause break of the chain or kickback.
- **Follow the manufacturer instructions regarding kickback and technical maintenance of the chain saw.**

Additional safety precautions:

- **Persons unfamiliar with instruction manual are not allowed to use chain saw.**
- **Other use of the chain saw is the sole responsibility of the user who should bear in mind that it may be dangerous.**
- **The manufacturer is not responsible for losses and damages resulting from improper use of the chain saw.**
- **Carrying the chain saw is possible only when holding its front handle.** Other parts may not ensure appropriate grip and even cause injury.
- **Cutting chain should be clean and sharp.** Proper maintenance of sharp cutting edges of chain reduces the risk of jamming and makes operation easier.

Operation

- Be very careful at the end of a cut, because the saw having no support in processed material falls down due to its inertia, which may cause injuries.
- When working for a long time, the saw operator may experience formication and numbness in fingers and hands. Stop working in such case, because numbness reduces precision in saw use.
- The saw heats considerably during operation. Be careful and do not touch hot parts of the saw with unprotected parts of your body.
- Only one person can operate the chain saw at a time. All other persons and animals shall be away from working area of the chain saw.
- When starting the saw, its cutting chain must not rest on the processed material.
- Children and juveniles cannot operate the chain saw. Allow only adults who know how to handle the tool to access the saw. This instruction manual should be given with the chain saw.
- Stop working with the chain saw with first signs of fatigue.
- When cutting sawn wood or thin branches use support (sawing horse).
- Do not cut several boards at the same time (placed one on top of another), or material held by other person or held with foot.
- Long objects should be firmly fixed before cutting.
- On sloped ground process with cutting only when facing towards top of the hill.
- When cutting through always use the bumper spike as a point of support. Hold the saw by the rear handle and guide with the front handle.
- In case the cut cannot be completed in one run, slide the saw out, position the bumper spike and continue the cut by lifting rear handle.
- When cutting in horizontal plane, position yourself at an angle as close to 90º from cutting line as possible. Horizontal cutting requires the saw operator to be focused.
- When the chain is pinched when cutting with the top side of the guide bar, the saw may kickback towards operator. Because of this effect cut with the bottom part of the chain whenever possible. Then, in case of pinching, the kickback effect changes direction away from the operator.
- Be very careful when cutting wood when there is risk of splitting. Pieces of wood that are cut off can be flung in any direction (risk of body injury!).
- Only trained persons should cut off tree branches! Uncontrolled fall of a tree branch constitutes a risk of body injury!
- Watch out for logs that may roll down towards you. Jump away!
- During kickback the chain saw cannot be controlled and the chain is loosened.
- Incorrectly sharpened chain increases risk of kickback.
- Hold the chain saw with both hands when starting up and during operation.
- Ensure the processed material is firmly fixed.
- Use clamps to fix the material.
- Never cut more than one branch at a time. When cutting off, watch out for surrounding branches.

Maintenance and storage

- Keep all components in good condition to ensure the saw works safely.
- To keep the operation safe, replace worn out or damaged parts.
- Protect the saw against humidity.
- Keep the tool beyond reach of children.

Safety instructions for battery

- In case of battery damage and improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.
- Improper operation conditions may lead to battery electrolyte leak, avoid contact with the substance. In case of accidental contact, flush the electrolyte abundantly with water. In case of contact with eyes, additionally seek medical attention. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not disassemble the battery – there is a risk of short circuiting.
- Do not use power tool battery in rain.
- Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

Safety instructions for battery charger

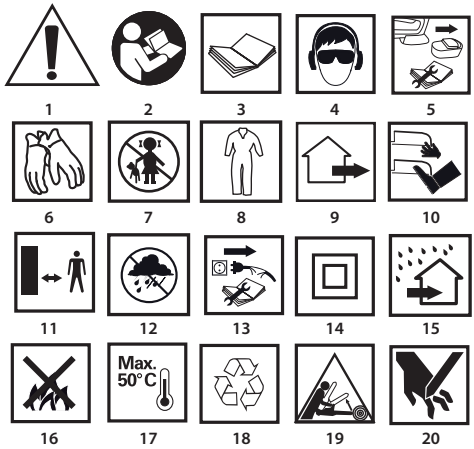
- This equipment is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the equipment, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for their safety.
- Pay attention to children so they don't play with the equipment.
- **Do not expose the charger to humidity or water**. Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.
- **Do not use charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance**. Greater charger temperature when charging increases risk of fire.
- **Check condition of charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger.** All repairs should be made by an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- Children or persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.

CAUTION! The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

VERTO

EXPLANATION OF USED SYMBOLS



1. CAUTION! Use precaution measures.
2,3. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
4. Use personal protection equipment (protective goggles, earmuff protectors).
5. Remove the battery from the device before starting any adjustments or cleaning related tasks.
6. Use protective gloves.
7. Keep the tool away from children.
8. Use protective clothes.
9. The garden tool is designed for outdoor use.
10. Do not put your hands or legs close to cutting parts!
11. Keep safe distance from working garden tool.
12. Protect the tool from moisture.
13. Disconnect the charger before repairs.
14. Protection class 2.
15. The charger is designed to operate indoors in dry environment.
16. Do not throw cells into fire.
17. Maximum permissible cell temperature.
18. Recycling.
19. Danger of kickback.
20. Caution, risk of hand injuries and cutting fingers.

CONSTRUCTION AND USE

Cordless chain saw is a hand held device. Drive consists of a DC commutator motor. Such power tools are designed for tasks in home garden. The saw can be used for maintenance cutting of trees, cutting branches, preparation of firewood, wood for fireplace and other tasks that require cutting wood. Anti kickback guard improves safety of use. Cordless chain saw is a power tool for amateur use only.

The device should not be used for felling trees. Use the tool only in accordance with its purpose.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.
1. Guard
2. Chain
3. Guide bar
4. Bar shield fixing knob
5. Battery locking button
6. Battery
7. LED diodes
8. Guide bar shield
9. Chain tensioning knob
10. Oil level indicator
11. Handle
12. Handle lock button
13. Oil filler plug / pump
14. Front hand guard
15. Switch lock button
16. Switch
17. Bumper spike
18. Pin
19. Sprocket
* Differences may appear between the product and drawing.

MEANING OF SYMBOLS

CAUTION

WARNING

ASSEMBLY / SETTINGS

INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1.	Battery	- 2 pcs
2.	Charger	- 1 pce
3.	Handle	- 1 pce
4.	Guide bar shield	- 1 pce

PREPARATION FOR OPERATION

CARRYING THE CHAIN SAW

Always disconnect the battery and put on the guide bar shield before carrying the chain saw. If several cuttings are to be made, switch off the chain saw with the switch between tasks.

SAW ASSEMBLY

The saw is delivered without attached handle (**11**), it requires assembly.
- Slide the handle (**11**) into the guide inside the saw body, as the arrow on the saw body shows. Slide in until you hear snapping of the handle lock button (**12**) (**fig. C**).

REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

- Press the battery locking button (**5**) and slide out the battery (**6**) from the handle (**11**) (**fig. A**).
- Slide charged battery (**6**) into the handle holder (**11**), you should hear when the battery locking button (**5**) snaps.

BATTERY CHARGING

The device is supplied with partially charged battery. The battery should be charged in ambient temperature between 4°C and 40°C.
New battery, or one that has not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 3 to 5 charge/discharge cycles.
- Remove the battery (**6**) from the device (**fig. A**).
- Connect the charger to the battery (**6**) (**fig. B**).
- Connect the charger to mains socket (230V AC).

Two LEDs (**7**) are located in the battery casing (**6**) (**fig. B**), and meaning of the lighting is described below.
- **Red diode lit** – voltage supplied and informs that charging is in progress.
- **Green diode lit** (red diode turns off) – the battery is fully charged.

Once the battery has been charged, the green diode stays on until you will disconnect the charger from mains network.

Batteries heat up strongly when charging. Do not operate just after charging – wait for the battery to cool down to room temperature. It will prevent battery damage.

CHAIN LUBRICANTS

Durability of chain and guide bar depends heavily on quality of lubricant. Use only lubricants, which are designed for chain saws.

Never use old and used oil for chain lubrication.

NEVER USE OLD AND USED OIL FOR CHAIN LUBRICATION.

Oil tank in new chain saw is empty. Fill the tank with oil before use.

To prevent dust getting into the tank, clean the oil filler plug (**13**) before removing it.
- Unscrew oil filler plug (**13**) (**fig. D**).
- Fill the tank with high quality oil, so the oil level indicator sight glass (**10**) is filled with oil (**fig. E**).
- After filling, carefully close the oil tank by tightening the oil filler plug (**13**).

Use oil level indicator (**10**) to regularly check oil level during the chain saw operation.

CHAIN LUBRICATION

To prevent excessive wear due to friction, chain and guide bar must be lubricated during operation.
Do not operate the chain saw when there is no lubrication of mentioned parts. When the chain works dry, the whole cutting mechanism gets severely damaged very quickly. That is why monitoring of chain lubrication and oil level during chain saw operation is so important.

Chain and guide bar lubrication is manually operated. Upper part of the oil filler plug (**13**) holds pump for oil application.

Before starting the saw and operating the tool:
- Check oil level in the oil tank.
- Press the oil pump (**13**) few times (max. 6 times) (**fig. F**).

Press the oil pump each time at starting new cut or in the process of a long one to apply lubricating oil to guide bar and chain.

CHECKING LUBRICATION

Check lubrication of the chain and oil level in the tank before starting to work.
- Switch on the saw and hold it above ground.
- If you see growing oil marks, the chain lubrication works well (**fig. G**).
- If there are no traces of oil at all, try to clean oil outlet and oilway or contact service.

Be careful and do not allow the chain saw to have contact with ground. Operate the tool safely and maintain at least 20 cm distance from ground.

CHAIN TENSION ADJUSTMENT

Do not over-tension the chain. Chain tensioning should allow lifting the chain in the middle of the guide bar to approximately 5 mm (fig. H).
- Ensure the chain (**2**) remains in the guiding groove of the guide bar (**3**).
  - turn the chain tensioning knob (**9**) clockwise for tensioning,
  - turn the chain tensioning knob (**9**) counter clockwise to loosen (**fig. I**).
- Check that chain tensioning is correct.

During operation the chain heats up, lengthens and loosens, thus there is danger of slipping off the guide bar.
Adjustment of overly heated chain may lead to excessive tension resulting from cooling down and temperature contraction.
New chain requires start-up period, which lasts approximately 5 minutes. Chain lubrication is very important in this phase. Check chain tension after start-up period and readjust if necessary.

PRIOR TO CHAIN SAW START UP
- Check that chain lubrication and status shown by oil lever indicator (**10**) are correct.
- Check chain tensioning and readjust if necessary.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

Remove guide bar shield and install battery before switching on the saw.

The saw features switch lock button that protects against accidental starting.
Switching on – press the switch lock button (**15**) and then switch button (**16**) (**fig. J**).
Switching off – release pressure on the switch button (**16**).
When switched on, the chain saw starts to work with its full speed.

OPERATING THE CHAIN SAW
Never use the chain saw during rain and in moisture.

All parts should be assembled properly and fulfil requirements that ensure safe chain saw operation. Any damaged protective part should be repaired or replaced immediately.
- Before starting any planned task, familiarize yourself with section describing safe rules for chain saw operation. It is recommended to gain experience by cutting waste wood pieces. It will also allow to find out the chain saw possibilities.
- Always observe safety regulations.
- Use the chain saw only for cutting wood. Cutting other materials is forbidden.
- Intensity of vibrations and kickback change depending on the type of wood being cut.
- Do not use the chain saw as a lever to lift, move or split objects.
- When the chain is pinched in wood, switch off the motor and drive wooden or plastic wedge into the processed piece to release the chain saw (**fig. K**). Start the tool again and carefully return to cutting.
- Do not fix the saw to a stationary work station.
- Attaching other devices, which are not allowed by the chain saw manufacturer, to the chain saw drive is forbidden.
- It is not necessary to apply big force to the chain saw when using the tool. Apply only small pressure.

When the chain saw is pinched in kerf during cutting, do not remove it forcefully. It may cause loss of control over the chain saw, operator injury and/or damage to the chain saw.

PRACTICAL HINTS

Kickback
Guide bar tip is equipped with a guard (1) that protects from kickback. Nevertheless, avoid cutting near guide bar tip, as it may cause sudden kickback – to the back and upwards. Kickback is movement of the guide bar of the chain saw up and/or back, which happens when the part of the chain near the guide bar tip hits an obstacle (fig. L).
Always use complete safety equipment and appropriate working clothes when operating the chain saw.
- Ensure the processed material is firmly fixed.
- Use clamps to fix the material.
- Hold the chain saw with both hands when starting up and during operation.
- During kickback the chain saw cannot be controlled and the chain is loosened.
- Incorrectly sharpened chain increases risk of kickback.
- Do not cut above level of your shoulders.

When the chain is pinched when cutting with the top side of the guide bar, the saw may kickback towards the operator. Because of this effect cut with the bottom side of the guide bar whenever possible. Then, in case of pinching, the kickback effect changes to tool pulling away from the operator and towards the wood being cut.

CUTTING PIECES OF WOOD

When cutting pieces of wood follow guidelines for safe work and do as follows:
- Ensure the workpiece cannot be moved (**fig. N**).
- Use clamps to fix short pieces of material before cutting.
- Cut wood or wood-like materials only.
- Ensure the chain saw has no contact with stones or nails during operation, as it may cause pulling the saw out and damage to the chain.
- Avoid situations when working saw might touch wired fence or ground.
- When cutting branches support the saw as much as possible and do not cut with the tip of the guide bar.
- Watch out for obstacles such as protruding stumps, roots, hollows and holes in the ground, as they may be cause of fall.

CUTTING THROUGH TRUNKS
- Press the bumper spike (**17**) against the material and make a cut (**fig. O**).
- If the cutting cannot be finished even after the chain saw range is fully used, do as follows:
  - Move the guide bar back from the processed material (with the chain running), shift the handle (**11**) slightly down and rest the bumper spike (**17**).
  - Finish the cut by lifting the handle (**11**) slightly.

CUTTING A TRUNK LYING ON THE GROUND
- **Always keep good grip between feet and ground. Do not stand on the trunk.**
- **Watch out for possibility of the trunk rotation.**
- **Observe manual guidelines related to work safety to avoid the chain saw kickback.**
- **Always finish cutting at the side of tensile stress to avoid pinching the chain in kerf.**
- Before starting to work check the stress direction in the trunk that is to be cut, to avoid pinching chain of the saw.
- To eliminate stress, the first cut should be made at the side subject to tensile stress (**fig. P**).

- When cutting a trunk that is lying on the ground, first make a cut deep 1/3 of the trunk diameter, then turn the trunk over and finish cutting at the opposite side.
- When cutting a trunk that is lying on the ground, do not allow to sink the cutting chain into the ground under the trunk. Negligence may cause immediate damage to the chain.
- When cutting trunk that is lying on the slope, the operator should always be at the slope side above the trunk.

CUTTING A TRUNK LIFTED ABOVE THE GROUND

- In case the log is supported or placed on stable sawing horse, depending on the place of operation, make the cut 1/3 of the trunk diameter deep on the side under compressive stress and finish cutting on the opposite side (**fig. N**).

TRIMMING / CUTTING BUSHES AND TREE BRANCHES

- Start cutting branches of a felled tree at its base and continue towards top of the tree. Process small branches with a single cut.
- First, check which way the branch bends. Then make a preliminary cut from the inside of the bend and finish cutting on the opposite side. Be careful, the branch being cut may spring back.
- When trimming tree branches, always cut downward to enable free fall of cut branch. However, sometimes undercutting the branch from the bottom may be helpful (**fig. R**).
- Be very careful when cutting a branch that may be under stress. Such branch may spring aside and hit the operator.

- **Do not cut branches when climbing up the tree.**
- **Do not stand on ladder, platforms, logs or positions that may cause loss of balance and control over the chain saw.**
- **Do not cut above level of your shoulders.**
- **Always hold the chain saw with both hands.**

OPERATION AND MAINTENANCE

Remove the battery from the device before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

Exercise caution due to sharp edges in the chain. When the chain is not used, always protect the guide bar and chain with a shield.

CHAIN SHARPENING

Pay attention to cutting tools. Cutting tools should be sharp and clean, it allows efficient and safe operation. Sharpening the chain by yourself requires necessary equipment and skills. It is recommended to entrust sharpening the chain to specialised workshops.

CHAIN GUIDE BAR

Guide bar is exposed to heavy wear, especially on tip and bottom part. To prevent side wear due to friction, it is recommended to turn the guide bar over every time the chain is sharpened.

SPROCKET

Sprocket (**19**) is subject to especially heavy wear. Replace the sprocket when you observe clear signs of wear of wheel teeth. Worn out sprocket additionally reduces durability of chain. Sprocket should be replaced by authorised service workshop.

INSTALLATION OF GUIDE BAR AND SAW CHAIN

Chain saw should be disconnected from power supply (battery). To prevent body injury caused by sharp edges, wear protective gloves during installation and checking of the chain.

Check proper position of cutting teeth of the chain before assembling chain and guide bar! (Correct move direction is indicated with an arrow on the guide bar (fig. S).)

Chain tensioning is possible using the pin (18) and chain tensioning knob (9). It is very important that the pin (18) located on the adjustment screw falls into lower hole in the guide bar during installation of the guide bar. You can move the pin (18) to the front or back by turning the chain tensioning knob (9). Those parts must be set appropriately prior to starting guide bar installation in the saw.

- Undo the bar shield fixing knob (**4**) and remove the guide bar shield (**8**) (**fig. T**).
- Remove the guide bar and chain by taking it off the sprocket (**19**).
- Hold guide bar (**3**) vertically so its tip points up.
- Install chain (**2**) starting from the tip of the guide bar (**3**) (**fig. U**).
- Ensure the pin (**18**) of the chain tension adjustment screw is in the middle of the lower hole of the guide bar (**3**), adjust when necessary.
- Put the guide bar (**3**) with the chain (**2**) onto pin (**18**).
- Put the chain on the sprocket (**19**) (ensure the assembly is done properly) (**fig. W**).
- Place the guide bar shield (**8**) in its place and fix with the bar shield fixing knob (**4**).
- Tension the chain appropriately with the chain tensioning knob (9).

New chain requires start-up period, which lasts approximately 5 minutes. Chain lubrication is very important in this phase. Check chain tension after start-up period and readjust if necessary.
Check and adjust the chain tension frequently. Too loose chain can easily slide off the guide bar, quickly wear out or quickly wear out the guide bar.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Be careful to avoid ingress of water into the device.
- Always remember to keep the ventilation holes of the tool body unobstructed.
- You can proceed with maintenance actions only as described within this instruction manual. Any other action can be carried out only by authorized service.
- Do not make any changes in the chain saw design.
- When not in use, the chain saw should be stored clean, on a flat surface, in a dry place and beyond reach of children.

All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Cordless Chain Saw	
Parameter	**Value**
Battery voltage	18V DC
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	1300mAh
Protection class	III
Chain linear speed (no load)	3,73 m/s
Chain oil tank capacity	70 ml
System for chain oil feed	manual
Sprocket (teeth x pitch)	6 x 0,375"
Type of guide bar	12" (300 mm)
Chain pitch	0,375" (9,525 mm)
Chain thickness	1,3 mm
Guide bar working length	210 mm
Maximum cutting diameter	130 mm
Weight	2,9 kg
Year of production	2016

Charger	
Parametr	**Value**
Supply voltage	230V AC
Power supply frequency	50Hz
Charging voltage	21V DC
Max. charging current	400mA
Battery charging time	3-5 h
Protection class	II
Weight	0,295 kg
Year of production	2016

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Noise and vibration information

Parameters of produced noise level, such as sound pressure level Lp_A and sound power level Lw_A with measurement uncertainty K are specified below in this manual, in accordance with EN 60745-2-13.
Vibration values a_h and measurement uncertainty K are determined in accordance with EN 60745 and specified below.
Vibration level specified in this manual was measured in accordance with measurement procedure defined in EN 60745 and can be used to compare power tools. It can also be used for initial assessment of exposure to vibrations.

Specified vibration level is representative for main applications of the power tool. Vibration level may change if the power tool is used for other purposes, with different working tools or will not be maintained properly. The below mentioned factors may lead to higher vibrations during whole service life.
To precisely define time of exposure to vibrations, include periods when the power tool is switched off and when it is switched on but not used for working. This way total exposure to vibrations may be significantly lower. Use additional safety measures to protect the user against results of exposure to vibrations, such as: power tool and working tool maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

Sound pressure level: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound power level: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration acceleration: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

ENVIRONMENT PROTECTION

	Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.
Li-Ion	The storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries..

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographies, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later ammendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

AKKU-KETTENSÄGE
52G585

ANMERKUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROGERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-KETTENSÄGEN

WARNUNG: Beim Gebrauch der Kettensäge sind die Sicherheitsvorschriften zu beachten. Für die eigene Sicherheit und die Sicherheit Dritter ist die vorliegende Betriebsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes durchzulesen. Die Betriebsanleitung ist für den späteren Gebrauch aufzubewahren.

- **Halten Sie die Kettensäge nur an isolierten Griffen, weil die Sägekette eine unsichtbare Stromleitung berühren kann.** Durch den Kontakt zwischen der Sägekette und der stromführenden Leitung kann die Spannung auf den unbedeckten Teilen des Werkzeugs vorhanden sein und einen elektrischen Schlag des Bedieners verursachen.
- **Beim Betrieb nähern Sie keinen Körperteil der Kettensäge. Vor dem Starten der Kettensäge stellen Sie sicher, dass die Kette kein Objekt berührt.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit während des Betriebs der Kettensägen kann dazu führen, dass die Kette die Kleidung bzw. die Körperteile berühren kann.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Das Halten der Kettensäge mit der gegenüberliegenden Hand verursacht das Verletzungsrisiko und ist inakzeptabel.
- **Achtung:** Im Falle von Kettensägen mit einer Führung auf der linken Seite werden die Formulierungen „rechte Hand" und „linke Hand" unterschiedlich verwendet.
- **Schutzbrille und Gehörschutz verwenden. Es wird empfohlen, Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße zusätzlich zu verwenden.** Geeignete Schutzkleidung verringert das Risiko von Verletzungen durch umherfliegende Fragmente des Materials oder zufälliges Berühren der Kettensäge.
- **Verwenden Sie die Motorsäge nicht auf einem Baum.** Die Verwendung der Motorsäge durch den Betreiber auf dem Baum kann die Ursache für Körperverletzungen sein.
- **Der Bediener muss immer fest auf dem Boden stehen und kann die Säge nur stehend auf fester, sicherer und ebener Oberfläche einsetzen.** Wenn der Bediener auf einem rutschigen oder instabilen Boden wie beispielsweise eine Leiter, steht, kann er sein Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Säge verlieren.
- Beim Schneiden von gespannten Ästen immer auf das mögliche Rückschlagen achten. Wenn die Spannung in den Holzfasern losgelassen wird, kann ein Zweig den Bediener treffen oder dazu führen, dass er die Kontrolle über die Säge verliert.
- **Besondere Vorsicht gilt beim Schneiden von Sträuchern und jungen Bäumen.** Flexible Elemente können an die Kettensäge stoßen und den Bediener schlagen und zum Verlust des Gleichgewichts führen.
- **Die Motorsäge nach dem Ausschalten tragen, dabei sie am vorderen Griff und vom Körper weg halten. Beim Transport und während der Lagerung der Kettensäge muss die Abdeckung für Kettenführung immer angebracht sein.** Richtige Handhabung der Kettensäge verringert di Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der laufenden Kette.
- **Hinsichtlich der Schmierung, Kettenspannung und des Austausches von Zubehörteilen die jeweilige Anweisung beachten.** Nicht ordnungsgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann brechen oder das Risiko des Rückschlages erhöhen.
- **Die Griffe der Kettensäge sind trocken und sauber zu halten und dürfen mit Öl bzw. Fett nicht benetzt sein.** Fettige und mit Öl verschmutzte Griffe können zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Die Kettensäge dient ausschließlich zum Schneiden von Holz. Die nichtbestimmungsgemäße Verwendung der Kettensäge ist nicht zugelassen. Verwenden Sie die Kreissäge nie zum Schneiden von Kunststücken und Baustoffen, die nicht aus Holz hergestellt sind.** Die Verwendung der Kettensäge für andere Zwecke als bestimmt kann möglicherweise gefährliche Situationen verursachen.
- Die Kettensäge dient zum Zuschneiden im Hausgarten. Sie eignet sich zum Abschneiden oder Durchtrennen von Zweigen. **Das Gerät ist zum Fällen von Bäumen nicht geeignet.**

Ursachen des Rückschlags und dessen Verhinderung

Der Rückschlag kann auftreten, wenn die Kette im Werkstück geblockt bzw. eingeklemmt ist. Die Sicherheit des Einsatzes wird durch die gegen den Rückschlag schützenden Abdeckung an der Spitze der Führung erhöht, weil sie die mögliche Berührung des Werkstücks mit der Spitze einschränkt und den Rückschlag verhindert. Die Einklemmung der Kette der Kettensäge im oberen Teil der Führung kann einen schnellen Rückschlag der Führung in Richtung des Bedieners hervorrufen. Es kann zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge kommen und dadurch zu schweren Körperverletzungen. Sie sollten sich nicht ausschließlich auf die Schutzeinrichtungen der Kettensäge verlassen. Der Bediener ist verantwortlich für die Durchführung einiger Schritte zur Vermeidung von Unfällen und Verletzungen bei der Arbeit. Der Rückschlag entsteht durch nicht richtige Verwendung der Kettensäge bzw. falsche Vorgänge oder Betriebsbedingungen. Dem Rückschlag kann man mit entsprechenden Maßnahmen entgegenwirken:

- Die Kettensäge ist mit den Händen – mit Daumen und Fingern – an den Griffen der Kettensäge festzuhalten. Der Körper und die Arme sind dabei so zu positionieren, dass die Kraft des Rückschlages begrenzt wird. Die Kraft des Rückschlages kann durch den Bediener unter Kontrolle gebracht werden, jedoch unter der Bedingung, dass angemessene Vorsorgemaßnahmen vorgenommen worden sind. Die Kettensäge darf nicht losgelassen werden.
- **Greifen Sie mit der Kettensäge nicht zu weit und schneiden Sie nicht höher als die Höhe der Schultern.** Dadurch kann zufälliges Berühren mit der Spitze der Kettensäge vermieden werden und eine bessere Kontrolle über die Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie nur Führungen und Ketten, die vom Hersteller**

empfohlen werden. Der Austausch von Führungen und Ketten gegen ungeeignete kann zum Brechen der Kette bzw. Rückstoß führen.
- **Beim Schärfen und bei der Wartung die Anweisungen des Herstellers beachten.**

Weitere Sicherheitshinweise:

- **Personen, die sich mit der Betriebsanweisung nicht vertraut gemacht haben, dürfen mit der Kettensäge nicht arbeiten.**
- **Der Benutzer haftet voll für das Risiko des anderweitigen Gebrauchs der Kettensäge mit dem Bewusstsein, dass dies gefährlich sein kann.**
- **Der Hersteller haftet für keine Schäden, die aus dem nicht ordnungsmäßigen Gebrauch der Kettensäge resultieren.**
- **Die Kettensäge darf nur am vorderen Haltegriff getragen werden.** Andere Stellen können keinen sicheren Griff sichern und sogar zum Verletzen führen.
- **Achten Sie auf scharfe und saubere Schneidkette.** Eine geeignete Pflege von scharfen Schneidekanten der Schneidkette verringert die Wahrscheinlichkeit der Verklemmung und erleichtert die Bedienung des Gerätes.

Betrieb

- Gehen Sie besonders vorsichtig beim Ende des Schneidens vor, denn die Kettensäge beim fehlenden Widerstand des Werkstücks träge herunterfällt, was zu Körperverletzungen führen kann.
- Bei einem längeren Betrieb können beim Bediener eingeschlafene Finger und Hände auftreten. In einem solchen Fall ist die Arbeit zu unterbrechen, denn die eingeschlafenen Körperteile die Präzision bei der Bedienung der Kettensäge reduzieren.
- Die Kettensäge wird stark heiß beim Betrieb. Daher gehen Sie dabei vorsichtig um und berühren Sie keine heißen Sägeteile mit nicht abgedeckten Körperteilen.
- Die Kettensäge darf gleichzeitig nur von einer Person bedient werden. Alle anderen Personen und Tiere müssen vom Einsatzort der Kettensäge ferngehalten werden.
- Beim Einschalten der Kettensäge darf die Sägekette nicht an das Werkstück angelehnt werden.
- Die Kettensäge darf von Kindern bzw. Minderjährigen nicht bedient werden. Die Kettensäge darf nur von Erwachsenen gebraucht werden, die wissen, wie man das Gerät bedient. Falls Sie die Kettensäge an andere Personen überlassen, geben Sie stets die vorliegende Betriebsanleitung mit.
- Beim Auftreten der Müdigkeit unterbrechen Sie sofort die Arbeit mit der Kettensäge.
- Beim Durchschneiden von Schnittholz oder dünnen Ästen ist ein Bock zu verwenden.
- Mehrere (gestapelte) Holzbretter oder das von einer anderen Person bzw. mit dem Bein gehaltene Werkstück dürfen nicht geschnitten werden.
- Lange Werkstücke müssen beim Durchschneiden entsprechend unbeweglich gemacht werden.
- In einem geneigten Gelände darf man zuschneiden, indem man zum Hügelgipfel gerichtet ist.
- Beim Längsschneiden verwenden Sie die Stützklaue als einen Anhaltspunkt. Halten Sie die Kettensäge mit dem hinteren Haltegriff und führen Sie mit dem vorderen Haltegriff.
- Falls der Schnitt in einem Arbeitsgang nicht ausgeführt werden kann, fahren Sie die Kettensäge etwas aus, stellen Sie die Stützklaue um und fahren fort, indem Sie den hinteren Haltegriff etwas anheben.
- Beim Schneiden in der horizontalen Ebene stellen Sie sich unter dem Winkel, der vom Winkel von 90º gegenüber der Schnittlinie möglichst wenig abweicht. Das horizontale Durchschneiden verlangt vom Bediener einer großen Konzentration.
- Beim Einklemmen der Sägekette durch das Durchschneiden mit der oberen Kettenteil kann es zu einem Rückschlag zum Bediener hin kommen. Aus diesem Grund soll man möglichst mit dem Unterteil der Sägekette durchschneiden, denn dann beim Einklemmen der Sägekette der Rückschlag nach unten, vom Bediener weg, gerichtet wird.
- Achten Sie besonders beim Durchschneiden von Holz, das zum Zerspalten neigt. Die abgeschnittenen Holzstücke können in eine beliebige Richtung weggeworfen werden (es besteht das Risiko der Körperverletzung!).
- Das Abschneiden von Ästen darf nur von eingeschulten Personen ausgeführt werden! Ein unkontrolliertes Herunterfallen eines abgeschnittenen Asts kann Körperverletzungen verursachen!
- Achten Sie auf Baumstümpfe, die zum Bediener hin gerollt werden können. Springen Sie weg!
- Bei dem Rückschlag arbeitet die Kettensäge unkontrolliert, die Kette wird locker.
- Die nicht richtig geschärfte Kette erhöht das Risiko des Rückschlags.
- Beim Start und Betrieb soll man die Kettensäge in beiden Händen halten.
- Prüfen Sie, dass das Werkstoff auf schere befestigt ist.
- Zur Befestigung des Werkstücks verwenden Sie die Klemmen.
- Nie mehr als einen Ast gleichzeitig durchschneiden. Beim Abschneiden die benachbarten Äste beachten.

Wartung und Aufbewahrung

- Alle Baugruppen im technisch einwandfreien Zustand halten, um den sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.
- Tauschen Sie gebrauchte oder beschädigte Teile aus, um den sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Sicherheitshinweise für den Akkumulator

- Im Falle einer Beschädigung und einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen. Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei nicht richtigen Betriebsbedingungen kann es zum Auslaufen des Elektrolyten aus dem Akku kommen; vermeiden Sie den Kontakt mit dem Elektrolyt. Wenn Sie versehentlich damit in Kontakt kommen, spülen Sie ihn reichlich mit Wasser ab. Beim Kontakt mit den Augen suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Der aus der Batterie ausgelaufene Elektrolyt kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie den Akku nicht — es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akkumulator nicht, wenn es regnet.
- Halten Sie stets den Akku von Wärmequellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50°C übersteigt) herrscht.

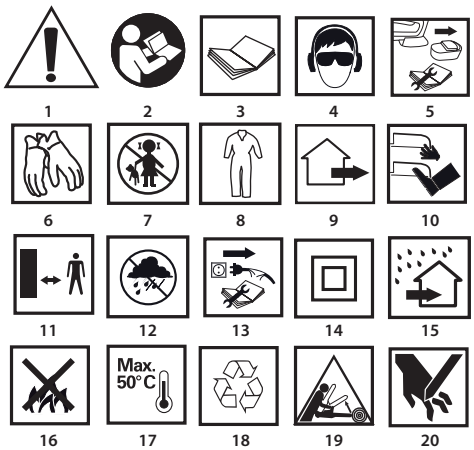
Sicherheitshinweise für den Akkuladegerät

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhielten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken.** Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.
- **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist.** Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brands.
- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr. Versuchen Sie nie das Ladegerät zu zerlegen.** Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.

ACHTUNG! Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzeinrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

ERLÄUTERUNG ZU DEN EINGESETZTEN PIKTOGRAMMEN



1. ACHTUNG! Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten!
2,3. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
4. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz) tragen.
5. Vor allen Einstellungs- oder Bedienungsarbeiten schalten Sie die Tischschleifmaschine mit dem Hauptschalter aus und trennen den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.
6. Schutzhandschuhe tragen.
7. Kinder vom Gerät fernhalten.
8. Schutzkleidung verwenden.
9. Das Gartenwerkzeug ist für den Einsatz im Außenbereich bestimmt.
10. Extremitäten an Schneideelemente nicht nähern!
11. Behalten Sie einen sicheren Abstand vom laufenden Gartenwerkzeug.
12. Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
13. Das Ladegerät vor der Reparatur abtrennen.
14. Zweite Schutzklasse.
15. Das Ladegerät ist für den Einsatz in trockenen Räumen bestimmt.
16. Akkuzellen nicht ins Feuer legen.
17. Maximale zulässige Temperatur der Zellen.
18. Recycling.
19. Rückschlaggefahr.
20. Achtung: das Risiko von Handverletzungen und des Fingerabschneidens.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Akku-Kettensäge ist ein manuell bedientes Gerät. Es wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor angetrieben. Diese Elektrowerkzeuge sind für Gartenarbeiten bestimmt. Mit der Kettensäge dürfen Äste geschnitten, Brenn-, Heizholz sowie Holz für andere Zwecke (durchtrennen) vorbereitet werden. Die Sicherheit beim Einsatz wird durch die gegen den Rückschlag schützende Abdeckung erhöht.
Die Kettensäge ist Elektrowerkzeug für einen ausschließlich nicht professionellen Gebrauch bestimmt.

Das Gerät darf beim Fällen von Bäumen nicht verwendet werden. Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.
1. Auflage
2. Kette
3. Führung
4. Regler zur Befestigung der Abdeckung der Führung
5. Akku-Verriegelungsknopf
6. Akku
7. LED-Dioden
8. Abdeckung der Führung
9. Regler für Kettenspannung
10. Ölstandanzeiger
11. Handgriff
12. Taste der Haltegriffverriegelung
13. Öleinfülldeckel / Pumpe
14. Vordere Handabdeckung
15. Taste für Schalterverriegelung
16. Hauptschalter
17. Stützklaue
18. Bolzen
19. Kettenantriebsrad
* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN

ACHTUNG

WARNUNG

MONTAGE/EINSTELLUNGEN

INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Akkumulator	– 2 St.
2. Ladegerät	– 1 St.
3. Haltegriff	– 1 St.
4. Abdeckung der Führung	– 1 St.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

KETTENSÄGE TRAGEN

Bevor Sie die Kettensäge tragen, trennen Sie den Akku und schieben Sie die Kettenabdeckung auf die Führung und Kette. Werden mehrere Schnittoperationen nacheinander nötig, soll die Motorkettensäge zwischen den einzelnen Schritten mit dem Zündungsschalter ausgeschaltet werden.

SÄGEMASCHINE MONTIEREN

Die Kettensäge wird ohne montierten Griff (**11**) geliefert – er muss nachher montiert werden.
- Legen Sie den Griff (**11**) in die Führung im Gehäuse der Kettensäge (in Richtung des Pfeils am Gehäuse) bis zum hörbaren Einrasten der Taste der Haltegriffverriegelung (**12**) (**Abb. C**).

HERAUSNEHMEN / EINLEGEN DES AKKUS

- Der Akku-Befestigungsknopf (**5**) drücken und den Akku (**6**) aus der Aufnahme des Haltegriffs (**11**) herausnehmen (**Abb. A**).
- Den aufgeladenen Akku (**6**) in die Aufnahme des Handgriffs (**11**) bis zu einem hörbaren Einrasten des Akku-Befestigungsknopfs (**5**) einschieben.

AKKUMULATOR LADEN

Das Gerät wird mit dem Akkumulator im teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Die optimale Umgebungstemperatur zum Laden des Akkus liegen zwischen 4–40°C.
Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 3-5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.
- Den Akku (**6**) vom Gerät (**Abb. A**). herausnehmen.
- Das Akkuladegerät mit dem Akku (**6**) (**Abb. B**) verbinden.
- Das Netzgerät an die Netzsteckdose (230V) anschließen.

Am Gehäuse des Akkumulators (**6**) befinden sich 2 LED-Dioden (**7**) (**Abb. B**), deren Leuchten unten beschrieben ist.
- **Das Leuchten der roten LED-Diode** – signalisiert die Anschlussspannung und den laufenden Ladevorgang.
- **Das Leuchten der grünen LED-Diode** (die rote LED-Diode erlischt) – signalisiert, dass der Akku vollständig geladen ist.

Nach dem Aufladen des Akkumulators wird die Diode bis zum Abtrennen des Ladegeräts vom Netz leuchten.

Beim Laden werden die Akkus sehr heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen – Abwarten bis der Akku Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.

SCHMIERMITTEL ZUR KETTENSCHMIERUNG

Die Lebensdauer der Ketten und Führungen der Kettensäge hängt sehr von der Qualität des eingesetzten Schmiermittels ab. Verwenden Sie ausschließlich Schmiermittel, die für Kettensägen bestimmt sind.

Verwenden Sie kein gebrauchtes, altes Öl zum Schmieren der Sägekette.

VERWENDEN SIE KEIN GEBRAUCHTES, ALTES ÖL ZUM SCHMIEREN DER SÄGEKETTE.

Die neue Motorkettensäge wird mit leerem Ölbehälter angeliefert. Vor dem Einsatz der Kettensäge ist der Behälter mit Öl aufzufüllen.

Vor dem Aufdrehen den Öltankdeckel (**13**) reinigen, damit keine Verunreinigungen in den Ölbehälter geraten.

- Den Öltankdeckel (**13**) (**Abb. D**) abschrauben.
- Hochqualitatives Öl auffüllen, bis die Scheibe der Ölstandanzeige (**10**) ganz mit Öl (**Abb. E**) gefüllt wird.
- Den Öltankdeckel (**13**) nach dem Auffüllen sorgfältig schließen.

Während des Gebrauchs der Kettensäge den Ölstand im Ölbehälter am Ölstandanzeigen (**10**) kontrollieren.

KETTENSCHMIERUNG PRÜFEN

Um einen übermäßigen Verschleiß durch Reibung zu verhindern, müssen die Sägekette und die Führung beim Betrieb gefettet werden.
Wird das Schmieren dieser Elemente nicht gewährleistet, darf mit der Kettensäge nicht gearbeitet werden. Wenn die Kette trocken läuft, das Schneidewerk wird schnell ernsthaft beschädigt. Es ist daher wichtig, die Schmierung der Kette und den Ölstand bei der Nutzung der Kettensäge stets zu überprüfen.

Die Schmierung der Kette und der Führung erfolgt manuell. Im oberen Teil des Öltankdeckels (**13**) befindet sich eine Pumpe zur Ölversorgung.

Vor dem Start und dem Einsatz der Kettensäge sind folgende Schritte durchzuführen:

- Den Ölstand im Behälter überprüfen.
- Die Ölpumpe (**13**) mehrmals (max. 6 Mal) dr2cken (**Abb. F**).

Bei jedem nächsten oder längeren Schneiden ist die Ölpumpe mehrmals zu drücken, um die Kette und die Führung mit Öl zu versorgen.

SCHMIERUNGSPRÜFUNG

Vor dem Arbeitsbeginn prüfen Sie die Kettenschmierung und den Füllstand im Ölbehälter.

- Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie das Gerät über dem Boden.
- Falls immer größere Ölflecken zu sehen sind, zeugt das davon, dass die Kettenschmierung richtig funktioniert (**Abb. G**).
- Falls gar keine Ölspuren vorhanden sind, ist der Ölaustritt und das Ölkanal zu reinigen oder der Kundendienst zu benachrichtigen.

Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten und stets verhindern, dass die Kettensäge mit der Erde in Berührung kommt. Aus Sicherheitsgründen behalten Sie stets einen sicheren Abstand zum Grund von mindestens ca. 20 cm.

SÄGEKETTE SPANNEN

Die Kette darf nicht zu stark gespannt werden. Die Sägekette soll derart gespannt werden, dass die Kette in der Mitte der Kettenführung für ca. 5 mm anzuheben ist (Abb. H).

- Sicherstellen, dass die Kette (**2**) sich in der führenden Nut der Führung (**3**) befindet.
  - den Regler der Kettenspannung (**9**) rechts drehen, um die Kette zu spannen.
  - den Regler der Kettenspannung (**9**) links drehen, um die Kette zu lockern (**Abb. I**).
- Überprüfen Sie, ob die Kettenspannung richtig ist.

Beim Betrieb der Kettensäge erwärmt sich die Sägekette, was deren Dehnung und die Lockerung verursacht, und somit besteht die Gefahr, dass die Kette aus der Führung verrutscht.
Die beim zu heißen Motor durchgeführte Regulierung kann zu starke Spannung der Kette beim Abkühlen verursachen.

Die neue Sägekette bedarf einer Anlaufzeit von ca. 5 Minuten. Auf dieser Etappe ist das Schmieren der Kette von großer Bedeutung. Nach der Anlaufzeit prüfen Sie die Kettenspannung und ggf. korrigieren.

VOR DEM START DER KETTENSÄGE

- Prüfen Sie, ob die Kettenschmierung und der Status der Ölfüllstandsanzeige (**10**) richtig sind.
- Prüfen Sie die Kettenspannung und ggf. nachregulieren.

BETRIEB/EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Vor dem Start der Kettensäge entfernen Sie die Abdeckung der Kettenführung und setzen Sie den Akku ein.

Die Kettensäge ist mit der Taste der Schalterverriegelung ausgestattet, die vor einem versehentlichen Start des Werkzeugs schützt.

Einschalten – die Taste der Schalterverriegelung (**15**) betätigen und die Schaltertaste (**16**) (**Abb. J**).

Ausschalten – die Schaltertaste (**16**) loslassen.

Nach dem Einschalten beginnt die Kettensäge sofort mit ihrer voller Geschwindigkeit zu arbeiten.

KETTENSÄGE EINSETZTEN

Verwenden Sie die Kettensäge nie beim Regen und in feuchtem Umfeld.

Alle Teile sind richtig zu montieren und sollen den Sicherheitsanforderungen in Bezug auf den Betrieb der Kettensäge entsprechen. Jedes beschädigte Sicherheitselement oder Teil ist sofort zu reparieren oder auszutauschen.

- Vor dem Arbeitsbeginn machen Sie sich vertraut mit dem Abschnitt mit den Sicherheitshinweisen für den sicheren Betrieb der Kettensäge. Um die Bedienung der Kettensäge zu beherrschen, wird es empfohlen, einige Schnittversuche mit dem Abfallmaterial durchzuführen. Dadurch können Sie ebenfalls die Möglichkeiten der Kettensäge kennen lernen.
- Beachten Sie stets die Sicherheitsvorschriften.
- Die Motorkettensäge kann ausschließlich zum Durchschneiden von Holz eingesetzt werden. Andere Stoffe dürfen damit nicht durchgeschnitten werden.
- Die Schwingungsintensität und der Rückschlag variieren je nach der zu schneidenden Holzart.
- Die Kettensäge darf als kein Hebel zum Anheben, Schieben oder Trennen von Gegenständen verwendet werden.
- Bei Einklemmen der Kette schalten Sie den Motor aus und schlagen ins Holz einen Kunststoff- oder Holzkeil, um die Säge zu befreien (**Abb. K**). Das Gerät neu starten und vorsichtig mit dem Durchschneiden beginnen.
- Die Kettensäge darf an stationäre Stände nicht montiert werden.
- Es ist untersagt, das Gerät an den Antrieb der anderen Geräte, die vom Hersteller der Motorkettensäge nicht genehmigt werden, anzuschließen.
- Beim Durchschneiden ist das starke Andrücken der Säge nicht nötig. Nur leicht andrücken.

Falls die Kettensäge beim Durchschneiden eingeklemmt wird, darf das Gerät mit Gewalt nicht zurückgezogen werden. Dadurch kann der Bediener die Kontrolle über das Gerät verlieren und verletzt werden, die Kettensäge kann dabei beschädigt werden.

PRAKTISCHE TIPPS

Rückschlag

Die Spitze der Führung verfügt über eine Auflage (1) zum Schutz gegen den Rückschlag. Das Durchschneiden mit der Führungsspitze ist zu vermeiden, denn dies kann zum gewaltsamen Rückschlag nach hinten bzw. oben führen. Unter dem Rückschlag versteht man die Bewegung der Kettenführung der Kettensäge nach oben und/ oder nach hinten, die auftreten kann, falls die Sägekette mit der Führungsspitze auf ein Hindernis trifft (Abb. L).
Beim Betrieb der Kettensäge sind stets die komplette Schutzausrüstung der Kettensäge und entsprechende Arbeitskleidung einzusetzen

- Prüfen Sie, dass das Werkstoff auf schere befestigt ist.
- Zur Befestigung des Werkstücks verwenden Sie die Klemmen.
- Beim Start und Betrieb soll man die Kettensäge in beiden Händen halten.
- Bei dem Rückschlag arbeitet die Kettensäge unkontrolliert, die Kette wird locker.

- Die nicht richtig geschärfte Kette erhöht das Risiko des Rückschlags.
- Führen Sie keine Schnittvorgänge oberhalb der Schulterhöhe aus.

Beim Einklemmen der Sägekette beim Durchschneiden mit der oberen Kettenteil kann es zu einem Rückschlag zum Bediener hin kommen. Aus diesem Grund soll man möglichst mit dem Unterteil der Sägekette durchschneiden, weil dann beim Einklemmen der Sägekette der Rückschlag nach unten, vom Bediener weg, zum durchzutrennenden Holzstück (Abb. M) gerichtet wird.

HOLZSTÜCKE DURCHSCHNEIDEN

Beim Durchschneiden von Holzstücken sind die Sicherheitsvorschriften und folgende Regeln zu beachten:

- Sicherstellen, dass das Werkstück nicht verschoben werden kann (**Abb. N**).
- Kurze Werkstücke sind vor dem Beginn des Schnittvorgangs mit den Klemmen zu befestigen.
- Nur Holz oder holzähnliche Stoffe dürfen mit der Kettensäge durchgeschnitten werden.
- Vor dem Beginn des Schnittvorgangs überprüfen, dass die Motorkettensäge mit Steinen oder Nageln nicht in Kontakt kommt, denn dies könnte zum Wegreißen der Motorkettensäge und der Beschädigung der Sägekette führen.
- Die Berührung der Umzäunung oder Erde mit der Kettensäge ist zu vermeiden.
- Beim Abschneiden von Ästen ist die Motorkettensäge, falls möglich, zu unterstützen. Dach Durchschneiden mit der Führungsspitze ist zu vermeiden.
- Solche Hindernisse wie herausragende Baumstümpfe, Wurzel, Vertiefung im Erdboden, Hüllen sind zu beachten, denn sie zu einem Sturz führen können.

BAUMSTÄMME DURCHSCHNEIDEN

- Die Stützklaue (**17**) ans Werkstück drücken und den Schnitt ausführen (**Abb. O**).
- Falls der Schnittvorgang beim vollen Vorschub der Motorkettensäge nicht zu Ende geführt werden kann, ist folgender Schritt zu machen:
  - die Kettenführung nach hinten vom Werkstück zurückziehen (die Spitze ist beweglich) und den Haupthaltegriff (**11**) nach unten verschieben und die Stützkralle (**17**) abstützen.
  - den Schnitt zu Enden durch ein geringes Anheben des Handgriffs (**11**) bringen.

LIEGENDEN BAUMSTAMM DURCHSCHNEIDEN

- **Stets eine gute Haftfähigkeit zum Boden gewährleisten. Niemals sich auf den Baumstamm stellen.**
- **Beachten, dass der liegende Baumstamm sich umdrehen kann.**
- **Alle Sicherheitshinweise beachten, um den Rückschlag zu verhindern.**
- **Den Schnittvorgang stets in der Gegenrichtung zur Zugspannung beenden, damit es nicht zum Einklemmen der Sägekette im zu schneidenden Holzstück kommt.**
- Vor dem Arbeitsbeginn die Spannungsrichtung in dem durchzuschneidenden Baumstamm prüfen, um das Einklemmen der Sägekette zu verhindern.
- Den ersten Schnitt auf der Spannungsseite ausführen, um die Spannungen abzuschaffen (**Abb. P**).
- Bei einem liegenden Baumstamm – den Schnitt erst auf die Tiefe ausführen, die 1/3 des Baumdurchmessers entspricht, und dann den Baumstamm umdrehen und das Zuschneiden auf der gegenüber liegenden Seite beenden.
- Beim Durchschneiden eines liegenden Baumstamms darf die Kettenspitze sich in den Boden unter dem Baumstamm nicht vertiefen. Im Gegenfall kann es zur sofortigen Beschädigung der Sägekette kommen.
- Beim Durchschneiden eines auf dem Hügel liegenden Baumstamms soll sich der Bediener stets oberhalb des Baumstamms stellen.

BAUMSTAMM ÜBER DEM BODEN DURCHSCHNEIDEN

- Bei gestützten Baumstämmen oder Baumstämmen auf stabilen Böcken ist der Einschnitt auf die ein Drittel der Stammtiefe auf der Spannungsseite auszuführen und dann der Schnitt auf der gegenüber liegenden Seite zu beenden (**Abb. N**).

ÄSTE UND STRÄUCHER ZU-/ABSCHNEIDEN

- Mit dem Abschneiden des gefällten Baumes soll man am Fuß des Baumes anfangen und zum Baumgipfel fortsetzen. Kleine Äste sind mit einem Schnitt zu entfernen.
- Erst überprüfen, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Dann einen Einschnitt auf der Biegungsseite ausführen und auf der gegenüber liegenden Seite beenden. Beachten, dass der abgeschnittenen Ast zurückschlagen kann.
- Beim Zuschneiden von Ästen soll man stets von oben nach unten vorgehen, damit der abgeschnittene Ast frei nach unten fallen kann. Manchmal kann das Zuschneide des Astes von unten brauchbar sein (**Abb. R**).
- Eine besondere Vorsicht gilt beim Durchschneiden von gespannten Ästen. Ein solcher Ast kann nach Abschneiden zum Bediener hin zurückschlagen und ihn verletzen.

- **Es dürfen keine Äste abgeschnitten werden, wenn man auf den Baum klettert.**
- **Der Bediener darf sich auf keiner Leiter, Plattform, keinen Holzbalken oder in einer anderen Position stellen, die zum Verlust des Gleichgewichts und der Kontrolle über der Kettensäge führen kann.**
- **Führen Sie keine Schnittvorgänge oberhalb der Schulterhöhe aus.**
- **Die Motorkettensäge ist stets mit beiden Händen festzuhalten.**

BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten den Akku vom Gerät herausnehmen.

Bei der Arbeit vorsichtig vorgehen, da die Kettenkanten scharf sind. Wird die Kettensäge nicht mehr gebraucht, so ist die Führung mit der Kette immer mit der Abdeckung abzusichern.

SÄGEKETTE SCHÄRFEN

Mit den Schneidewerkzeugen besonders vorsichtig vorgehen. Die Schneidewerkzeuge sollen scharf und sauber sein, was einen sicheren und leistungsfähigen Betrieb sichert. Zum eigenständigen Schärfen der Sägekette sind Sonderwerkzeuge und Fähigkeiten nötig. Es wird empfohlen, mit dem Schärfen der Sägekette qualifizierte Fachwerkstätte zu beauftragen.

KETTENFÜHRUNG

Die Kettenführung ist der besonderen Abnutzung in dem vorderen und unteren Teil ausgesetzt. Um den einseitigen Verschleiß durch Reiben zu verhindern, drehen Sie bei jedem Schärfvorgang die Kette um.

KETTENRAD

Das Kettenrad (**19**) ist der besonderen Abnutzung ausgesetzt. Falls deutliche Abnutzungszeichen auf der Verzahnung des Kettenrads zu sehen sind, ist der Austausch nötig. Das abgenutzte Kettenantriebsrad verringert ebenfalls die Lebensdauer der Sägekette. Mit dem Austausch des Kettenantriebsrads ist eine autorisierte Kundendienstwerkstatt zu beauftragen.

FÜHRUNG UND SÄGEKETTE MONTIEREN

Die Kettensäge ist dabei von der Netzversorgung (Akku) zu trennen. Um die Verletzung durch scharfe Kanten beim Montieren und Prüfen der Kette zu verhindern, tragen Sie stets Schutzhandschuhe.

Vor der Montage der Führung mit der Kette prüfen Sie die Schneidekanten der Kette auf festen Sitz (die richtige Lage ist mit einem Pfeil auf der Führung gekennzeichnet) (Abb. S)!

Zur Regulierung der Kettenspannung dienen ein Bolzen (18) und ein Regler der Kettenspannung (9). Es ist sehr wichtig, dass bei der Montage der sich in der Einstellschraube befindende Bolzen (18) in die untere Öffnung in der Führung hineinkommt. Durch das Drehen des Reglers der Kettenspannung (9) kann der Bolzen (18) hin und zurück geschoben werden. Diese Elemente sollen richtig vor der Montage der Führung in der Kettensäge eingestellt werden.

- Schrauben Sie den Regler zur Befestigung der Abdeckung der Führung (**4**) ab und entfernen Sie die Abdeckung der Führung (**8**) (**Abb. T**).
- Entfernen Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Kette vom Kettenrad (**19**) ab.
- Halten Sie die Führung (**3**) senkrecht so, dass deren Spitze nach oben zeigt.
- Setzen Sie die Kette (**2**) auf, wobei Sie von der Spitze der Führung (**3**) (**Abb. U**) beginnen.
- Prüfen, dass der Bolzen (**18**) in der Einstellschraube für Kettenspannung sich in der Mitte der unteren Öffnung der Führung (**3**) befindet (ggf. regulieren).

- Setzen Sie die Führung (**3**) mit der montierten Kette (**2**) auf den Bolzen (**18**) auf.
- Setzen Sie die Kette auf das Kettenrad (**19**) auf (vergewissern Sie sich, ob die Montage richtig durchgeführt worden ist (**Abb. W**).
- Setzen Sie die Abdeckung der Führung (**8**) auf und schrauben Sie sie mit dem Regler zur Befestigung der Abdeckung der Führung (**4**).
- Spannen Sie die Sägekette entsprechend mit dem Regler der Kettenspannung (**9**).

Die neue Sägekette bedarf einer Anlaufzeit von ca. 5 Minuten. Auf dieser Etappe ist das Schmieren der Kette von großer Bedeutung. Nach der Anlaufzeit prüfen Sie die Kettenspannung und ggf. korrigieren.
Prüfen Sie häufig und regulieren die Sägekette, denn lockere Kette kann leicht von der Führung wegrutschen, schnell verschleißen oder den vorzeitigen Verschleiß der Führung bewirken.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Kein Wasser ins Innere des Gerätes eindringen lassen.
- Darauf achten, dass die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse frei sind.
- An der Kettensäge dürfen nur Wartungsarbeiten vorgenommen werden, die in der vorliegenden Betriebsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Tätigkeiten dürfen nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
- Keine Modifizierungen innerhalb der Konstruktion der Motorkettensäge dürfen vorgenommen werden.
- Wird die Motorkettensäge nicht mehr gebraucht, ist sie in einem sauberen Zustand, auf einer ebenen Fläche, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Akku-Kettensäge	
Parameter	**Wert**
Spannung des Akkumulators	18V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion
Akku-Kapazität	1300mAh
Schutzklasse	III
Lineare Geschwindigkeit der Sägekette (ohne Belastung)	3,73 m/s
Volumen des Ölbehälters für Kettenöl	70 ml
Zuführungssystem für Kettenöl	Manuell
Kettenrad (Verzahnung x Skala)	6 x 0,375"
Führungstyp	12" (300 mm)
Kettenskala	0,375" (9,525 mm)
Kettendicke	1,3 mm
Arbeitslänge der Führung	210 mm
Max. Schnittdurchmesser	130 mm
Masse	2,9 kg
Baujahr	2016

Ladegerät	
Parameter	**Wert**
Versorgungsspannung	230V AC
Versorgungsfrequenz	50Hz
Ladespannung	21V DC
Max. Ladestrom	400mA
Ladezeit	3-5 h
Schutzklasse	II
Masse	0,295 kg
Baujahr	2016

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Lärmpegel wie der Schalldruckpegel Lp_A und Schallleistungspegel Lw_A und die Messunsicherheit K, sind unten in der Anleitung nach EN 60745-2-13 angegeben.
Die Vibrationswerte a_h und die Messunsicherheit K wurden nach der Norm EN 60745 unten angegeben.
Der in dieser BA angegebene Vibrationspegel wurde gemäß dem in der Norm EN 60745 bestimmten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Elektrowerkzeuge verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.
Der angegebene Vibrationspegel ist repräsentativ für standardmäßige Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Der Vibrationspegel kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird bzw. nicht entsprechend gewartet wird. Die genannten Gründe können zu Erhöhung der Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.
Um genau die Zeit der Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Dadurch kann sich die Exposition gegenüber Vibrationen als viel niedriger erweisen. Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen beispielsweise durch die Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, zu schützen.

Schalldruckpegel: $Lp_A = 80{,}64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Schalleistungspegel: $Lw_A = 91{,}64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Wert der Schwingungsbeschleunigung: $a_h = 4{,}109$ m/s² K = 1,5 m/s²

UMWELTSCHUTZ

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

Li-Ion

Akkus/Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt sowie ins Feuer bzw. Wasser geworfen werden. Beschädigte oder abgenutzte Akkus müssen der ordnungsgemäßen Verwertung gemäß der geltenden Richtlinie über die Entsorgung von Akkus und Batterie zugeführt werden.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung"), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЦЕПНАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ ПИЛА 52G585

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При работе с пилой соблюдайте правила техники безопасности. В целях собственной безопасности, а также безопасности посторонних лиц, прочитайте данную инструкцию перед началом работы с пилой. Сохраните инструкцию по эксплуатации для использования в будущем.

- **Удерживайте пилу только за изолированные поверхности рукояток, так как пильная цепь может прикоснуться к**

скрытой проводке. При соприкосновении цепи с находящимся под напряжением проводником доступные металлические части машины могут оказаться под напряжением и вызвать поражение оператора электрическим током.

- **Во время работы цепной пилы не приближайте к пильной цепи какую бы то ни было часть тела. Перед пуском убедитесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается** Отвлечение внимания во время работы цепной пилой может привести к захвату ею одежды или части тела оператора.
- **Всегда удерживайте цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку и левой за переднюю.** При удержании цепной пилы другим расположением рук возрастает опасность телесных повреждений, и делать этого не следует ни в коем случае.
- **Примечание:** Если цепная пила спроектирована для левостороннего расположения направляющей шины, правую и левую руку следует поменять местами.
- **Носите защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуются также средства защиты головы, рук, ног и ступней.** Надлежащая защитная одежда снижает опасность телесных повреждений от разброса фрагментов или случайного соприкосновения с пильной цепью.
- **Не работайте цепной пилой, находясь на дереве.** Такая работа может привести к телесным повреждениям.
- **Всегда сохраняйте надлежащую опору и работайте цепной пилой, стоя на неподвижной, прочной и горизонтальной поверхности.** Скользкие или неустойчивые поверхности – такие, как стремянки – могут вызвать потерю равновесия или контроля над цепной пилой.
- **При отрезании натянутой ветви будьте готовы к тому, что она может отскочить.** При высвобождении напряженных волокон древесины упругая ветвь может ударить оператора и (или) отбросить цепную пилу, приведя к потере контроля над ней.
- **Будьте особо осторожны при резке кустарника и тонких побегов.** Тонкий материал, захваченный пильной цепью, может хлестнуть вас и вызвать потерю равновесия.
- **Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку в выключенном состоянии, отведя ее от тела. Перевозите и храните цепную пилу, только надев защитный чехол на направляющую шину.** Правильное обращение с цепной пилой уменьшит вероятность случайного прикосновения к движущейся пильной цепи.
- **Соблюдайте указания по смазке, натяжению цепи и смене принадлежностей.** Несоблюдение указаний по натяжке и смазке цепи может привести к ее разрыву или к увеличению вероятности отскока.
- **Содержите рукоятки в чистоте, не допуская наличия на них масла или смазки.** Жирные, замасленные рукоятки будут скользить, вызывая потерю управления.
- **Пилите только древесину. Не используйте цепную пилу не по назначению, например, для резки пластмассы, каменной кладки или недеревянных строительных материалов.** Применение цепной пилы для работ, для которых она не предназначена, может привести к опасным последствиям.
- Пила служит для ухода за зелеными насаждениями на приусадебном участке. Предназначена для обрезки или подрезки веток. **Электроинструмент не предназначен для обрезки деревьев.**

Причины отскока и его предотвращение оператором:

Отскок может произойти при смыкании древесины с заклиниванием пильной цепи в пропиле. Безопасность эксплуатации повышает защитный элемент на конце направляющей шины, который ограничивает возможность соприкосновения конца направляющей шины с обрабатываемым предметом, что предохраняет от отскока. Заклинивание пильной цепи вверху направляющей шины может резко отбросить пилу назад на оператора. Любая подобная реакция способна привести к потере управления пилой, что может стать причиной тяжелых телесных повреждений. Не полагайтесь целиком на встроенные в пилу предохранительные устройства. При пользовании цепной пилой следует принять некоторые меры безопасности, чтобы операции пиления не приводили к несчастным случаям и телесным повреждениям. Отскок является результатом неверного обращения с пилой или неправильного порядка или условий работы. Его можно избежать, применяя приведенные меры предосторожности:

- **Надежно удерживайте рукоятки цепной пилы обеими руками, охватывая их пятью пальцами, при этом корпус и руки должны быть в состоянии готовности к восприятию усилия отскока.** При соблюдении должных мер предосторожности оператор может контролировать эти усилия. Не выпускайте цепную пилу из рук.
- **Не тянитесь далеко и не пилите на уровне плеч.** При этом предотвращается случайное касание концом направляющей шины, а также улучшается управление цепной пилой в неожиданных ситуациях.
- **Пользуйтесь только направляющими шинами и цепями, указанными изготовителем.** Использование несоответствующих направляющих шин и цепей может вызывать разрыв цепи и (или) отскок.
- **Соблюдайте указания изготовителя по заточке и техническому обслуживанию пильной цепи.**

Дополнительные указания по безопасной эксплуатации:

- **Запрещается работать с цепной пилой лицам, не ознакомленным с данной инструкцией по эксплуатации.**
- **В случае использования пилы не по назначению, пользователь должен осознавать всю связанную с этим опасность.**
- **Производитель не несет ответственность за убытки, связанные с неправильной эксплуатацией цепной пилы.**
- **Переносить цепную пилу можно только за переднюю рукоятку.** Другие места могут не обеспечить надежный захват и привести к телесным повреждениям.
- **Цепь должна быть заточенной и чистой.** Правильный уход за режущими кромками цепи уменьшает вероятность заклинивания цепи и облегчает эксплуатацию.

Работа с пилой

- Соблюдайте предельную осторожность, завершая распил, поскольку при отсутствии подпоры в виде распиливаемого материала, пила по инерции падает и может причинить телесные повреждения.
- При длительной работе у оператора могут занеметь кисти рук или пальцы. В такой ситуации необходимо прекратить работу, так как занемевшие руки не позволят точно вести пил.
- Во время работы пила сильно нагревается, будьте осторожны и не прикасайтесь к горячим незащищенным элементам пилы.
- Пилу может обслуживать только один человек. Все остальные лица, а также животные должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны пилы.
- Во время пуска пилы цепь не должна соприкасаться с предназначенным для распила материалом.
- Запрещается давать пилу детям и несовершеннолетним лицам. С пилой могут работать только взрослые люди, ознакомленные с правилами эксплуатации инструмента. Передавать пилу необходимо вместе с данной инструкцией по эксплуатации.
- Не работайте с цепной пилой, если чувствуете усталость.
- Бревна или тонкие сучья распиливайте с использованием опоры (на козлах).
- Запрещается распиливать несколько досок одновременно (положив одну на другую); распиливаемый материал не должен придерживаться помощником или вашей ногой.
- Надежно закрепляйте длинный материал.
- На наклонной местности работайте, повернувшись лицом к склону.
- При распиливании бревен пользуйтесь зубчатым упором. Держите пилу за заднюю рукоятку, а ведите за переднюю рукоятку.
- Если не получится распилить предмет за один прием, немного отодвиньте пилу назад, переместите зубчатый упор и продолжайте работу, слегка приподнимая пилу за заднюю рукоятку.
- При горизонтальном распиливании старайтесь встать под углом 90º к линии распила. Горизонтальная распиловка требует от оператора повышенной концентрации.
- Защемление цепи вдоль верха пильной шины может привести к тому, что пила будет отброшена назад, в сторону оператора. Поэтому везде, где это возможно, старайтесь распиливать нижней частью цепи, в данном случае при защемлении цепи пила будет отброшена в сторону, противоположную оператору.
- Соблюдайте предельную осторожность при распиливании раскалывающегося бревна. Острые отпиленные куски могут отскочить в любом направлении (опасность получения телесных повреждений!).

- Обрезать сучья должны обученные этому операторы! Неконтролированное падение обрезанных сучьев может причинить телесные повреждения!
- Остерегайтесь бревен, которые могут покатиться в вашу сторону. Отскочите!
- При отскоке действия пилы неконтролируемы, происходит ослабление цепи.
- Неправильно заточенная цепь повышает вероятность возникновения отскока.
- Во время пуска и работы с пилой, держите ее двум руками.
- Убедитесь, что предназначенный для распила материал надежно закреплен.
- Для закрепления материала используйте специальные приспособления.
- Обрезайте только одну ветвь за раз. Во время работы обращайте внимание на соседние ветви.

Консервация и хранение

- Следите за хорошим техническим состоянием всех узлов пилы, это гарантирует безопасную работу.
- В целях безопасности своевременно заменяйте изношенные или поврежденные элементы.
- Берегите пилу от влаги.
- Храните в местах, недоступных для детей.

Указания по безопасной эксплуатации аккумулятора

- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проветрить помещение, в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном прикосновении промывайте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги.
- Не открывайте аккумулятор – это может вызвать короткое замыкание.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя.
- Не размещайте аккумулятор вблизи источника огня. Запрещается оставлять аккумулятор на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи нагревателей или там, где температура превышает 50°C).

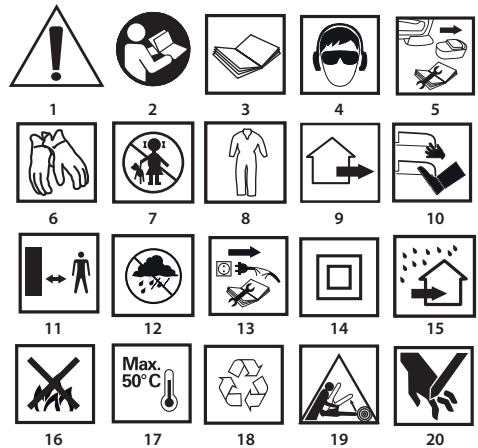
Указания по безопасной эксплуатации зарядного устройства

- Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с электроинструментом.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды.** Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядным устройством можно пользоваться только внутри сухих помещений.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- **Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- **Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство.** Любой ремонт поручайте авторизованной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от сети

ВНИМАНИЕ! Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторы Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторы в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторы. Аккумуляторы Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать его возгорание или взрыв.

РАСШИФРОВКА ПИКТОГРАММ:



1. ВНИМАНИЕ! Соблюдайте специальные меры предосторожности.
2,3. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции!
4. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (закрытыми защитными очками, наушниками).
5. Приступая к регулировке или очистке, выньте аккумулятор из инструмента.
6. Пользуйтесь защитными перчатками.
7. Не разрешайте детям прикасаться к инструменту.
8. Пользуйтесь защитной одеждой.
9. Инструмент служит для работы вне помещений
10. Не приближайте конечности к режущим элементам.
11. Держитесь на безопасном расстоянии от работающего садового инструмента.
12. Берегите инструмент от влаги.
13. Отключите зарядное устройство перед ремонтно-наладочными работами.
14. Второй класс защиты.
15. Зарядное устройство предназначено для работы внутри сухих помещений.
16. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
17. Максимально допустимая температура аккумуляторной батареи.
18. Вторичная переработка.
19. Остерегайтесь отскока.
20. Внимание риск повреждения кистей рук и пальцев.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Цепная аккумуляторная пила – это ручной инструмент, приводимый в движение однофазным коллекторным электродвигателем. Инструмент данного типа предназначен для выполнения работ на приусадебном участке. Пилу можно использовать для подрезки деревьев, обрезки веток, заготовки дров для печи или камина, а

также для выполнения других работ, требующих распила древесины. Безопасность эксплуатации повышает элемент, защищающий от отскока.

Цепная аккумуляторная пила не предназначена для профессионального применения.

Запрещается использовать электроинструмент для валки деревьев. Запрещается применять инструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Накладка
2. Цепь
3. Направляющая шина
4. Винт крепления крышки направляющей шины
5. Кнопка блокировки аккумулятора
6. Аккумулятор
7. Светодиоды
8. Крышка направляющей шины
9. Винт натяжения цепи
10. Индикатор уровня масла
11. Рукоятка
12. Кнопка блокировки рукоятки
13. Пробка маслозаливной горловины/ Лубрикатор
14. Передняя защита рук
15. Кнопка блокировки включателя
16. Включатель
17. Зубчатый упор
18. Штифт
19. Ведущая звездочка

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ

ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СБОРКА/НАСТРОЙКА

ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1.	Аккумулятор	- 2 шт.
2.	Зарядное устройство	- 1 шт.
3.	Рукоятка	- 1 шт.
4.	Чехол направляющей шины	- 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПЕРЕНОС ЦЕПНОЙ ПИЛЫ С МЕСТА НА МЕСТО

Перед тем, как перенести цепную пилу с места на место, отключите аккумулятор и наденьте чехол на направляющую шину. Если распиловка будет осуществляться в несколько приемов, между операциями необходимо выключать пилу выключателем.

СБОРКА

Пила поставляет в торговую сеть без установленной рукоятки (**11**), которую следует установить.

- Вставьте рукоятку (**11**) в паз в корпусе пилы (в направлении, указанном стрелкой на корпусе) до щелчка, который свидетельствует о том, что рукоятка заблокирована (**12**) (**рис. C**).

ВЫЕМКА / КРЕПЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

- Нажмите кнопку крепления аккумулятора (**5**) и вытащите аккумулятор (**6**) из рукоятки (**11**) (**рис. A**).
- Вставьте заряженный аккумулятор (**6**) в рукоятку (**11**) до щелчка – чтобы сработала кнопка крепления аккумулятора (**5**).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Инструмент поставляется в торговую сеть с частично заряженным аккумулятором. Аккумулятор заряжайте при температуре окружающей среды от 4ºC - 40ºC.

При первой зарядке, а также после длительного периода неиспользования аккумулятор достигнет своей полной емкости после приблизительно 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

- Выньте аккумулятор (**6**) из инструмента (**рис. A**).
- Подключите зарядное устройство к аккумулятору (**6**) (**рис. B**).
- Подключите зарядное устройство к сети питания (230 В AC).

На корпусе аккумулятора (**6**) имеются 2 светодиода (**7**) (**рис. B**), комбинации свечения светодиодов описаны ниже.

- **Свечение красного светодиода** свидетельствует о подаче напряжения и процессе зарядки аккумулятора.
- **Свечение зеленого светодиода** (красный светодиод гаснет) означает, что аккумулятор полностью заряжен.

После зарядки аккумулятора зеленый светодиод продолжает светить до момента отключения зарядного устройства от сети.

Во время зарядки аккумуляторы очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумулятору остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумулятор от повреждения.

СРЕДСТВА ДЛЯ СМАЗКИ ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

Прочность пильной цепи и направляющей шины пилы в значительной мере зависит от используемого смазочного средства. Следует использовать только такие смазочные средства, которые предназначены для цепных пил.

Запрещается использовать отработавшее или восстановленное масло для смазки цепи пилы.

НАПОЛНЕНИЕ БАКА МАСЛОМ ДЛЯ СМАЗКИ ЦЕПИ

Бак новой пилы не наполнен маслом. Перед использованием пилы бак следует наполнить маслом.

Чтобы предотвратить проникновение загрязнений в бак, очистите пробку маслозаливной горловины (**13**) перед ее отвинчиванием.

- Отвинтите крышку маслозаливной горловины (**13**) (**рис. D**)
- Налейте масло хорошего качества в емкость так, чтобы полностью заполнилось окошечко индикатора уровня масла (**10**) (**рис. E**).
- Плотно закройте наполненный масляной бак, завинчивая крышку маслозаливной горловины (**13**).

Во время работы с пилой контролируйте уровень масла в баке – следите за индикатором уровня масла (**10**).

СМАЗКА ЦЕПИ

Для предотвращения чрезмерного износа, вызванного трением, во время работы следует смазывать пильную цепь пилы и направляющую шину.

Запрещается работать с пилой, если не обеспечена смазка вышеуказанных элементов. Работа «всухую» приводит к быстрому повреждению всего пильного механизма. Поэтому систематическое смазывание пильной цепи и контролирование уровня масла во время эксплуатации пилы имеют большое значение.

Смазка пильной цепи и направляющей шины осуществляется вручную. В верхней части крышки маслозаливной горловины (**13**) находится лубрикатор для подачи масла.

Перед включением пилы и началом работы следует:

- Проверить уровень масла в баке.
- Нажать на лубрикатор (**13**) несколько раз (макс. 6 раз) (**рис. F**).

Каждый раз при очередном или длительном распиливании следует несколько раз нажать на лубрикатор подачи масла для смазки пильной цепи и направляющей шины.

ПРОВЕРКА СМАЗКИ

Приступая к работе, проверьте смазку пильной цепи и уровень масла в баке.

- Включите пилу и держите над землей.
- Если следы масла будут все четче, это означает, что смазка поступает правильно (**рис. G**).
- Если нет никаких следов масла – попытайтесь очистить отверстие выхода масла и масляной канал, либо обратитесь в ремонтную мастерскую.

Соблюдайте осторожность и следите за тем, чтобы пила не касалась земли. В целях безопасности держите пилу на безопасном расстоянии от земли, минимум, 20 см.

НАТЯЖЕНИЕ ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

Нельзя слишком сильно натягивать пильную цепь. Пильная цепь должна быть натянута так, чтобы ее можно было оттянуть в середине направляющей шины – цепь должна отходить на ок. 5 мм (рис. H).

- Убедитесь, что пильная цепь (**2**) находится в пазу направляющей шины (**3**).
  - поворачивайте вправо винт натяжения цепи (**9**) – чтобы натянуть цепь.
  - поворачивайте влево винт натяжения цепи (**9**) – чтобы ослабить натяжение цепи (**рис. I**)
- Проверьте, хорошо ли натянута пильная цепь.

Во время эксплуатации пилы пильная цепь нагревается, что вызывает ее растягивание и ослабление крепления, в связи с этим цепь может слететь с направляющей шины.

Регулировка пильной цепи в сильно нагретом состоянии по мере остывания может привести к ее чрезмерному натяжению.

Новой пильной цепи требуется 5 минутная обкатка. На данном этапе смазка цепи имеет большое значение. После обкатки следует проверить натяжение цепи и отрегулировать, если требуется.

ПЕРЕД ПУСКОМ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Проверьте, хорошо ли смазана пильная цепь, а также проверьте показания индикатора уровня масла (10) и наличие достаточного количества масла.
- Проверьте натяжение пильной цепи и отрегулируйте, если требуется.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед пуском пилы снимите чехол с направляющей шины и закрепите аккумулятор.

Пила оснащена кнопкой блокировки включателя, предохраняющей от случайного включения.

Включение – нажмите кнопку блокировки включателя (**15**), а затем кнопку включения (**16**) (**рис. J**).

Выключение – отпустите кнопку включения (**16**).

После включения пила сразу начинает работать на полной скорости.

РАБОТА С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

Запрещается работать с цепной пилой во время дождя или во влажной среде.

Все элементы должны быть надлежащим образом установлены и отвечать требованиям, обеспечивающим правильную работу пилы. В случае повреждения какого-либо защитного элемента или части, они должны быть отремонтированы либо заменены новыми.

- Перед началом работы следует ознакомиться с пунктом, содержащим правилам техники безопасности при работе с цепной пилой. Сначала рекомендуется потренироваться на ненужных кусках лесоматериала. Это позволит ознакомиться с возможностями пилы.
- Всегда соблюдайте правила техники безопасности.
- Цепную пилу можно использовать только для распила древесины. Запрещается пилить пилой какие-либо другие материалы.
- Уровень вибрации и явление отброса зависят от распиливаемого материала.
- Запрещается использовать пилу в качестве рычага для подъема, перемещения или разделения предметов.
- В случае защемления шины, выключите двигатель и вбейте в обрабатываемую заготовку пластмассовый или деревянный клин, чтобы освободить пилу (**рис. K**). После этого снова включите пилу и приступите к распилу.
- Пила не предназначена для стационарной работы.
- Запрещается подключать к приводу пилы другое оборудование, если это не рекомендовано производителем пилы.
- Во время распила не нажимайте на пилу с большой силой, достаточен лишь небольшой нажим.

Если во время работы пила застряла в пропиле, не пытайтесь вытащить ее. Вы можете потерять контроль над пилой, получить телесные повреждения и/или повредить пилу.

ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Отскок

Конец направляющей шины оснащен накладкой (1), предохраняющей от отскока. Несмотря на это избегайте пилить носовой частью пилы, поскольку это может вызвать резкий отброс пилы назад и вверх. Отскок – это быстрое движение направляющей шины пилы вверх и/или назад, которое происходит, когда цепь пилы на носовой части шины вступает в контакт с посторонним предметом (рис. L).

Во время работы с цепной пилой пользуйтесь всеми рекомендованными средствами защиты и защитной одеждой.

- Удостоверьтесь, что распиливаемый материал надежно закреплен.
- Для закрепления используйте специальные приспособления.
- Включая пилу и работая с ней, держите ее двумя руками.
- В случае отскока удара пила производит неконтролированное движение, и происходит ослабление пильной цепи.
- Неправильная заточка цепи увеличивает риск возникновения отскока.
- Запрещается распиливать материал, держа пилу выше уровня плеч.

Защемление цепи вдоль верха пильной шины может привести к тому, что пила будет отброшена назад, в сторону оператора. Поэтому везде, где это возможно, старайтесь распиливать нижней частью цепи, в данном случае при защемлении цепи пила будет отброшена в сторону, противоположную оператору, то есть в сторону распиливаемого предмета (рис. M).

РАСПИЛИВАНИЕ НЕБОЛЬШИХ КУСКОВ ДРЕВЕСИНЫ

Во время распиливания небольших кусков древесины соблюдайте правила техники безопасности и действуйте следующим образом:

- Убедитесь, что материал не будет перемещаться (**рис. N**).
- Короткие куски дерева следует закрепить с помощью крепежных приспособлений.
- Пилой можно пилить только древесину и материалы на ее основе.
- Приступая к распилу, убедитесь, что пила не войдет в контакт с камнями или гвоздями, так как это может вызвать рывок пилы и повреждение цепи.
- Избегайте ситуаций, в которых работающая пила могла бы натолкнуться на проволочное ограждение или соприкоснуться с землей.
- При обрезании веток рекомендуется подпереть пилу (если это возможно) и не пилить носовой частью направляющей шины.
- Обращайте внимание на преграды, такие как торчащие пни, корни, ямы в земле, чтобы не упасть.

РАСПИЛИВАНИЕ БРЕВЕН

- Прижмите зубчатый упор (**17**) к бревну и выполните распил (**рис. O**).
- Если не удалось распилить бревно несмотря на то, что возможности перемещения пилы исчерпаны, следует:
  - отвести направляющую шину назад на некоторое расстояние от распиливаемого материала (при движущейся пильной цепи), слегка переместить рукоятку (**11**) вниз и вбить зубчатый упор (**17**).
  - завершить распил, слегка приподнимая рукоятку (**11**).

РАСПИЛИВАНИЕ БРЕВНА, ЛЕЖАЩЕГО НА ЗЕМЛЕ

- **Стопы должны находиться в полном контакте с землей. Запрещается вставать на бревно.**
- **Будьте осторожны, поскольку бревно может развернуться.**
- **Соблюдайте указания, приведенные в инструкции по эксплуатации, чтобы избежать отскока пилы.**
- **Заканчивать распиливание следует со стороны, противоположной направлению внутренних напряжений в древесине, чтоб не произошло защемление цепи в пропиле.**
- Приступая к работе, проверьте направление напряжений, действующих внутри бревна, предназначенного для распила, чтобы избежать защемления пилы в пропиле.
- Первый пропил выполните со стороны растягивающих напряжений, чтобы их устранить (**рис. P**).
- При распиле лежащего на земле бревна, сначала сделайте запил шириной 1/3 диаметра бревна, а затем поверните бревно и завершите распил с противоположной стороны.
- Распиливая бревно, лежащее на земле, не допускайте, чтобы цепь погрузилась в землю под бревном. Несоблюдение данного указания приведет к моментальному повреждению цепи.
- При распиле бревна, лежащего на склоне, стойте выше бревна.

РАСПИЛ БРЕВНА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОПОРЫ

- В случае распиливания бревен с использованием опоры или на козлах, сначала сделайте запил шириной 1/3 диаметра бревна со стороны напряжения сжатия, а затем завершите распиловку с противоположной стороны (**рис. N**).

ПОДРЕЗКА / ОБРЕЗКА ВЕТВЕЙ ДЕРЕВЬЕВ И КУСТАРНИКОВ

- Начните обрезать ветви у основания поваленного дерева и двигайтесь к верхушке. Маленькие ветки обрезайте за один прием.
- Сначала проверьте, в какую сторону изогнута ветвь. Первый запил сделайте со стороны изгиба, затем завершите с противоположной стороны. Будьте внимательны, поскольку обрезаемая ветвь может отскочить.
- Подрезая ветви деревьев, двигайтесь от верхушки вниз, позволяя отрезанным ветвям свободно падать. Иногда, однако, может потребоваться подрезка ветвей снизу (**рис. R**).
- Соблюдайте предельную осторожность во время подрезки напряженных ветвей. Такая ветвь может отскочить и ударить оператора.

- **Запрещается залезать на дерево с целью подрезки ветвей.**
- **Не стойте на лестницах, платформах, на бревне и в любом другом положении, в котором вы можете потерять равновесие или контроль над пилой.**
- **Не подрезайте ветви, находящиеся выше уровня ваших плеч.**
- **Всегда держите пилу двумя руками.**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует вынуть аккумулятор из инструмента.

Кромки пильной цепи острые, поэтому соблюдайте осторожность. Если пила не используется, направляющая шина с пильной цепью должны быть предохранены чехлом.

ЗАТОЧКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

Пильная цепь требует особого внимания. Цепь должна быть острой и чистой, это обеспечивает эффективную и безопасную работу. Самостоятельная заточка цепи требует использования специальных инструментов, а также навыков. Заточку пильной цепи рекомендуется поручать специальной мастерской.

НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШИНА ЦЕПИ

Передняя и нижняя части направляющей шины подвержены сильному износу. Чтобы предотвратить односторонний износ в результате трения, при каждой заточке пильной цепи рекомендуется переворачивать направляющую шину.

ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА

Ведущая звездочка (**19**) подвержена сильному износу. В случае обнаружения следов износа зубьев, ведущую звездочку необходимо заменить. Изношенная звездочка сокращает срок эксплуатации пильной цепи. Замена ведущей звездочки производится в ремонтной мастерской.

УСТАНОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

Отключите цепную пилу от источника питания (аккумулятора). Чтобы не пораниться об острые кромки, при установке направляющей шины и пильной цепи пользуйтесь защитными перчатками.

Перед установкой цепи на шину необходимо проверить правильное направление режущих звеньев цепи (правильное направление указывает стрелка на направляющей шине) (рис. S).

Для регулировки натяжения цепи служат штифт (18) и винт регулировки натяжения цепи (9). Во время монтажа направляющей шины важно, чтобы штифт (18) регулировочного винта вошел в нижнее отверстие в направляющей шине. Поворачивая винт регулировки натяжения цепи (9) можно перемещать штифт (18) вперед и назад. Эти элементы необходимо правильно установить прежде, чем будет установлена направляющая шина.

- Отвинтите винт крепления крышки направляющей шины (**4**) и снимите крышку направляющей шины (**8**) (**рис. T**).
- Снимите направляющую шину и пильную цепь, снимая с ведущей звездочки (**19**).
- Придержите направляющую шину в вертикальном положении (**3**) так, чтобы ее носовая часть смотрела вверх.
- Наденьте цепь (**2**), начиная с носовой части направляющей шины (**3**) (**рис. U**).
- Проверьте положение штифта (**18**) винта регулировки натяжения цепи – он должен находиться в центре нижнего отверстия направляющей шины (**3**), (отрегулируйте его положение, если требуется).
- Наденьте направляющую шину (**3**) с установленной пильной цепью (**2**) на штифт (**18**).
- Наденьте пильную цепь на ведущую звездочку (**19**) (убедитесь, что монтаж выполнен правильно) (**рис. W**).
- Наденьте крышку направляющей шины (**8**) на место и закрепите винтом крепления крышки направляющей шины (**4**).
- Натяните пильную цепь с помощью винта натяжения цепи (**9**).

Новой пильной цепи требуется 5 минутная обкатка. На данном этапе смазка цепи имеет большое значение. После обкатки следует проверить натяжение цепи и отрегулировать, если требуется.

Необходимо часто проверять и регулировать натяжение, поскольку при слабом натяжении цепь может соскакивать с направляющей шины, что приводит к быстрому износу цепи, либо может вызвать быстрый износ направляющей шины.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы инструмента.
- Следите за тем, чтобы во внутреннюю часть инструмента не попадала вода.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе двигателя не были закупорены.
- Разрешается выполнять только те действия по уходу за пилой, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все остальные действия могут производить специалисты авторизованной ремонтной мастерской.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию пилы.
- Если пила не используется, ее следует хранить в чистом состоянии, на плоской поверхности, в сухом и недоступном для детей месте.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Цепная аккумуляторная пила	
Параметр	**Величина**
Напряжение аккумулятора	18В DC
Тип аккумулятора	Li-Ion
Емкость аккумулятора	1300мАч
Класс защиты	III
Линейная скорость цепи (без нагрузки)	3,73 м/с
Объем бака цепного масла	70 мл
Система подачи цепного масла	ручная
Звездочка (зубья x шаг)	6 x 0,375”
Тип направляющей шины	12” (300 мм)
Шаг пильной цепи	0,375” (9,525 мм)
Толщина пильной цепи	1,3 мм
Рабочая длина направляющей шины	210 мм
Максимальный диаметр распила	130 мм
Масса	2,9 кг
Год выпуска	2016

Зарядное устройство	
Параметр	**Величина**
Напряжение питания	230В AC
Частота питающего тока	50Гц
Напряжение заряда	21В DC
Макс. ток заряда	400мА
Продолжительность зарядки	3-5 ч
Класс защиты	II
Масса	0,295 кг
Год выпуска	2016

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Информация об уровне шума и вибрации

Уровни шума, то есть уровень звукового давления Lp_A а также уровень звуковой мощности Lw_A и значение неопределенности измерения K, приведенные ниже в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745-2-13.

Уровень вибрации (значение виброускорения) a_h и значение неопределенности измерения K определены по EN 60745, и приведены ниже. Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы. Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже. Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Виброускорение: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

Li-Ion

Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей..

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Topex") сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция"), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Topex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Topex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXYYV*****

где

2XXX – год изготовления,
YY – месяц изготовления
V- код торговой марки (первая буква)
******* - порядковый номер изделия**

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

UA

ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ПИЛКА ЛАНЦЮГОВА АКУМУЛЯТОРНА 52G585

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

СПЕЦИФІЧНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНИХ ЛАНЦЮГОВИХ ПИЛ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час експлуатації пилки слід стисло дотримуватися правил техніки безпеки. З метою забезпечення власної безпеки та безпеки оточуючих, слід прочитати цю інструкцію, перш ніж приступати до праці пилкою. Інструкцію слід зберегти для подальшого використання.

- **Пилку допускається тримати виключно за ізольовані руків'я з огляду на те, ланцюг пилки може натрапити на приховану електропроводку.** Контакт ланцюга пилки з дротом під напругою може спричинити проведення струму на металеві частини устаткування і, як наслідок, поразку оператора електричним струмом.
- **Під час роботи пилки не допускається наближати жодні частини тіла до ланцюга пилки. Перш ніж ввімкнути пилку, упевніться, що її ланцюг не торгається жодних предметів.** Миттєва втрата уваги під час праці пилкою може стати причиною зачеплення ланцюгом одягу або кінцівки.
- **Пилку слід завжди тримати таким чином, щоб права рука знаходилася на задньому руків'ї, а ліва на передньому.** Тримання ланцюгової пилки з іншим розташуванням рук несе ризик травматизму та не допускається.
- **Увага!** Для ланцюгових пил, в яких напрямна шина конструкційно знаходиться зліва, написи «права рука» та «ліва рука» розташовані навпаки.
- **Використовуйте захисні окуляри та засоби захисту слуху. Додатково рекомендується використовувати засоби захисту голови, долонь, ніг і стоп.** Відповідний захисний одяг обмежує ризик травматизму від фрагментів матеріалу, що розлітаються, або внаслідок випадкового торкання до ланцюга пилки.
- **Не допускається користуватися ланцюговою пилкою, знаходячись на дереві.** Користування ланцюговою пилкою може стати причиною травматизму оператора, який знаходиться на дереві.
- **Оператор завжди повинен стійко стояти на поверхні й використовувати пилку тільки тоді, коли він стоїть на нерухомій, безпечній та рівній поверхні.** Стоячи на слизькій або нестійкій поверхні, наприклад, на драбині, оператор може втратити рівновагу або контроль над пилкою.
- **Під час обрізання гілля, яке знаходяться у стані напруження, слід очікування можливості його відбиття.** У момент звільнення напруження у волокнах дерева, гілка може вдарити оператора або спричинитися до втрати контролю над пилкою.
- **Особливу обережність слід зберігати під час спилювання кущів або молодих дерев.** Гнучкі гілки можуть зачепитися за пилку та шмагнути оператора, спричинивши втрату ним рівноваги.
- **Переносити пилку слід виключно після її вимкнення, тримаючи за передпє руків'я та подалі від тіла. Транспортувати та зберігати ланцюгову пилку допускається виключно з надітим на напрямну шину чохлом.** Дотримання правил поводження з пилкою дозволяє скоротити ризик випадкового контакту з ланцюгом у русі.
- **Під час змащування, напинання ланцюга та заміни аксесуарів слід дотримуватися відповідних інструкцій.** Неправильно напнутий або незмащений ланцюг може зірватися або сприяти підвищенню ризика відбиття.
- **Руків'я пилки повинні бути сухими, чистими, без слідів оливи чи мастила.** Слизькі, забруднені оливою або мастилом руків'я можуть стати причиною втрати контролю над пилкою.
- **Пилка призначена виключно для пиляння деревини. Не допускається використовувати пилку не за призначенням.**

Наприклад, не допускається використовувати пилку для різання пластику та будівельних матеріалів з інших матеріалів, ніж дерево. Використання ланцюгової пилки з метою, що незгодна з її призначенням, може спровокувати виникнення небезпечної ситуації.

- Пилка призначена для догляду за садом і деревами на присадибній ділянці. Призначена до обрізання або пиляння гілля. **Устаткування не призначене для спилювання дерев.**

Причини відбиття та способи запобігання йому

Відбиття виникає під час затиснення та застрягання ланцюга у пропилі. Безпека експлуатації підвищується завдяки захисному кожуху, який захищає від відбиття та знаходиться на чубку напрямної, обмежуючи можливість торкання ним матеріалу, що перерізається, що й забезпечує захист від відбиття. Заклинювання ланцюга пилки у верхній частині напрямної може спричинити швидке відбиття напрямної у бік оператора. Може настати втрата контролю над пилкою, що може призвести до суттєвого травматизму. Не варто абсолютно покладатися на захисні механізми пилки. Користувач зобов'язаний дотримуватися кількох принципів із метою уникнення травматизму та нещасних випадків під час праці. Відбиття є наслідком неправильного користування пилкою, неправильного догляду або умов експлуатації, але його можна уникнути, якщо дотримуватися відповідних заходів.

- **Пилку слід ціпко тримати обома руками, міцно охоплюючи пальцями ручки пилки. Позиція тіла та рук при цьому повинна забезпечувати рівновагу та обмежувати силу відбиття.** Сила відбиття може контролюватися оператором за умови дотримання профілактичних меж. Забороняється випускати з рук ланцюгову пилку.
- **Не рекомендується «тягнутися» пилкою занадто далеко, а також пиляти на висоті вище рівня плечей.** При цьому можливо уникнути випадкового торкання об'єктів чубком напрямної шини пилки та краще контролювати пилку у несподіваних ситуаціях.
- **Не допускається застосовувати напрямні шини та ланцюги, рекомендовані виробником.** Заміна напрямних і ланцюгів на невідповідні моделі може стати причиною зірвання ланцюга або відбиття пилки.
- **Слід поступати згідно з інструкціями виробника щодо гостріння та технічного обслуговування ланцюгової пилки.**

Додаткові правила техніки безпеки

- **Незнайомі з цією інструкцією особи не допускаються до користування ланцюговою пилкою.**
- **Користувач несе повну відповідальність у разі використання пилки не за призначенням, оскільки це є небезпечним.**
- **Виробник знімає з себе будь-яку відповідальність за шкоди, понесені користувачем внаслідок неправильної експлуатації устаткування.**
- **Переношування пилки допускається виключно з утримуванням її за провідне руків'я.** Захват за інші елементи пилки не здатен запевнити адекватної міцності її утримання, а, навпаки, здатен допровадити до травматизму.
- **Пильний ланцюг повинен бути нагостреним й зберігатися в чистоті.** Правильний догляд за гострими різальним окрайками скорочує ризик заклинювання й полегшує експлуатацію.

Робота

- Слід зберігати особливу обачність, завершуючи розпилювання, оскільки пилка, що не має опори у вигляді розпилюваного матеріалу, падає під власною вагою — це здатне спричинитися до випадку травматизму.
- Під час тривалої праці пальці рук та зап'ястки оператора можуть заніміти. У такому випадку рекомендується зробити перерву в роботі, оскільки заніміння не дозволяє операторові справно керувати пилкою.
- Під час праці пилка нагрівається; рекомендується зберігати обачність і не торкатися незахищеними частинами тіла розпечених елементів пилки.
- Пилка вимагає виключно одноосібного використання. Сторонні особи й тварини не допускаються на робочій майданчик, де працюють ланцюговою пилкою.
- Під час ввімкнення ланцюг пилки не повинен торкатися матеріалу, що підлягає розпилюванню.
- Діти та підлітки не допускаються до праці пилкою. До праці пилкою допускаються виключно дорослі особи, які пройшли інструктаж і навчання. Передавати ланцюгову пилку наступному користувачеві слід разом із цією інструкцією.
- Не слід користуватися ланцюговою пилкою у стані утоми.
- Під час розпилювання колод і тонкого хмизу рекомендується використовувати козли.
- Не допускається розпилювати кілька дощок одночасно (навіть якщо вони вкладені штабелем) чи матеріалу, який з іншого боку підтримується іншою особою; також забороняється притискати оброблюваний матеріал ногою.
- Довгі матеріали, що підлягають розпилюванню, повинні знерухомлюватися відповідними методами.
- Розпилюючи матеріал на похилій поверхні, слід займати робочу позицію таким чином, щоб обличчям бути звернутим до ухилу.
- Під час розпилювання колод рекомендується використовувати зубчасту підпору. Утримуйте заднє руків'я непохитно, натомість керуйте пилкою за допомогою провідного руків'я.
- У випадку, коли не вдається розпилити колоду за одним разом, слід висунути пилку дещо назад, пересунути упор і продовжити розпилювання, злегка підіймаючи заднє руків'я.
- Під час горизонтального розпилювання слід намагатися встати під кутом 90° (або максимально наближеним до нього) відносно лінії розтину. Розпилювання у горизонтальній площині вимагає від оператора пилки ретельної концентрації уваги.
- У випадку заклинення ланцюга у матеріалі під час розтину верхньою частиною ланцюга існує ймовірність т.зв. явища «відбиття» інструмента в напрямку оператора. У зв'язку з цим рекомендується по можливості намагатися виконувати розпилювання нижньою частиною ланцюга, оскільки при цьому, у випадку заклинення ланцюга, напрямок відбиття буде від оператора.
- Особливу обачність слід зберігати під час розпилювання деревини, що має тенденцію до розколювання. Шмати колоди, що відскакують, можуть розлітатися в довільному напрямку (і становити ризик травматизму!).
- До обрізання гілля з дерев допускаються виключно спеціально навчені особи! Неконтрольоване падіння спиляних гілок загрожує травматизмом!
- Зважайте на колоди, що можуть скотитися в напрямку оператора. Негайно рушайте від колод, що скочуються!
- Під час відбиття поведінка пилки є непередбачуваною, а натягування ланцюга послаблюється.
- Погано нагострений ланцюг збільшує ризик появи явища відбиття.
- Під час ввімкнення і праці пилку слід ціпко тримати обома руками.
- Слід упевнитися, що розпалюваний матеріал надійно укріплений.
- Щоб знерухомити матеріал, слід скористатися з затискних елементів.
- Забороняється одночасно розпилювати більше ніж одну гілку. Під час спилювання гілок слід одночасно звертати увагу на сусідні гілки.

Регламентні роботи та зберігання

- Слід зважати, щоб усі агрегати, частини тощо були у доброму стані, що гарантує безаварійну експлуатацію устаткування.
- Зужиті чи пошкоджені запчастини підлягають заміні з метою попередження аварійності праці.
- Пилка боїться вологи!
- Зберігати у недоступному для дітей місці.

Правила техніки безпеки під час експлуатації акумулятора

- У випадку пошкодження або неправильної експлуатації акумулятора з останнього можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- У випадку невідповідних умов експлуатації може мати місце витік електроліту з акумулятора. Якщо це сталося, уникайте контакту з електролітом. Якщо контакт мав місце, ретельно змийте електроліт водою. У випадку потраплення електроліту в очі слід додатково звернутися до лікаря. Електроліт, що витік, може спричинитися до подразнення очей або опіку.
- Не допускається відкривати акумулятор - існує ризик закорочення.
- Не допускається використовувати акумулятор електроінструмента під час дощу.
- Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура в якому перевищує 50°C).

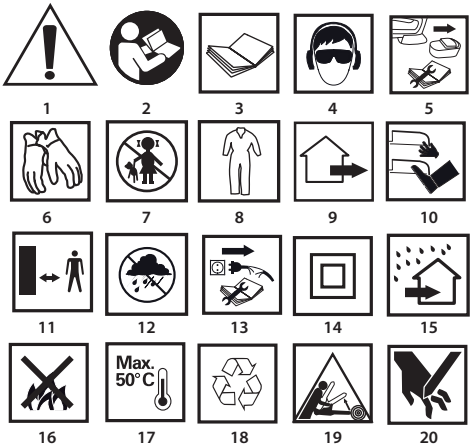
Правила техніки безпеки під час експлуатації зарядного адаптера для акумулятора

- Це обладнання не призначене до вжитку особами (в тому дітьми) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стислим наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку осіб-користувачів.
- Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до обладнання.
- **Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологи.** Вода, що потрапляє всередину адаптеру, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний адаптер призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати адаптер, його слід від'єднати від мережі живлення.
- **Не допускається користуватися зарядним адаптером, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин.** З огляду на зростання температури зарядного адаптера під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.
- **Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного адаптера, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого адаптера. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний адаптер.** Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. В разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного адаптеру існує ризик поразки електричним струмом чи виникнення пожежі.
- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного адаптера без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У противному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.
- Якщо зарядний адаптер не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

УВАГА! Незважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літійіонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкласти акумулятор. Літійіонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1. УВАГА! Зберігайте обачність!
2,3. Прочитайте інструкцію, дотримуйтеся правил техніки безпеки, що містяться в ній!
4. Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
5. Витягніть акумулятор із устаткування, перш ніж заходитися регулювати або чистити устаткування.
6. Вдягніть захисні рукавиці.
7. Зберігайте у недоступному для дітей місці!
8. Вдягніть захисний одяг.
9. Садовий інструмент призначений для експлуатації назовні приміщень.
10. Тримайте кінцівки подалі від різальних елементів!
11. Залишайтеся на безпечній відстані від садового інструмента, який працює.
12. Устаткування боїться вологи.
13. Перед ремонтом від'єднайте устаткування від зарядного адаптера.
14. II клас із електроізоляції.
15. Зарядний адаптер призначений для експлуатації у сухих приміщеннях і не призначений для праці назовні.
16. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
17. Максимально допустима температура елементів акумулятора.
18. Recykling (Переробка вторсировини)
19. Ризик травматизму внаслідок відбиття.
20. Увага! Існує ризик травми долоні, відрізання пальців.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Ланцюгова акумуляторна пилка належить до ручного інструменту. Устаткування живиться від колекторного двигуна постійного струму. Даний електроінструмент призначений до використання на присадибній ділянці. Пилку допускається використовувати до обрізки дерев, обрізання гілля, підготовки паливної деревини, дров до комину чи інших господарських потреб, що передбачають розпилювання деревини. Безпека експлуатації підвищується завдяки кожуху, який захищає проти відбиття.

Ланцюгова акумуляторна пилка є електроінструментом, що не призначений до використання у професійному обсязі.

Устаткування не призначене для спилювання дерев. Не допускається використовувати устаткування не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструмента, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Накладка
2. Ланцюг
3. Шина напрямна
4. Коліщатко кріплення кожуху напрямної
5. Кнопка блокування акумулятора
6. Акумулятор
7. Світлодіоди LED
8. Кожух шини захисний
9. Ручка натягування ланцюга
10. Індикатор рівня оливи
11. Руків'я
12. Кнопка блокування кнопки руків'я
13. Кришка оливного баку/помпа
14. Кожух для долонь захисний
15. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
16. Кнопка ввімкнення
17. Упор зубчастий
18. Шворінь
19. Зірочка провідна

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ

УВАГА!

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ

ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Акумулятор - 2 шт.
2. Зарядний адаптер - 1 шт.
3. Руків'я - 1 шт.
4. Захисний кожух шини - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛКИ

Перед перенесенням ланцюгової пилки слід завжди від'єднувати акумулятор і надівати захисний кожух на шину з ланцюгом. У випадку необхідності проведення кількох операцій розпилювання по черзі, то між такими операціями пилку слід вимикати за допомогою кнопки ввімкнення-вимкнення.

СКЛАДАННЯ ПИЛКИ

Пилка постачається з від'єднаним руків'ям (**11**), яке слід встановити.

- Вставне руків'я (**11**) в паз у корпусі пилки (в напрямку, вказаним стрілкою на корпусі), аж буде відчуватися, що кнопка блокування руків'я встала у паз (**12**) (**мал. C**).

ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Натисніть кнопку блокування акумулятора (**5**) й витягніть акумулятор (**6**) із руків'я (**11**) (**мал. A**).
- Вкладіть наладований акумулятор (**6**) у руків'я (**11**), аж буде чутно клацання фіксатора (**5**).

ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Устаткування постачається з акумулятором, що є частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4°C - 40°C.

Акумулятор, що є новим або таким, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибл. 3-5 циклів ладування-розладування.

- Вийміть акумулятор (**6**) із устаткування (**мал. A**).
- Підключіть зарядний адаптер до акумулятора (**6**) (**мал. B**).
- Вставте виделку зарядного адаптера до розетки електромережі (230 В зм.струму).

У корпусі акумулятора (**6**) знаходяться 2 світлодіода LED (**7**) (**мал. B**), режим свічення яких описано нижче.

- **Загоряння червоного світлодіода LED** сигналізує про підключення напруги та про незавершений процес ладування акумулятора.
- **Свічення зеленого світлодіода** (червоний згасає) сигналізує, що акумулятор повністю наладований.

Після наладування акумулятора зелений світлодіод світитиметься до моменту відключення зарядного адаптера від мережі живлення.

У процесі ладування акумулятори сильно нагріваються. Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

ЗАСОБИ ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Ресурс ланцюгів і напрямних шин пилки здебільшого залежить від якості використаного мастила. Допускається використовувати мастила призначені виключно для ланцюгових пилок.

Забороняється використовувати стару, відпрацьовану оливу до змащування ланцюга пилки.

НАПОВНЕННЯ ЄМНОСТІ ДЛЯ ОЛИВИ ДО ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Нові пилки постачаються з порожніми оливними баками. Перш ніж пристати до експлуатації пилки, слід залити оливу до оливного баку.

Перш ніж викрутити корок оливного баку (**13**), його слід очистити, щоб запобігти потраплянню бруду всередину оливного баку.

- Вигвинтіть кришку оливного баку (**13**) (**мал. D**).
- Оливу наливають у бак до такого рівня, щоб той перевищив верхню границю оглядового віконця рівня оливи (**10**) (**мал. E**).
- Оливний бак, після заливання оливи, слід щільно закрутити корком (**13**).

Під час використання пилки слід перевіряти рівень оливи в баку, звертаючи увагу на індикатор рівня (**10**).

ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА

З метою запобігання надмірному зношуванню внаслідок тертя ланцюг пилки та напрямну слід періодично змащувати протягом роботи.

Забороняється працювати пилкою, якщо змащування вищезазначених елементів неможливе. Якщо ланцюг працює «всуху», то швидко псується весь різальний механізм. Тому таке важливе значення має перевірка стану ланцюга та контроль за рівнем оливи під час праці пилкою.

Змащування ланцюга та напрямної шини відбувається вручну. На верхній частині корка оливного баку (**13**) розташована помпа подавання оливи.

Перш ніж ввімкнути пилку та пристати до роботи нею:

- перевірте рівень оливи в оливному баку;
- натисніть оливну помпу (**13**) кілька разів (макс. 6 разів) (**мал. F**).

Щоразу під час чергового або довшого різання слід кілька разів натиснути на оливну помпу, щоб подати оливу для змащування ланцюга та напрямної шини.

ПЕРЕВІРКА ЗМАЩУВАННЯ

Перш ніж заходитися працювати пилкою, слід упевнитися, що ланцюг змащений, а рівень оливи в баку достатній.

- Ввімкніть пилку та тримайте її над землею.
- Якщо вдасться зауважити постійну появу слідів оливи, це означатиме, що ланцюг змащується в достатньому обсязі (**мал. G**).
- У випадку повної відсутності слідів оливи належить спробувати очистити пацівок подачі оливи та канал подачі оливи; у противному випадку слід звернутися до сервісного центру.

Слід дотримуватися правил техніки безпеки. Забороняється допроваджувати до стикання пилки з землею. З огляду на вимоги безпеки слід завжди дотримуватися відстані між кінцем шини і землею не менш прибл. 20 см.

НАТЯГУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Не допускається натягувати ланцюг із занадто сильним зусиллям. Ланцюг пилки має бути напнутий таким чином, щоб його можна було підняти в середній частині напрямної шини на висоту прибл. 5 мм (мал. H).

- Перевірте, чи знаходиться ланцюг (**2**) в напрямному пазі шини (**3**).
  - щоб напнути ланцюг, покрутіть ручку натягування ланцюга (**9**) праворуч;
  - щоб послабити ланцюг, покрутіть ручку натягування ланцюга (**9**) ліворуч (**мал. I**).
- Упевніться, що ланцюг напнутий правильно.

Під час праці ланцюг пилки сильно нагрівається, що призводить до його розтягування та провисання, тобто до ризику зіслизгання його з напрямної шини.

Не рекомендується підтягувати ланцюг, якщо він сильно нагрітий; це здатне призвести до його перетягування після вистигання.

Новий ланцюг вимагає деякого часу на притирання, що триває прибл. 5 хв. При цьому вкрай важливе добре змастити ланцюг. Після того як період притирання минув, слід перевірити силу натягування ланцюга і, в разі потреби, дотягти його.

ПЕРЕВІРКА ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛКИ ПЕРЕД ЇЇ ВВІМКНЕННЯМ

- Перевірте, чи в достатній мірі змащується ланцюг, і чи індикація рівня оливи (**10**) є достатньою.
- Перевірте натягування ланцюга та, у випадку необхідності, відрегулюйте його.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ-ВИМИКАННЯ

Перш ніж увімкнути пилку, зніміть піхви з напрямної шини та вставте акумулятор.

Пилку обладнано кнопкою блокування кнопки ввімкнення, що призначена для запобігання самочинного ввімкнення устаткування.

Ввімкнення: натисніть кнопку блокування кнопки ввімкнення (**15**), а тоді натисніть кнопку ввімкнення (**16**) (**мал. J**).

Вимкнення: відпустіть кнопку ввімкнення (**16**).

Після ввімкнення пилка одразу ж виходить на максимальну швидкість.

ПРАЦЯ ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛКОЮ

Не допускається використовувати ланцюгову пилку під час дощу чи у вологому середовищі.

Всі деталі пилки повинні бути належним чином закріплені й відповідати вимогам, що гарантують її безаварійну роботу. В разі пошкодження будь-яка з деталей, що забезпечують безпеку експлуатації устаткування, або замінна частина повинна бути негайно замінена чи відремонтована.

- Перш ніж заходитися працювати пилкою, слід обов'язково ознайомитися з правилами безпечної праці ланцюговою пилкою. Рекомендується перш за все потренуватися на відходах дерева. Це також дозволить ближче ознайомитися з можливостями пилки.
- Слід безумовно дотримуватися правил техніки безпеки.
- Ланцюгову пилку допускається використовувати виключно до розпилювання деревини. Забороняється використовувати пилку до перетинання інших матеріалів.
- Опір, вібрація і сила відбиття змінюються в залежності від ґатунку розпилюваного дерева.
- Не допускається використовувати ланцюгову пилку в якості важеля до підіймання, пересування чи розділення об'єктів.
- У випадку заклинення ланцюга слід вимкнути двигун пилки і вбити в дерево пластиковий чи дерев'яний клин, щоб витягти пилку (**мал. K**). Тільки після цього допускається знову ввімкнути пилку і знову обережно спробувати розпочати розпилювання.
- Не допускається використовувати пилку до праці на штативі.
- Забороняється підключати до поводу пилки інші прилади, не передбачені виробником пилки.
- В ході розпилювання немає потреби спричиняти на пилку додатковий тиск. Вимагається лише невелике зусилля.

У випадку заклинення напрямної шини не допускається намагатися витягти пилку силоміць. Це загрожує втратою контролю над пилкою і травмуванням оператора та/або пошкодженням пилки.

ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

Відбиття

Провідна частина (маківка) напрямної шини має накладку (1), яка захищає від відбиття. Тим не менш, слід уникати операцій, за яких розпилювання виконується маківкою шини, оскільки це здатне викликати неочікуване відбиття пилки назад, догори. Під явищем «відбиття» ми розуміємо рух напрямної шини ланцюгової пилки вгору і/або назад, що може мати місце в випадку, коли ланцюг своїм фрагментом, що знаходиться на маківці шини, стикається з перешкодою (мал. L).

Під час праці ланцюговою пилкою слід обов'язково екіпіруватися в повний комплект захисного обладнання до праці з пилкою та мати на собі відповідний робочий одяг і взуття.

- Упевніться, що розпилюваний матеріал надійно укріплений.
- Щоб знерухомити матеріал, слід скористатися з затискних елементів.
- Під час ввімкнення та праці пилку слід ціпко тримати обома руками.
- Під час відбиття поведінка пилки є непередбачуваною, а натягування ланцюга послаблюється.
- Погано нагострений ланцюг збільшує ризик появи явища відбиття.
- Забороняється виконувати операцію розпилювання на висоті вище рівня плечей.

У випадку заклинення ланцюга у матеріалі під час розтину верхньою частиною ланцюга існує ймовірність т.зв. явища «відбиття» інструмента у напрямку оператора. У зв'язку з цим рекомендується в міру можливості намагатися виконувати розпилювання нижньою частиною ланцюга, оскільки при цьому, у випадку заклинення ланцюга, напрямок відбиття буде від оператора. M).

РОЗПИЛЮВАННЯ ШМАТКІВ ДЕРЕВИНИ

Під час перетинання шматка деревини слід дотримуватися правил техніки безпеки і поступати наступним чином:

- Переконайтеся, що шматок матеріалу надійно зафіксований (**мал. N**).
- Короткі шматки матеріалу перед початком розпилювання слід знерухомити за допомогою затискних пристосувань.
- Не допускається перетинати інші матеріали, ніж дерево і деревопохідні матеріали.
- Перш ніж заходитися працювати пилкою, упевніться, що пилка не зіткнеться в процесі праці з каменем чи цвяхом, оскільки це здатне спричинитися до виб
ття пилки з рук і пошкодження ланцюга.
- Уникайте ситуацій, в яких пилка, що працює, здатна стикнутися з дротяною огорожею чи землею.
- Під час обрізання гілля, по можливості, підіпріть пилку й намагайтеся не працювати маківкою шини.
- Звертайте увагу на такі перешкоди, як пні, коріння, ями та канви в землі, оскільки потрапляння до них здатне спричинитися до травматизму.

РОЗПИЛЮВАННЯ КОЛОД

- Притисніть зубчастий упор (**17**) до колоди і виконайте розпилювання (**мал. O**).
- У випадку якщо не вдається завершити розпилювання, не зважаючи на те, що всі можливості просування пилки було вичерпано, належить:
  - виведіть шину з матеріалу, що перетинається, на певну відстань (при цьому ланцюг повинен рухатись нормально) і, трохи змістивши основне руків'я (**11**) вниз, зіпріть його в упор (**17**).
  - виконайте розпилювання, потроху підіймаючи руків'я (**11**).

РОЗПИЛЮВАННЯ КОЛОД НА ЗЕМЛІ

- **Слід завжди мати ціпку опору для ніг. Забороняється стояти на колоді.**
- **Слід завжди пам'ятати, що повалена колода здатна покотитись.**
- **Слід дотримуватися правил техніки безпеки з метою запобігання явища відбиття.**
- **Завершувати розпилювання слід завжди з боку протилежного напрямку напруження, щоб запобігти заклиненню ланцюга пилки в пропилі.**
- Перш ніж розпочати працю, слід перевірити напрямок дії сили напруження в колоді, яка підлягає розпилюванню, з метою запобігання заклиненню ланцюга пилки в пропилі.
- Перший пропил виконується по напруженій стороні, що дозволяє усунути напруження (**мал. P**).
- Під час розпилювання колоди, що лежить, передусім виконується пропил згори на 1/3 товщини, тоді колода перегортається і пропил завершується з напрямку, протилежного початковому.
- Під час розпилювання колоди, що лежить на землі, важливо не допустити заглиблення ланцюга в землю під колодою. Нехтування цією вимогою здатне призвести до миттєвого пошкодження ланцюга.
- Під час перетину колод, що лежать на схилі, оператор завжди повинен знаходитись вище по схилу.

РОЗПИЛЮВАННЯ КОЛОД НА КОЗЛАХ

- У випадку розпилювання колод, що підперті, чи розміщені на стійких козлах - в залежності від місця перетину, завжди слід виконати пропил на одну третину товщини колоди з боку напруження, витягти шину та завершити розпилювання з протилежного боку (**мал. N**).

ОБРІЗАННЯ/ПІДРІЗКА ГІЛЛЯ ДЕРЕВ І КУЩІВ

- Обрізання гілля зваленого дерева слід розпочати від кореня та рухатися в напрямку верхівки. Тонке гілля обрізають єдиним рухом.
- Слід передусім перевірити, в якому напрямку вигинається гілка. Тоді слід виконати підріз з боку вигину і завершити пропил із протилежного боку. Слід завжди пам'ятати, що відрізувана гілка здатна відскочити в напрямку оператора.
- Під час санітарної обрізки дерев гілля завжди слід пиляти згори донизу, щоб не перешкоджати вільному падінню відтинаного гілля. Іноді, однак, може знадобитися підтинання гілля знизу (**мал. R**).
- Особливу обачність слід зберігати під час відтинання гілля, що є напруженим. Такі гілки після відтинання здатні відскочити та вдарити оператора.

- **Не допускається обрізати гілля, видираючись на дерево.**
- **Не допускається ставати на драбини, платформи, колоди чи інші предмети, що не дають достатньої опори та рівноваги і не сприяють утриманню повного контролю над пилкою.**
- **Забороняється виконувати розпилювання на висоті вище рівня плечей.**
- **Під час праці пилку слід ціпко тримати обома руками.**

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування чи встановлювати різальний інструмент, слід витягти акумулятор із устаткування.

Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування чи встановлювати різальний інструмент, слід витягти акумулятор із устаткування.

ГОСТРІННЯ ЛАНЦЮГА

Стану різального інструмента належить приділяти особливу увагу. Справна та безаварійна експлуатація досягається за умови використання різального інструмента, що є нагостреним

і зберігається в чистоті. Для самостійного гостріння ланцюга вимагається наявність спеціального інструмента, а також хисту. Некваліфіковані особи не допускаються до гостріння ланцюга бензинової пилки.

НАПРЯМНА ШИНА

Напрямна шина наражена на особливо інтенсивне зношування у своїй провідній (маківка) та нижній частині. З метою запобігання однобічного зношування внаслідок тертя рекомендується щоразу під час гостріння ланцюга обробляти також шину.

ПРОВІДНА ЗІРОЧКА

Провідна зірочка (**19**) наражена на особливо інтенсивне зношування. У випадку коли ознаки зношування на зубцях зірочки стають очевидними, сама зірочка підлягає заміні. Експлуатація пилки з зужитою провідною зірочкою є додатковим фактором прискореного зношування ланцюга. Заміну провідної зірочки допускається виконувати виключно в авторизованому сервісному центрі.

МОНТАЖ ШИНИ І ЛАНЦЮГА

Ланцюгову пилку слід від'єднати від джерела живлення (акумулятора). Щоб запобігти травмуванню гострими окрайками під час надівання ланцюга ат перевірки сили його натягування слід завжди працювати в захисних рукавицях.

Перш ніж кріпити шину та ланцюг, слід перевірити правильність розташування гострих окрайок ланок ланцюга! (правильний напрямок руху позначений стрілкою на напрямній шині (мал. S).

Сила натягування ланцюга регулюється за допомогою шворня (18) та регуляційного гвинта (9). Під час монтажу шини дуже важливо проконтролювати, щоб шворінь (18), що розташований на регуляційному гвинті, заскочив до відповідного отвору в шині. Шворінь (18) пересувається вперед-назад шляхом обертання регуляційного гвинта напинання ланцюга (9). Ці елементи конструкції слід встановити належним чином, перш ніж розпочинати монтаж шини.

- Вигвинтіть ручку кріплення кожуха напрямної шини (**4**) та зніміть кожух напрямної шини (**8**) (**мал. T**).
- Демонтуйте напрямну та ланцюг, зсунувши їх із провідної зірочки (**19**).
- Притримайте напрямну (**3**) догори таким чином, щоб її провідна частина (маківка) була скерована догори.
- Надіньте ланцюг (**2**), починаючи від провідної частини напрямної шини (**3**) (**мал. U**).
- Упевніться, що шворінь (**18**) на гвинті регулювання натягування ланцюга знаходиться посередині нижнього отвору шини (**3**) (в разі потреби слід відрегулювати його положення саме таким чином).
- Надіньте напрямну (**3**) зі встановленим ланцюгом (**2**) на шворінь (**18**).
- Надіньте ланцюг на провідну зірочку (**19**) (переконайтеся, що монтаж виконаний правильно) (**мал. W**).
- Помістіть кожух напрямної шини (**8**) на своє місце й обережно притягніть ручкою кріплення кожуха напрямної шини (**4**).
- Натягніть ланцюг на пилку за допомогою коліщата для натягування ланцюга (**9**).

Новий ланцюг вимагає деякого часу на притирання, що триває прибл. 5 хв. При цьому вкрай важливе добре змащувати ланцюг. Після того як період притирання минув, слід перевірити силу натягування ланцюга і, в разі потреби, дотягти його.
Силу натягування ланцюга слід перевіряти часто та регулярно, оскільки провислий ланцюг здатен легко зіскочити з шини, швидко зношується сам і є причиною швидкого зношування шини.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Слід зважати, щоб усередину устаткування не потрапила вода.
- Обов'язково переконайтеся, що вентиляційні щілини у корпусі двигуна є чистими й не затуляються тирсою, у них не накопичується пил.
- З регламентних робіт із пилкою допускаються виключно ті, що описані в цій інструкції. Будь-які роботи повинні виконуватися виключно в авторизованому сервісному закладі.
- Категорично не допускається вносити будь-які зміни в конструкцію пилки.
- Пилка, що нею не користуються, повинна зберігатися чистою, на пласкій поверхні, у сухому місці, недоступному для дітей.

В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пилка ланцюгова акумуляторна	
Характеристика	**Вартість**
Напруга акумулятора	18В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion
Ємність акумулятора	1300мАгод
Клас електроізоляції	III
Швидкість лінійна ланцюга (без навантаження)	3,73 м/с
Об'єм бачка для ланцюгової оливи	70 мл
Система нагнітання оливи для ланцюгів	ручна
Провідна зірочка шини (зубів х поділка)	6 x 0,375"
Тип напрямної шини	12" (300 мм)
Крок (поділка) ланцюга	0,375" (9,525 мм)
Товщина ланцюга	1,3 мм
Робоча довжина напрямної шини	210 мм
Максимальний діаметр різання	130 мм
Маса	2,9 кг
Рік виготовлення	2016

Зарядний адаптер	
Характеристика	**Вартість**
Напруга живлення	230В зм.ст.
Частота струму	50 Гц
Напруга ладування	21В пост.ст.
Макс. сила струму ладування	400мА
Час ладування	3-5 год
Клас електроізоляції	II
Маса	0,295 кг
Рік виготовлення	2016

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Інформація щодо галасу та вібрації

Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску Lp_A та рівень акустичної потужності Lw_A, а також невизначеність вимірювання K вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745-2-13.
Амплітуда коливань або вібрації a_h і невизначеність вимірювання K визначаються згідно зі стандартом EN 60745 і наводяться нижче.
Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) виміряний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний до порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації.
Вказаний рівень вібрації відповідає основним варіантам експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не будуть адекватними та достатніми, рівень вібрації може відрізнятися. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.
Для точного оцінювання часу експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою. Слід впровадити додаткові засоби безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

Рівень тиску галасу: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Рівень акустичної потужності: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Рівень акустичної потужності: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

VERTO

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізовувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

Li-Ion

Не допускається утилізовувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізовувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Topex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Topex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й спорідненні права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Topex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність

HU

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZ 52G585

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ÓRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AZ AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZ HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYAI

FIGYELMEZTETÉS: A láncfűrész használata során tartsa be a biztonsági rendszabályokat. A saját és mások biztonsága érdekében olvassa el ezt a használati utasítást a láncfűrész használatbavétele előtt. Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, hogy azt később is forgathassa.

- **A láncfűrészt kizárólag szigetelt markolatainál fogja, mivel a fűrészlánc rejtett elektromos vezetékbe kaphat.** A fűrészlánc feszültség alatti vezetékbe kapása e feszültség megjelenésével járhat a láncfűrész szigeteletlen részein, ami kezelőjére nézve áramütéses baleset veszélyével jár.
- **A láncfűrész használata közben tilos bármely testrész fűrészlánchoz közelítése. A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.** Akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is a láncfűrész használata közben okozója lehet annak, hogy a fűrészlánc belekap a ruházatba vagy valamely testrészbe.
- **A láncfűrészt mindig úgy kell tartani, hogy a jobb kéz a hátsó markolatot, a bal kéz pedig a mellső markolatot fogja.** A láncfűrész fordított tartása a kezekben tilos – sérülésveszéllyel jár.
- **Figyelem:** A baloldali láncvezetővel rendelkező láncfűrészek esetében a „jobb kéz" és „bal kéz" kifejezések fordítva használandók.
- **Védőszemüveget és hallásvédő eszközt kell viselni. Ajánlott ezen kívül a fejet, a kezeket, a lábakat és a lábfejeket védő eszközök használata is.** A megfelelő védőöltözet csökkenti a vetődő anyagdarabok, illetve a fűrészlánc véletlen érintése által okozott sérülések veszélyét.
- **Tilos a láncfűrész használata a fán tartózkodva.** Ha a fára felmászva használja a láncfűrészt, komoly balesetek veszélyének teszi ki magát.
- **A láncfűrész használójának mindig stabil helyzetben kell állnia, és csak akkor használható a láncfűrész, ha mozdulatlan, egyenes, biztonságos felületen áll.** Síkos vagy instabil felületen, pl. létrán állva a láncfűrész kezelője elveszítheti egyensúlyát, vagy uralmát a szerszám fölött.
- **Olyan ág vágásakor, amelyben feszültségek lehetnek jelen, vigyázni kell esetleges megpattanására.** A farostokban felhalmozódott feszültségek felszabadulásakor az ág megütheti a fűrészlánc kezelőjét, vagy a szerszám fölötti uralom elvesztését okozhatja.
- **Különösen oda kell figyelni bokrok és fiatal fák vágásánál.** A rugalmas ágak megakaszthatják a láncfűrészt és megüthetik kezelőjét, egyensúlyának elvesztését okozva.
- **A láncfűrészt leállítva kell hordozni, szállítani, a mellső markolatnál fogva, a testtől távoli helyzetben. Szállításhoz és tároláshoz mindig fel kell szerelni a láncvezető védőborítását.** A láncfűrész helyes használata hozzájárul a mozgó lánccal való érintkezés valószínűségének csökkentéséhez.
- **Be kell tartani a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.** A nem megfelelően megfeszített vagy kent fűrészlánc elszakadhat, valamint növelheti a visszarúgás kockázatát.
- **A láncfűrész markolatainak tisztának, száraznak, kenőolaj és kenőzsír szennyeződésektől mentesnek kell lenniük.** Az olajos, zsíros markolatok a láncfűrész fölötti uralom elvesztésének okai lehetnek.
- **A láncfűrész kizárólag fa vágására szolgál. Tilos a láncfűrészt rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni. Tilos például a láncfűrészt műanyagok, nem fából készült építőanyagok vágására használni.** A láncfűrész nem rendeltetésének megfelelő célra történő használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- A láncfűrész a házikertben ápolási célú vágásokra szolgál. Így ágak levágására, ritkítására. **A láncfűrész nemvaló fák kivágására.**

A visszarúgás okai és megelőzésének módjai:

Visszarúgás akkor következhet be, ha a fűrészlánc a vágásba beszorul. A használat biztonságát növeli a visszarúgást megelőző védőborítás a láncvezető hegyén, ami megakadályozza a láncvezető hegyének a vágott anyagba kapását, így az ez által okozott visszarúgást is. A fűrészlánc beszorulása a láncvezető felső oldalán hirtelen visszarúgást okozhat a kezelő felé. Bekövetkezhet a szerszám fölötti uralom elvesztése, ami komoly sérülések veszélyével jár. Nem szabad kizárólag a láncfűrész biztonsági megoldásaira támaszkodni. A kezelő köteles mindent megtenni a balesetek, sérülések megelőzése érdekében. A visszarúgás helytelen használat, helytelen eljárás vagy nem megfelelő munkakörülmények következménye, és elkerülhető az alábbi tanácsok megtartásával:

- **A láncfűrészt erősen kell kézben tartani, az ujjakat erősen a markolatokra szorítva, két kézzel fogva a láncfűrészt, és a testhelyzet, a kezek állása legyen olyan, hogy korlátozza a visszarúgás erejének hatását.** A visszarúgás erejét a kezelő ellenőrzése alatt tarthatja, ha megfelelő megelőző intézkedéseket tesz. A láncfűrészt nem szabad elengedni.
- **Nem szabad a láncfűrésszel túl távolra nyúlni, a karok magasságánál magasabban vágást végezni.** Így elkerülhető a véletlen érintés a láncfűrész csúcsával, és határozottabb a fűrész fölötti uralom előre nem látható helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által meghatározott láncvezetőt és fűrészláncot szabad alkalmazni.** A láncvezető és a fűrészlánc nem megfelelőre cserélése a fűrészlánc szakadásához vagy visszarúgáshoz vezethet.
- **A gyártói utasításoknak megfelelően kell eljárni a fűrészlánc élezésénél és a láncfűrész karbantartásánál.**

További biztonsági iránymutatások:

- **A Használati Utasítást nem ismerő személyek nem használhatják a láncfűrészt.**
- **A felhasználó viseli a teljes felelősséget a rendeltetésellenes alkalmazásért, annak tudatában, hogy az veszélyes lehet.**
- **A gyártót nem terheli felelősség a rendeltetésellenes használatból eredő károkért.**
- **A láncfűrészt kézben vinni csak a mellső fogantyúnál fogva szabad.** Más fogáshelyek nem biztosítanak biztos tartást, így akár sérüléses baleset is történhet.
- **A fűrészlánc legyen tisztán tartva és megélezve.** A fűrészlánc vágóélek megfelelő élességének biztosításával könnyebbé válik a szerszám használata, megelőzhető annak esetleges megszorulása,

A munkavégzés

- Különösen legyen óvatos az átvágás végén, mivel a láncfűrész a vágott anyag ellenállásának megszűntével a tehetetlenségi erő hatására tovább lendül, ami sérüléses balesetet okozhat.

- A hosszantartó munka a kezek és az ujjak zsibbadását, elgémberedését idézheti elő. Ilyenkor be kell fejezni a munkát, mivel az elgémberedett, zsibbadt kezek csökkentik a láncfűrész kezelésének pontosságát.
- A láncfűrész munka közben jelentősen felmelegszik, ezért óvakodjon felforrósodott részeinek védtelen testrészeivel való érintésétől.
- A láncfűrészt egyszerre csak egy személy kezelheti. Más személyek csak a láncfűrész működtetésének helyétől biztonságos távolságra tartózkodhatnak.
- A láncfűrész beindításakor a fűrészlánc ne támaszkodjon a vágandó anyagra.
- Tilos a láncfűrész használata gyermekek, kiskorúak számára. A láncfűrészt csak felnőttek használhatják, és csak akkor, ha tudják, hogyan kell kezelni. A láncfűrész átadásával együtt ezt a használati utasítást is át kell adni.
- Ha a fáradtság jeleit észleli, azonnal fejezze be a láncfűrésszel végzett munkát.
- Fűrészáru és vékonyabb ágak vágásánál alkalmazzon alátámasztást (fűrészbakot).
- Tilos néhány, egymásra helyezett deszkát, vagy másik személy által tartott, vagy lábbal lefogott anyag vágása.
- A hosszú vágandó anyag megfelelő rögzítéséről gondoskodni kell.
- Lejtős területen dolgozva a vágást mindig a magasabban fekvő oldal felé fordulva kell végezni.
- Átvágásnál mindig használja ki a rönktámaszt támasztékként. A láncfűrészt a hátsó markolatnál fogva a mellső markolattal vezesse.
- Ha nem lehetséges a vágást egy menetben elvégezni, húzza ki a láncfűrészt, a rönktámaszt helyezze át, és folytassa a vágást, kissé megemelve a hátsó markolatot.
- Vízszintben vágásnál álljon a lehetőségek szerint minél inkább merőleges szögben a vágás vonalához képest. A vízszintes átvágás a láncfűrész használójától erős összpontosítást igényel.
- Ha a lánc orrfelőli részével vág, a fűrészlánc megszorulásakor a fűrész felcsapódhat kezelője irányába. Éppen ezért minden esetben, ha lehetséges a láncvezető tövénél kell vágni, ilyenkor a fűrészlánc megszorulásakor a felcsapódás ellentétes, a kezelőtől távolodó irányú.
- Különös óvatossággal kell eljárni repedésre hajlamos fa vágásakor. A levágott darabok ilyenkor bármely irányba vetődhetnek (sérüléses baleset veszélye!).
- Álló fa gallyazását csak erre kiképzett személyek végezhetik! A szabadon lehulló levágott gallyak sérüléses balesetveszélyt jelentenek!
- Vigyázzon azokra a rönkökre, amelyek a kezelő felé gördülhetnek. Ugorjon el!
- Visszacsapódás közben a láncfűrész szokatlanul viselkedik, és bekövetkezik a fűrészlánc meglazulása.
- A nem megfelelően megélezett fűrészlánc növeli a visszacsapódás bekövetkeztének veszélyét.
- Beindításkor és munkavégzés közben tartsa két kézzel a láncfűrészt.
- Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag megfelelően rögzítve van-e.
- Használjon szorítókat az anyag lerögzítéséhez.
- Soha ne vágjon egyszerre egynél több ágat. Levágáskor vegye figyelembe a szomszédos ágakat is.

Karbantartás, tárolás

- Az összes részegységet tartsa megfelelő állapotban, hogy biztos lehessen abban, hogy a készülék biztonságosan működtethető.
- A biztonságos használat érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
- A láncfűrészt védeni kell a nedvességtől!
- Gyermekek elől elzárva tartandó!

Az akkumulátort érintő biztonsági ajánlások

- Az akkumulátor sérülése, helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. A helységet ki kell szellőztetni, bántalmak fellépése esetén ki kell kérni orvos tanácsát. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Helytelen üzemeltetés esetén az akkumulátorból kiszivároghat az elektrolit, ennek érintése kerülendő. Ha véletlenül erre mégis sor kerül, bő vízzel le kell mosni az elektrolitot. Szembe kerülés esetén orvoshoz kell fordulni. A kiszivárgott elektrolit szemirritációt, sőt, égési sérülést okozhat.
- Ne nyissa meg az akkumulátort – fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Ne használja az elektromos kéziszerszám akkumulátorát esőben.
- Az akkumulátor tartsa távol a hőforrásoktól. Ne hagyja hosszabb időn keresztül magas hőmérsékletű környezetben (tűző napon, fűtőtestek közelében, bárhol, ahol a környezeti hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).

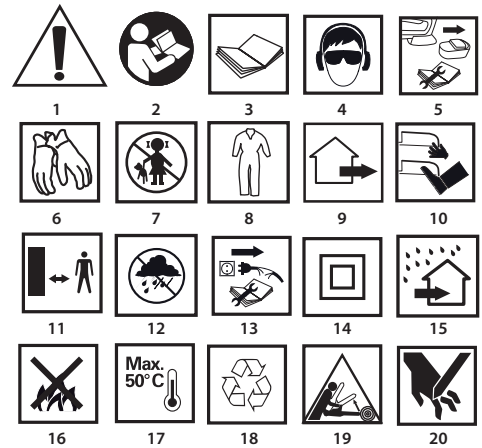
Az akkumulátortöltőt érintő biztonsági ajánlások

- E berendezés nem szolgál korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (pl. gyermekek), illetve a készüléket és használatát nem ismerő személyek által történő használatra, kivéve azt a helyzetet, amikor erre a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, illetve a berendezés e személy által átadott használati utasítását betartva kerül sor.
- Oda kell arra figyelni, hogy gyermekek ne játszanak a berendezéssel.
- **Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.** Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütéses balesetek veszélyét. Az akkumulátortöltőt kizárólag száraz helységekben szabad használni.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.
- **Ne üzemeltesse az akkumulátortöltőt gyúlékony (pl. papír, szövet) felületre helyezve, sem gyúlékony anyagok közelében.** Az akkumulátortöltő töltés közbeni felmelegedése miatt fennáll a tűzveszély.
- **Használat előtt minden esetben ellenőrizni kell az akkumulátortöltő, a hálózati csatlakozó és csatlakozókábel állapotát. Károsodásuk esetén az akkumulátortöltőt nem szabad használni. Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkozni.** Bármilyen javítás válik szükségessé, bízza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Gyermekek, valamint a testi, érzelmi vagy pszichikai fogyatékkal élők, valamint minden olyan személy, akinek tudása, tapasztalatai nem kielégítők az akkumulátortöltő biztonsági szabályoknak megfelelő használatához, nem használhatják az akkumulátortöltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy az helytelenül lesz kezelve, aminek eredményeként sérüléses baleset is bekövetkezhet.
- Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.

FIGYELEM! Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha túl magas hőmérsékletre melegszik fel, vagy rövidre van zárva. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA



1. FIGYELEM! Legyen különösen óvatos!
2,3. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
4. Alkalmazza az egyéni védőeszközöket (védőszemüveget, hallásvédő eszközt)!

5. A kezelési, beállítási, karbantartási műveletek megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a berendezésből.
6. Használjon védőkesztyűt!
7. Gyerekek elől elzárandó!
8. Viseljen védőöltözetet!
9. A kerti szerszám kültéri alkalmazásra szolgál.
10. Kezeit, lábait tartsa távol a vágóelemektől!
11. Tartsa be a biztonságos távolságot a működő kerti berendezéstől.
12. Védje a berendezést a nedvességtől.
13. Javítás előtt áramtalanítsa az akkumulátortöltőt.
14. II. érintésvédelmi besorolási osztály.
15. Az akkumulátortöltő beltéri, száraz helységekben való alkalmazásra szolgál.
16. Ne dobja tűzbe az akkumulátorokat.
17. Megengedett maximális akkumulátor hőmérséklet.
18. Újrahasznosítás.
19. Visszarúgás veszélye!
20. Figyelem, kézsérülés, ujjlevágás veszélye.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

Az akkumulátoros láncfűrész kéziszerszámnak minősül. Az erőforrás kommutátoros, egyenáramú villamos motor. Az ilyen elektromos kéziszerszámok a ház körüli kertekben végzendő munkákra. A láncfűrész felhasználható fák ápoló kezeléséhez, galyak levágására, tűzifa, kandallófa vágásához és más, fa darabolást igénylő munkákhoz. A használat biztonságát növeli a visszarúgásgátló védőborítás.
Ez az akkumulátoros láncfűrész kizárólag barkács célú felhasználásra készült.

Nem használható fák kivágásához. Tilos a gépet rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Láncvezető feltét
2. Fűrészlánc
3. Fűrészláncvezető
4. A láncvezető burkolatát rögzítő marokcsavar
5. Akkumulátor reteszelőgomb
6. Akkumulátor
7. LED-ek
8. Láncvezető burkolat
9. Láncfeszítő marokcsavar
10. Olajszint kijelző
11. Markolat
12. A markolatrögzítés gombja
13. Olajtartály sapka / Pumpa
14. Elülső kézvédő pajzs
15. Indítókapcsoló reteszelőgomb
16. Indítókapcsoló
17. Rönktámasz
18. Csap
19. Lánckerék

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA

FIGYELEM

FIGYELMEZTETÉS

ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁSOK

FONTOS

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1.	Akkumulátor	- 2 db
2.	Akkumulátortöltő	- 1 db
3.	Markolat	- 1 db
4.	Láncvezető burkolat	- 1 db

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A LÁNCFŰRÉSZ SZÁLLÍTÁSA

A láncfűrész szállítása előtt mindig vegye ki az akkumulátort, és tolja rá a burkolatot a láncvezetőre. Ha egymás után több vágási műveletet végez, a műveletek között állítsa le a fárészt az indítókapcsolóval.

A LÁNCFŰRÉSZ ÖSSZESZERELÉSE

A láncfűrészre a csomagban nincs felszerelve a (**11**) markolat, ezt használatba vétel előtt fel kell szerelni.

- Csúsztassa a (**11**) markolatot a láncfűrész házának hornyába (a házon található nyílnak megfelelően) a (**12**) markolatrögzítés hallható bekattanásáig (**C. ábra**).

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE

- Nyomja be azakkumulátort reteszelő (**5**) gombot és csúsztassa ki a (**6**) akkumulátort a markolat tartójából (**A. ábra**).
- Csúsztassa be a feltöltött (**6**) akkumulátort a markolatban lévő tartójába, míg meg nem hallja az (**11**) akkumulátor reteszelőgomb (**5**) kattanását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A kerti szerszám részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Az akkumulátor töltését 4 °C ~ 40 °C környezeti hőmérsékleten végezze. Az új, illetve a sokáig nem használt akkumulátor a teljes tölthetőséget csak körülbelül 3-5 töltési/lemerülési ciklus után éri el.

- Vegye ki a (**6**) akkumulátort a szerszámból (**A. ábra**).
- Csatlakoztassa az akkumultortöltőt a (**6**) akkumulátorhoz (**B. ábra**).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózatra (230 V AC).

A (**6**) akkumulátor házán két LED (**7**) található (**B. ábra**), alább a jelzéseik jelentése:

- **A piros dióda világít** – azt jelzi, hogy a töltő feszültség alatt van, illetve a töltés folyamatban van.
- **A zöld LED világít(a piros dióda elalszik)** - azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.

Az akkumulátor feltöltődése után a zöld LED addig fog világítani, amíg az akkumulátortöltő a hálózatra van csatlakoztatva.

A töltés során az akkumulátorok erősen felmelegednek. Ne vegye használatba őket azonnal a töltés után - várja meg, amíg lehűlnek szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

KENŐANYAGOK A FŰRÉSZLÁNCHOZ

A fűrészlánc és a láncvezető sín élettartama nagymértékben függ az alkalmazott kenőanyag minőségétől. Kizárólag láncfűrészekhez ajánlott kenőanyagokat használjon.

Tilos öreg, használt olajt alkalmazni a fűrészlánc kenéséhez.

A LÁNCKENŐOLAJ TARTÁLY TÖLTÉSE

Az új láncfűrész olajtartálya üres. A láncfűrész használatbavétele előtt fel kell tölteni az olajtartályt.

A szennyeződés tartályba jutásának megakadályozásához tisztítsa meg a (**13**) olajtartály-sapkát kicsavarása előtt.

- Csavarja ki a (**13**) olajtartály-sapkát (**D. ábra**).
- Töltsön jó minőségű kenőolajt a tartályba, annyit, hogy a (**10**) olajszint jelző kémlelőablaka teljesen olajjal fedett (**E. ábra**).
- Olajbetöltés után az olajtartályt le kell zárni a (**13**) tartánysapka gondos helyére csavarásával.

A láncfűrész használata során ellenőrizze az olajszintet a tartályban a (**10**) olajszint kijelzőn.

A FŰRÉSZLÁNC KENÉSE

A surlódás miatti túlzott elhasználódás megakadályozására a fűrészláncot és a láncvezető sínt kenni kell használat közben.
Nem megengedett a láncfűrész használata, ha nincs biztosítva ezen elemek kenése. Ha a fűrészlánc szárazon fut, az egész vágórendszer komolyan károsodik. Ezért nagy a jelentősége a lánckenés és az olajszint ellenőrzésének a láncfűrész használata során.

A fűrészlánc és a láncveető sín kenése manuálisan történik. A (**13**) olajtartály-sapka felső részén található az olajadagoló pumpa.

A láncfűrész beindítása előtti teendők:

- Ellenőrizze az olajszintet az olajtartályban.
- Néhányszor (legfeljebb hatszor) nyomja meg a (**13**) olajpumpát (**F ábra**).

Minden soron következő, vagy hosszú vágás esetén közben is néhányszor meg kell nyomni az olajpumpát, hogy olajt adagoljon a fűrészlánc és a láncvezető sín kenéséhez.

A KENÉS ELLENŐRZÉSE

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a fűrészlánc kenését és az olajszintet a tartályban.

- Indítsa el a láncfűrészt és tartsa a talaj fölött.
- Ha növekvő olajnyomok láthatók, akkor a fűrészlánc kenése megfelelően működik (**G. ábra**).
- Ha egyáltalán nem jelennek meg olajnyomok, tisztítsa ki az olaj kiömlőnyílását, az olajcsatornát, vagy forduljon a szervizhez.

Legyen fokozottan óvatos, és soha ne engedje, hogy a láncvezető érintse a földet. A biztonság megőrzésének érdekében tartsa be a földtől a minimum 20 cm-es távolságot.

A FŰRÉSZLÁNC MEGFESZÍTÉSE

A fűrészláncot nem szabad túlzottan megfeszíteni. A fűrészláncnak annyira kell megfeszítve lennie, hogy a láncvezető sín közepe táján a fűrészláncot kb. 5– mm-nyire meg lehessen emelni (H. ábra).

- Ellenőrizze, hogy a (**2**) fűrészlánc a (**3**) láncvezető sín hornyában fekszik-e.
  - forgassa jobb felé a (**9**) láncfeszítő marokcsavart a megfeszítéshez.
  - forgassa bal felé a (**9**) láncfeszítő marokcsavart a meglazításhoz (**I. ábra**).
- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fűrészlánc feszítése.

Munka közben a fűrészlánc felmelegszik, ami megnyúlását, így meglazulását okozza, amivel együtt jár lácvezető sínről lecsúszásának veszélye.

Az erősen felmelegedett fűrészlánc beszabályozása erős túlfeszítettséghez vezethet lehűlése után.

Az új fűrészlánc kb. öt perces bejáratást igényel. Ilyenkor a fűrészlánc kenése különösen fontos. A bejáratódás után ellenőrizze a láncfeszítést, és állítson utána, ha szükséges.

A LÁNCFŰRÉSZ BEINDÍTÁSA ELŐTT

- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a fűrészlánc kenése és a (**10**) kijelzőn az olajszint .
- Ellenőrizze a láncfeszítést, és esetleg állítson utána, ha szükséges.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

INDÍTÁS / LEÁLLÍTÁS

Beindítás előtt le kell venni a láncvezető sín védőburkát, és be kell szerelni az akkumulátort.

A láncfűrész indítókapcsolóját a véletlen elindítást kizáró biztonsági reteszelő gomb biztosítja.

Indítás - nyomja be az indítókapcsoló (**15**) biztonsági reteszelő gombját, majd nyomja meg a (**16**) indítókapcsolót (**J. ábra**).

Leállítás - engedje fel a (**16**) indítókapcsoló gombját.

Indítás után a láncfűrész azonnal teljes sebességgel működik.

MUNKAVÉGZÉS A LÁNCFŰRÉSSZEL

Tilos a láncfűrészt esőben, illetve nedves körülmények között használni.

Minden alkatrész legyen megfelelően beszerelve és feleljen meg a láncfűrész rendeltetésszerű használata által támasztott követelményeknek. Bármilyen sérült, károsodott biztonsági felszerelést vagy alkatrészt azonnal meg kell javíttatni, vagy ki kell cserélni.

- Mielőtt nekifogna a tervezett munkához a láncfűrésszel, tanulmányozza át a láncfűrésszel végzett munka biztonsági rendszabályait tartalmazó részt. Ajánlatos némi gyakorlatra szert tenni fölösleges fadarabokon végzett vágással. Ezzel megismerheti azt is, hogy a láncfűrész mire képes.
- A biztonsági rendszabályokat minden körülmények között tartsa be.
- A láncfűrész kizárólag fa vágására használható. Tilos vele más anyagokat vágni.
- A rezgések mértéke és a visszacsapás jelensége fafajtától függően változó.
- Tilos a láncfűrészt emelőként használni tárgyak megemeléséhez, arrébb tolásához vagy szétválasztásához.
- Ha a fűrészlánc beszorul, állítsa le a motort, és a fűrészt fa vagy műanyag ék beütésével szabadítsa ki (**K. ábra**).Indítsa el újra a szerszámot, és óvatosan kezdje el újra a vágást.
- Tilos a láncfűrészt munkaállásba rögzítve használni.
- Tilos a meghajtáshoz a láncfűrész gyártója által megjelölteken kívül más berendezést csatlakoztatni.
- Vágáskor fölösleges túlzott nyomást gyakorolni a láncfűrészre. Csak enyhe nyomást kell alkalmazni.

Ha a fűrész vágás közben beszorul a vágatba, tilos próbálkozni erőszakos kihúzásával. Ez a láncfűrész fölötti uralom elvesztésével járhat, a kezelője sérülését okozhatja, és a láncfűrész is károsodhat.

ÁLTALÁNOS INTÉZKEDÉSEK:

Visszarúgás

A láncvezető csúcsán van visszarúgást hárító (1) feltét. Ettől függetlenül kerülni kell a láncvezető orrészével a vágást, ez hirtelen hátra, felfelé irányuló visszacsapódást válthat ki. A visszacsapás a láncvezető elmozdulása fel és/vagy hátra, ami akkor léphet fel, amikor a fűrészláncnak a vezetősín orrészén futó szakasza ellenállásba ütközik (L. ábra).

Munkavégzés közben használja a láncfűrészt teljes biztonsági felszereléssel és viseljen megfelelő munkaruhát.

- Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag megfelelően rögzítve van-e.
- Használjon szorítókat az anyag lerögzítéséhez.
- Beindításkor és munkavégzés közben tartsa két kézzel a láncfűrészt.
- Visszacsapódás közben a láncfűrész szokatlanul viselkedik, és bekövetkezik a fűrészlánc meglazulása.
- A nem megfelelően megélezett fűrészlánc növeli a visszacsapódás bekövetkeztének veszélyét.
- Tilos a vállmagasság fölötti vágás.

A fűrészlánc megszorulásakor, ha a lánc orrfelőli részével vág, a fűrész felcsapódhat kezelője irányába. Éppen ezért minden esetben, ha lehetséges a láncvezető tövénél kell vágni, ilyenkor a fűrészlánc megszorulásakor a felcsapódás ellentétes, a kezelőtől távolodó irányú (M. ábra).

FAANYAGOK ÁTVÁGÁSA

Fadarabok átvágásakor be kell tartani a biztonsági és munkavédelmi rendszabályokat, és az alábbiak szerint kell eljárni:

- Győződjön meg arról, hogy a faanyag nem tud elmozdulni (**N.ábra**).
- A rövid anyagdarabokat rögzítse szorítókkal a vágás megkezdése előtt.
- Kizárólag fa és faalapú anyagok vághatók.
- Vágás előtt győződjön meg arról, hogy a fűrész nem fog kődarabba, kavicsba, szögbe ütközni, mert ez a láncfűrész váratlan reakciójához és a fűrészlánc károsodásához vezethet.
- Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a működő láncfűrész drótkerítésbe vagy a földbe ütközhet.
- Gallyazáskor, ha lehetséges, támassza meg a láncfűrészt, és ne vágjon a láncvezető orrészével.
- Ügyeljen az olyan akadályokra, mint a kiálló tönkök, gyökerek, vagy a mélyedések, lyukak a földben, ezek mind baleset okai lehetnek.

RÖNKÖK ÁTVÁGÁSA

- Nyomja a (**17**) rönktámaszt az anyaghoz és végezze el a vágást (**O. ábra**).
- Ha nem sikerült a vágást befejezni a fűrész teljes mozgási lehetőségének kihasználásával, akkor:
  - kissé húzza hátra a láncvezetőt a vágott anyagból (továbbra is működő fűrészlánccal), és kissé helyezze lejjebb a (**11**) hátsó markolatot, támassza meg a (**17**) rönktámaszt.
  - fejezze be a vágást, megemelve kissé a (**11**) hátsó markolatot.

FÖLDÖN FEKVŐ RÖNK VÁGÁSA

- **Lábainak legyen mindig biztos támaszuk a földön. Tilos a rönkre állni.**
- **Vigyázzon, a fekvő rönk elfordulhat.**
- **Tartsa be a biztonságos munkavégzési rendszabályokat, hogy elkerülhesse a láncfűrész visszacsapódását.**
- **A befejező vágást mindig a húzófeszítés felőli oldalról végezze, hogy elkerülje a fűrészlánc beszorulását a vágatba.**

- A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a vágandó rönkre ható feszültség irányát, hogy elkerülhesse a fűrészlánc beszorulását.
- Az első vágást a feszültségnek kitett oldalon kell végezni, hogy az megszűnjön (**P. ábra**).
- A földön fekvő törzs átvágásakor először a vastagság 1/3-ának megfelelő mélységbe kell vágni, majd a törzset meg kell fordítani, és a vágást a másik oldalról befejezni.
- Földön fekvő rönk vágásakor nem szabad megengedni, hogy a fűrészlánc a földbe mélyedjen a rönk alatt. Ez a fűrészlánc azonnali károsodását okozhatná.
- Lejtőn fekvő rönk esetén a vágást végző személy a rönk fölött kell álljon.

FÖLD FÖLÉ EMELKEDŐ RÖNKÖK VÁGÁSA

- Alátámasztott vagy stabil bakra helyezett rönkök esetében, a vágás helyétől függően, a rönk vastagságának egyharmadát kitevő bevágást

kell a feszültség alatt lévő oldalon végezni, és a másik oldalról kell a vágást befejezni (**N. ábra**).

FÁK, BOKROK ÁGAINAK LE- ÉS VISSZAVÁGÁSA

- A kidöntött fa gallyazását a gyökér felőli végétől kell kezdeni, és a csúcs felé haladva kell folytatni. A kis ágakat egy vágással kell eltávolítani.
- Először ellenőrizze, hogy melyik irányba hajlik az ág. Ezután a hajlás oldalán végezzen könnyítő vágást, és az ellenkező oldalról végezze el a választóvágást. Ügyeljen arra, hogy legyen helye hátraugrani a levágott ágtól.
- Fák ágainak visszavágásánál mindig felülről lefelé vágjon, és engedje a levágott ágakat szabadon leesni. Néha mégis előfordulhat, hogy hasznos alulról bevágni az ágat (**R. ábra**).
- Legyen különösen óvatos olyan ágak vágásánál, amelyekben feszültség lehet. Az ilyen ág levágáskor elugorhat, és a vágást végzőt megütheti.

- **Tilos fára mászva gallyazni.**
- **Tilos létrára, állványra, rönkre állni, vagy más olyan helyzetben, ahol elvesztheti egyensúlyát, és ezzel együtt a láncfűrész fölötti uralmát.**
- **Tilos a vállmagasság fölötti gallyazás.**
- **A láncfűrészt mindig két kézzel tartsa.**

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a a berendezésből.

Legyen körültekintő, a fűrészlánc élei könnyen sérülést okozhatnak. Ha nem használja a lkáncfűrészt, láncvezető sínen és fűrészláncon legyen mindig rajta a védőborítást.

A FŰRÉSZLÁNC ÉLEZÉSE

A vágószerszámokra megfelelő figyelmet kell fordítani. Éleseknek és tisztáknak kell lenniük, ez biztosítja a hatékony és biztonságos munkavégzést. Az önálló fűrészlánc élezéshez megfelelő célszerszámokra és szakismeretekre van szükség. Ajánlatos a fűrészlánc erre szakosodott műhelyre bízni.

LÁNCVEZETŐ

A láncvezető alsó- és orrésze van kitéve elsősorban erős elhasználódásnak. Az egyoldalú elhasználódás elkerüléséhez célszerű a láncvezető megfordítása minden fűrészlánc élezés alkalmával.

LÁNCKERÉK

A (**19**) meghajtó lánckerék erős kopásnak kitett alkatrész. Ha a lánckerék fogain jól láthatók az elhasználódás jelei, ki kell cserélni. Az elhasználódott lánckerék a fűrészlánc élettartamát is csökkenti. A lánckereket csak márkaszervizben cseréltesse.

A LÁNCVEZETŐ SÍN ÉS A FŰRÉSZLÁNC FELSZERELÉSE

A láncfűrészt áramtalanítani kell (az akkumulátor kivételével). A fűrészlánc szerelése, ellenőrzése közben, az éles vágóélek okozta sérülések elkerülése érdekében, viseljen védőkesztyűt.

A láncvezető sín és a fűrészlánc felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc vágóélei a megfelelő helyzetűek-e. (a megfelelő irányt nyilak jelzik a láncvezető sínen (S. ábra).

A lánc feszítettségének szabályozására a láncfeszítés szabályzó (18) csap és a (9) láncfeszítő marokcsavar szolgál. Nagyon lényeges, hogy a láncvezető sín felszerelésekor a szabályzócsavaron lévő (18) csap a láncvezető alsó furatába kerüljön. A láncfeszítés-szabályzó (9) marokcsavar elforgatásával a (18) csap előre-hátra mozgatható. Ezeket az elemeket a láncvezető sín felszerelése előtt megfelelő helyzetbe kell állítani.

- Csavarja ki a láncvezető burkolatát rögzítő (**4**) marokcsavart és vegye le a láncvezető sín (**8**) védőburkolatát (**T. ábra**).
- Vegye le a láncvezetőt és a fűrészláncot, lecsúsztatva a (**19**) lánckerékről.
- Tartsa a (**3**) láncvezetőt függőlegesen, úgy, hogy csúcsa nézzen felfelé.
- Tegye fel a (**2**) fűrészláncot a (**3**) vezetősínre, annak csúcsánál kezdve (**U. ábra**).
- Ellenőrizze, hogy a láncfeszítés-szabályzó csavaron az (**18**) csap a (**3**) láncvezető sín alsó furatában középen van-e (ha szükséges, állítson rajta).
- Tegye fel a (**3**) láncvezetőt a felszerelt (**2**) fűrészlánccal a (**18**) csapra.
- Helyezze fel a fűrészláncot a (**19**) lánckerékre (győződjön meg arról, hogy helyesen végezte-e el a felszerelést) (**W. ábra**).
- Tegye a (**8**) láncvezető védőborítást vissza a helyére és rögzítse a (**4**) láncvezető sínt rögzítő csavarral.
- Adjon megfelelő feszítést a fűrészláncnak a (**9**) láncfeszítő csavar állításával.

Az új fűrészlánc kb. öt perces bejáratást igényel. Ilyenkor a fűrészlánc kenése különösen fontos. A bejáratódás után ellenőrizze a láncfeszítést, és állítson utána, ha szükséges.

Viszonylag gyakran kell ellenőrizni és állítani a lánc feszességét, mivel a laza fűrészlánc könnyen leeshet a láncvezetőről, hamar elhasználódik és a láncvezető gyors elhasználódásának is oka lehet.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- Vigyázzon arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.
- Ne feledkezzen meg a polírozógép házán található szellőzőnyílások szabad átjárhatóságának fenntartásáról.
- A láncfűrészen csak az ebben a használati utasításban leírt karbantartási műveleteket végezze el. Minden egyéb műveletet csak a márkaszerviz végezhet.
- Tilos bármiféle szerkezeti átalakítást végezni a láncfűrészen.
- Használaton kívül a láncfűrészt tiszta állapotban, sima felületen, száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros láncfűrész	
Jellemző	**Érték**
Akkumulátorfeszültség	18V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion
Akkumulátor kapacitás	1300mAh
Érintésvédelmi besorolási osztály	III
A fűrészlánc lineáris sebessége (terhelés nélkül)	3,73 m/s
A lánckenő olajtartály térfogata	70 ml
A láncolaj adagolás módja	kézi
Lánckerék (fogak x osztás)	6 x 0,375"
Láncvezető típus	12" (300 mm)
Láncosztás	0,375" (9,525 mm)
A lánc vastagsága	1,3 mm
A láncvezető sín munkahosszúsága	210 mm
Maximális vágási átmérő	130 mm
Tömeg	2,9 kg
Gyártási év	2016

Akkumulátortöltő	
Jellemző	**Érték**
Hálózati feszültség	230V AC
Hálózati frekvencia	50Hz
Töltőfeszültség	21V DC
Max. töltőáram	400mA
Töltési idő	3-5 h
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	0,295 kg
Gyártási év	2016

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Tájékoztatás a zajról és a rezgésekről

Tájékoztatás a zajról és a rezgésekrőlA zaj kibocsátás szintjei, így a kibocsátott hangnyomásszint (L_{pA}) és a hangteljesítményszint (L_{WA}), valamint a mérési bizonytalanság (K) értékei a használati utasítás alábbi részében kerültek megadásra az EN 60745-2-13 szabványnak megfelelően.

A rezgésgyorsulás (a_h), valamint a vonatkozó mérési bizonytalanság (K) alább megadott értékei az EN 60745 szabvány alapján kerültek meghatározásra.

A jelen használati utasításban megadott rezgésgyorsulás szintje az EN 60745 szabványban meghatározott mérési eljárás szerint került meghatározásra, és felhasználható az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására. Felhasználható a rezgésgyorsulási expozíció

előzetes értékelésére is.
A megadott rezgésgyorsulási szint az elektromos kéziszerszám alapvető alkalmazásaira reprezentatív. Ha az elektromos kéziszerszám más módon, vagy más betétszerszámokkal kerül alkalmazásra, valamint akkor is, ha nincs megfelelően karbantartva, a rezgésgyorsulás szintje változhat. A fentebb felsorolt okok előidézhetik a rezgések növekedését a teljes üzemidő alatt.
Ahhoz, hogy pontosan meghatározható legyen a rezgésgyorsulási expozíció, figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nincs használatban. Ily módon a teljes rezgésgyorsulási expozíció jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat. További biztonsági intézkedéseket kell foganatosítani a felhasználó rezgések elleni védelmére, mégpedig: karban kell tartani az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat, biztosítani kell a kezek megfelelő hőmérsékletét, valamint a megfelelő munkaszervezést.

Hangnyomás-szint: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználódott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

Li-Ion

Tilos az elhasználódott elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékba, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasználódott akkumulátorokat az elemek, akkumulátorok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasznosításra átadni.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex") kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás") tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének haszonszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

TRADUCERE A INSTRUCȚIEI ORIGINALE

DRUJBĂ CU ACUMULATOR
52G585

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL ELECTRIC CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ INSTRUCȚIE ȘI PĂSTRAȚI-O ÎN CAZ DE UTILIZARE.

DETALII SPECIFICE SIGURANȚEI

CONDIȚII DETALIATE DE SIGURANȚĂ PENTRU DRUJBELE CU ACUMULATOR

ATENȚIE: Când utilizați drujba trebuie să respectați regulile de siguranță. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a lucra cu drujba. Se cere să păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.

- **Țineți drujba numai de mânerul izolat, datorită faptului că lanțul drujbei poate atinge cablul nevizibil.** Atingerea cablului sub tensiune cu lanțul drujbei poate duce la transmiterea tensiunii asupra părților instrumentului și expunerea operatorului la șoc electric.
- În timpul activității cu drujba, nu este permis apropierea corpului de lanțul drujbei. Înainte de a începe activitatea, asigurați-vă că lanțul drujbei nu atinge nici un obiect. Un moment de neatenție în timpul operării cu drujba poate fi cauza agățării lanțului de îmbrăcăminte sau de unele părți ale corpului.
- Drujba să fie ținută în așa fel, încât mâna dreaptă să se găsească pe mânerul din spate, spre stânga. Ținerea drujbei cu lanț cu orientare opusă mâinii, duce la riscul de rănire și nu este permisă.
- **Notă: În** cazul drujbei cu lanț cu ghidajul proiectat pe partea stângă de mânuire a "mânii drepte" și "mâinii stângi" este folosit în mod diferit.
- Purtați ochelari de protecție și protectoare pentru urechi. Se recomandă să utilizați echipamente suplimentare de siguranță pentru cap, mâini, picioare și călcâie. Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce riscul de rănire cu privire la bucățile de materiale tăiate sau la atingerea accidentală a lanțului drujbei.
- **Nu utilizați drujba cu lanț pe copac.** Folosirea drujbei de către utilizatorul situat pe copac poate cauza prejudiciu corporal.
- Operatorul trebuie să stea mereu stabil pe sol și poate utiliza drujba doar atunci, când stă pe o suprafață fixă, sigură și dreaptă. Stând pe o suprafață alunecoasă sau instabilă, cum ar fi o scară, operatorul își poate pierde echilibrul sau controlul ferăstrăului.
- **În timpul tăierii crengii, ce se află sub tensiune, trebuie să fiți atenți la posibilitatea de reflecții a acesteia.** La momentul de eliberare a tensiunii din fibrele lemnului, creanga poate lovi operatorul sau să-l determine să-și piardă controlul asupra drujbei.
- **Utilizați prudență extremă atunci când tăiați arbuștii și arborii tineri.** Elementele flexibile se pot agăța de lanțul ferăstrăului și să-l lovească pe operator, cauzând pierderea echilibrului.
- Drujba poate fi mutată abia după oprirea acesteia, ținând-o de mânerul din față și departe de corp. În timpul transportului și depozitării, drujba cu lanț trebuie întotdeauna montată protectoarea ghidajului. Manipularea corectă a drujbei cu lanț poate reduce riscul de contact accidental cu lanțul în mișcare.
- **Urmați instrucțiunile de lubrifiere, întinderea lanțului și schimbarea accesoriilor.** Întinderea sau lubrifierea necorespunzătoare a lanțului se poate rupe sau crește riscul de recul.
- **Mânerele drujbei trebuie să fie uscate, curate și lipsite de ulei sau unsoare.** Mânerele unsuroase și necurățate de ulei pot duce la pierderea controlului asupra drujbei.
- Drujba este destinată doar pentru tăierea lemnului. Nu folosiți drujba în alt scop decât cel menționat. De exemplu, nu utilizați drujba pentru a tăia materiale plastice și materiale de construcții realizate din alte materiale decât lemn. Folosirea drujbei cu lanț în alte scopuri decât utilizarea sa prestabilită poate provoca o situație periculoasă.
- Ferăstrăul este utilizat pentru a efectua tăieri în grădină. Acesta este proiectat pentru tăierea ramurilor. **Dispozitivul nu este destinat pentru tăierea copacilor.**

Cauzele și prevenirea reculului:

Reculul poate apărea atunci când vârful barei de ghidare atinge un obiect sau în momentul blocării și strivirii lanțului în slot. Atingerea vârful poate, în unele cazuri, duce la o reacție bruscă inversă bazându-se pe reculul ghidajului în sus și înapoi spre operator. Prinderea lanțului drujbei pe partea superioară a ghidajului poate provoca un recul rapid spre operator. În fiecare dintre aceste cazuri, s-ar putea pierde controlul asupra drujbei ce poate duce la răniri grave. Nu vă bazați numai pe dispozitivele de siguranță a drujbei. Utilizatorul este obligat să efectueze o serie de acțiuni pentru a evita accidentele și vătămările la locul de muncă. Reculul este rezultatul unei utilizări, proceduri sau condiții de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea următoarele acțiuni:

- **Drujba trebuie ținută în mâini cu fermitate, cu degetele bine strânse pe mânerul drujbei, ținând drujba cu ambele mâini și ținând corpul și mâinile într-o astfel de poziție, încât a se poate reduce forța reculului.** Forța reculului poate fi controlată de către operator, cu condiția să ia măsurile necesare. Drujba cu lanț nu trebuie lăsată din mâini.
- **Nu trebuie să te întinzi prea departe cu drujba, sau de a efectua tăierea la o înălțime mai mare decât înălțimea umerilor.** Acest lucru face posibil să se evite atingerea neintenționată cu capătul drujbei și un control îmbunătățit în situații neașteptate.
- **Se recomandă a se folosi ghidajele și lanțurile specificate de producător.** Înlocuirea șinei și a lanțului cu un model nepotrivit poate duce la ruperea sau reculul lanțului.
- **Urmați instrucțiunile producătorului în cazul ascuțirii și serviciilor tehnice în cea ce privește drujba cu lanț.**

Instrucțiuni de siguranță suplimentare:

- **Pentru cei care nu sunt familiarizați cu textul instrucțiunilor nu pot utiliza ferăstrăul cu lanț.**
- **Utilizatorul suportă întregul risc de orice altă utilizare a ferăstrăului, știind că aceasta poate fi periculoasă.**

- **Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a ferăstrăul cu lanț.**
  - **Mutarea ferăstrăului este posibilă numai ținându-l de mânerul din față.** Alte locuri nu pot să asigure o aderență fermă și pot să ducă chiar la un prejudiciu.
  - **Lanțul de ferăstrău trebuie să fie ascuțit și curat.** Menținerea ascuțimii adecvate a colților de tăiere ai lanțului reduce probabilitatea de blocare și ușurința de utilizare.

Munca

- Trebuie acordată maximă atenție la sfârșitul tăierii, având în vedere că drujba neavând nici o rezistență în formă de material tăiat cade prin forța de inerție, care poate provoca leziuni.
- În timpul funcționării pe termen lung a operatorului poate să apară furnicături sau amorțeală la nivelul degetelor și a mâinilor. În acest caz este necesar să se oprească din lucru, deoarece amorțeala reduce precizia în utilizarea ferăstrăului.
- În timpul funcționării, ferăstrăul se încălzește în mod considerabil, trebuie acordată atenție și să nu se atingă părțile goale ale corpului cu elementele fierbinți ale drujbei.
- Ferăstrăul poate fi folosit doar de o singură persoană. Toate celelalte persoane și animale trebuie să fie situate departe de zona acțiunii ferăstrăului cu lanț.
- La pornirea ferăstrăului, lanțul de tăiere nu poate fi bazat pe materialul care urmează să fie tăiat.
- Ferăstrăul nu poate fi utilizat de copii sau minori. Ferăstrăul poate fi folosit exclusiv de către adulții care știu cum să-l folosească. Prin furnizarea ferăstrăului cu lanț ar trebui să fie pusă la dispoziție și acest manual.
- Dacă prezentați simptome de oboseală, trebuie să opriți imediat ferăstrăul cu lanț din lucru.
- În timpul tăierii cherestelei sau ramurilor subțiri ar trebui utilizat un suport pentru tăiere (capră).
- Nu tăiați mai multe scânduri dintr-o dată în același timp (stivuite una pe cealaltă), materialul ținut de către o altă persoană sau blocată cu ajutorul piciorului.
- Elemente lungi tăiate trebuie să fie imobilizate în mod corespunzător.
- Pe teren înclinat ar trebui să efectuați întotdeauna tăierea stând cu fața spre partea de sus.
- În timpul tăierii de-a lungul, utilizați întotdeauna o pană ca punct de sprijin. Țineți ferăstrăul de mânerul posterior și conduceți prin intermediul mânerului din față.
- În cazul în care tăierea nu poate fi realizată din prima încercare, ar trebui să scoateți ferăstrăul, să introduceți pana și să continuați tăierea ținând de mânerul posteriori al drujbei.
- Atunci când tăiați orizontal trebuie să fie stabilit un unghi de cel puțin de 90° în raport cu linia de tăiere. Tăierea pe orizontală necesită de la operatorul ferăstrăului foarte mare concentrare.
- În cazul în care lanțul se blochează în timpul tăierii, partea superioară a lanțului poate avea loc recul îndreptat spre operator. Din acest motiv, în cazul în care este posibil, trebuie încercat să se taie din partea de jos a lanțului, deoarece atunci când lanțul se blochează efectul reculului va fi direcționat departe de corpul operatorului.
- Acordați atenție specială în timpul tăierii, mai ales când lemnul se despică. Bucățile de lemn tăiate pot fi aruncate în orice direcție (pericol de accidentare!).
- Tăierea ramurilor trebuie să fie efectuate de personal instruit! Căderea necontrolată a ramurilor tăiate de copac poate provoca pericol de accidentare!
- Atenție la buturugi, care se pot rostogoli spre operator. Sari!
- În timpul recului, ferăstrăul se comportă într-un mod necontrolat, urmată de slăbirea lanțului.
- Lanțul ascuțit incorect crește riscul de recul.
- La pornirea și funcționarea ferăstrăului, trebuie să folosiți ambele mâini.
- Asigurați-vă că materialul tăiat este imobilizat în mod sigur.
- Folosiți cleme pentru a fixa materialul.
- Nu tăiați niciodată în același timp, mai mult de o ramură. În timpul tăierii, fiți atenți la ramurile din apropiere.

Întreținere și depozitare

- Păstrați în stare bună toate componentele pentru a fi siguri că drujba va funcționa în condiții de siguranță.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a păstra siguranța necesară.
- Feriți druja de umiditate.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.

Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator

- În caz de deteriorare și utilizarea necorespunzătoare a acumulatorului ar putea genera gaze. Ar trebui să aerisiți camera, iar în caz de afecțiuni să consultați un medic. Gazele pot afecta sistemul respirator.
- În caz de condiții de funcționare necorespunzătoare se poate provoca scurgeri din baterie; a se evita contactul cu el. Dacă ați venit în contact accidental, electrolitul trebuie clătit bine cu apă. În caz de contact cu ochii consultați, de asemenea, un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu deschideți acumulatorul - pericol de scurt-circuit.
- Nu folosiți acumulatorul mașinii electrice atunci când plouă.
- Acumulatorul trebuie să fie întotdeauna ținut departe de sursele de căldură. Nu-l lăsați pe perioade lungi de timp într-un mediu în care temperatura este ridicată (în lumina directă a soarelui sau în apropierea unui radiator sau oriunde în cazul în care temperatura depășește 50°C).

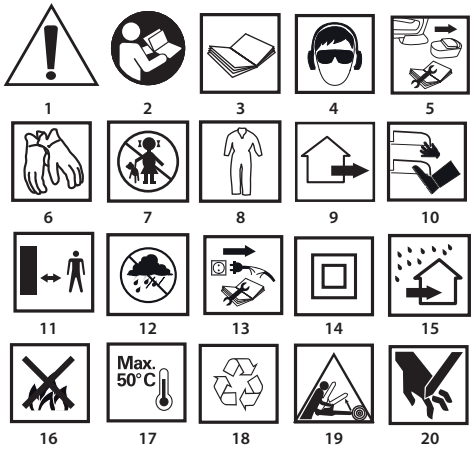
Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea acumulatorului

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoana responsabilă pentru siguranță.
- Acordați atenție copiilor să nu se joace cu echipamentul.
- **Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umezeală sau apă.** Dacă încărcătorul intră în contact cu apa atunci crește riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interiorul spațiilor uscate.
- Înainte de orice întreținere sau curățare a încărcătorului, deconectați-l de la rețeaua electrică.
- **Nu folosiți încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de ex. hârtie, textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile.** Din cauza creșterii temperaturii a încărcătorului în timpul procesului de încărcare există un risc de incendiu.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați starea încărcătorului, cablul și conectorul. În caz de deteriorare - nu folosiți încărcătorul. Nu încercați să demontați încărcătorul.** Toate reparațiile trebuie încredințate unui atelier de service autorizat. Asamblarea efectuată în mod necorespunzător a încărcătorului poate duce la șoc electric sau incendiu.
- Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau psihice, sau alte persoane a căror experiență sau cunoștință este insuficientă pentru a opera cu încărcătorul menținând în același timp toate regulile de siguranță, nu ar trebui să opereze cu încărcătorul fără supravegherea persoanei responsabile. În caz contrar, există pericolul ca aparatul să fie utilizat în mod necorespunzător și ca rezultat poate duce la un prejudiciu.
- Când încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la priză.

NOTĂ! În ciuda unei construcții proiectare în condiții de siguranță a fundației, utilizarea unor măsuri de protecție și măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de leziuni cu care te poți confrunta la locul de muncă.

Acumulatoarele Li-ion se pot scurge, aprinde sau pot exploda în cazul în care acestea sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurt-circuitat. Ele nu ar trebui să fie depozitate în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți acumulatorul. Acumulatoarele Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, în caz de defectare, pot provoca aprinderea sau explodarea acumulatorului.

LEGENDĂ A PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. ATENȚIE! Păstrați măsurile speciale de precauție.
2,3. Citiți manualul, urmați avertizările și condițiile de siguranță conținute de acestea!
4. Se va folosi echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi).
5. Scoateți acumulatorul din aparat înainte de activitățile legate de ajustare sau curățare.
6. Folosiți mănuși de protecție.
7. Nu permiteți copiilor accesul la instrumentul.
8. Folosiți îmbrăcăminte de protecție
9. Dispozitivul este proiectat pentru a fi utilizat în exterior.
10. De a se feri membrele de elementele de tăiere!
11. De a se păstra o distanță sigură de unitatea de lucru
12. Protejați dispozitivul de umiditate.
13. Deconectați încărcătorul înainte de reparații.
14. A doua clasă de protecție.
15. Încărcătorul este proiectat să funcționeze în interiorul spațiilor uscate.
16. Nu aruncați celule în foc.
17. Temperatura maximă admisă a celulelor.
18. Reciclarea
19. Pericol la recul.
20. Atenție: riscul de a răni mâinile, de a tăia degetele.

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Drujba cu acumulator este un dispozitiv de tip manual. Acțiunea este dată de curentul motorului acumulatorului colector. Acest tip de dispozitiv este proiectat pentru muncă în grădina din jurul casei. Drujba poate fi folosită pentru tăierea copacilor decorativi, gardului viu, tufe și arbuști, pregătirea lemnului pentru foc și pentru alte activități legate de tăierea lemnului. Siguranța este oferită de protectoarea împotriva recului. Drujba cu acumulator este proiectată în mod exclusiv pentru a fi utilizată de amatori.

Dispozitivul nu ar trebui să fie folosit pentru tăierea copacilor. Nu folosiți dispozitivul pentru alte scopuri străine.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la elementele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Protectoare
2. Lanț
3. Bară de ghidare
4. Șurub de fixare a protectoarei ghidajului
5. Buton de blocare a acumulatorului
6. Acumulator
7. LED-uri
8. Protectoare ghidaj
9. Șurub de întindere a lanțului
10. Indicator nivel ulei
11. Mâner
12. Buton de blocare a mânerului
13. Capac recipient ulei/ Pompă
14. Apărătoarea frontală
15. Buton de blocare a butonului de pornire
16. Întrerupător de pornire
17. Opritor cu gheară
18. Orificiu tensionare
19. Pinion lanț
* Pot exista diferențe între desen și produsul.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE UTILIZATE

ATENȚIE

ATENȚIONARE

MONTARE/ SETĂRI

INFORMAȚII

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1. Acumulator	- 2 buc.
2. Încărcător	- 1 buc.
3. Mâner-	- 1 buc.
4. Protectoare ghidaj	- 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

DEPLASAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Înainte de căra ferăstrăul cu lanț, deconectați întotdeauna bateria și glisați ghidajul de lanț. În cazul în care aveți nevoie de a efectua în mod succesiv mai multe operațiuni de tăiere, ferăstrăul între operații trebuie să fie oprit cu ajutorul comutatorului.

MONTAREA FERĂSTRĂULUI

Ferăstrăul este livrat fără mâner montat (**11**), fapt ce trebuie montat.
- Împingeți mânerul (**11**) în carcasa ferăstrăului (în direcția săgeții indicată pe carcasă) până veți auzi pocnitura butonului de blocare a mânerului (**12**) (**fig. C**).

SCOATEREA / INTRODUCEREA ACUMULATORULUI

- Apăsați butonul de montare a acumulatorului (**5**) și trageți acumulatorul (**6**) din suportul mânerului (**11**) (**fig. A**).
- Introduceți acumulatorul încărcat (**6**) în suportul mânerului (**11**) până când auziți butonul de fixare a acumulatorului (**5**).

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Aparatul este livrat cu un acumulator parțial încărcat. Încărcarea acumulatorului trebuie efectuată în condiții în care temperatura mediului ambiant este de 4°C - 40°C.
Acumulatorul nou sau unul care pentru o lungă perioadă de timp nu a fost folosit, va atinge capacitatea deplină de a furniza aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.
- Scoateți acumulatorul (**6**) din dispozitiv (**fig. A**).
- Conectați încărcătorul la acumulator (**6**) (**fig. B**).
- Porniți încărcătorul la o priză de alimentare (230V AC).

În carcasa acumulatorului (**6**) există 2 LED-uri (**7**) (**fig. B**), sistemul de iluminare este descris mai jos.
- **Se aprinde intermitent LED-ul roșu** - indică tensiune de conectare și indică faptul că are loc procesul de încărcare a acumulatorului.
- **Se aprinde intermitent LED-ul verde** (LED roșu stins) - indică faptul că bateria este complet încărcată.

După încarcarea acumulatorului, LED-ul verde se va aprinde până când veți deconecta încărcătorul de la rețea.

În procesul de încărcare, acumulatoarele devine foarte fierbinți. Nu încercați să lucrați după încărcare - așteptați ca acumulatorul să atingă temperatura camerei. Acest lucru va preveni acumulatorul de daune.

LUBRIFIANȚI DE UNGERE A LANȚULUI

Rezistența lanțului și ghidajului de ferăstrău depinde în mare măsură de calitatea lubrifiantului utilizat. Utilizați numai lubrifianți concepuți pentru ferăstraie cu lanț.

Este interzisă folosirea uleiului vechi și folosit pentru ungerea lanțului de la ferăstrău.

UMPLEREA REZERVORULUI DE ULEI PENTRU UNGEREA LANȚULUI

Ferăstrăul nou are recipientul pentru ulei gol. Înainte de folosirea ferăstrăului recipientul trebuie umplut cu ulei.

Pentru a preveni pătrunderea murdăriei în rezervor, trebuie de a se curețe capacul rezervorului de la ulei (**13**), înainte de a deșurubat.

- Îndepărtați capacul de la recipientul cu ulei (**13**) (**fig. D**)
- Se toarnă ulei de bună calitate în rezervor până la nivelul indicatorului (10) de umplere cu ulei (**fig. E**).
- Rezervorul de ulei, după turnarea uleiului, trebuie închis cu grijă prin strângerea capacului de la rezervorul cu ulei (**13**).

În timpul folosirii ferăstrăului trebuie controlat nivelul uleiului din recipient, de urmărit indicatorul nivelului de ulei (**10**).

UNGEREA LANȚULUI

Pentru a preveni uzura excesivă cauzată de frecarea lanțului de ferăstrău și de ghidare trebuie să fie unse în timpul funcționării.
Este interzis folosirea fierăstrăului dacă nu este asigurată ungerea corespunzătoare a tuturor elementelor prezentate. Dacă lanțul funcționează pe uscat, atunci întregul ansamblu de tăiere se deteriorează în scurt timp. Înainte de a începe lucrul verificați funcționarea ungerii lanțului și nivelul uleiului.

Ungerea lanțului și ghidajului se realizează manual. În partea de sus a capacului de la rezervorul cu ulei (**13**) se găsește pompa pentru furnizarea uleiului.

Înainte de pornirea ferăstrăului și începerea muncii trebuie:

- De verificat nivelul uleiului în rezervorul de ulei.
- De apăsat de pompa uleiului (**13**) de câteva ori (max. 6 ori) (**fig. F**).

De fiecare dată, înainte de următoarea tăiere sau a unei tăieri de durată, apăsați de câteva ori pompa de ulei, pentru a da ulei pentru ungerea lanțului și ghidajul

VERIFICAREA UNGERII

Înainte de începerea muncii se verifică ungerea lanțului de la ferăstrău și nivelul uleiului din rezervor.

- Porniți ferăstrăul și păstrați-l cu direcția spre pământ
- Dacă se va observa urmele crescânde de ulei, înseamnă că ungerea lanțului a fost realizată corespunzător (**fig. G**).
- Dacă nu aveți nici o urmă de ulei, trebuie să încercați să curățați canalul de evacuare și canalul uleiului sau contactați service-ul.

Fiți atenți și nu permiteți niciodată ca ferăstrăul să intre în contact cu solul. Pentru siguranță deplină ar trebui să fie întotdeauna un decalaj de la sol cel puțin aproximativ 20 cm.

TENSIONAREA LANȚULUI DE LA FERĂSTRĂU

Nu puteți trage lanțul prea puternic. Lanțul ferăstrăului trebuie să fie întins, astfel încât să poată fi dus până în mijlocul ghidajului, la o înălțime de aproximativ 5 mm (fig. H).

- Asigurați-vă că lanțul (**2**) se află în canalul de ghidare al ghidajului (**3**).
  - rotiți butonul de tensionare a lanțului spre dreapta (**9**) – în scopul tensionării.
  - rotiți butonul de tensionare a lanțului spre stânga (**9**) - pentru a-l slăbi (**fig. I**)
- Verificați dacă tensionarea lanțului este corectă.

În timpul funcționării lanțul de ferăstrău devine cald, ceea ce îl face să se întindă și să slăbească, și, prin urmare, există riscul de alunecare în afara ghidului.

Reglarea efectuată pe lanțul extrem de preîncălzit poate duce la o presiune excesivă cu cât se răcește.

Un lanț nou de ferăstrău necesită o perioadă de demarare, care durează aproximativ 5 minute. În această etapă, este important să lubrifiați lanțul. După o perioadă de funcționare, verificați tensionarea lanțului și corectați-l dacă este necesar.

ÎNAINTE DE PORNIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

- Verificați dacă ungerea lanțului și starea prezentată de indicator al nivelului de ulei (**10**) sunt adecvate.
- Verificați tensiunea lanțului și, eventual, ajustați-l, dacă este necesar.

MUNCĂ/SETĂRI

PORNIRE/OPRIRE

Înainte de pornirea drujbei trebuie să îndepărtați protectoarea ghidajului a lanțului și să montați acumulatorul.

Drujba deține un buton de blocare a acumulatorului de siguranță, în caz de pornire accidentală.

Pornire- apăsați butonul de blocare (**15**), iar apoi butonul de pornire (**16**) (**fig J**).

Oprire- eliberați comutatorul butonul (**16**).

După pornirea ferăstrăului imediat începe să funcționeze din plin.

OPERAREA CU FERĂSTRĂUL CU LANȚ

Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în timp de ploaie sau în împrejurimi umede.

Toate piesele trebuie să fie instalate în mod corespunzător și să îndeplinească cerințele pentru a asigura funcționarea corectă a ferăstrăului. Orice element defect de siguranță, sau o parte, trebuie reparate sau înlocuite imediat.

- Înainte de operația prevăzută, trebuie analizat punctul ce conține normele de siguranță a funcționării ferăstrăului cu lanț. Se recomandă să se facă prima practică de tăiere pe o bucată de lemn. De asemenea, acest lucru permite o mai bună cunoaștere a posibilităților ferăstrăului.
- Respectați întotdeauna reglementările de siguranță.
- Ferăstrăul cu lanț poate fi utilizat numai pentru tăierea lemnului. Este interzis de a se tăia alte materiale.
- Intensitatea vibrațiilor și fenomenul de recul se schimbă în timpul tăierii diferitelor specii de arbori.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț ca o pârghie utilizată pentru ridicarea, deplasarea sau separarea obiectelor.
- În cazul în care se blochează lanțul, opriți motorul și introduceți o pană din plastic sau lemn pentru a elibera ferăstrăul (**fig. K**). Reporniți dispozitivul și continuați încă o dată cu precauție pentru a finaliza tăierea.
- Nu-l atașați la pozițiile staționare.
- Nu conectați unitatea de alte dispozitive care nu sunt prezentate de către producătorul ferăstrăului.
- În timpul tăierii nu este necesară forțarea ferăstrăului cu mare forță. Trebuie să aveți doar o ușoară apăsare.

Dacă în timpul tăierii ferăstrăul este blocat, nu trebuie să-l trageți cu forță. Acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului și accidentarea operatorului și / sau deteriorarea fierăstrăului.

INDICAȚII PRACTICE

Recul

Partea superioară a ghidajului are un capac (1), pentru a proteja împotriva reculului. Cu toate acestea, ar trebui să evite tăierea cu vârful ghidajului, deoarece acest lucru poate provoca un recul violent, împingând ferăstrăul înapoi, spre partea de sus. Prin recul se are în vedere mișcarea ghidajului lanțului ferăstrăului cu lanț în sus și / sau în spate, ceea ce se poate întâmpla atunci când lanțul de ferăstrău, cu porțiunea este situat în partea superioară a ghidajului, se întâlnește cu un obstacol (fig. L).
În timpul ferăstrăului cu lanț folosiți întotdeauna echipament complet de siguranță și îmbrăcăminte corespunzătoare de muncă.

- Asigurați-vă dacă materialul tăiat este imobilizat în mod stabil.
- Folosiți cleme pentru a fixa materialul.
- La pornirea și funcționarea ferăstrăului să păstrați ambele mâini.
- În timpul reculului ferăstrăul se comportă într-un mod necontrolat, urmată de slăbirea lanțului.
- Lanțul ascuțit incorect crește riscul de recul.
- Nu efectuați tăierea deasupra înălțimii umerilor.

În cazul blocării lanțului atunci când tăiați cu partea superioară a lanțului, poate avea loc recul îndreptat spre operator. Din acest motiv, ori de câte ori este posibil, ar trebui să se taie cu partea de jos a lanțului, pentru că în timpul blocării lanțului efectul de recul va fi direcționat departe de corpul operatorului. (fig. M).

TĂIEREA BUCĂȚILOR DE LEMN

Atunci când tăiați bucăți de lemn trebuie să respectați indicațiile de siguranță și să acționați după cum urmează:

- Asigurați-vă că bucata de material nu se poate mișca (**fig. N**).
- Bucățile scurte de material, înainte de tăiere, fixați-le cu cleme.
- Este permisă doar tăierea lemnului sau materialelor pe bază de lemn.
- Înainte de tăiere asigurați-vă că ferăstrăul nu intră în contact cu pietre sau cuie, deoarece acest lucru ar putea duce la smulgerea ferăstrăului și deteriorarea lanțului de ferăstrău.
- Evitați situațiile în care ferăstrăul ce funcționează ar putea intra în contact cu un gard de sârmă sau cu solul.
- La tăierea ramurilor, în măsura în care este posibil, sprijiniți ferăstrăul și nu tăiați cu vârful ferăstrăului.
- Feriți-vă de obstacole, cum ar fi: buturugi, rădăcini, depresiuni și găuri în pământ, deoarece acestea pot fi cauza colapsului.

TĂIERE BUȘTENILOR

- Strângeți opritorul cu gheare (**17**) de material și efectuați tăierea (**fig. O**).
- Dacă nu ați reușit să terminați tăierea în ciuda epuizării ferăstrăului, trebuie:
  – să retrageți ghidajul în spate la o anumită distanță față de materialul tăiat (dispozitivul de tăiere a lanțului de mișcare), se deplasează puțin mânerul (**11**) în jos și se sprijină opritorul cu gheară (**17**).
  – se finalizează tăierea ridicând ușor mânerul (**11**).

TĂIEREA BUȘTEANULUI CĂZUT LA PĂMÂNT

- **Trebuie să aveți întotdeauna o poziție sigură a piciorelor de sol. Nu se stă pe trunchi.**
- **Acordați atenție la posibilitatea de rotire a trunchiului căzut.**
- **Respectați instrucțiunile de funcționare legate de condițiile de siguranță, pentru a evita reculul ferăstrăului**
- **Întotdeauna trebuie să terminați tăierea din partea rezistenței la întindere, cu scopul de a nu permiteblocarea lanțului de la ferăstrău.**

- Înainte de începerea lucrului, verificați direcția de acțiune în trunchi, care va fi tăiat, pentru a evita blocarea lanțului de ferăstrău.
- Prima tăiere trebuie efectuată pe partea supusă la tracțiune, pentru a (**fig. P**) o elimina.
- La tăierea trunchiului situat pe sol, mai întâi se efectuează tăierea la o adâncime egală cu 1/3 din diametrul său, apoi rotiți trunchiul și finalizați tăierea pe partea opusă.
- La tăierea trunchiului situată pe sol nu trebuie să se permită adâncirea lanțului de ferăstrău în pământ, situat sub trunchi. Imposibilitatea de a face acest lucru poate duce la defectarea imediată a lanțului.
- Când tăiați trunchiuri de copaci situați pe partea laterală, operatorului trebuie să fie întotdeauna pe panta de deasupra trunchiului.

TĂIEREA TRUNCHIULUI RIDICAT DE PE SOL

- În cazul în care trunchiurile sprijinite sau plasate pe capre stabile, în funcție de locația de tăiere, trebuie să fie întotdeauna realizată tăierea la o treime din grosimea tulpinii din partea prezenței tensiunii de compresie și de terminat tăierea pe partea opusă (**fig. N**).

TĂIEREA / TUNDEREA RAMURILOR DE COPACI ȘI TUFE

- Tăierea ramurilor unui copac căzut ar trebui să înceapă de la baza copacului tăiat și continuat spre vârf. Ramurile mici ar trebui să fie tăiate dintr-o mișcare.
- În primul rând, se verifică în ce direcție este îndoită ramura. Apoi efectuați tăierea inițială din partea îndoită și terminați de tăiat de pe partea opusă. Să se acorde atenție la posibilitatea de recul a ramurei tăiate.
- În timpul tăierii ramurilor ar trebui să se taie întotdeauna de sus în jos, pentru a permite libera
- cădere a ramurilor tăiate. Uneori poate fi util să se taie ramurele din partea de jos (**fig. D**).
- Procedați cu atenție când tăiați ramurile care pot fi arcuite. O astfel de ramură după ce a fost tăiată poate sări și lovi operatorul.

- **Ramurile nu pot fi tăiate în timp ce operatorul se află în copac.**
- **Nu aveți voie să stați pe scări, platforme sau alte elemente care pot provoca pierderi de echilibru și de control al ferăstrăului.**
- **Nu aveți voie să realizați tăieri peste înălțimea umărului.**
- **Ferăstrăul trebuie ținut întotdeauna cu ambele mâini.**

OPERARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de orice lucrare legată de instalarea, ajustarea, repararea sau serviciu trebuie să scoateți acumulatorul din aparat.

Fiți atenți în ceea ce privește marginile ascuțite ale lanțului. Atunci când ferăstrăul nu este utilizat, ghidajul de lanț trebuie să fie întotdeauna protejat de o protectoare.

ASCUȚIREA LANȚULUI DE FERĂSTRĂU

Instrumentelor de tăiere ar trebui să se acorde o atenție corespunzătoare. Instrumentul de tăiat ar trebui să fie ascuțit și curat, care să asigure executarea eficientă și sigură a realizării muncii. Ascuțirea personală a lanțului necesită echipamentul necesar, precum și abilități. Se recomandă ca ascuțirea lanțului să fie încredințată unor ateliere specializate.

GHIDAJUL DE FERĂSTRĂU

Ghidajul este expus la o uzură deosebit de intensă în partea din față și din spate. Pentru a preveni uzura unilaterală din cauza frecării la fiecare ascuțire a lanțului, se recomandă să se rotească ghidajul.

PINIONUL LANȚULUI

Pinionul lanțului (**19**) este supus uzurii deosebit de intense. Dacă observați semne clare de uzură pe dinții pinionului, pionul trebuie să fie înlocuit. De asemenea, pinionul uzat scurtează durata de viață a ferăstrăului cu lanț. Pinionului ar trebui să fie înlocuit la un atelier de service autorizat.

MONTAREA GHIDAJULUI ȘI LANȚULUI DE FERĂSTRĂU

Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare (acumulator). Pentru a preveni accidentarea în marginile ascuțite, atunci când montați lanțul și verificați lanțul, întotdeauna trebuie să aveți mănuși de muncă.

Înainte de a instala ghidajul cu lanț, verificați poziționarea corectă a lamelor de tăiere a lanțului! (direcția corectă de mișcare este marcată printr-o săgeată pe ghidaj (fig. S).

Pentru reglarea tensionării a lanțului sunt pinii (18) și roata de tensionare a lanțului (9). Este foarte important ca în timpul instalării bolțul ghidajului (18) așezat pe șurubul de reglare să intre în orificiul inferior în ghidaj. Prin rotirea butonului de tensiune a lanțului (9) puteți muta pinul (18) înainte și înapoi. Aceste elemente trebuie să fie stabilite în mod corespunzător înainte de a începe instalare ghidajului pe ferăstrău.

- Desurubați butonul de fixare a protectoarei ghidajului (**4**) și scoateți protectoarea ghidajului (**8**) (**fig. T**).
- Demontați ghidajul și lanțul scoțându-l pe pe pinionul lanțului (**19**).
- Țineți ghidajul vertical (**3**), astfel încât partea sa superioară să fie orientată în sus.
- Se montează lanțul (**2**), pornind de la partea superioară a ghidajului (**3**) (**fig. U**).
- Verificați dacă pinii (**18**) pe șurubul de reglare a tensionare a lanțului este situat în mijlocul deschiderii inferioare a ghidajului (**3**), (în cazul în care este necesar se reglează).
- Puneți ghidajul (**3**) cu lanțul montat (**2**) pe pini (**18**).
- Puneți lanțul pe pinion (**19**) (asigurați-vă că montarea a fost efectuată în mod corespunzător) (**Fig. W**).
- Așezați protectoarea ghidajului (**8**) la locul său și strângeți butonul de fixare a protectoarei ghidajului (**4**).
- Trageți corespunzător lanțul de la ferăstrău prin butonul de tensionare a lanțului (**9**).

Un lanț nou de ferăstrău necesită o perioadă de demarare, care durează aproximativ 5 minute. În această etapă, este important să lubrifiați lanțul. După o perioadă de punere în funcțiune verificați tensiunea lanțului și corectați-l dacă este necesar.
Destul de des, trebuie să verificați și reglați tensiunea acestuia, deoarece un lanț slăbit poate cădea cu ușurință de pe ghidaj, este supus uzurii rapide sau poate provoca uzura rapidă a ghidajului.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora componentele din plastic.
- Asigurați-vă că interiorul dispozitivului nu intră în apă.
- Rețineți că orificiile de ventilare a carcasei motorului trebuie să fie întotdeuna curate.
- Ferăstrăul poate suporta numai operațiuni de întreținere descrise în acest manual. Toate celelalte operații pot fi efectuate numai de către personalul de service autorizat.
- Nu efectuați nicio modificare în proiectarea ferăstrăului.
- Ferăstrăul atunci când nu este utilizat, ar trebui să fie depozitat pe o suprafață curată, plană, într-un loc uscat, să nu fie la îndemâna copiilor.

Orice fel de defect ar trebui să fie eliminat de către un service autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Drujbă cu acumulator	
Parametrii	**Valoare**
Tensiune acumulator	18V DC
Tip acumulator	Li-Ion
Capacitate acumulator	1300mAh
Clasa de protecție	III
Viteza liniară a lanțului (fără sarcină)	3,73 m/s

Capacitatea rezervorului de ulei pentru lanț	70 ml
Sistemul de furnizare a uleiului pentru lanț	Manual
Pinion (dinți x distanță)	6 x 0,375"
Tip ghidaj	12" (300 mm)
Distanță lanț	0,375" (9,525 mm)
Grosime lanț	1,3 mm
Lungimea de lucru a ghidajului	210 mm
Diametrul maxim de tăiere	130 mm
Masă	2,9 kg
Anul producției	2016

Încărcător	
Parametrii	**Valoare**
Tensiunea de alimentare	230V AC
Frecvența de alimentare	50Hz
Tensiune de încărcare	21V DC
Max.c de încărcare	400mA
Timpul de încărcare	3-5 h
Clasa de protecție	II
Masă	0,295 kg
Anul producției	2016

DATE LEGATE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Informații legate de zgomot și vibrații

Nivelul de emitere a zgomotului, cum ar fi nivelul presiunii acustice Lp_A și nivelului de putere acustică Lw_A și incertitudinea de măsurare K, date în instrucțiunile de mai jos, în conformitate cu EN 60745-2-13.
Valorile de vibrații a_h și incertitudinea de măsurare K sunt determinate conform normei EN 60745-sunt prezentate mai jos.
Nivelul de vibrație prezentat în manualul de instrucții a fost măsurat conform normei EN 60745 procedurii de măsurare și poate fi folosit pentru a compara mașina electrică. Acesta poate fi de asemenea utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.
Nivelul de vibrații este reprezentativ pentru principalele aplicații ale uneltei. În cazul în care instrumentul va fi utilizat pentru alte aplicații sau alte instrumente de lucru, precum și, în cazul în care nu va fi suficient conservată, nivelul de vibrație se poate schimba. Cauzele de mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe parcursul întregii perioade de lucru.
Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie specificată perioada în care unealta este oprită sau atunci când este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. În acest mod, expunerea totală la vibrații poate fi mult mai mică. Ar trebui introduse măsuri suplimentare de securitate pentru a vă proteja împotriva efectelor vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea uneltei și a uneltelor de lucru, asigurarea mâinilor la temperatura corespunzătoare, organizarea muncii.

Nivelul de presiune acustică: $Lp_A = 80,64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică: $Lw_A = 91,64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor: $a_h = 4,109$ m/s² K = 1,5 m/s²

PROTEJAREA MEDIULUI

Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeuri menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către intreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.

Li-Ion

Acumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer, nu se aruncă în foc sau în apă. Acumulatorii deteriorați sau uzați trebuie supuși unei reciclări corecte, în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și bateriilor.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

"Grupa Topex SRL" Societate comandritară cu sediul în Varșovia str. Pograniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare " instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial, fără accepatrea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.

CZ

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA 52G585

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DETAILNÍ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO AKUMULÁTOROVÉ ŘETĚZOVÉ PILY

VÝSTRAHA: Při používání pily dodržujte bezpečnostní předpisy. Z bezpečnostních důvodů je třeba, abyste si před zahájením používání pily přečetli tento návod. Uschovejte jej pro pozdější potřebu.

- **Vzhledem k tomu, že se řetěz pily může dotknout neviditelného elektrického kabelu, držte pilu pouze za izolované rukojeti.** Při dotyku pily s kabelem pod napětím může vzniknout napětí na odkrytých částech nářadí a způsobit úraz operátora elektrickým proudem.
- **Během práce pily je zakázáno přibližovat jakoukoliv část těla k řetězu pily. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz pily nedotýká žádného předmětu.** Okamžik nepozornosti během práce s pilou může být příčinou zachycení řetězem oděvu nebo části těla.
- **Vždy držte pilu takovým způsobem, aby se pravá dlaň nacházela na zadní rukojeti a levá na přední rukojeti.** Držení řetězové pily s obráceným uložením dlaní zvyšuje riziko zranění těla a je nepřípustné.
- **Pozor:** V případě řetězových pil navržených s vodicí lištou na levé straně se výrazy „pravá dlaň" a „levá dlaň" použijí odlišně.
- **Používejte ochranné brýle a prostředky ochrany sluchu. Doporučuje se používat dodatečné vybavení chránící hlavu, dlaně, nohy a paty.** Vhodný ochranný oděv zamezuje riziku zranění těla v důsledku odlétávajících fragmentů materiálu nebo náhodného kontaktu s řetězem pily.
- **Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** Použití řetězové pily operátorem nacházejícím se na stromě může být příčinou zranění těla.
- **Operátor musí vždy zaujmout stabilní postoj a může používat pilu pouze tehdy, pokud stojí na nepohyblivém, bezpečném a rovném povrchu.** Operátor může ztratit rovnováhu nebo kontrolu nad pilou, když stojí na kluzkém nebo nestabilním podloží.
- **Při řezání napnutých větví dávejte pozor na možnost jejich zpětného rázu.** V okamžiku uvolnění napnutí ve vláknech dřeva může větev uhodit operátora nebo zapříčinit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Během řezání keřů a mladých stromů zachovejte mimořádnou opatrnost.** Ohebné prvky se mohou zachytit o pilu, uhodit operátora, a způsobit ztrátu rovnováhy.
- **Přenášejte pilu teprve po jejím vypnutí, a to držením za přední rukojeť co nejdále od těla. Během dopravy a uskladnění řetězové pily vždy nasaďte kryt vodicí lišty.** Správným zacházením s pilou lze snížit riziko náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem.
- **Postupujte v souladu s pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Rukojeti pily musí být suché, čisté a neznečištěné olejem nebo mazivem.** Mastné a znečištěné olejem rukojeti mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Pila je určena pouze k řezání dřeva. Nepoužívejte pilu k účelům, pro které není určena. Kupříkladu je zakázáno používat pilu k řezání umělé hmoty a stavebních materiálů zhotovených z jiných materiálů než dřevo.** Použití řetězové pily k účelům, pro které není určena, může být příčinou nebezpečných situací.
- Pila je určena k provádění ošetřovacích řezů na zahrádkách u domů. Je určena k řezání nebo vyžínání větví. **Zařízení není určeno ke kácení stromů.**

Příčiny a způsoby zamezení zpětnému rázu:

Ke zpětnému rázu může dojit během sevření nebo zablokování řetězu ve výřezu. Bezpečnost používání zvyšuje ochranný kryt chránící před zpětným rázem nacházející se na špičce vodicí lišty, omezující možnost dotyku špičkou vodicí lišty řezaného materiálu, což zabraňuje zpětnému rázu. Zaseknutí řetězu pily na horní straně vodicí lišty může zapříčinit rychlý odraz vodicí lišty směrem k operátorovi. Může dojit ke ztrátě

kontroly nad pilou, což může vést k vážným zraněním těla. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení pily. Uživatel musí provést několik opatření, která jsou nutná k zamezení nehody nebo zranění během práce. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití nebo nesprávných postupů anebo pracovních podmínek. Zpětnému rázu je možné se vyhnout provedením níže uvedených opatření:

- **Pilu je třeba držet pevně dlaněmi, s palci a prsty pevně sevřenými na držadlech pily, držet zařízení pevně oběma rukama a mít tělo a ruce v poloze zamezující působení síly zpětného rázu.** V případě přijetí správných preventivních opatření může být síla zpětného rázu operátorem zvládnuta. Řetězovou pilu nepouštějte z rukou.
- **Nezacházejte pilou příliš daleko a neřežte nad výškou ramen.** Díky tomu předejdete nechtěnému kontaktu špičkou pily a umožníte lepší ovládání řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze vodicí lišty a řetězy určené výrobcem.** Výměna vodicích lišt a řetězů za nesprávné může vést k přetržení řetězu nebo zpětnému rázu.
- **Postupujte v souladu s pokyny výrobce týkajícími se broušení a technické obsluhy řetězové pily.**

Další pokyny týkající se bezpečnosti

- **Řetězovou pilu nesmí používat osoby, které se neseznámily s obsahem tohoto návodu.**
- **V případě, že je pila používána k jinému účelu s vědomím, že takové používání může být nebezpečné, nese veškeré riziko uživatel.**
- **Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání řetězové pily.**
  - **Při přenášení pilu držte vždy za přední rukojeť.** Držení za jiná místa není spolehlivé a může vést k poranění.
  - **Pilový řetěz musí být nabroušený a čistý.** Správná údržba ostří řetězu snižuje pravděpodobnost zaseknutí v materiálu a usnadňuje obsluhu nářadí.

Provoz

- Zachovávejte mimořádnou opatrnost při dokončování řezání, kdy pila nemá opěru v podobě řezaného materiálu a padá silou setrvačnosti, což může vést k poranění.
- Při déle trvajícím používání může u operátora dojít k mravenčení či zdřevěnění prstů a rukou. V takovém případě je nutné činnost přerušit, protože zdřevěnění snižuje přesnost při práci s pilou.
- Pila se za provozu silně zahřívá, zachovávejte opatrnost a nedotýkejte se nechráněnými částmi těla horkých součástí pily.
- Pilu smí používat pouze jedna osoba, nikdy ne více osob najednou. Všechny jiné osoby a zvířata se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od prostoru, ve kterém je řetězová pila používána.
- Při spouštění pily se pilový řetěz nesmí dotýkat řezaného materiálu.
- Pilu nesmí používat děti nebo mladiství. Pilu smí používat výhradně dospělé osoby, které se seznámily s její obsluhou. Osoba používající řetězovou pilu musí mít k dispozici také tento návod k obsluze.
- Pokud se objeví příznaky únavy, ihned přerušte práci s řetězovou pilou.
- Při řezání řeziva nebo tenkých větví používejte podpěru (kozu na řezání dřeva).
- Neřezejte několik na sobě položených desek najednou. Nepřípustné je také řezání materiálu přidržovaného jinou osobou nebo přidržování materiálu nohou.
- Dlouhé díly, které mají být řezány, musí být řádně uchyceny.
- Při řezání v nakloněném terénu stůjte vždy obrácení směrem k vrcholku kopce.
- Při úplném přeřezávání vždy používejte opěrný hrot jako podpěrný bod. Držte pilu za zadní rukojeť a veďte ji pomocí přední rukojeti.
- Není-li možné provedení řezání jedním řezem, vytáhněte pilu, přisuňte opěrný hrot a pokračujte v řezání s mírným nadzvednutím zadní rukojeti pily.
- Při vodorovném řezání se postavte pod úhlem minimálně 90º vůči čáře řezu. Vodorovné řezání vyžaduje maximální soustředěnost operátora.
- Pokud se řetěz zasekne během řezání horní částí řetězu, může dojít k odrazu směrem k operátorovi. Z tohoto důvodu je nutné tam, kde je to možné, provádět řezání dolní částí řetězu, protože při zaseknutí řetězu v takovém případě dochází k odrazu směrem od operátora.
- Při řezání odlamujícího se dřeva zachovávejte mimořádnou opatrnost. Odřezané kousky dřeva mohou být vymrštěny jakýmkoliv směrem (nebezpečí poranění!).
- Odřezávání větví stromů smí provádět pouze vyškolené osoby! V případě nekontrolovaného pádu odřezané větve stromu hrozí nebezpečí poranění!
- Dávejte pozor na kmeny, které se mohou skutálet směrem k operátorovi. Odskočte!
- Během odrazu se pila chová nekontrolovaným způsobem, dochází k povolení řetězu.
- Není-li řetěz správně nabroušený, je riziko výskytu odrazu vyšší.
- Při spouštění a práci je třeba pilu držet oběma rukama.
- Přesvědčte se, zda je řezaný materiál řádně uchycen.
- K uchycení materiálu použijte svorky.
- Nikdy nepřeřezávejte najednou více než jednu větev. Při řezání dávejte pozor na okolní větve.

Údržba a skladování

- Pro bezpečný provoz pily udržujte veškeré součásti v bezvadném stavu.
- Pro zachování bezpečnosti vyměňujte opotřebované či poškozené součásti.
- Chraňte pilu před působením vlhka.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátoru

- V případě poškození a nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Provětrejte místnost a v případě potíží se poraďte s lékařem. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může dojít k vylití elektrolytu z baterie; vyhněte se kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu opláchněte elektrolyt velkým množstvím vody. V případě kontaktu s očima kontaktujte dodatečně lékaře. Vyteklý elektrolyt může způsobit podráždění očí nebo popálení.
- Neotevírejte akumulátor – existuje nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor elektrického nářadí během deště.
- Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoliv tam, kde teplota překračuje 50 °C).

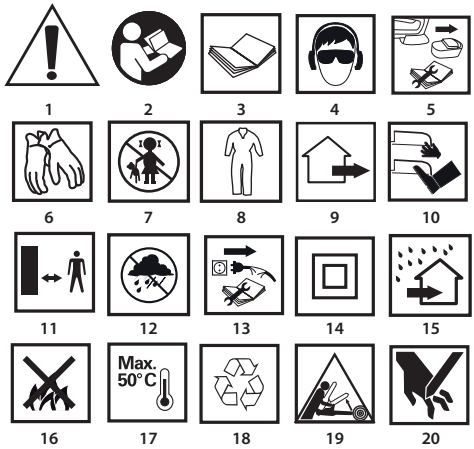
Bezpečnostní pokyny týkající se nabíječky akumulátoru

- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.
- **Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Používejte nabíječku pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- **Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v sousedství hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- **Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození. Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky.** Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržením veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

POZOR! I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Pokud se akumulátory Li-ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytéct, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátory Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMŮM



1. POZOR! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření.
2,3. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
4. Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
5. Před zahájením činností spojených s nastavením nebo čištěním vyjměte akumulátor ze zařízení.
6. Používejte ochranné rukavice.
7. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
8. Noste ochranný oděv.
9. Zahradní zařízení je určeno k práci ve venkovním prostoru.
10. Zabraňte kontaktu končetin s řezacími prvky!
11. Udržujte bezpečnou vzdálenost od pracujícího zahradního zařízení.
12. Chraňte zařízení před vlhkem.
13. Odpojte nabíječku před opravou.
14. Druhá třída ochrany.
15. Nabíječka je určena k práci pouze uvnitř suchých prostorů.
16. Neházejte články do ohně.
17. Maximální přípustná teplota článků.
18. Recyklace.
19. Nebezpečí v důsledku zpětného odrazu.
20. Pozor, nebezpečí zranění dlaní, useknutí prstů.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Akumulátorová řetězová pila je ručním zařízením. Je poháněna komutátorovým motorem na střídavý proud. Elektrické zařízení tohoto typu je určeno k provádění prací na zahradách. Pilu lze používat k provádění ošetřovatelských řezů stromů, odřezávání větví, přípravě palivového dříví či dřeva do krbu a v jiných situacích, kdy je vyžadováno řezání dřeva. Bezpečnost použití zvyšuje kryt proti zpětnému rázu.
Řetězová akumulátorová pila je elektrickým nářadím určeným výhradně k využití při kutilských pracích.

Zařízení by nemělo být používáno ke kácení stromů. Zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Násada
2. Řetěz
3. Vodicí lišta
4. Otočný knoflík pro upevnění krytu vodicí lišty
5. Tlačítko pro blokování akumulátoru
6. Akumulátor
7. LED diody
8. Kryt vodicí lišty
9. Otočný knoflík napnutí řetězu
10. Indikátor hladiny oleje
11. Rukojeť
12. Tlačítko pro blokování rukojeti
13. Zátka plnicího hrdla oleje / Čerpadlo
14. Přední ochrana rukou
15. Tlačítko pro blokování zapínače
16. Zapínač
17. Opěrný hrot
18. Trn
19. Řetězové kolo
* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ

POZOR
VÝSTRAHA
MONTÁŽ / NASTAVENÍ
INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Akumulátor	- 2 ks
2. Nabíječka	- 1 ks
3. Přídavná rukojeť	- 1 ks
4. Kryt vodicí lišty	- 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

PŘENÁŠENÍ ŘETĚZOVÉ PILY

Před přenášením řetězové pily je vždy nutné odpojit akumulátor a nasunout kryt vodicí lišty řetězu. Pokud je třeba provést několik řezání po sobě, pak musí být mezi jednotlivými řezy pila vypínána pomocí zapínače.

MONTÁŽ PILY

Pila je dodávána bez namontované rukojeti (**11**), kterou je třeba namontovat.
- Zasuňte rukojeť (**11**) do vedení v krytu pily (ve směru uvedené šipky na krytu), až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka pro blokování rukojeti (**12**) (**obr. C**).

VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Stiskněte tlačítko upevnění akumulátoru (**5**) a vysuňte akumulátor (**6**) z úchytu rukojeti (**11**) (**obr. A**).
- Vložte nabitý akumulátor (**6**) do úchytu v rukojeti (**11**), až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka upínání akumulátoru (**5**).

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zařízení je dodáváno z částečně nabitým akumulátorem. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4°C - 40°C.
Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.
- Vyjměte akumulátor (**6**) ze zařízení (**obr. A**).
- Připojte nabíječku k akumulátoru (**6**) (**obr. B**).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230V AC).

V krytu akumulátoru (**6**) jsou 2 LED diody (**7**) (**obr. B**), jejichž systém svícení je popsán níže.
- **Svícení červené diody** – signalizuje připojení napětí a informuje, že probíhá proces nabíjení akumulátoru.
- **Svícení zelené diody** (červená dioda zhasne) - znamená, že akumulátor je plně nabitý.

Po nabití akumulátoru bude zelená dioda svítit do doby odpojení nabíječky od napájecí sítě.

Během nabíjení se akumulátory velmi silně zahřívají. Nezkoušejte práci ihned po nabití – vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.

MAZIVA K MAZÁNÍ ŘETĚZU

Životnost řetězu a vodicí lišty pily ve velké míře závisí na kvalitě používaného maziva. Používejte výhradně maziva určená k použití v řetězových pilách.

Nikdy nepoužívejte k mazání pily použitý nebo regenerovaný olej.

PLNĚNÍ NÁDRŽE NA OLEJ PRO MAZÁNÍ ŘETĚZU

Olejová nádrž je u nové pily prázdná. Před použitím pily musíte nádrž naplnit olejem.

Chcete-li zabránit proniknutí nečistot do nádrže, očistěte zátku plnicího hrdla oleje (**13**) před jejím odšroubováním.

- Odšroubujte zátku plnicího hrdla oleje (**13**) (**obr. D**).
- Nalijte kvalitní olej do nádrže do okamžiku, až bude celý průzor indikátoru hladiny oleje (**10**) vyplněný olejem (**obr. E**).
- Po doplnění oleje v nádrži na olej pečlivě utáhněte zátku plnicího hrdla oleje (**13**).

Při používání pily kontrolujte hladinu oleje v olejové nádrži pomocí indikátoru hladiny oleje (**10**).

MAZÁNÍ ŘETĚZU

Aby se zabránilo nadměrnému opotřebení v důsledku tření, musí být pilový řetěz a vodicí lišta pily mazány během práce.
Nikdy nepracujte s pilou, pokud není zajištěno mazání uvedených prvků. Když se řetěz pohybuje nasucho, dochází k rychlému poškození celého řezacího mechanismu. Proto je tak důležité zkontrolovat mazání řetězu a hladinu oleje během používání pily.

Mazání řetězu a vodicí lišty se provádí ručně. Na horní části zátky plnicího hrdla oleje (**13**) se nachází čerpadlo pro podávání oleje.

Před spuštěním pily a zahájením práce je třeba:

- Zkontrolovat hladinu oleje v olejové nádrži.
- Zatlačit olejové čerpadlo (**13**) několikrát (max. 6krát) (**obr. F**).

Pokaždé při dalším nebo delším řezu stiskněte několikrát olejové čerpadlo na olej pro podání oleje na mazání řetězu a vodicí lišty.

KONTROLA MAZÁNÍ

Před zahájením činnosti zkontrolujte mazání pilového řetězu a hladinu oleje v nádrži.

- Zapněte pilu a držte ji nad zemí.
- Pokud lze pozorovat zvětšující se stopy oleje, znamená to, že mazání řetězu funguje správně (**obr. G**).
- Nevyskytují-li se vůbec žádné stopy oleje, pak vyčistěte výstup oleje a olejový kanál nebo se obraťte na servis.

Je třeba dodržovat zvláštní bezpečnostní opatření. Nikdy nesmí dojít ke kontaktu pily se zemí. Z bezpečnostních důvodů musí být vždy dodržena minimální vzdálenost od země cca 20 cm.

NAPNUTÍ PILOVÉHO ŘETĚZU

Nenapínejte řetěz příliš silně. Pilový řetěz by měl být napnutý tak, aby bylo možné ho zvednout, ve středu vodicí lišty do výšky asi 5 mm (obr. H).

- Přesvědčte se, zda se řetěz (**2**) nachází ve vodicí drážce vodicí lišty (**3**).
  - otáčejte doprava otočným knoflíkem napnutí řetězu (**9**) - pro natažení.
  - otáčejte doleva otočným knoflíkem napnutí řetězu (**9**) - pro uvolnění (**obr. I**).
- Zkontrolujte napnutí řetězu, zda je správné.

Během práce se pilový řetěz zahřeje, což způsobí jeho roztažení a uvolnění. Existuje riziko vyklouznutí z vodicí lišty.
Seřizování prováděné na silně zahřátém řetězu může zapříčinit jeho přílišné napnutí v průběhu chladnutí.
Nový pilový řetěz vyžaduje dobu rozběhu v délce trvání cca 5 minut. V této fázi je velmi důležité mazání řetězu. Po uplynutí doby rozběhu zkontrolujte napnutí řetězu a příp. ho upravte.

PŘED SPUŠTĚNÍM ŘETĚZOVÉ PILY

- Zkontrolujte, zda mazání řetězu a stav uváděný indikátorem hladiny oleje (**10**) jsou správné.
- Zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby upravte.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Před spuštěním pily sundejte kryt vodicí lišty řetězu a namontujte akumulátor.

Pila je vybavena tlačítkem pro blokování zapínače, který ji zabezpečuje proti náhodnému spuštění.
Zapnutí - stiskněte tlačítko zapínače (**15**), a poté stiskněte tlačítko zapínače (**16**) (**obr. J**).
Vypnutí - uvolněte stisk tlačítka zapínače (**16**).
Po zapnutí se pila ihned spustí plnou rychlostí.

PRÁCE S ŘETĚZOVOU PILOU

Nepoužívejte řetězovou pilu za deště nebo ve vlhkém prostředí.

Veškeré součásti musí být řádně namontované a musí splňovat požadavky zajišťující správný provoz pily. Jakýkoliv poškozený bezpečnostní prvek nebo součást je třeba ihned opravit nebo vyměnit.

- Před zahájením zamýšlené činnosti se seznamte s bezpečnostními pokyny ohledně práce s řetězovou pilou. Pro získání zručnosti se doporučuje nácvik řezání na přebytečných kouscích dřeva. Umožní Vám to také blíže se seznámit s možnostmi pily.
- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Řetězová pila smí být používána výhradně k řezání dřeva. Řezání jiných materiálů je zakázáno.
- Intenzita vibrací a výskyt odrazu jsou odlišné při řezání různých druhů dřeva.
- Nepoužívejte řetězovou pilu jako páku na zvedání, přemísťování nebo
- dělení předmětů.
- Dojde-li k zaseknutí řetězu, vypněte motor a zarazte do dřeva plastový nebo dřevěný klín pro uvolnění pily (**obr. K**). Zařízení znovu spusťte a ještě jednou opatrně proveďte řezání.
- Pila nesmí být připevněna ke stacionárním zařízením.
- Připojování jiných zařízení než uvedených výrobcem pily k pohonu pily je zakázáno.
- Během řezání není nutno tlačit na pilu příliš silně. Přítlak musí být pouze mírný.

Pokud se pila během řezání zasekne v řezu, nevytahujte ji silou. Hrozí ztráta kontroly nad pilou a poranění operátora a/nebo poškození pily.

PRAKTICKÉ TIPY

Zpětný ráz
Špička vodicí lišty má překrytí (1) zajišťující proti zpětnému rázu. Neprovádějte řezání u špičky vodicí lišty, protože může dojít k prudkému odrazu pily směrem dozadu a nahoru. V případě odrazu se jedná o pohyb vodicí lišty řetězu řetězové pily nahoru a/nebo dozadu, ke kterému může dojít, pokud pilový řetěz narazí na překážku tou částí, která se nachází u špičky vodicí lišty (obr. L).
Při práci s řetězovou pilou vždy používejte kompletní bezpečnostní příslušenství a noste vhodný pracovní oděv.

- Přesvědčte se, zda je řezaný materiál řádně uchycen.
- K uchycení materiálu použijte svorky.
- Při spouštění a práci je třeba pilu držet oběma rukama.
- Během odrazu se pila chová nekontrolovaným způsobem, dochází k povolení řetězu.
- Není-li řetěz správně nabroušený, je riziko výskytu odrazu vyšší.
- Nikdy neprovádějte řezání ve výšce přesahující výšku ramen.

Pokud se řetěz zasekne během řezání horní částí řetězu, může dojít k odrazu směrem k operátorovi. Z tohoto důvodu je nutné tam, kde je to možné, provádět řezání dolní částí řetězu, protože při zaseknutí řetězu v takovém případě dochází k odrazu směrem od operátora, k řezanému dřevu (obr. M).

ŘEZÁNÍ KUSŮ DŘEVA

Při řezání kusů dřeva dodržujte bezpečnostní pokyny a postupujte následujícím způsobem:

- Přesvědčte se, zda se kus materiálu nemůže pohnout (**obr. N**).
- Krátké kusy materiálu uchyťte před zahájením řezání pomocí svorek.
- Je dovoleno pouze řezání dřeva či materiálů na bázi dřeva.
- Před provedením řezání zkontrolujte, zda nehrozí kontakt pily s kameny nebo hřebíky, protože by to mohlo způsobit vytržení pily a poškození pilového řetězu.
- Vyhýbejte se situacím, kdy by se pila za provozu mohla dostat do kontaktu s drátěným plotem nebo zemí.
- Pokud je to možné, je třeba při řezání větví pilu podepřít a neprovádět řezání špičkou vodicí lišty pilového řetězu.
- Dávejte pozor na překážky, jakými jsou např. pařezy, kořeny, prohlubně a díry v zemi, protože mohou zapříčinit pád.

ŘEZÁNÍ KMENŮ STROMŮ

- Přitlačte opěrný hrot (**17**) k materiálu a proveďte řezání (**obr. O**).
- Pokud se nepodařilo dokončit řez a možnosti pohybu pily jsou vyčerpány, pak:
  - oddalte vodicí lištu dozadu na určitou vzdálenost od řezaného materiálu (při nadále se pohybujícím pilovém řetězu), přemístěte hlavní rukojeť (**11**) o něco níže a podepřete opěrný hrot (**17**).
  - dokončete řez mírným nadzvednutím rukojeti (**11**).

ŘEZÁNÍ KMENE LEŽÍCÍHO NA ZEMI

- **Vždy je nutné stát nohama pevně na zemi. Nestůjte na kmeni.**
- **Dávejte pozor, protože pokácený kmen se může otočit.**
- **Dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste zabránili odrazu pily.**

- **Řezání vždy dokončujte ze strany tahového napětí, aby nedošlo k zaseknutí pilového řetězu v řezaném kmenu.**
- Před zahájením činnosti zkontrolujte směr působení pnutí v kmeni, který má být řezán, aby nedošlo k zaseknutí pilového řetězu.
- První řez proveďte na straně, na kterou působí pnutí, abyste jej eliminovali (**obr. P**).
- Při řezání kmene ležícího na zemi nejprve proveďte řez do hloubky odpovídající 1/3 jeho průměru, následně kmen otočte a dokončete řezání na opačné straně.
- Při řezání kmene ležícího na zemi nesmí dojít k proniknutí pilového řetězu do země pod kmenem. V opačném případě hrozí okamžité poškození řetězu.
- Při řezání kmenů ležících na svahu se operátor vždy musí nacházet na svahu nad kmenem.

ŘEZÁNÍ KMENE NADZVEDNUTÉHO NAD ZEMÍ

- U podepřených kmenů nebo kmenů umístěných na koze na řezání dřeva je v závislosti na místě řezu vždy nutné provést zářez do jedné třetiny tloušťky kmene na straně, na které se vyskytuje tahové napětí, a dokončit řezání na opačné straně (**obr. N**).

PŘIŘEZÁVÁNÍ / ODŘEZÁVÁNÍ VĚTVÍ STROMŮ A KEŘŮ

- S odřezáváním větví pokáceného stromu začněte od dolní části pokáceného stromu a pokračujte směrem k jeho vrcholku. Malé větvičky odřezávejte jedním řezem.
- Nejprve se přesvědčte, na kterou stranu je větev ohnutá. Poté proveďte počáteční řez na straně ohybu a dokončete řezání na opačné straně. Dávejte pozor, protože řezaná větev může být odmrštěna.
- Při přiřezávání větví stromů je vždy třeba řezat shora dolů tak, aby odřezaná větev mohla volně spadnout. Někdy je vhodné provést podřezání větve zespoda (**obr. R**).
- Při řezání větví, které mohou být pod pnutím, postupujte s maximální opatrností. U takové větve může po odřezání dojít k odmrštění a zasažení operátora.

- **Při řezání větví nelezte na strom.**
- **Nestůjte na žebřících, plošinách, špalcích nebo v jiných pozicích, ve kterých může dojít ke ztrátě rovnováhy a kontroly nad pilou.**
- **Neprovádějte řezání ve výšce přesahující výšku ramen.**
- **Pilu vždy držte oběma rukama.**

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné vyjmout akumulátor ze zařízení.

Dávejte pozor na ostré hrany řetězu. Pokud pilu nepoužíváte, musí být vodicí lišta se řetězem vždy zabezpečená krytem.

BROUŠENÍ PILOVÉHO ŘETĚZU

Řezným nástrojům je třeba věnovat příslušnou pozornost. Řezné nástroje musí být ostré a čisté, což umožňuje rádné a bezpečné provedení práce. Samostatné broušení řetězu vyžaduje použití speciálních nástrojů a speciální dovednosti. Doporučuje se přenechat broušení řetězu kvalifikovaným dílnám.

VODICÍ LIŠTA ŘETĚZU

Vodicí lišta je vystavena mimořádně silnému opotřebení v přední a dolní části. Pro zabránění jednostrannému opotřebení v důsledku tření, doporučuje se otáčet vedení při každém broušení řetězu.

ŘETĚZOVÉ KOLO

Řetězové kolo (**19**) je vystaveno obzvlášť silnému opotřebení. Pokud zpozorujete výrazné známky opotřebení na zubech kola, pak je nutné kolo vyměnit. Opotřebené řetězové kolo navíc zkracuje životnost pilového řetězu. Nechte řetězové kolo vyměnit v autorizovaném servisu.

MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY A PILOVÉHO ŘETĚZU

Řetězová pila musí být odpojena od zdroje napájení (akumulátoru). Při kontrole a montáži řetězu mějte vždy ochranné rukavice. Zabráníte tak poranění ostrými okraji.

Před smontováním vodicí lišty s řetězem zkontrolujte správné umístění řezacích ostří řetězu! (směr pohybu je označen šipkou na vodicí liště (obr. S).

K seřízení napnutí řetězu slouží svorník (18) a otočný knoflík pro napnutí řetězu (9). Je třeba dbát na to, aby při montáži vodicí lišty svorník (18) umístěný na regulačním šroubu zapadl do dolního otvoru ve vodicí liště. Otáčením otočným knoflíkem pro napnutí řetězu (9) lze svorník (18) přemísťovat dopředu a dozadu. Tyto prvky je třeba správně nastavit před zahájením montáže vodicí lišty do pily.

- Odšroubujte otočný knoflík pro upevnění vodicí lišty (**4**) a sundejte kryt vodicí lišty (**8**) (**obr. T**).
- Sundejte vodicí lištu a řetěz sesunutím z řetězového kola (**19**).
- Přidržte svisle vodicí lištu (**3**) tak, aby její špička směřovala nahoru.
- Nasaďte řetěz (**2**), počínaje od špičky vodicí lišty (**3**) (**obr. U**).
- Zkontrolujte, zda se svorník (**18**) na regulačním šroubu pro napnutí řetězu nachází uprostřed dolního otvoru vodicí lišty (**3**) (proveďte seřízení, je-li to třeba).
- Nasaďte vedení (**3**) s namontovaným řetězem (**2**) na svorník (**18**).
- Nasaďte řetěz na řetězové kolo (**19**) (ujistěte se, že montáž byla provedena správně) (**obr. W**).
- Umístěte kryt vodicí lišty (**8**) zpět na místo a přišroubujte otočným knoflíkem pro upevnění krytu vodicí lišty (**4**).
- Napněte pilový řetěz otočným knoflíkem pro napnutí řetězu (**9**).

Nový pilový řetěz vyžaduje dobu rozběhu v délce trvání cca 5 minut. V této fázi je velmi důležité mazání řetězu. Po uplynutí doby rozběhu zkontrolujte napnutí řetězu a příp. ho upravte.

Napnutí řetězu je třeba kontrolovat a seřizovat velmi často, protože volný řetěz může snadno spadnout z vodicí lišty, podléhat rychlejšímu opotřebení a může způsobit rychlejší opotřebení vodicí lišty.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
- Dávejte pozor, aby dovnitř nepronikla voda.
- Dbejte na to, aby byly ventilační otvory krytu motoru průchodné.
- Provádějte pouze ty údržbové práce, které jsou popsány v tomto návodu. Veškeré jiné činnosti smí provádět výhradně autorizovaný servis.
- Neprovádějte žádné konstrukční změny pily.
- Nepoužívanou pilu přechovávejte v čistém stavu na rovném povrchu, na suchém místě, ke kterému nemají přístup děti.

Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorová řetězová pila	
Parametr	**Hodnota**
Napětí akumulátoru	18V DC
Typ akumulátoru	Li-Ion
Kapacita akumulátoru	1300mAh
Třída ochrany	III
Lineární rychlost řetězu (bez zatížení)	3,73 m/s
Objem nádrže na řetězový olej	70 ml
Systém podávání řetězového oleje	manuální
Řetězové kolo (zuby × rozteč)	6 x 0,375"
Typ vodicí lišty	12" (300 mm)
Rozteč řetězu	0,375" (9,525 mm)
Tloušťka řetězu	1,3 mm
Pracovní délka vodicí lišty	210 mm
Maximální průměr řezu	130 mm
Hmotnost	2,9 kg
Rok výroby	2016

Nabíječka	
Parametr	**Hodnota**
Napájecí napětí	230V AC
Napájecí kmitočet	50Hz
Nabíjecí napětí	21V DC
Max. nabíjecí proud	400mA
Doba nabíjení	3-5 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,295 kg
Rok výroby	2016

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE HLUKU A VIBRACÍ

Informace týkající se hluku a vibrací

Hladiny emise hluku, jakými jsou hladiny emise akustického tlaku Lp_A, hladiny akustického výkonu Lw_A a nejistota měření K jsou uvedeny v návodu níže v souladu s normou EN 60745-2-13.
Hodnoty vibrací a_h a nejistota měření K jsou uvedeny níže v souladu s normou EN 60745.
Uvedená v tomto návodu hladina vibrací byla změřena v souladu s postupem měření stanoveným normou EN 60745 a může být použita ke srovnávání elektrického nářadí. Lze ji také použít k předběžnému hodnocení expozice vibracím.
Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Bude-li elektrické nářadí použito k jinému účelu nebo s jiným pracovním nářadím a nebude-li příslušným způsobem udržováno, může se hladina vibrací změnit. Níže uvedené příčiny mohou způsobit navýšení vibrací během celé doby provozu.
Pro přesné zhodnocení doby expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je elektrické nářadí vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Tímto způsobem celková expozice vibracím může být mnohem nižší. Je třeba zavést dodatečná bezpečnostní opatření pro ochranu uživatele proti následkům vibrací, jako: údržba elektrického a pracovního nářadí, zabezpečení příslušné teploty rukou, vhodná organizace práce.

Hladina akustického tlaku: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.
Li-Ion	Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu, je zakázáno vyhazovat je do ohně a vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recyklujte v souladu s platnou směrnicí týkající se akumulátorů a baterií..

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod"), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

SK

PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

AKUMULÁTOROVÁ REŤAZOVÁ PÍLKA 52G585

POZNÁMKA: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE AKUMULÁTOROVÉ REŤAZOVÉ PÍLY

UPOZORNENIE: Pri práci s pílou dodržiavajte bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti, ako aj bezpečnosti okolostojacich osôb si pred začatím práce s pílou prečítajte tento návod na použitie. Odporúča sa návod uschovať na ďalšie použitie.

- **Pílku držte výhradne za izolované rukoväte vzhľadom na to, že reťaz píly sa môže dotknúť skrytého elektrického kábla.** Kontakt reťaze píly s káblom pod napätím môže spôsobiť výskyt napätia na odkrytých častiach zariadenia a zranenie operátora elektrickým prúdom.
- **Pri práci s pílkou nie je dovolené približovať sa žiadnou časťou tela k reťazi píly. Pred zapnutím píly sa uistite, že reťaz sa nedotýka žiadneho predmetu.** Okamih nepozornosti pri práci s pílkou môže mať za následok zachytenie reťaze o oblečenie alebo časť tela.
- **Pílku vždy držte tak, aby sa pravá ruka nachádzala na zadnej rukoväti a ľavá - na prednej.** Uchopenie reťazovej píly s rukami umiestnenými opačne môže spôsobiť riziko zranenia a je neprípustné.
- **Poznámka:** V prípade reťazových pílok navrhnutých s vodiacou lištou po ľavej strane sa výrazy "pravá ruka" a "ľavá ruka" používajú opačne.
- **Používajte ochranné okuliare a prostriedky na ochranu sluchu. Odporúča sa používať dodatočnú ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel.** Vhodný ochranný odev obmedzuje riziko zranení v dôsledku lietajúcich úlomkov materiálu alebo náhodného dotknutia reťaze píly.
- **Nie je dovolené používať reťazovú pílku na strome.** Použitie reťazovej píly obsluhujúcou osobou, ktorá sa nachádza na strome, môže spôsobiť zranenie.
- **Obsluhujúca osoba musí vždy stáť stabilne na podklade a pílku môže používať len vtedy, keď stojí na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Ak obsluhujúca osoba stojí na šmykľavom alebo nestabilnom povrchu, napríklad na rebríku, môže stratiť rovnováhu alebo kontrolu nad pílkou.
- **Pri rezaní konárov, ktoré sú napnuté, je potrebné dávať pozor na možnosť ich odrazu.** V okamihu uvoľnenia napnutia vo vláknach dreva, môže konár udrieť obsluhujúcu osobu alebo spôsobiť stratu kontroly nad pílkou.
- **Dodržiavajte mimoriadnu opatrnosť pri rezaní kríkov alebo mladých stromčekov.** Ohybné časti môžu zavadiť o pílku a udrieť obsluhujúcu osobu a spôsobiť stratu rovnováhy.
- **Pílku je potrebné prenášať po jej vypnutí a držať ju za prednú rukoväť a v bezpečnej vzdialenosti od tela. Pri preprave a odkladaní reťazovej píly vždy namontujte kryt vodiacej lišty.** Vďaka správnemu zaobchádzaniu s pílkou môžete obmedziť pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou.
- **Postupujte v súlade s pokynmi na olejovanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva.** Nesprávne napnutá alebo naolejovaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo zvýšiť nebezpečenstvo spätného odrazu.
- **Rukoväte píly by mali byť suché, čisté a neznečistené olejom alebo mazivom.** Mastné a olejom znečistené rukoväte môžu mať za následok stratu kontroly nad pílkou.
- **Pílka slúži výhradne na rezanie dreva. Nie je dovolené používať pílku v rozpore s jej určením. Napríklad nie je dovolené ju používať na rezanie plastu a stavebných materiálov z materiálov iných ako drevo.** Použitie reťazovej píly na iné ciele, ako je určená, môže mať za následok vznik nebezpečných situácií.
- Pílka slúži na vykonávania ošetrovacích rezov v záhrade pri dome. Je určená na orezávanie alebo prerezávanie konárov. **Zariadenie nie je určené výrub stromov.**

Príčiny a spôsoby predchádzania spätnému odrazu:

K spätnému odrazu môže dôjsť počas zovretia a zaseknutia reťaze vo výreze. Bezpečnosť použitia zvyšuje bezpečnostný kryt na ochranu pred spätným odrazom, ktorý sa nachádza na špičke vodiacej lišty, a tak obmedzuje možnosť dotknutia špičky vodiacej lišty rezaného materiálu, čo chráni pred spätným odrazom. Zaseknutie reťaze píly z vrchnej strany vodiacej lišty môže mať za následok rýchly spätný odraz vodiacej lišty smerom k operátorovi. Môže dôjsť k strate kontroly nad pílkou, čo môže mať za následok vážne zranenia. Nespoliehajte sa len na ochranné zariadenia píly. Obsluhujúca osoba má povinnosť vykonať niekoľko úkonov, aby zabránila nehodám a zraneniam pri práci. Spätný odraz je výsledkom nesprávneho používania píly alebo nesprávnych postupov alebo podmienok práce a možno mu predísť vykonaním nasledujúcich úkonov:

- **Pílku je potrebné držať silne rukami, s palcami a prstami silne zatlačenými na rukovätiach píly a zároveň ju držať obidvomi rukami a telo a ruky umiestniť tak, aby sa obmedzilo pôsobenie odrazovej sily.** Odrazovú silu môže operátor kontrolovať, ak vykoná príslušné ochranné činnosti. Reťazovú pílku nevypúšťajte.
- **Pílkou sa nesnažte dočiahnuť príliš ďaleko, ani vykonávať rezanie vyššie, ako je výška ramien.** Vďaka tomu je možné zabrániť neúmyselnému dotknutia koncom píly a lepšia kontrola píly v nečakaných situáciách.
- **Používajte výhradne vodiace lišty a reťaze určené výrobcom.** Výmena vodiacich líšt a reťazí za nevhodné môže viesť k roztrhnutiu reťaze alebo spätnému odrazu.

- **Postupujte podľa inštrukcií výrobcu týkajúcich sa ostrenia a technickej obsluhy reťazovej píly.**

Ďalšie pokyny týkajúce sa bezpečnosti:

- **Osoby, ktoré sa neoboznámili s textom návodu, by nemali obsluhovať reťazovú pílku.**
- **Ak je pílka používaná iným spôsobom s vedomím, že takéto použitie môže byť nebezpečné, celé riziko znáša obsluhujúca osoba.**
- **Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vyplývajúce z nesprávneho používania reťazovej píly.**
- **Prenášanie píly je možné len vtedy, keď ju držíte za prednú rukoväť.** Iné miesta nemôžu zaručiť pevné uchopenie, dokonca môžu viesť k ublíženiu na zdraví.
- **Pílová reťaz by mala byť nabrúsená a čistá.** Správnym udržiavaním nabrúsených rezných hrán reťaze sa znižuje riziko zaseknutia a uľahčuje sa obsluha.

Práca

- Pred koncom práce s pílkou dodržiavajte mimoriadnu opatrnosť, pretože pílka, ktorá nemá odpor vo forme rezaného materiálu, klesá zotrvačnou silou, čo môže spôsobiť zranenia.
- Pri dlhotrvajúcej práci môže u operátora nastať mravčenie alebo stŕpnutie prstov a rúk. Vtedy je potrebné prerušiť prácu, pretože stŕpnutie znižuje presnosť pri práci s pílkou.
- Pri práci sa pílka veľmi nahrieva, buďte preto opatrný a nedotýkajte sa odkrytými časťami tela horúcich častí pílky.
- Pílku môže súčasne obsluhovať iba jedna osoba. Všetky ostatné osoby a zvieratá sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru reťazovej píly.
- Pri uvádzaní píly do chodu sa pílová reťaz nemôže opierať o materiál určený na rezanie.
- S pílkou nemôžu pracovať deti alebo mladistvé osoby. Pílku možno zveriť výlučne dospelým osobám, ktoré s ňou vedia pracovať. Keď niekomu poskytujete reťazovú pílku, dajte mu k dispozícii aj tento návod na obsluhu.
- Ak zaregistrujete príznaky únavy, okamžite prerušte prácu s reťazovou pílkou.
- Pri rezaní spracovanej guľatiny alebo tenkých konárov používajte podporu (kozu).
- Nie je dovolené rezať niekoľko dosiek súčasne (položených jednu na druhej), a takisto materiál, ktorý drží iná osoba, prípadne je pridržiavaný nohou.
- Dlhé rezané predmety by mali byť primerane znehybnené.
- V naklonenom teréne vždy režte otočený smerom hore do svahu.
- Pri rezaní naskrz vždy používajte svorky podpery ako oporný bod. Pílku držte za zadnú rukoväť a veďte ju prednou rukoväťou.
- Ak nie je možné vykonať rezanie na jedenkrát, predsuňte pílku, prestavte svorku podpery a pokračujte v rezaní pri nadvihnutí zadnej rukoväte píly.
- Pri vodorovnom rezaní sa treba postaviť pod uhlom s minimálnou odchýlkou od 90º-ového uhla vzhľadom na líniu rezania. Vodorovné rezanie si od obsluhujúcej osoby vyžaduje vysoký stupeň koncentrácie.
- V prípade zaseknutia reťaze pri rezaní vrchnou časťou reťaze môže dôjsť k tzv. spätnému odrazu v smere operátora. Z tohto dôvodu vždy, keď je to možné, sa snažte rezať spodnou časťou reťaze, pretože vtedy v prípade zaseknutia reťaze bude efekt spätného odrazu smerovať od tela operátora.
- Venujte mimoriadnu pozornosť rezaniu štiepajúceho sa dreva. Odpílené kúsky dreva môžu byť odrazené ľubovoľným smerom (nebezpečenstvo zranenia!).
- Opiľovanie konárov stromov by mali vykonávať vyškolené osoby! Pri nekontrolovanom páde odpíleného konára stromu hrozí nebezpečenstvo zranenia!
- Dávajte pozor na pne, ktoré môžu padať smerom na operátora. Odskočte!
- Pri spätnom odraze sa píla správa nekontrolovane, dochádza k uvoľneniu reťaze.
- Nesprávne nabrúsená reťaz zvyšuje riziko spätného odrazu.
- Pri zapínaní a pri práci držte pílu obidvomi rukami.
- Uistite sa, či je rezaný materiál bezpečne upevnený.
- Na upevnenie materiálu použite svorky.
- V žiadnom prípade nepíľte súčasne viac ako jeden konár. Pri pílení venujte pozornosť susedným konárom.

Údržba a skladovanie

- Všetky súčiastky udržiavajte v náležitom stave, aby ste mali istotu, že pílka bude pracovať bezpečne.
- V záujme zachovania bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Pílku chráňte pred vlhkosťou.
- Uschovávajte mimo dosahu detí.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora

- V prípade poškodenia a nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov kontaktujte lekára. Výpary môžu mať škodlivý vplyv na dýchacie cesty.
- V prípade nesprávnych podmienok používania môže dôjsť k vytekaniu elektrolytu z batérie; zabráňte kontaktu s ním. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s elektrolytom, hojne ho opláchnite vodou. V prípade kontaktu s očami sa poraďte aj s lekárom. Vytečený elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Akumulátor neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Akumulátor nepoužívajte v daždi.
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50°C).

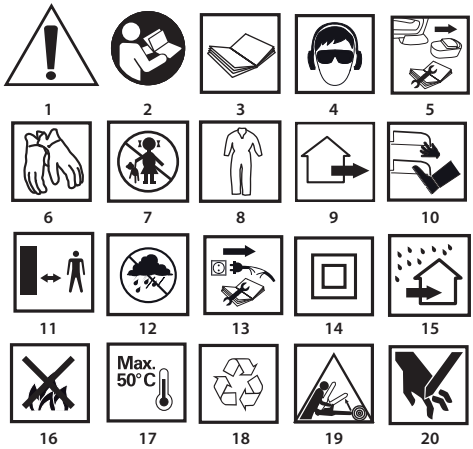
Bezpečnostné pokyny týkajúce sa nabíjačky akumulátora

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatočnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné, iba ak sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja, ktoré boli poskytnuté osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- **Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.** Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.
- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju treba odpojiť zo sieťového napájania.
- **Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil), ani v blízkosti horľavých látok.** Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Vždy pred použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak skonštatujete poškodenie – nabíjačku nepoužívajte. V žiadnom prípade sa nabíjačku nepokúšajte rozoberať.** Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju z elektrickej siete.

POZOR! Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-Ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo v nich dôjde k skratu. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektronické ochranné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. POZOR! Dodržiavajte mimoriadnu opatrnosť.
2,3. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!
4. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, chrániče sluchu).
5. Predtým, ako začnete vykonávať činnosti súvisiace s nastavovaním alebo čistením, vyberte akumulátor zo zariadenia.
6. Používajte ochranné rukavice.
7. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia.
8. Používajte ochranný odev.
9. Záhradné zariadenie je určené na prácu v exteriéri.
10. Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rezných častí!
11. Dodržte bezpečnú vzdialenosť od pracujúceho záhradného zariadenia
12. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou.
13. Nabíjačku pred opravou odpojte.
14. Druhá ochranná trieda.
15. Nabíjačka je určená na prácu v suchých interiéroch.
16. Články nevyhadzujte do ohňa.
17. Maximálna prípustná teplota článkov.
18. Recyklovanie.
19. Nebezpečenstvo v dôsledku spätného odrazu.
20. Pozor, hrozí riziko zranenia rúk, odseknutia prstov.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorová reťazová píla je ručné zariadenie. Poháňaná je komutátorovým motorom na jednosmerný prúd. Elektrické zariadenia tohto typu sú určené na vykonávanie prác v záhrade pri dome. Píla môže slúžiť na vykonávanie ošetrujúcich rezov stromov, opilovanie konárov, pripravovanie palivového dreva, dreva do kozubu a na iné účely, ktoré si vyžadujú pílenie dreva. Bezpečnosť použitia zvyšuje kryt proti spätnému odrazu.
Akumulátorová reťazová píla je elektrickým zariadením určeným výlučne na neprofesionálne použitie.

Zariadenie by sa nemalo používať na výrub stromov. Zariadenie nemožno používať v rozpore s jeho určením.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.
1. Obloženie
2. Reťaz
3. Vodiaca lišta
4. Ovládacie koliesko upevnenia krytu vodiacej lišty
5. Aretačné tlačidlo akumulátora
6. Akumulátor
7. Diódy LED
8. Kryt vodiacej lišty
9. Napínacie koliesko reťaze
10. Indikátor hladiny oleja
11. Rukoväť
12. Aretačné tlačidlo rukoväte
13. Zátka na plnenie oleja / Pumpička
14. Predný kryt ruky
15. Aretačné tlačidlo spínača
16. Spínač
17. Svorka podpery
18. Svorník
19. Reťazový kotúč
* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV

UPOZORNENIE
VÝSTRAHA
MONTÁŽ / NASTAVENIA
INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Akumulátor	- 2 ks
2. Nabíjačka	- 1 ks
3. Rukoväť	- 1 ks
4. Kryt vodiacej lišty	- 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

PRENÁŠANIE REŤAZOVEJ PÍLY

Skôr, ako pristúpite k prenášaniu reťazovej píly, je potrebné vždy odpojiť akumulátor a nasunúť kryt vodiacej lišty reťaze. Ak je potrebné vykonať za sebou niekoľko operácií rezania, pílu je nutné medzi týmito operáciami vypnúť spínačom.

MONTÁŽ PÍLKY

Píla sa dodáva bez namontovanej rukoväte (**11**), ktorú je potrebné namontovať.
- Rukoväť (**11**) zasuňte do vedenia v plášti píly (v smere šípky zobrazenej na plášti), až do zreteľného zacvaknutia aretačného tlačidla rukoväte (**12**) (**obr. C**).

VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Stlačte tlačidlo na upevnenie akumulátora (**5**) a vysuňte akumulátor (**6**) zo skľučovadla rukoväte (**11**) (**obr. A**).
- Nabitý akumulátor (**6**) vsuňte do skľučovadla v rukoväti (**11**) až do zreteľného zacvaknutia tlačidla na upevnenie akumulátora (**5**).

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Nabíjanie akumulátora je potrebné uskutočniť pri okolitej teplote 4°C - 40°C.
Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne ideálnu schopnosť nabíjania približne po 3 - 5 cykloch nabitia a vybitia.
- Akumulátor (**6**) vyberte zo zariadenia (**obr. A**).
- Nabíjačku pripojte k akumulátoru (**6**) (**obr. B**).
- Nabíjačku zapojte do zásuvky nabíjania el. prúdu (230V AC).

V plášti akumulátora (6) sa nachádzajú 2 diódy LED (**7**) (**obr. B**), ich systém svietenia je opísaný v nasledujúcej časti.
- **Rozsvietená červená dióda** – signalizuje pripojenie napätia a informuje, že prebieha proces nabíjania akumulátora.
- **Rozsvietená zelená dióda** (zhasnutá červená dióda) – signalizuje, že akumulátor je úplne nabitý.

Po nabití akumulátora bude zelená dióda svietiť, až kým nabíjačku neodpojíte zo siete napájania.

Počas nabíjania sa akumulátory veľmi silno nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní – počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.

PROSTRIEDKY NA OLEJOVANIE REŤAZE

Životnosť reťazí a vodiacich líšt píly vo veľkej miere závisí od kvality použitého prostriedku na olejovanie. Používajte výhradne prostriedky na olejovanie určené na reťazové píly.

Na olejovanie pílovej reťaze v žiadnom prípade nepoužívajte starý, opotrebovaný olej.

NAPĹŇANIE NÁDRŽE OLEJOM NA OLEJOVANIE REŤAZE

Nová píla má prázdnu nádrž na olej. Pred použitím píly je potrebné nádrž naplniť olejom.

Aby ste zabránili preniknutiu špiny dovnútra nádrže, očistite zátku na plnenie oleja (**13**) pred jej odskrutkovaním.
- Odskrutkujte zátku na nalievanie oleja (**13**) (**obr. D**)
- Nalejte kvalitný olej do nádrže, až kým sa celé okienko ukazovateľa hladiny oleja (**10**) nenaplní olejom (**obr. E**).
- Nádrž na olej treba po naliatí oleja starostlivo zatvoriť dotiahnutím zátky na plnenie oleja (**13**).

Počas práce s pílkou kontrolujte hladinu oleja v nádrži na olej pohľadom na indikátor hladiny oleja (**10**).

OLEJOVANIE REŤAZE

Aby ste zabránili nadmernému opotrebovaniu reťaze pílky a vodiacej lišty v dôsledku trenia, je potrebné ich pri práci olejovať.
V žiadnom prípade nepracujte s pílkou, ak nie je zaručené olejovanie vymenených súčiastok. Keď sa reťaz pohybuje nasucho, rýchlo podlieha vážnemu poškodeniu celý rezací mechanizmus. Preto má taký veľký význam kontrola olejovania reťaze a hladiny oleja počas používania pílky.

Olejovanie reťaze a vodiacej lišty sa uskutočňuje manuálne. V hornej časti zátky na nalievanie oleja (**13**) sa nachádza pumpička na napĺňanie oleja.

Pred zapnutím pílky a pristúpením k práci je potrebné:
- Skontrolovať hladinu oleja v nádrži na olej.
- Niekoľkokrát stlačiť pumpičku na olej (**13**) (max. 6-krát) (**obr. F**).

Vždy pri nasledujúcom alebo dlhšom rezaní je potrebné niekoľkokrát stlačiť pumpičku na olej, aby dodala olej na olejovanie reťaze a vodiacej lišty

KONTROLA OLEJOVANIA

Skôr, ako začnete pracovať, skontrolujte olejovanie pílovej reťaze a hladinu oleja v nádrži.
- Zapnite pílu a držte ju nad zemou
- Ak je možné spozorovať zväčšujúce sa stopy od oleja, znamená to, že olejovanie reťaze funguje správne (**obr. G**).
- Ak nie sú žiadne stopy od oleja, znamená to, že treba očistiť vývod oleja a olejový kanál alebo kontaktovať servis.

Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia a vždy sa vyhýbajte tomu, aby sa pílka dotkla zeme. Z bezpečnostných dôvodov vždy dodržiavajte vzdialenosť od zeme minimálne 20 cm.

NAPÍNANIE PÍLOVEJ REŤAZE

Reťaz nie je dovolené napínať príliš silno. Reťaz pílky by mala byť napnutá tak, aby bolo možné ju zdvihnúť v strede vodiacej lišty na výšku okolo 5 mm (obr. H).
- Uistite sa, či sa reťaz (**2**) nachádza vo vodiacej drážke vodiacej lišty (**3**).
  - otočte vpravo otočným kolieskom napínania reťaze (**9**) – s cieľom napnutia.
  - otočte vľavo otočným kolieskom napínania reťaze (**9**) – s cieľom uvoľnenia. (**obr. I**)
- Skontrolujte napnutie reťaze, či je správne.

Pri práci sa reťaz pílky nahrieva, čo má za následok jej roztiahnutie a uvoľnenie, a to znamená riziko zošmyknutia z vodiacej lišty.
Nastavenie vykonané na silne nahriatej reťazi môže viesť k jej nadmernému napnutiu počas chladnutia.
Nová pílová reťaz si vyžaduje dobu rozbehu, ktorá trvá asi 5 minút. V tejto fáze je veľmi dôležité olejovanie reťaze. Po uplynutí doby rozbehu skontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho upravte.

PRED ZAPNUTÍM REŤAZOVEJ PÍLKY

- Skontrolujte, či je olejovanie reťaze a stav zobrazovaný indikátorom hladiny oleja (**10**) správny.
- Skontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho upravte.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Pred spustením pílky zložte kryt vodiacej lišty reťaze a namontujte akumulátor.

Pílka má aretačný spínač na ochranu pred náhodným spustením.

Zapnutie – stlačte aretačné tlačidlo spínača (**15**), a následne tlačidlo spínača (**16**) (**obr. J**).

Vypnutie – uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (**16**).

Po zapnutí začne pílka okamžite pracovať svojou plnou rýchlosťou.

PRÁCA S REŤAZOVOU PÍLKOU

Reťazovú pílku nikdy nepoužívajte v daždi a vo vlhkom prostredí.
Všetky súčiastky by mali byť primerane namontované a mali by spĺňať požiadavky zaručujúce správnu prácu pílky. Akúkoľvek poškodenú bezpečnostnú súčiastku alebo časť treba okamžite opraviť alebo vymeniť.

Skôr, ako začnete vykonávať zamýšľanú prácu, je potrebné sa zoznámiť s bodom, ktorý obsahuje zásady bezpečnej práce s reťazovou pílkou. Odporúča sa najprv získať prax pílením nepotrebných kúskov dreva. Umožňuje to aj bližšie sa zoznámiť s možnosťami pílky.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy.
- Reťazovú pílku možno používať výhradne na pílenie dreva. Je zakázané píliť s ňou iné materiály.
- Intenzita vibrácií a jav spätného odrazu sa menia pri pílení rôznych druhov stromov.
- Reťazovú pílku nie je dovolené používať ako páku na dvíhanie, presúvanie alebo delenie predmetov.
- V prípade zaseknutia reťaze treba vypnúť motor a zatĺcť do dreva plastový alebo drevený klin na uvoľnenie pílky (obr. K). Opätovne spustite zariadenie a znova začnite opatrne píliť.
- Neupevňujte ju na stacionárne miesta.
- K pílke je zakázané pripájať pohon iných zariadení, ktoré nie sú uvedené výrobcom píly.
- Pri pílení nie je potrebné pritláčať pílku veľkou silou. Vyvíjajte iba malý tlak.

Keď sa pri pílení píla zasekne v reze, nie je dovolené vyťahovať ju silou. Hrozí tu nebezpečenstvo straty kontroly nad pílkou a zranenia obsluhujúcej osoby ako aj/alebo poškodenie píly.

PRAKTICKÉ POKYNY

Spätný odraz

Vrchol vodiacej lišty má obloženie (1) na ochranu pred spätným odrazom. Mali by ste sa však vyhýbať rezaniu pri vrchole vodiacej lišty, pretože to môže spôsobiť náhly spätný odraz pílky dozadu, smerom hore. Pod spätným odrazom sa chápe pohyb vodiacej lišty reťaze reťazovej píly smerom hore a/alebo dozadu, ku ktorému môže dôjsť vtedy, keď pílová reťaz svojou časťou, ktorá sa nachádza na vrchole vodiacej lišty, narazí na prekážku (obr. L).
Pri práci s reťazovou pílkou vždy treba používať kompletné bezpečnostné vybavenie a vhodný pracovný odev.
- Uistite sa, či je rezaný materiál bezpečne upevnený.
- Na upevnenie materiálu použite svorky.
- Pri zapínaní a pri práci držte pílku obidvomi rukami.
- Pri spätnom odraze sa pílka správa nekontrolovane, dochádza k uvoľneniu reťaze.
- Nesprávne nabrúsená reťaz zvyšuje riziko spätného odrazu.
- V žiadnom prípade nevykonávajte pílenie nad úrovňou ramien.

V prípade zaseknutia reťaze pri rezaní vrchnou časťou reťaze môže dôjsť k tzv. spätnému odrazu v smere operátora. Z tohto dôvodu vždy, keď je to možné, sa snažte rezať spodnou časťou reťaze, pretože vtedy v prípade zaseknutia reťaze bude efekt spätného odrazu smerovať od tela operátora, k rezanému drevu (obr. M).

PÍLENIE KÚSKOV DREVA

Pri pílení kúskov dreva dodržiavajte inštrukcie týkajúce sa bezpečnosti práce a postupujte nasledovným spôsobom:
- Uistite sa, či sa kúsok materiálu nemôže presunúť (**obr. N**).
- Krátke kúsky materiálu pred začatím rezania znehybnite svorkami.
- Je dovolené píliť výlučne drevo alebo materiály na báze dreva.
- Pred pílením sa uistite, že pílka nenarazí na kamene alebo klince, pretože to by mohlo spôsobiť vytrhnutie pílky a poškodenie reťaze pílky.
- Vyhýbajte sa situácii, kedy by pílka v pohybe mohla naraziť na drôtené oplotenie alebo zem.
- Pri opiľovaní konárov, pokiaľ je to možné, podoprite pílu a nepíľte vrcholom vodiacej lišty reťaze pílky.
- Dávajte pozor na prekážky, ako sú trčiace pne, korene, priehlbiny a diery v zemi, pretože tieto môžu spôsobiť pád.

PÍLENIE PŇOV STROMOV

- Pritlačte svorku podpery (**17**) k materiálu a vykonajte rezanie (**obr. O**).
- Ak sa nepodarilo ukončiť pílenie napriek vyčerpaniu možností presúvania píly:
  - vytiahnite vodiacu lištu dozadu na istú vzdialenosť z píleného materiálu (pri bežiacej pílovej reťazi), rukoväť (**11**) trochu presuňte smerom dole a podoprite svorku podpery (**17**).
  - a dokončite pílenie pri miernom zdvihnutí rukoväte (**11**).

PÍLENIE PŇA LEŽIACEHO NA ZEMI

- **Vždy treba mať pevnú zem pod nohami. Nie je dovolené stáť na pni.**
- **Nezabúdajte na možnosť, že zvalený peň sa môže otočiť.**
- **Dodržiavajte inštrukcie týkajúce sa bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli spätnému odrazu pílky**
- **Vždy treba končiť rezanie od strany, kde sa prejavuje napätie v ťahu, aby ste zabránili zaseknutiu pílovej reťaze v zároveň.**
- Skôr, ako začnete pracovať, skontrolujte smer pôsobenia napnutia v pni, ktorý budete prepíľovať, aby ste zabránili zaseknutiu pílovej reťaze.
- Prvý rez vždy treba vykonať zo strany, na ktorú pôsobia napnutia v ťahu, aby ste ho minimalizovali (**obr. P**).
- Pri pílení pňa, ktorý leží na zemi, najprv vykonajte rez na hĺbku rovnajúcu sa 1/3 jeho priemeru, následne peň otočte a rezanie ukončite z opačnej strany.
- Pri rezaní pňa, ktorý leží na zemi, nedovoľte, aby sa pílová reťaz ponorila do zeme, ktorá sa nachádza pod pňom. Ak tomu nevenujete pozornosť, môže to spôsobiť okamžité poškodenie reťaze.
- Pri pílení pňov, ktoré ležia na svahu, by sa operátor mal vždy nachádzať na svahu z hornej strany pňa.

PÍLENIE PŇA ZDVIHNUTÉHO NAD ZEMOU

- V prípade podopretých pňov alebo pňov umiestnených na stabilných kozách v závislosti od miesta pílenia vždy vykonajte zárez do jednej tretiny hrúbky pňa zo strany, kde existuje tlakové napnutie, a rezanie ukončite po opačnej strane (**obr. N**).

ODREZÁVANIE / OPIĽOVANIE KONÁROV STROMOV A KRÍKOV

- Pílenie konárov zoťatého stromu začnite pri päte zoťatého stromu a pokračujte smerom k vrcholu. Malé halúzky pílte jedným rezom.
- Najprv skontrolujte, na ktorú stranu je haluz ohnutá. Následne vykonajte počiatočný rez zo strany, na ktorú je ohnutá a pílenie skončite z opačnej strany. Dbajte na možnosť odrazenia píleného konára.
- Pri pristrihovaní konárov stromov by sa vždy malo píliť zhora dole, aby bolo umožnené voľné spadnutie odpíleného konára. Niekedy však môže byť vhodné podpíliť haluz odspodu (**obr. R**).
- Buďte mimoriadnu pozorný pri pílení konára, ktorý môže byť napnutý. Takýto konár môže po odpílení odskočiť a udrieť obsluhujúcu osobu.
- **Konáre nepíľte tak, že vyleziete na strom.**
- **Nie je dovolené stáť na rebríkoch, plošinách, kladách alebo v iných polohách, ktoré môžu viesť k strate rovnováhy a kontroly nad pílkou.**
- **V žiadnom prípade nevykonávajte pílenie nad úrovňou ramien.**
- **Pílu vždy držte obidvoma rukami.**

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, odpojte akumulátor od zariadenia.

Zachovávajte opatrnosť vzhľadom na ostré okraje reťaze. Keď sa s pílkou nepracuje, vodiaca lišta s reťazou by mala byť vždy chránená krytom.

BRÚSENIE PÍLOVEJ REŤAZE

Rezným nástrojom je potrebné venovať primeranú pozornosť. Rezné nástroje by mali byt ostré a čisté, čo zaručuje náležité a bezpečné vykonanie práce. Samostatné brúsenie reťaze si vyžaduje použitie špeciálnych nástrojov a tiež znalosti. Brúsenie reťaze sa odporúča zveriť špecializovaným dielňam.

VODIACA LIŠTA REŤAZE

Vodiaca lišta je vystavená mimoriadne intenzívnemu opotrebovaniu v prednej a spodnej časti. Aby ste zabránili jednostrannému opotrebovaniu v dôsledku trenia, pri každom brúsení reťaze sa odporúča vodiacu lištu otáčať.

REŤAZOVÝ KOTÚČ

Reťazový kotúč (**19**) je zvlášť vystavený opotrebovaniu. Ak si všimnete výrazné známky opotrebovania na zuboch kotúča, treba ho vymeniť. Opotrebovaný reťazový kotúč okrem toho skracuje životnosť pílovej reťaze. Reťazový kotúč by mala vymeniť autorizovaná servisná dielňa.

MONTÁŽ VODIACEJ LIŠTY A PÍLOVEJ REŤAZE

Reťazová pílka musí byť odpojená od zdroja napájania (akumulátora). Aby ste zabránili zraneniu ostrými okrajmi pri kontrolovaní a montovaní reťaze, vždy treba mať založené ochranné rukavice.

Pred zmontovaním vodiacej lišty s reťazou je potrebné skontrolovať správnu polohu pílových ostrí reťaze! (správny smer pohybu je označený šípkou na vodiacej lište (obr. S).

Na reguláciu napnutia reťaze slúžia svorník (18) a ovládacie koliesko napnutia reťaze (9). Je veľmi dôležité, aby pri montáži vodiacej lišty svorník (18) ktorý sa nachádza na regulačnej skrutke, vošiel do spodného otvoru vo vodiacej lište. Otáčaním kolieska na reguláciu napnutia reťaze (9) je možné svorník (18) presúvať dopredu a dozadu. Tieto súčiastky je potrebné správne nastaviť pred začatím montáže vodiacej lišty na pílku.

- Odskrutkujte ovládacie koliesko upevňovania krytu vodiacej lišty (**4**) a zložte kryt vodiacej lišty (**8**) (**obr. T**).
- Zložte vodiacu lištu a reťaz ich zosunutím z reťazového kotúča (**19**).
- Vertikálne pridržte vodiacu lištu (**3**) tak, aby bol jej vrchol otočený smerom hore.
- Založte reťaz (**2**), pričom začnite od vrcholu vodiacej lišty (**3**) (**obr. U**).
- Skontrolujte, či sa svorník (**18**) na regulačnej skrutke napnutia reťaze nachádza v strede medzi spodným otvorom vodiacej lišty (**3**), (či netreba vykonať reguláciu).
- Založte vodiacu lištu (**3**) so zamontovanou reťazou (**2**) na svorník (**18**).
- Založte reťaz na reťazový kotúč (**19**) (uistite sa, či montáž bola vykonaná správne) (**obr. W**).
- Kryt vodiacej lišty (**8**) umiestnite na svojom mieste a dotiahnite ovládacím kolieskom na upevnenie krytu vodiacej lišty (**4**).
- Pomocou ovládacieho kolieska napnutia reťaze primerane napnite pílovú reťaz (**9**).

Nová pílová reťaz si vyžaduje dobu rozbehu, ktorá trvá asi 5 minút. V tejto fáze je veľmi dôležité olejovanie reťaze. Po uplynutí doby rozbehu skontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho upravte.

Napnutie reťaze treba pomerne často kontrolovať a nastavovať, pretože voľná reťaz môže ľahko spadnúť z vodiacej lišty, rýchlo sa opotrebovať alebo spôsobiť rýchle opotrebovanie vodiacej lišty.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové súčiastky.
- Dbajte na to, aby sa dovnútra zariadenia nedostala voda.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory plášťa motora boli priechodné.
- Na pílke môžu byť vykonávané výlučne údržbárske činnosti, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné činnosti môže vykonávať len autorizovaný servis.
- Nie je dovolené vykonávať žiadne zmeny v konštrukcii pílky.
- Keď sa pílka nepoužíva, mala by sa uchovávať v čistom stave, na rovnej ploche, na suchom mieste, kam nemajú prístup deti.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorová reťazová pílka	
Parameter	**Hodnota**
Napätie akumulátora	18V DC
Typ akumulátora	Li-Ion
Kapacita akumulátora	1300mAh
Ochranná trieda	III
Obvodová rýchlosť reťaze (naprázdno)	3,73 m/s
Objem nádrže na reťazový olej	70 ml
Systém dávkovania reťazového oleja	manuálny
Reťazový kotúč (zuby x stupnica)	6 x 0,375"
Typ vodiacej lišty	12" (300 mm)
Stupnica na reťazi	0,375" (9,525 mm)
Hrúbka reťaze	1,3 mm
Pracovná dĺžka vodiacej lišty	210 mm
Maximálna hrúbka rezania	130 mm
Hmotnosť	2,9 kg
Rok výroby	2016

Nabíjačka	
Parameter	**Hodnota**
Napájacie napätie	230V AC
Frekvencia napájania	50Hz
Nabíjacie napätie	21V DC
Max. prúd nabíjania	400mA
Čas nabíjania	3-5 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,295 kg
Rok výroby	2016

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Informácie o hluku a vibráciách

Hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku Lp_A a hladina akustického výkonu Lw_A a neistota merania K, sú uvedené v ďalšej časti návodu podľa normy EN 60745-2-13.
Hodnoty vibrácií a_h a neistota merania K boli označené v súlade s normou EN 60745, ako je uvedené nižšie.
Hladina vibrácií uvedená v tomto návode bola nameraná meracím postupom špecifikovaným normou EN 60745 a možno ju použiť na porovnávanie elektrických náradí. Možno ju tiež použiť na predbežné hodnotenie expozície vibráciám.
Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitie elektrického náradia. Ak sa elektrické náradie používa na iné použitia alebo s inými pracovnými nástrojmi, a tiež, ak nebude správne udržiavané, hladina vibrácií sa môže zmeniť. V ďalšej časti uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie vibrácií počas celého času práce.
Na presné ohodnotenie času expozície vibráciám treba vziať do úvahy obdobia, kedy je elektrické náradie vypnuté alebo kedy je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Takto môže byť celková expozícia vibráciám značne nižšia. Treba zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií ako: údržba elektrického zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

Hladina akustického tlaku: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnota zrýchlení vibrácií: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zužitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Li-Ion

Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex") informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod"), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SI

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

AKUMULATORSKA VERIŽNA ŽAGA 52G585

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI TA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI ZA AKUMULATORSKE VERIŽNE ŽAGE

OPOZORILO: Med uporabo žage je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti bližnjih oseb je treba prebrati spodnja navodila pred pričetkom dela z žago. Navodila je treba shraniti za kasnejšo uporabo.

- **Žago držite izključno za izolirane ročaje, saj se lahko veriga žage dotakne nevidnih električnih kablov.** Dotik verige žage s kablom pod napetostjo lahko povzroči pojav napetosti na nezaščitenih delih naprave in povzroči električni udar na uporabniku.
- **Med delovanjem žage nobenega dela telesa ni dovoljeno približati verigi žage. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ne dotika nobenega predmeta.** Trenutek nepozornosti med delovanjem žage lahko povzroči, da se veriga zatakne v oblačilo ali del telesa.
- **Žago je treba vedno držati na način, da se desna roka nahaja na zadnjem ročaju, leva pa na prednjem.** Držanje verižne žage z obratnim položajem rok lahko povzroči telesne poškodbe in zato ni dovoljeno.
- **Pozor:** V primeru verižnih žag, zasnovanih z vodilom na levi strani se izraza „desna roka" in „leva roka" uporabita obratno.
- **Uporabljati je treba zaščitna očala in zaščitna sredstva za sluh. Priporoča se uporabo dodatne zaščitne opreme za glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšajo nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih delov materiala oziroma naključnega dotika verige žage.
- **Verižne žage ni dovoljeno uporabljati na drevesu.** Uporaba verižne žage s strani operaterja, ki se nahaja na drevesu, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Operater mora vedno stati stabilno na podlagi in lahko uporablja žago le, če stoji na negibni, varni in ravni površini.** Stoječ na spolzki ali nestabilni podlagi, npr. na lestvi, lahko operater izgubi ravnovesje oziroma kontrolo nad žago.
- **Med rezanjem vej, ki so napete, je treba paziti na možnost povratnega udarca.** V trenutku sprostitve napetosti v vlaknih drevesa lahko veja udari operaterja ali povzroči izgubo nadzora nad žago.
- **Posebej je treba biti pozoren pri rezanju grmovja in mladih dreves.** Gibki predmeti lahko ovirajo žago in udarijo v operaterja ter posledično povzročijo izgubo ravnotežja.
- **Žago je mogoče prenesti po izklopu, z držanjem za prednji ročaj in stran od telesa. Med prevozom in hrambo verižne žage je treba vedno namestiti pokrov vodila.** Pravilno ravnanje z žago zmanjša nevarnost naključnega stika z obračajočo se verigo.
- **Ravnati je treba v skladu z navodili mazanja, napenjanja verige in menjave pribora.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko strga ali poveča nevarnost povratnega udarca.
- **Ročaji žage morajo biti suhi, čisti in ne smejo biti umazani z oljem ali mastjo.** Z mastjo ali oljem umazani ročaji lahko povzročijo izgubo nadzora nad žago.
- Žaga se uporablja izključno za rezanje lesa. Uporaba žage, ki ni v skladu z njenim namenom, ni dovoljena. Žage npr. ni dovoljeno uporabljati za rezanje plastike in gradbenih materialov iz drugih materialov kot les. **Uporaba verižne žage za namene, ki niso skladni z njenim namenom, lahko povzroči nevarne situacije.**
- Žaga se uporablja za negovalno rezanje na domačem vrtu. Namenjena je obrezovanju ali rezanju vej. **Naprava ni namenjena podiranju dreves.**

Vzroki in načini preprečevanja povratnega udarca:

Do povratnega udarca lahko pride, ker se žaga stisne ali uklešči v rezu. Večjo varnost zagotavlja zaščita, ki varuje pred povratnim udarcem, na koncu vodila in omejuje možnost dotika rezanega materiala s konico. Zaradi ukleščenja verige žage na gornji strani vodila lahko pride do

hitrega povratnega udarca vodila v smeri operaterja. Lahko pride do izgube nadzora nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ni se dovoljeno zanašati izključno na varovalne elemente žage. Uporabnik mora izvesti nekaj dejavnosti, da bi se izognil nesrečam in telesnim poškodbam med delom. Povratni udarec je rezultat neustrezne uporabe žage ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in ga je mogoče odpraviti z naslednjimi ukrepi:

- **Žago je treba trdno držati z rokami, s pestmi in prsti močno stisnjenimi na ročajih žage, držeč žago z obema rokama in v ustreznem položaju telesa in rok, da se omeji nevarnost sile povratnega udarca.** Silo povratnega udarca lahko operater kontrolira, če izvede ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ni dovoljeno izpustiti.
- **Z žago ni dovoljeno segati predaleč, niti izvajati rezanja na višini, višji od ramen.** S tem se je mogoče izogniti naključnemu dotiku s koncem žage in boljši nadzor žage v nepredvidljivih okoliščinah.
- **Uporabljati je treba izključno vodila in verige, ki jih določi proizvajalec.** Menjava vodil in verig z neustreznimi lahko povzroči strganje verige in povratni udarec.
- **Ravnati je treba v skladu z navodili proizvajalca glede brušenja in tehnične oskrbe verižne žage.**

Dodatna varnostna navodila:

- **Osebam, ki niso seznanjene z navodili, ni dovoljeno uporabljati verižne žage.**
- **Uporabnik nosi polno odgovornost tveganja pri uporabi žage v druge namene, vedoč, da je to lahko nevarno.**
- **Proizvajalec ne nosi odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neustrezne uporabe verižne žage.**
- **Žago je mogoče prenašati le, če jo držite za prednji ročaj.** Druga mesta ne zagotavljajo trdnega oprijema in lahko celo povzročijo poškodbo.
- **Rezilna veriga mora biti naostrena in čista.** Ustrezno vzdrževanje ostrih rezilnih robov verige zmanjšuje verjetnost ukleščenja in lajša uporabo.

Delo

- Posebej je treba biti pozoren proti koncu rezanja, ko zaradi tega, ker žaga nima opore v rezanem materialu, pade sila vztrajnosti, kar lahko povzroči poškodbe.
- Med dolgotrajnim delom lahko pri operaterju pride do pojava mravljinčenja ali odrevenelosti prstov in dlani. Takrat je treba prenehati, saj odrevenelost zmanjšuje natančnost pri uporabi žage.
- Med delom se žaga močno segreva, treba je biti pozoren in se z nezaščitenimi deli telesa ne dotikati vročih elementov žage.
- Žago lahko naenkrat uporablja le 1 oseba. Vse druge osebe in živali se morajo nahajati izven delovnega območja verižne žage.
- Med zagonom žage rezilna veriga ne sme biti oprta na za žaganje predvidenem materialu.
- Žage ne smejo uporabljati otroci ali mladoletniki. Žago je mogoče zaupati le odraslim osebam, ki jo znajo uporabljati. Ob predaji verižne žage je treba predati tudi ta navodila za uporabo.
- V primeru utrujenosti je treba takoj prenehati z delom z verižno žago.
- Pri rezanju desk ali tenkih vej je treba uporabljati podporo (kozo).
- Hkrati ni dovoljeno rezati več desk (položenih ena na drugo) ali materiala, ki ga drži druga oseba, ali pa material držati z nogo.
- Dolge rezane elemente je treba ustrezno fiksirati.
- Na nagnjenem terenu je rezanje treba opravljati, tako da stojite obrnjeni v smer vrha vzpetine.
- Pri enopoteznem rezanju čez celoten material je treba vedno uporabljati krempljast naslon kot točko opore. Z držanjem žage za zadnji ročaj je treba žago voditi s pomočjo sprednjega ročaja.
- V primeru da rezanja ni mogoče izvesti v eni potezi, je treba žago potegniti nazaj, prestaviti krempljasti naslon in nadaljevati rezanje z dvigom zadnjega ročaja.
- Pri vodoravnem rezanju se je treba postaviti kolikor mogoče pravokotno glede na smer rezanja. Vodoravno rezanje od uporabnika žage zahteva visoko koncentracijo.
- V primeru ukleščenja zgornjega dela verige med rezanjem lahko pride do ti. povratnega udarca v smeri operaterja. Zaradi tega je treba tam, kjer je to mogoče, strmeti k rezanju s spodnjim delom verige, saj se takrat ob ukleščenju verige povratni udarec usmeri v nasprotno smer od telesa operaterja.
- Še posebej je treba biti pozoren pri rezanju razcepljenega lesa. Odrezani kosi lesa lahko odletijo v katero koli smer (nevarnost telesne poškodbe!).
- Obrezovanje vej dreves mora opraviti izšolana oseba! Nekontroliran padec odrezane veje lahko povzroči telesno poškodbo!
- Paziti je treba na deblo, ki se lahko pomika proti operaterju. Odskočite!
- Med povratnim udarcem se žaga obnaša na nenadzorovan način, pride do zrahljanja verige.
- Neustrezno naostrena veriga povečuje tveganje pojava povratnega udarca.
- Med zagonom in delom je treba žago držati z obema rokama.
- Prepričati se je treba, da je rezani material na pravilen način fiksiran.
- Uporabite sponke, da bi fiksirali material.
- Nikoli ni dovoljeno rezati več kot ene veje. Med rezanjem je treba biti pozoren na bližnje veje.

Vzdrževanje in hramba

- V primernem stanju vzdržujte vse podsisteme, da bi bili prepričani v varno delovanje žage.
- Za zagotovitev varnosti zamenjajte vse izrabljene ali poškodovane dele.
- Varujte žago pred vlago.
- Hranite izven dosega otrok.

Varnostna navodila za akumulator

- V primeru poškodbe in neustrezne uporabe akumulatorja lahko pride do sproščanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru slabosti posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primer neustreznih pogojev uporabe lahko pride do izteka elektrolita iz akumulatorja; izogibati se je treba stiku z njim. Če pride do naključnega stika, ga je treba sprati z vodo. V primeru stika z očmi se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Iztečeni elektrolit lahko povzroči vnetje oči ali opekline.
- Ne odpirajte akumulatorja - obstaja nevarnost kratkega stika.
- Med dežjem ne uporabljajte akumulatorja električnega orodja.
- Akumulatorja ne držati blizu vira toplote. Ne sme se ga za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).

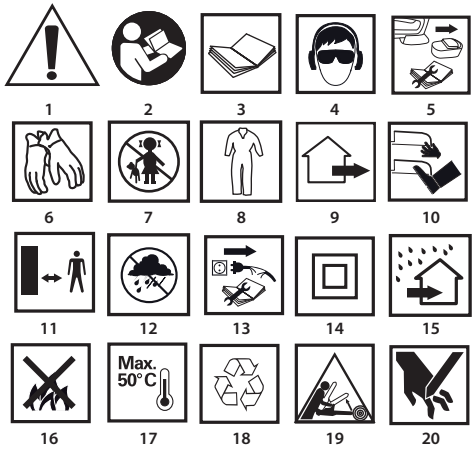
Varnostna navodila za polnilnik akumulatorja

- To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejeno fizično, čutilno ali psihološko sposobnostjo ali oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Bodite posebej pozorni na otroke, da se ne igrajo z orodjem.
- **Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.** Če v polnilnik pride voda, se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.
- **Ne uporabljajte polnilnika, nameščenega na lahkovnetljivi podlagi (npr. papir, tkanina) in blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- **Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča. V primeru poškodb ne smete uporabljati polnilnika. Odpiranje polnilnika ni dovoljeno.** Vsa popravila je treba zaupati pooblaščeni servisni delavnici. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.
- Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje niso zadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se napravo neustrezno uporablja, zaradi česar lahko pride do poškodb.
- Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja.

POZOR! Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.

Akumulatorji Li-Ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segreti na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Akumulatorja ni dovoljeno odpirati. Akumulatorji Li-Ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo.

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1. POZOR! Pozor, bodite še posebej previdni.
2,3. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje.
4. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki).
5. Pred nastavitvami in čiščenjem akumulator vzemite iz naprave.
6. Uporabljajte zaščitne rokavice.
7. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo.
8. Uporabljajte zaščitna oblačila.
9. Vrtna naprava je namenjena delu na prostem.
10. Okončin ne približujte rezilnim elementom!
11. Poskrbite za varno razdaljo od delujoče vrtne naprave
12. Napravo varujte pred vlago.
13. Pred popravilom odklopite polnilnik.
14. Drugi razred zaščite.
15. Polnilnik je namenjen delu v suhih prostorih.
16. Akumulatorskih celic ne mečite v ogenj.
17. Maksimalna dopustna temperatura akumulatorskih celic.
18. Recikliranje.
19. Nevarnost povratnega udarca.
20. Pozor, nevarnost poškodbe roke, odreza prstov.

ZGRADBA IN UPORABA

Akumulatorska verižna žaga je naprava ročnega tipa. Pogon predstavlja komutatorski motor enosmernega toka. Električno orodje tega tipa je namenjeno za dela v domačem vrtu. Žaga se lahko uporablja za negovalno žaganje dreves, obrezovanje vej, pripravo drv za kurjavo, drv za kamin in za drugo uporabo, ki zahteva rezanje lesa. Varnost uporabe povečuje zaščita pred povratnimi udarci.
Akumulatorska verižna žaga je električno orodje, namenjeno izključno za amaterska dela.

Naprava ni namenjena podiranju dreves. Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.
1. Obloga
2. Veriga
3. Vodilo
4. Gumb za pritrditev zaščite vodila
5. Tipka za blokado akumulatorja
6. Akumulator
7. Diode (LED)
8. Zaščita vodila
9. Gumb za napenjanje verige
10. Indikator nivoja olja
11. Ročaj
12. Tipka blokade ročaja
13. Zamašek dotoka olja / Črpalka
14. Prednja zaščita za roko
15. Tipka za blokado vklopnega stikala
16. Vklopno stikalo
17. Krempljast naslon
18. Svornik
19. Verižno kolo
*Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV

POZOR!
OPOZORILO!
NAMESTITEV/NASTAVITVE
INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

1. Akumulator	- 2 kos
2. Polnilnik	- 1 kos
3. Ročaj	- 1 kos
4. Zaščita vodila	- 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

PRENAŠANJE VERIŽNE ŽAGE

Pred prenašanjem verižne žage je treba vedno odkloniti akumulator in natakniti zaščito vodila verige. Če je treba opraviti več operacij rezanja, mora biti žaga med operacijami izključena z vklopnim stikalom.

MONTAŽA ŽAGE

Žaga je dobavljena brez nameščenega ročaja (**11**), ki ga je treba namestiti.
- Ročaj (**11**) potisnite na vodilo v ohišju žage (v smeri v skladu s smerjo puščice na ohišju), dokler se ne zaskoči tipka blokade ročaja (**12**) (**slika C**).

PRIKLOP IN ODKLOP AKUMULATORJA

- Pritisnite gumb za priklop akumulatorja (**5**) in odstranite akumulator (**6**) iz vpenjala ročaja (**11**) (**slika A**).
- Napolnjen akumulator (**6**) potisnite v vpenjalo v ročaju (**11**), dokler se ne zaskoči tipka za pritrditev akumulatorja (**5**).

POLNJENJE AKUMULATORJA

Naprava je dostavljena z delno napolnjenim akumulatorjem. Akumulator je treba polniti v pogojih, ko temperatura okolice znaša 4°C - 40°C.
Nov akumulator ali tak, ki dolgo ni bil rabljen, doseže optimalno moč po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.
- Izvlecite akumulator (**6**) iz naprave (**slika A**).
- Polnilnik priključite na akumulator (**6**) (**slika B**).
- Polnilnik priključite na omrežje (230V AC).

V ohišju akumulatorja (**6**) se nahajata 2 diodi LED (**7**) (**slika B**), njun režim svetenja je opisan v nadaljevanju.
- **Svetenje rdeče diode** – signalizira priključitev na napetost in obvešča, da traja postopek polnjenja akumulatorja.
- **Svetenje zelene diode** – (rdeča dioda ugasne) - pomeni, da je akumulator popolnoma napolnjen.

Po napolnitvi akumulatorja zelena dioda sveti do trenutka odklopa polnilnika iz omrežja.

Med polnjenjem se akumulatorji močno segrevajo. Ne uporabljajte orodja takoj po polnjenju – počakajte, da akumulator doseže sobno temperaturo. S tem se prepreči poškodovanje akumulatorja.

SREDSTVA ZA MAZANJE VERIGE

Trajnost verige in vodila je v veliki meri odvisna od kakovosti uporabljenega mazivnega sredstva. Uporabljati je treba izključno maziva, namenjena za verižne žage.

Nikoli ni dovoljeno uporabljati izrabljenega ali regeneriranega olja za mazanje verige žage.

POLNJENJE REZERVOARJA ZA OLJE ZA MAZANJE VERIGE

Nova žaga ima prazen rezervoar za olje. Pred uporabo je treba rezervoar žage napolniti z oljem.

Za preprečitev prodiranja umazanije v notranjost rezervoarja je treba očistiti zamašek dotoka olja (**13**) pred njegovim odvijanjem.
- Odvijte zamašek rezervoarja za olje (**13**) (**slika D**)
- Vlivajte olje dobre kakovosti v rezervoar do trenutka, ko se celotno

okence indikatorja ravni olja (**10**) napolni z oljem (**slika E**).
- Rezervoar olja je treba po dolitju olja skrbno zapreti, tako da privijete zamašek za dotok olja (**13**).

S preverjanjem indikatorja nivoja olja med uporabo žage nadzirajte nivo olja v rezervoarju za olje (**10**).

MAZANJE VERIGE

Da bi preprečili prekomerno izrabo zaradi trenja, je treba verigo žage in vodilo mazati med delom.
Z žago ni dovoljeno delati, če ni zagotovljeno mazanje navedenih elementov. Ko se veriga premika na suho, se hitro poškoduje celoten mehanizem rezanja. Zato ima velik pomen preverjanje mazanja verige in nadzor ravni olja med uporabo žage.

Mazanje verige in vodila je treba opraviti ročno. Na zgornjem delu zamaška dotoka olja (**13**) se nahaja črpalka za dovajanje olja.

Pred zagonom žage in začetkom dela je treba:
- Preveriti je treba nivo olja v rezervoarju za olje.
- Nekajkrat pritisnite črpalko olja (**13**) (maks. 6-krat) (**slika F**).

Vedno je treba pri naslednjem ali dolgem rezanju nekajkrat pritisniti črpalko olja, da se olje za mazanje dovede na verigo in vodilo

PREVERJANJE MAZANJA

Pred pričetkom dela je treba preveriti namazanost žage in stopnjo olja v rezervoarju.
- Vklopite žago in jo držite nad zemljo.
- Če je možno opaziti povečujoče se sledi olja, to pomeni, da mazanje verige pravilno deluje (**slika G**).
- Če ni nobenih sledov olja, je treba očistiti iztek olja in oljni kanal ali poklicati na servis.

Treba je biti še posebej pozoren in nikoli ne dopustiti, da bi se žaga zataknila v zemljo. Iz varnostnih razlogov je treba vedno ohraniti oddaljenost od zemlje, najmanj 20 cm.

NAPENJANJE VERIGE ŽAGE

Verige ni dovoljeno premočno napeti. Veriga žage mora biti napeta tako, da jo je mogoče na sredini vodila dvigniti na višino okrog 5 mm (slika H).
- Prepričajte se, da se veriga (**2**) nahaja v vodilnem utoru vodila (**3**).
  – gumb napetja verige (**9**) obračajte v desno - z namenom napenjanja.
  – gumb napetja verige (**9**) obračajte v levo - z namenom sprostitve (**slika I**)
- Preverite napetje verige, da je ustrezno.

Med delom se veriga žage segreva, zaradi česar se raztegne in sprosti, obenem pa pride do nevarnosti zdrsa z vodila.
Na močno segreti verigi izvedena regulacija lahko povzroči njeno prekomerno napetost po ohladitvi.
Nova veriga žage potrebuje čas, da se uteče, kar traja okrog 5 minut. Na tej stopnji je zelo pomembno mazanje verige. Potem ko se veriga uteče, je treba preveriti napetje verige in ga popraviti, če je to potrebno.

PRED ZAGONOM VERIŽNE ŽAGE

- Preverite ali je mazanje verige in stanje, ki ga pokaže indikator ravni olja (**10**), ustrezno.
- Preverite napetje verige in ga po potrebi popravite.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Pred zagonom je treba sneti zaščito vodila verige in namestiti akumulator.

Žaga je opremljena s tipko blokade vklopnega stikala, ki varuje pred naključnim vklopom.
Vklop - pritisnite tipko blokade vklopnega stikala (**15**), nato pa vklopno stikalo (**16**) (**slika J**).
Izklop - sprostite pritisk na vklopnem stikalu (**16**).
Žaga po vklopu takoj začne delovati s polno hitrostjo.

DELO Z VERIŽNO ŽAGO

Žage nikoli ni dovoljeno uporabljati med dežjem ali v vlažnem okolju.

Vsi deli morajo biti ustrezno nameščeni in izpolnjevati zahteve, ki zagotavljajo ustrezno in pravilno delovanje žage. Vsak poškodovan varovalni element ali njegov del je treba takoj popraviti ali zamenjati.

- Pred pričetkom nameravanega dela se je treba seznaniti s točko, ki vsebuje pravila za varno delo z verižno žago. Najprej je priporočljivo pridobiti izkušnje z rezanjem pogrešljivih kosov lesa. To omogoča tudi bližnje seznanjenje z možnostmi žage.
- Vedno je treba upoštevati varnostne predpise.
- Verižno žago je mogoče uporabljati le za rezanje lesa. Z njo ni dovoljeno rezati drugih materialov.
- Stopnja vibracij in pojav povratnega udarca se spreminjata med rezanjem raznih vrst lesa.
- Verižne žage ni dovoljeno uporabljati kot vzvod za dviganje, premikanje ali
- ločevanje predmetov.
- V primeru ukleščenja verige je treba izklopiti motor in v drevo zabiti plastični ali leseni klin, da bi osvobodili žago (**slika K**). Ponovno zaženite orodje in še enkrat previdno pristopite k rezanju.
- Žage ni dovoljeno pritrjevati na fiksna mesta.
- Na njen pogon je prepovedano priključevati druge naprave, ki jih proizvajalec žage ne imenuje.
- Med rezanjem žage ni treba pritiskati z veliko silo. Vršiti je treba le neznaten pritisk.

Če se med rezanjem žaga uklešči, je ni dovoljeno s silo vleči iz reza. To lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in poškodbo operaterja in/ali poškodbo žage.

PRAKTIČNI NAPOTKI

Povratni udarec

Na konici vodila je nameščena obloga (1), ki varuje pred povratnim udarcem. Izogibati se je treba rezanju s konico vodila, saj to lahko povzroči silovit udarec žage nazaj in navzgor. Pod povratnim udarcem se razume gibanje verige žage navzgor in/ali nazaj, do katerega lahko pride, ko veriga žage s svojim delom na konici vodila naleti na oviro (slika L).
Med delom z verižno žago je treba vedno uporabljati kompletno opremo žage in ustrezna delovna oblačila.
- Prepričati se je treba, da je rezani material na pravilen način fiksiran.
- Za fiksiranje materiala uporabite sponke.
- Med zagonom in delom je treba žago držati z obema rokama.
- Med povratnim udarcem se žaga obnaša na nenadzorovan način, pride do zrahljanja verige.
- Neustrezno naostrena veriga povečuje tveganje pojava povratnega udarca.
- Rezanja ni dovoljeno nikoli opravljati nad višino ramen.

V primeru ukleščenja zgornjega dela verige med rezanjem lahko pride do ti. povratnega udarca v smeri operaterja. Zaradi tega je treba tam, kjer je to mogoče, strmeti k rezanju s spodnjim delom verige, saj se takrat ob ukleščenju verige povratni udarec usmeri v nasprotno smer od telesa operaterja, k rezanemu lesu (slika M).

REZANJE KOSOV LESA

Med rezanjem kosov lesa je treba upoštevati navodila v zvezi z varnostjo pri delu in postopati na naslednji način:
- Prepričajte se, da se kos materiala ne more premakniti (**slika N**).
- Kratke kose materiala pred pričetkom rezanja fiksirajte s pomočjo sponk.
- Rezati je mogoče le les ali materiale na osnovi lesa.
- Pred rezanjem se prepričajte, da se žaga ne bo zataknila v kamne ali žeblje, saj bi to lahko povzročilo iztrganje žage in poškodbo verige žage.
- Izogibajte se situacij, v katerih bi se lahko delujoča žaga zataknila v žičnato ograjo ali zemljo.
- Ob rezanju vej, kolikor je to mogoče, podprite žago in ne režite s konico vodila žage.
- Pazite na ovire, kot so iz zemlje moleči štori, korenine, globeli in luknje v zemlji, saj ti lahko povzročijo padec.

REZANJE DREVESNIH DEBEL

- Krempljast naslon (**17**) pritisnite k materialu in opravite rezanje (**slika O**).
- Če rezanja niste mogli zaključiti, kljub temu da ste izčrpali možnosti premika žage, je treba:
  – pomakniti vodilo nazaj na varno razdaljo od rezanega materiala (ob tem da se rezilna veriga še naprej premika), ročaj (**11**) nekoliko pomakniti navzdol in opreti krempljast naslon (**17**).
  – dokončati rez z rahlim dvigom ročaja (**11**).

REZANJE DEBLA, LEŽEČEGA NA ZEMLJI

- **Vedno je treba imeti dober stik stopal s podlago. Na deblu ni dovoljeno stati.**
- **Upoštevajte, da se lahko padlo deblo obrača.**
- **Upoštevajte navodila v zvezi z varnim delom, da bi se izognili povratnemu udarcu žage.**

- **Rezanje je treba vedno končati na strani, kjer prihaja do natezanja, da bi se izognili ukleščenju verige žage v rezu.**

- Pred pričetkom dela je treba preveriti smer delovanja natezanja v deblu, ki bo rezano, da bi se izognili ukleščenju verige žage.
- Prvo rezanje je treba izvesti na strani, kjer prihaja do natezanja, da bi ga eliminirali (**slika P**).
- Pri rezanju na zemlji ležečega debla je treba najprej opraviti rezanje do 1/3 njegove globine, nato obrniti deblo in končati rezanje na nasprotni strani.
- Pri rezanju na zemlji ležečega debla ni dovoljeno dopustiti, da pride do poglobitve verige v
- podlago, ki se nahaja pod deblom. Neupoštevanje tega lahko privede do takojšnje poškodbe verige.
- Pri rezanju na strmini ležečih debel se mora operater vedno nahajati na strmini nad deblom.

REZANJE NAD PODLAGO DVIGNJENEGA DEBLA

- V primeru podprtih ali na stabilnih kozah dvignjenih debel je treba glede na mesto rezanja vedno izvesti vrez do 1/3 debeline debla na strani, na kateri prihaja do napetja, in rezanje končati na nasprotni strani (**slika N**).

REZANJE / OBREZOVANJE VEJ DREVES IN GRMOVJA

- Rezanje vej padlega drevesa je treba začeti na dnu drevesa in nadaljevati proti vrhu. Male veje je treba odrezati z enim rezom.
- Najprej preverite, v katero smer je veja ukrivljena. Potem opravite uvodno rezanje s strani, na katero je veja upognjena, in nato zaključite na nasprotni strani. Bodite pozorni na možnost odboja rezane veje.
- Med rezanjem vej dreves je treba vedno rezati od zgoraj navzdol, s čimer je omogočeno svobodno
- odpadanje odrezanih vej. Včasih pa je vendar lahko priročno rezanje veje od spodaj (**slika R**).
- Treba je ohraniti posebno pozornost med rezanjem veje, ki je lahko napeta. Taka veja lahko po odrezu odskoči in udari operaterja.

- **Vej ni dovoljeno rezati plezajoč na drevo.**
- **Ni dovoljeno stati na lestvah, ploščadih, hlodih ali v drugih pozicijah, ki lahko povzročijo izgubo ravnotežja in nadzora nad žago.**
- **Rezanja ni dovoljeno opravljati nad višino ramen.**
- **Žago je treba vedno držati z obema rokama.**

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti baterijo iz naprave.

Bodite previdni zaradi ostrih robov verige. Ko se žaga ne uporablja, mora biti vodilo z verigo vedno zavarovano z zaščito.

BRUŠENJE VERIGE ŽAGE

Rezilnim elementom je treba posvetiti posebno pozornost. Rezilni elementi morajo biti ostri in čisti, kar zagotavlja pravilno in varno izvedbo dela. Samostojno brušenje verige zahteva uporabo posebnih orodij ter posebne sposobnosti. Dejavnost brušenja je priporočljivo prepustiti kvalificiranim osebam.

VODILO ŽAGE

Vodilo je izpostavljeno na posebej intenzivno izrabo na prednjem in spodnjem delu. Da bi se izognili enostranski izrabi zaradi trenja pri vsakem brušenju verige, je priporočljivo obračati meč.

VERIŽNO KOLO

Verižno kolo (**19**) je še posebej izpostavljeno na izrabo. Če se opazijo očitni znaki izrabe na zobnikih verižnega kolesa, ga je treba zamenjati. Izrabljeno verižno kolo dodatno skrajša življenjsko dobo verige žage. Verižno kolo mora zamenjati pooblaščena servisna delavnica.

MONTAŽA VODILA IN VERIGE ŽAGE

Verižna žaga mora biti odklopljena od vira napajanja (akumulatorja). Da se ob preverjanju in montaži verige ne bi urezali v ostre robove, je treba vedno nositi zaščitne rokavice.

Pred montažo vodila in verige je treba preveriti ustrezen položaj rezilnih robov verige! (pravilna smer je pokazana s puščico na vodilu (slika S))

Za reguliranje napetosti verige se uporabljata sornik (18) in gumb za napetje verige (9). Zelo pomembno je, da se med montažo meča sornik (18), nameščen na regulacijskem vijaku, umesti v spodnjo odprtino v vodilu. Z obračanjem gumba za napetje verige (9) je mogoče premakniti sornik (18) naprej in nazaj. Te elemente je treba pravilno nastaviti pred pričetkom montaže vodila na žago.

- Odvijte gumb za pritrditev zaščite vodila (**4**) in snemite zaščito vodila (**8**) (**slika T**).
- Snemite vodilo in verigo z verižnega kolesa (**19**).
- Vodilo (**3**) držite navpično tako, da je njegova konica obrnjena navzgor.
- Namestite verigo (**2**), pri čemer začnite s konico vodila (**3**) (**slika U**).
- Preverite, ali se sornik (**18**) na vijaku za regulacijo napetja verige nahaja po sredini spodnje odprtine vodila (**3**), (če je treba izvesti regulacijo).
- Namestite vodilo (**3**) z nameščeno verigo (**2**) na sornik (**18**).
- Verigo namestite na verižno kolo (**19**) (prepričajte se, da je bila montaža izvedena pravilno) (**slika W**).
- Zaščito vodila (**8**) namestite na svoje mesto in z gumbom za pritrditev zaščite privijte zaščito vodila (**4**).
- Ustrezno napnite verigo žage z vijaki za reguliranje napetja verige (9).

Nova veriga žage potrebuje čas, da se uteče, kar traja okrog 5 minut. Na tej stopnji je zelo pomembno mazanje verige. Potem ko se veriga uteče, je treba preveriti napetje verige in ga popraviti, če je to potrebno.

Redno je treba preverjati in regulirati napetje verige, saj nenapeta veriga lahko pade z vodila, se hitro izrabi ali povzroči hitro izrabo vodila.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom, izdelanim iz umetnih mas.
- Treba je paziti, da v notranjost ne pride voda.
- Prezračevalne odprtine ohišja motorja morajo biti vedno prepustne.
- Na žagi se lahko opravljajo le vzdrževalne operacije, opisane v teh navodilih. Vse druge dejavnosti lahko izvede le pooblaščeni servis.
- Ni dovoljeno spreminjati konstrukcije žage.
- Žaga mora biti takrat, ko ni v rabi, hranjena v čistem stanju, na vodoravni površini, na suhem mestu, nedostopnim za otroke.

Vse napake mora odpraviti pooblaščeni servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Akumulatorska verižna žaga	
Parameter	**Vrednost**
Napetost baterije	18V DC
Vrsta akumulatorja	Li-Ion
Kapaciteta akumulatorja	1300mAh
Razred zaščite	III
Linearna hitrost verige (brez obremenitve)	3,73 m/s
Kapaciteta rezervoarja olja za verigo	70 ml
Sistem dovajanja olja za verigo	ročno
Verižno kolo (zobje x skala)	6 x 0,375"
Tip vodila	12" (300 mm)
Dolžina člena	0,375" (9,525 mm)
Debelina verige	1,3 mm
Delovna dolžina vodila	210 mm
Maksimalni premer reza	130 mm
Teža	2,9 kg
Leto izdelave	2016

Polnilnik	
Parameter	**Vrednost**
Napetost napajanja	230V AC
Frekvenca napajanja	50Hz
Napetost polnjenja	21V DC
Maks. tok polnjenja	400mA
Čas polnjenja	3-5 h
Razred zaščite	II
Teža	0,295 kg
Leto izdelave	2016

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Informacije o hrupu in vibracijah

Ravni oddajanega hrupa, kot npr. raven oddajanega zvočnega pritiska Lp_A ter raven zvočne moči Lw_A in pogrešek meritve K, so navedene v navodilih v skladu s standardom
EN 60745-2-13.
Stopnja vibracij a_h in pogrešek meritve K sta določena v skladu s standardom EN 60745 in navedena spodaj.
V teh navodilih navedena stopnja vibracij je bila izmerjena v skladu s postopkom meritve, navedenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporabljati jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti na vibracije.
Navedena raven vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo električnega orodja. Stopnja vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji in tudi, če ni ustrezno vzdrževano. Spodaj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje vibracij tekom celotnega delovnega obdobja.
Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način je lahko skupna izpostavljenost na vibracije veliko nižja. Za zavarovanje uporabnika pred učinki vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, npr.: vzdrževanje električnega orodja in delovnega pribora, poskrbeti je treba za ustrezno temperaturo rok, ustrezno organizirati delo.

Stopnja zvočnega pritiska: $Lp_A = 80{,}64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Stopnja zvočne moči: $Lw_A = 91{,}64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Stopnja vibracij: $a_h = 4{,}109$ m/s² K = 1,5 m/s²

VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Porabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
Li-Ion	Baterij ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ni jih dovoljeno odvreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu s trenutnimi predpisi o recikliaži baterij.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex"), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila"), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

AKUMULIATORINIS GRANDININIS PJŪKLAS 52G585

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIU ĮRANKIU, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

DETALŪS SAUGOS REIKALAVIMAI, KELIAMI DARBUI SU AKUMULIATORINIAIS GRANDININIAIS PJŪKLAIS.

ĮSPĖJIMAS: Naudodamiesi grandininiu pjūklu būtinai laikykitės darbo saugos taisyklių. Norėdami užtikrinti Jūsų ir pašalinių asmenų saugumą, prieš pradėdami dirbti su grandininiu pjūklu, prašome perskaitykite šią instrukciją. Prašome saugoti instrukciją naudojimuisi ateityje.

- **Grandininį pjūklą laikykite tik už izoliuotų rankenų tam atvejui, jeigu pjūklo grandinė pažeistų elektros laidą.** Grandinės ir elektros laido, kuriuo teka elektros įtampa kontakto metu, dėl elektros įtampos poveikio metalinėms įrankio detalėms, operatorius gali patirti elektros smūgį.
- **Dirbdami su grandininiu pjūklu nepriartėkite jokia kūno dalimi prie pjūklo grandinės. Prieš įjungdami pjūklą visada įsitikinkite, kad grandinė nesiliečia prie jokio daikto.** Dirbdami su grandininiu pjūklu, dėl nedėmesingumo galite pjūklo grandine prisiliesti prie rūbų arba kurios nors kūno dalies ir sunkiai susižaloti.
- **Grandininį pjūklą visada laikykite taip, kad dešinė ranka būtų ant galinės rankenos, o kairioji ant priekinės.** Grandininį pjūklą laikant atvirkštine rankų padėtimi, kyla pavojus susižaloti, taip laikyti įrankį yra draudžiama.
- **Dėmesio:** Jeigu grandininio pjūklo kreipiančioji juosta yra kairėje pusėje, tai dešine ir kaire rankomis, įrankio rankenas turite suimti atvirkštine tvarka.
- **Naudokite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Rekomenduojame naudoti ir papildomas apsaugos priemones galvos, rankų ir kojų apsaugai.** Tinkama apsauginė apranga sumažina kūno sužalojimo pavojų dėl išsviedžiamų pjaunamos medžiagos detalių arba atsitiktinio prisilietimo prie grandininio pjūklo grandinės.
- **Nenaudokite grandininio pjūklo įlipę į medį.** Operatorius įlipęs į medį ir dirbantis ten su grandininiu pjūklu rizikuoja sunkiai susižaloti.
- **Operatorius privalo stovėti ant tvirto pagrindo ir naudotis grandininiu pjūklu tik tuomet, kai stovi ant stabilaus (nejudančio), saugaus ir lygaus pagrindo.** Stovėdamas ant slidaus arba nestabilaus pagrindo, pvz., ant kopėčių, operatorius gali prarasti pusiausvyrą bei nesuvaldyti pjūklo.
- **Pjaudami įsitempusią šaką būkite dėmesingi, gali būti kad ji atšoks.** Įpjovus šaką atsipalaiduoja medienos pluoštai, dėl to šaka gali atšokti bei užgauti operatorių arba tapti pjūklo nesuvaldymo priežastimi.
- **Būkite ypatingai atsargūs, kai pjaunate krūmus ir jaunus medelius.** Lankstūs elementai įprastai kliūna už pjūklo ir užgauna operatorių, kuris dėl to gali prarasti pusiausvyrą.
- **Pjūklą galima nešti tik išjungtą, laikant jį už priekinės rankenos, atitraukus kuo toliau nuo kūno. Grandininį pjūklą transportuojant arba sandėliuojant, būtina uždėti apsauginį pjovimo grandinės juostos dangtį.** Teisingai elgdamiesi su grandininiu pjūklu galėsite sumažinti atsitiktinio kontakto su judančia pjovimo grandine tikimybę.
- **Laikykitės grandinės įtempimo, sutepimo ir priedų keitimo instrukcijų.** Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atgalinio smūgio tikimybę.
- **Pjūklo rankenos turi būti sausos, švarios ir nesuteptos alyva bei tepalu.** Dėl alyva suteptų ir slidžių rankenų kyla pavojus nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- Pjūklas skirtas tik medžių pjovimui. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui, negalima grandininio pjūklo naudoti plastmasės taip pat statybinių, ne iš medienos pagamintų medžiagų pjovimui. Naudodami grandininį pjūklą ne pagal paskirtį galite sukelti pavojingas situacijas.
- Pjūklas pritaikytas tik sodo medžių priežiūrai (apipjovimui). Įrankis skirtas šakų pjovimui arba genėjimui. **Įrankis nepritaikytas medžių pjovimui.**

Atgalinio smūgio priežastys ir apsisaugojimo nuo jo būdai:

Dažniausia atgalinio smūgio tikimybė yra tuomet, kai suspausta įpjovoje grandinė įstringa pjaunamoje medžiagoje. Darbo saugumą padidina dangtis, apsaugantis nuo atgalinio smūgio, kuris pritvirtintas pjovimo juostos viršūnėlėje, jis apsaugo nuo prisilietimo pjovimo juostos viršūnėle, prie pjaunamos medžiagos, taip apsaugodamas nuo atgalinio smūgio. Pjūklo grandinės viršūnėlės įstrigimas gali sukelti staigų atgalinį smūgį operatoriaus link. Dėl to yra didelė tikimybė nesuvaldyti grandininio pjūklo ir sunkiai susižaloti. Negalima pasikliauti vien tik apsauginiais pjūklo įrenginiais. Siekdamas išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų, darbo metu operatorius privalo atlikti keletą veiksmų. Atgalinis smūgis yra neteisingo naudojimosi pjūklu arba neteisingų veiksmų su šiuo įrankiu tap pat gali būti netinkamų darbo sąlygų priežastis ir jo galima išvengti atliekant toliau išvardintus veiksmus:

- **Pjūklą tvirtai laikykite abejomis rankomis; suėmę pjūklo rankenas, rankas tvirtai suspauskite į kumščius; laikykite įrankį abejomis rankomis, pasirinkite rankų ir kūno padėtį taip, kad prireikus galėtumėte apriboti (suvaldyti) atgalinio smūgio jėgą.** Atgalinio smūgio jėgą operatorius gali suvaldyti tik su ta sąlyga, kad darbo metu jis tiksliai laikysis šių nurodymų. Nepaleiskite grandininio pjūklo.

- **Nesiekite pjaudami su grandininiu pjūklu pernelyg toli ir nepjaukite didesniame nei pečių aukštyje.** Šiuo būdu jūs galėsite išvengti atsitiktinio prisilietimo prie medžiagos pjovimo grandinės viršūnėle bei patikimiau valdyti pjūklą netikėtos situacijos metu.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas pjovimo juostas ir grandines.** Panaudojus netinkamas grandinės pjovimo juostas ir grandines kyla atgalinio smūgio pavojus bei pavojus, kad grandinė nutrūks.
- **Vadovaukitės gamintojo instrukcijomis, skirtomis grandininio pjūklo techniniam aptarnavimui bei grandinės galandimui.**

Tolimesnės darbo saugos nuorodos:

- **Šios instrukcijos neskaičiusiems asmenims grandininiu pjūklu naudotis negalima.**
- **Vartotojas, žinantis, kad tai yra pavojinga, tačiau rizikuojantis naudoti pjūklą kitiems tikslams, už pasekmes atsako pats.**
- **Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, gamintojas už patirtus nuostolius neatsako. Pernešti pjūklą galima tik laikant jį už priekinės rankenos.** Nešti įrankį laikant jį už kitų vietų yra nepatogu bei galima susižeisti.
- **Pjovimo grandinė turi būti aštri ir švari.** Tinkama grandinės dantukų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina aptarnavimą.

Darbas

- Baigdami pjauti būkite ypatingai atsargūs, kadangi perpjovus medžiagą, neturėdamas atramos veikiantis pjūklas gali sužeisti.
- Ilgai dirbant operatoriui gali pradėti dilgčioti plaštakas arba nutirpti pirštai ir delnai. Darbą reikia nutraukti, kadangi nutirpus rankoms įrankį valdyti sunkiau.
- Dirbant pjūklas labai įkaista, todėl būkite atsargūs ir neuždengtomis kūno dalimis nesilieskite prie įkaitusių jo elementų.
- Tuo pačiu metu pjūklą aptarnauti gali tik vienas asmuo. Visi kiti asmenys, ypač vaikai ir gyvūnai turi stovėti atokiau nuo darbo su grandininiu pjūklu vietos.
- Jungiant pjūklą, jo pjovimo grandinė neturi būti atremta į pjovimui skirtą medžiagą ar liestis prie kokio nors kito daikto.
- Pjūklu negali naudotis vaikai ar nepilnamečiai asmenys. Pjūklą galima patikėti tik suaugusiems asmenims, žinantiems kaip juo naudotis. Duodant pjūklą kitam asmeniui taip pat reikia duoti ir šią aptarnavimo instrukciją.
- Pajutus nuovargį, darbą su grandininiu pjūklu reikia nedelsiant nutraukti.
- Pjaunant storą lentą arba plonas atšakas, reikia naudoti atramą (stovą su kojomis).
- Vienu metu negalima pjauti iškart dviejų lentų (uždėjus vieną ant kitos), kito asmens arba koja prilaikomo ruošinio.
- Pjaunant ilgus elementus juos reikia gerai įtvirtinti.
- Atliekant pjūvį nuožulnioje vietoje, reikia stovėti papėdėje.
- Atlikdami pjūvį iškart, (ištisai) visada naudokite atraminę plokštelę, kaip atraminį tašką. Laikydami pjūklą už galinės rankenos, slinkite priekine rankeną.
- Jeigu pjūvio neįmanoma atlikti iškart, tai pjūklą reikia atitraukti atgal, perstatyti atraminę plokštelę ir kilstelėjus už galinės rankenos tęsti pjovimą.
- Pjaunant horizontaliai reikia atsistoti mažiausiai 90º kampu pjūvio linijos atžvilgiu. Šį pjūvį operatorius turi atlikti itin susikaupęs.
- Užsikirtus grandinei, pjaunant jos viršūnėle, galimas atgalinis smūgis operatoriaus link. Todėl, jeigu yra atgalinio smūgio tikimybė reikia pjauti apatine grandinės dalimi, tuomet įstrigus grandinei atgalinis smūgis bus nukreiptas į priešingą pusę, t. y., nuo operatoriaus.
- Reikia būti ypatingai dėmesingais pjaunant skeldėjančią medieną. Atpjauti medienos gabalėliai gali skrieti bet kuria kryptimi (kūno sužalojimo pavojus!).
- Medžio šakas gali pjauti tik apmokyti asmenys! Krintanti nupjauta medžio šaka kelia kūno sužalojimo pavojų!
- Atkreipkite dėmesį į rąstus, kurie gali ristis operatoriaus link. Atšokti!
- Atgalinio smūgio metu pjūklas tampa nevaldomu bei atsipalaiduoja grandinė.
- Neteisingai išgaląsta grandinė padidina atgalinio smūgio pavojų.
- Įjungimo ir darbo metu laikykite pjūklą abejomis rankomis.
- Įsitikinkite, kad pjaunama medžiaga yra gerai pritvirtinta ir visiškai nejuda.
- Medžiagai pritvirtinti naudokite spaustuvus.
- Niekada tuo pačiu metu nepjaukite dviejų šakų iškart. Pjaudami šaką atkreipkite dėmesį į greta esančias šakas.

Priežiūra ir sandėliavimas

- Tinkamai prižiūrėkite pjūklą. Saugus pjūklo veikimas užtikrinamas tik tada, kai visi jo įrengimai yra geros techninės būklės.
- Pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas detales, taip užsitikrinsite saugumą.
- Saugokite grandininį pjūklą nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

Akumuliatoriaus saugaus naudojimo taisyklės

- Dėl akumuliatoriaus gedimo arba netinkamo jo naudojimo gali išsiskirti dujos. Išvėdinkite patalpą ir jeigu prireikia pasitarkite su gydytoju. Dujos gali sukelti kvėpavimo takų ligas.
- Dėl netinkamų naudojimo sąlygų iš baterijos gali ištekėti elektrolitas, venkite kontakto su juo. Jeigu atsitiktinai prisilietėte, suteptą vietą nuplaukite gausiu vandens kiekiu. Jeigu elektrolitas pateko į akis, būtinai pasitarkite su gydytoju. Ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti akis arba nudeginti.
- Neardykite akumuliatoriaus, kyla trumpo jungimosi pavojus.
- Nenaudokite elektrinio prietaiso akumuliatoriaus jeigu lyja.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių. Nepalikite akumuliatoriaus ilgam laikui įkaitusioje aplinkoje (saulėtose vietose, arti šildytuvų arba kitose vietose, kuriose oro temperatūra aukštesnė nei 50°C).

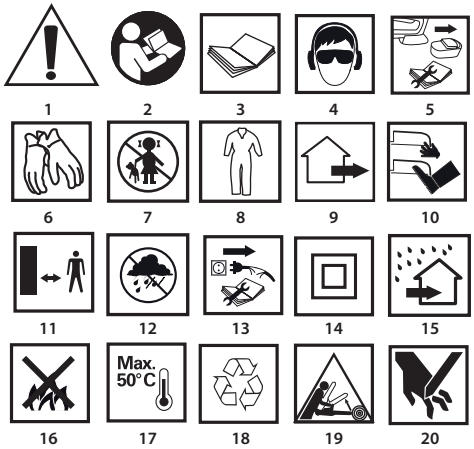
Akumuliatoriaus įkroviklio saugaus naudojimo taisyklės

- Šiuo įrenginiu negalima naudotis asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams), bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įrenginiu, nebent tuo atveju, jeigu jie dirba prižiūrimi specialisto arba vadovaujasi įrenginio naudojimo instrukcija, kurią pateikia už jų saugumą atsakingi asmenys.
- Būkite dėmesingi, neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu.
- **Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens.** Dėl drėgmės arba vandens patekimo į įkroviklio vidų, padidėja elektros smūgio pavojus. Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose.
- Prieš atliekant bet kokius įkroviklio aptarnavimo arba valymo darbus, jį reikia išjungti iš elektros įtampos tinklo.
- **Nenaudokite įkroviklio padėto ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų.** Įkrovimo metu akumuliatorius labai įkaista ir dėl to kyla gaisro pavojus.
- **Kiekvieną kartą prieš naudodami, patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Neardykite įkroviklio patys.** Visus remonto darbus atlikite autorizuotoje remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio surinkimas kelia elektros smūgio bei gaisro pavojų.
- Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus taip pat ir vaikams bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu taip pat nežinantiems, kaip laikytis darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.
- Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo.

DĖMESIO! Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada, darbo metu išlieka sužalojimų tikimybė.

Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumuliatorius labai įkaista, jis gali ištekėti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jo automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumuliatoriaus. Ličio jonų akumuliatoriai turi apsauginius įrenginius, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.



1. Dėmesio! imkitės ypatingų atsargumo priemonių.
2,3. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, laikykitės joje esančių saugumo nuorodų ir sąlygų!
4. Naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis (apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis).
5. Prieš pradėdami priežiūros, valymo ar remonto darbus, būtinai iš prietaiso išimkite akumuliatorių.
6. Užsidėkite apsaugines pirštines.
7. Neprileiskite prie prietaiso vaikų.
8. Dėvėkite apsauginius rūbus.
9. Sodo priežiūrai skirtą prietaisą naudokite tik lauko darbams.
10. Nelaikykite galūnių arti pjovimo elementų!
11. Veikiantį sodo prietaisą laikykite saugiu atstumu nuo savęs.
12. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
13. Prieš remontuodami ištraukite įkroviklį.
14. Antra apsaugos klasė.
15. Įkroviklis skirtas naudojimui sausose patalpose.
16. Nemeskite baterijų į ugnį.
17. Maksimali leidžiama baterijų temperatūra.
18. Perdirbimas
19. Atgalinio smūgio pavojus
20. Dėmesio, pavojus susižaloti plaštakas, nusipjauti pirštus.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatorinis grandininis pjūklas yra rankinis įrankis. Jis varomas nuolatinės srovės varikliu. Šios rūšies įrankiai yra skirti sodo, sodybos priežiūros darbams. Pjūklą galima naudoti medžių priežiūrai, šakų, medienos kuro, medienos židiniui kūrenti pjovimui ir kitiems medienos pjovimo darbams. Darbo saugumą padidina apsauginis dangtis nuo atgalinio smūgio. Akumuliatorinis grandininis pjūklas yra įrankis, skirtas tik mėgėjiškiems darbams.

Įrankio negalima naudoti medžių pjovimui. Draudžiama naudoti įrankį ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.
1. Dangtelis
2. Grandinė
3. Juosta
4. Juostos dangčio tvirtinimo rankena
5. Akumuliatoriaus tvirtinimo mygtukas
6. Akumuliatorius
7. Diodai LED
8. Juostos dangtis
9. Grandinės įtempimo rankena
10. Tepalo lygio rodiklis
11. Rankena
12. Rankenos tvirtinimo mygtukas
13. Tepalo įpylimo kamštis / Pompa
14. Apsauginis priekinis dangtis rankai
15. Jungiklio blokavimo mygtukas
16. Jungiklis
17. Atraminė plokštelė
18. Kaištis
19. Grandinės tvirtinimo ratukas
*Tarp paveikslo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS

DĖMESIO

PERSPĖJIMAS

MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI

INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1.	Akumuliatorius	- 2 vnt.
2.	Įkroviklis	- 1 vnt.
3.	Rankena	- 1 vnt.
4.	Juostos dangtis	- 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

GRANDININIO PJŪKLO PERNEŠIMAS

Visada, prieš pernešdami grandininį pjūklą ištraukite akumuliatorių ir ant grandinės juostos bei grandinės būtinai uždėkite grandinės juostos dangtį. Jeigu prireikia atlikti kelis pjūvius iš eilės, tai tarp pjovimų grandininį pjūklą būtinai išjunkite jungikliu.

GRANDININIO PJŪKLO MONTAVIMAS

Grandininis pjūklas parduodamas su nepritvirtinta rankena (**11**), kurią reikia pritvirtinti.
- Įstatykite rankeną (**11**) į tvirtinimą, esantį pjūklo korpuse (kryptimi, kuri parodyta rodykle ant korpuso), stumkite tol, kol išgirsite rankenos tvirtinimo užrakto spragtelėjimą (užsirakinimą) (**12**) (**pav. C**).

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS IR ĮDĖJIMAS

- Paspauskite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuką (**5**) ir iš laikiklio, esančio rankenoje (**11**) ištraukite akumuliatorių (**6**) (**pav. A**).
- Įkrautą akumuliatorių (**6**) įstatykite į rankenoje (**11**) esantį laikiklį ir stumkite tol, kol išgirsite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuko spragtelėjimą (**5**).

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Prietaisas tiekiamas su dalinai įkrautu akumuliatoriumi. Akumuliatorių kraukite aplinkoje, kurioje vyrauja nuo 4° C iki 40° C temperatūra.
Naujas arba ilgesnį laiką nenaudojamas akumuliatorius visu pajėgumu pradeda veikti po 3 – 5 įkrovimo ir išrovimo ciklų.
- Išimkite akumuliatorių (**6**) iš įrankio (**pav. A**).
- Prie akumuliatoriaus (**6**) prijunkite įkroviklį (**pav. B**).
- Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230V AC).

Akumuliatoriaus (**6**) korpuse yra 2 LED diodai (**7**) (**pav. B**), jų signalų reikšmės aprašytos toliau.
- **Šviečia raudonas diodas** – signalizuoja įtampos įjungimą ir įspėja, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimas.
- **Šviečia žalias diodas** (raudonas diodas išsijungia) – reiškia, kad akumuliatorius pilnai įkrautas.

Po akumuliatoriaus įkrovimo, žalias diodas šviečia tol, kol įkroviklis išjungiamas iš elektros įtampos tinklo lizdo.

Įkrovimo metu akumuliatoriai labai įkaista. Nedirbkite iškart po akumuliatoriaus įkrovimo, palaukite kol akumuliatorius atvės (pasieks kambario temperatūrą). Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.

GRANDINĖS SUTEPIMO PRIEMONĖS

Grandininio pjūklo grandinės ir pjūklo juostos patvarumas daugiausia priklauso nuo panaudotos sutepimo priemonės kokybės. Galima naudoti tik grandininiams pjūklams skirtas sutepimo priemones.

Niekada, pjūklo grandinės sutepimui nenaudokite vartoto arba regeneruoto tepalo.

TEPALO GRANDINĖS SUTEPIMO TALPYKLOS PILDYMAS

Naujo grandininio pjūklo tepalo talpykla yra tuščia. Prieš pardedant naudotis grandininiu pjūklu į tepalo talpyklą reikia pripilti tepalo.

Norėdami išvengti nešvarumų patekimo į tepalo talpyklos vidų, nuvalykite tepalo įpylimo kamštį (**13**), prieš jį atsukdami.

- Atsukite tepalo įpylimo kamštį (**13**) (**pav. D**)
- Pilkite geros kokybės tepalą į talpyklą tol, kol visas tepalo lygio rodiklio langelis (**10**) prisipildys tepalu (**pav. E**).
- Tepalo talpyklą, pripildę ją tepalu, sandariai užsukite tepalo įpylimo kamšteliu (**13**).

Naudodamiesi grandininiu pjūklu, kas tam tikrą laiko tarpą tikrinkite talpykloje esančio tepalo lygį, jį pamatysite pažiūrėję į tepalo lygio rodiklį (**10**) .

GRANDINĖS SUTEPIMAS

Norėdami išvengti pernelyg greito susidėvėjimo dėl trinties, pasirūpinkite tinkamu pjūklo grandinės ir juostos sutepimu.
Niekada nedirbkite su grandininiu pjūklu, jeigu išvardintų elementų sutepimas nėra užtikrintas. Tuo atveju, kai juda nesutepta grandinė, labai greitai apgadinamas visas pjovimo mechanizmas. Dėl to, dirbant su pjūklu labai svarbus yra grandinės sutepimo ir tepalo lygio tikrinimas.

Grandinės ir jos juostos sutepimas tikrinamas rankiniu būdu. Tepalo įpylimo kamščio (**13**) viršuje yra tepalo padavimo pompa.

Prieš įjungdami grandininį pjūklą ir pradėdami dirbti atlikite šiuos veiksmus:

- Patikrinkite tepalo lygį, tepalo talpykloje.
- Paspauskite tepalo padavimo pompą (**13**), kelis kartus, (maks. 6 kartus), (**pav. F**).

Kiekvieną kartą, prieš sekantį arba ilgesnį laiką truksiantį pjovimą, būtinai kelis kartus paspauskite tepalo padavimo pompą, taip paduosite reikalingą tepalo kiekį grandinės ir juostos sutepimui.

GRANDINĖS SUTEPIMO PATIKRINIMAS

Prieš pradedant darbą, reikia patikrinti pjūklo grandinės sutepimą ir tepalo kiekį talpykloje.

- Pjūklą kilstelėkite ir įjunkite.
- Jeigu pastebėsite lašant didesnį tepalo kiekį tai reiškia, kad grandinės sutepimas veikia gerai (**pav. G**).
- Jeigu tepalo pėdsakų nematyti, tuomet pabandykite išvalyti tepalo padavimo angą ir kanalą arba kreipkitės į remonto dirbtuvę.

Imkitės visų atsargumo priemonių ir niekada pjūklo grandinės pagrindu nelieskite žemės. Saugumui užsitikrinti visada išlaikykite mažiausiai 20 cm. atstumą nuo žemės.

PJŪKLO GRANDINĖS ĮTEMPIMAS

Neįtempkite grandinės pernelyg stipriai. Pjūklo grandinė turi būti įtempta taip, kad ją, ties pjovimo juostos viduriu galima būtų kilstelėti, apytikriai, 5 mm (pav. H).

- Įsitikinkite, kad grandinė (**2**) tikrai yra juostos (**3**) kreipiančiajame griovelyje.
  - Norėdami įtempti grandinę, grandinės įtempimo rankenėlę (**9**) sukite į dešinę pusę.
  - Norėdami atlaisvinti grandinę, grandinės įtempimo rankenėlę (**9**) sukite į kairę pusę (**pav. I**)
- Patikrinkite ar gerai įtempėte grandinę.

Darbo metu grandininio pjūklo grandinė įkaista, o įkaitusi ji išsitempia ir atsilaisvina, dėl to kyla pavojus, kad ji nukris nuo juostos.
Kai reguliuojama stipriai įkaitusi grandinė, tai visada, jai vėstant įtempimas būna pernelyg stiprus.
Naujai uždėta grandinė įsibėgėja, apytikriai, per 5 minutes. Šiame etape labai svarbus yra grandinės sutepimas. Grandinei įsibėgėjus, reikia patikrinti jos įtempimą ir prireikus jį sureguliuoti.

PRIEŠ GRANDININIO PJŪKLO ĮJUNGIMĄ

- Patikrinkite ar užtikrintas tinkamas grandinės sutepimas taip pat pažiūrėkite tepalo lygio rodiklio (**10**) parodymus, ar netrūksta tepalo.
- Patikrinkite grandinės įtempimą ir prireikus jį sureguliuokite.

DARBAS IR REGULIAVIMAS

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Prieš įjungdami grandininį pjūklą nuimkite grandinės juostos dangtį ir įstatykite akumuliatorių.

Grandininiame pjūkle įmontuotas jungiklio blokavimo mygtukas, apsaugantis nuo atsitiktinio įrankio įjungimo.
Įjungimas – paspausti jungiklio blokavimo mygtuką (**15**), o vėliau jungiklį (**16**) (**pav. J**).
Išjungimas – atleisti jungiklį (**16**).

Įjungtas grandininis pjūklas, iškart pradeda veikti jam numatytu, didžiausiu greičiu.

DARBAS SU GRANDININIU PJŪKLU

Niekada nedirbkite su grandininiu pjūklu jeigu lauke lyja arba yra pernelyg drėgna.

Visos detalės turi būti tinkamai įstatytos ir pritvirtintos bei turi atitikti reikalavimus, užtikrinančius gerą grandininio pjūklo veikimą. Bet kokį apgadintą apsauginį elementą arba detalę reikia nedelsiant suremontuoti arba pakeisti.

- Prieš pradedant numatytą darbą, reikia susipažinti su punktu, kuriame nurodytos saugaus darbo su grandininiu pjūklu taisyklės. Rekomenduojame praktikuotis pjaunant nereikalingus medienos gabalėlius. Taip pat tai suteikia galimybę susipažinti su pjūklo galimybėmis.
- Visada laikykitės darbo saugos darbo taisyklių.
- Grandininį pjūklą galima naudoti tik medienos ar jos gaminių pjovimui. Grandininiu pjūklu draudžiamą pjauti kitas medžiagas.
- Vibracijos lygis ir atgalinio smūgio tikimybė kinta priklausomai nuo pjaunamos medienos rūšies.
- Grandininio pjūklo negalima naudoti kaip keltuvo daiktų pakėlimui, stūmimui arba objektų atskyrimui.
- Pjūklui įstrigus, norint jį ištraukti, reikia išjungti variklį ir įkalti į medį plastmasinį arba medinį pleištą (**pav. K**). Pjūklą įjungti pakartotinai ir vėl atsargiai pabandyti pjauti.
- Pjūklo negalima tvirtinti stacionariai.
- Draudžiama prie jo varomojo mechanizmo jungti kitus, pjūklo gamintojo nenurodytus įrenginius.
- Pjovimo metu, pjūklo nereikia spausti didele jėga. Spausti reikia tik šiek tiek, silpnai.

Jeigu darbo metu pjūklas įstringa įpjovoje, netraukite jo visą jėga. Kyla pavojus nesuvaldyti pjūklo, operatorius gali susižaloti ir/arba sugadinti įrankį.

PRAKTINIAI PATARIMAI

Atgalinis smūgis

Juostos viršuje pritvirtintas dangtelis (1), kuris apsaugo nuo atgalinio smūgio. Labai svarbu, bet kokiu atveju, vengti medžiagos pjovimo grandinės juostos viršutine dalimi, tai gali sukelti atgalinį smūgį atgal arba į viršų. Atgalinis smūgis yra pjūklo grandinės judesys į viršų ir/arba atgal. Tai nutinka grandininio pjūklo grandinės viršūnei susidūrus su kliūtimi (pav. L).
Dirbdami su grandininiu pjūklu visada naudokite pilną apsauginės įrangos komplektą bei tinkamus apsauginius rūbus.

- Įsitikinkite, kad pjaunama medžiaga yra gerai pritvirtinta.
- Pjaunamą medžiagą pritvirtinkite spaustuvais.
- Įjungdami ir darbo metu grandininį pjūklą laikykite abejomis rankomis.
- Atgalinio smūgio metu pjūklas tampa nevaldomu, atsilaisvina grandinė.
- Netinkamai pagaląsta grandinė didina atgalinio smūgio pavojų.
- Niekada negalima pjauti iškėlus pjūklą virš pečių linijos.

Atveju, kai grandinę įstringa, pjaunant viršutine grandinės dalimi, yra atgalinio smūgio tikimybė, smūgiuojama operatoriaus link. Dėl šios priežasties, ten kur įmanoma, reikia stengtis pjauti apatine grandinės dalimi, kadangi taip pjaunant, įstrigus grandinei, atgalinis smūgis yra nukreiptas nuo operatoriaus, pjaunamos medienos link (pav. M).

TRUMPŲ MEDIENOS GABALĖLIŲ PJOVIMAS

Pjaudami trumpus medienos gabalėlius, būtinai laikykitės darbo saugos nuorodų ir elkitės taip:

- Įsitikinkite, kad medžiagos gabalėlis nepasislinks (**pav. N**).
- Trumpus medžiagos gabalėlius, prieš juos pjaudami pritvirtinkite spaustuvais.
- Pjaukite tik medieną arba jos gaminius.
- Prieš pjaudami įsitikinkite, kad pjūklas neatsimuš į akmenis arba vinis, kadangi dėl susidūrimo su kietu daiktu pjūklas gali būti išplėštas iš rankų bei pažeista pati pjovimo grandinė.
- Venkite situacijų, kurių metu veikiančiu pjūklu galite prisiliesti prie vielinės tvoros arba žemės.
- Pjaudami šakas, jeigu tai įmanoma, pjūklą atremkite ir nepjaukite grandinės juostos viršūne.
- Atkreipkite dėmesį į kliūtis: kelmus, šaknis, įdubas ir skyles žemėje, kadangi jos gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

RASTŲ PJOVIMAS

- Atraminę plokštelę (**17**) prispauskite prie medžiagos ir pjaukite (**pav. O**).
- Jeigu nepavyko pilnai perpjauti dėl to, kad nėra galimybės slinkti pjūklą, tai elkitės toliau aprašyta būdu:
  – tiek, kiek reikia, iš pjaunamos medžiagos ištraukite pjovimo juostą atgal (pjovimo grandinė turi judėti), ranketą (**11**) šiek tiek paslinkite atgal ir vėl prispauskite atraminę plokštelę (**17**).
  – Šiek tiek keldami ranketą (**11**) baikite pjūvį.

ANT ŽEMĖS GULINČIO RĄSTO PJOVIMAS

- **Visada reikia tvirtai stovėti ant kieto grunto. Negalima stovėti ant rąsto.**
- **Atkreipkite dėmesį į tikimybę, jog gulintis rąstas gali pradėti ristis.**
- **Kad išvengtumėte atgalinio smūgio, laikykitės saugaus darbo instrukcijoje esančių nuorodų.**
- **Norėdami išvengti pjūklo grandinės strigimo įpjovoje, visada pjūvį baikite toje pusėje, kurioje įtempimas yra didžiausias.**

- Prieš pradėdami pjauti patikrinkite, kurioje pjaunamo rąsto vietoje įtempimas yra didžiausias, taip išvengsite pjūklo grandinės įstrigimo.
- Visų pirma įpjaukite toje vietoje, kurioje įtempimas yra didžiausias, tam, kad jį pašalintumėte (**pav. P**).
- Pjaudami ant žemės gulintį rąstą, visų pirma įpjaukite 1/3 kamieno skersmens, tuomet apverskite rąstą ir baikite pjauti kitoje jo pusėje.
- Pjaudami ant žemės gulintį rąstą būkite dėmesingi, pjovimo grandinė gali įsmigti į gruntą, esantį po juo. Jeigu įspėjimo nepaisoma, po kontakto su gruntu grandinė iškart pažeidžiama.
- Pjaunant ant šlaito gulintį rąstą, operatorius visada privalo stovėti ant šlaito virš jo.

VIRŠ ŽEMĖS PAKELTO RĄSTO PJOVIMAS

- Pjaunant paremtus arba ant stabilių atraminių stovų uždėtus rąstus, atsižvelgiant į pjūvio vietą, visada reikia įpjauti vieną trečiąją rąsto labiausiai įtemptoje vietoje, kurioje yra suspaudimo tikimybė ir baigti pjūvį priešingoje pusėje (**pav. N**).

MEDŽIŲ ŠAKŲ IR KRŪMŲ APKARPYMAS, GENĖJIMAS

- Nuversto medžio šakų plojimą reikia pradėti nuo kamieno apačios viršūnės link, plonas šakutes reikia nupjauti vienu pjovimu, iškart.
- Visų pirma patikrinkite į kurią pusę išlinkusi šaka. Paruošiamąjį pjūvį atlikite išlinkimo pusėje, o pilnai nupjaukite iš kitos pusės. Atsargiai, nupjauta šaka gali atšokti atgal.
- Genėdami medžių šakas, pjaukite jas iš viršaus į apačią, taip nupjauta šaka netrukdoma nukris žemyn. Tačiau kartais gali prireikti įpjauti šaką iš apačios, tai palengvina darbą (**pav. R**).
- Ypatingai dėmesingi būkite pjaudami įsitempusią šaką. Tokia šaka, ją nupjovus gali atšokti ir jus užgauti.

- **Nepjaukite šakų įsilipę į medį.**
- **Darbo metu nestovėkite ant kopėčių, paaukštinimų, medinių kaladžių bei nesirinkite tokių padėčių, kuriose sunku išlaikyti pusiausvyrą. Praradę pusiausvyrą galite nesuvaldyti grandininio pjūklo.**
- **Nepjaukite iškėlę pjūklą virš pečių linijos.**
- **Pjūklą visada laikykite abejomis rankomis.**

APTARNAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Prieš atlikdami bet kokius darbus susijusius su instaliavimu, reguliavimu, remontu arba aptarnavimu, būtinai iš įrankio ištraukite akumuliatorių.

Elkitės atsargiai, kad nesusižalotumėte pjovimo grandinės ašmenimis. Kai nesinaudojate pjūklu, visada uždėkite pjovimo juostos su grandine apsauginį dangtį.

PJŪKLO GRANDINĖS GALANDIMAS

Pjaunantiems darbiniams priedams reikia skirti ypatingą dėmesį. Aštri ir švari grandinė užtikrina veiksmingą ir saugų darbą. Grandinės galandimas yra sudėtingas darbas. Tam, kad savarankiškai pagaląsti grandinę reikia specialių įrankių bei pakankamai įgūdžių. Grandinės galandimą rekomenduojama patikėti kvalifikuotiems remonto dirbtuvės meistrams.

GRANDINĖS JUOSTA

Grandinės juosta ypatingai intensyviai dėvisi priekinėje ir galinėje dalyse. Norint išvengti vienpusio susidėvėjimo dėl trinties, kiekvieną kartą, galandant grandinę, jos juostą rekomenduojame apversti.

GRANDINĖS RATUKAS

Varomasis grandinės ratukas (**19**) yra greičiausiai susidėvinti detalė. Vos tik pastebėjus ratuko dantukų susidėvėjimo požymius, jį reikia nedelsiant pakeisti. Susidėvėjęs grandinės ratukas ženkliai pagreitina grandinės susidėvėjimą. Grandinės ratuką galima keisti tik autorizuotoje remonto dirbtuvėje.

PJŪKLO GRANDINĖS JUOSTOS IR GRANDINĖS MONTAVIMAS

Grandininis pjūklas turi būti atjungtas nuo įtampos šaltinio (akumuliatoriaus). Norėdami apsisaugoti nuo susižalojimo aštriais pjovimo elementais, tikrindami ir montuodami grandinę visada užsimaukite apsaugines pirštines.

Prieš grandinės juostos ir pjovimo grandinės montavimą reikia patikrinti, ar teisinga pjovimo grandinės dantukų padėtis! (teisinga judėjimo kryptis pavaizduota grandinės juostos viršūnėje) (pav. S).

Grandinės įtempimas reguliuojamas kaiščiu (18) bei įtempimo reguliavimo rankenėle (9). Labai svarbu, kad montuojant grandinės juostą, ant reguliavimo rankenos esantis kaištis (18) būtų įstatytas į grandinės juostoje esančią apatinę angą.

Sukant reguliavimo ranketą (9), kaištį (18) galima slinkti į priekį ir atgal. Teisingą šių elementų padėtį reikia nustatyti prieš montuojant grandinės juostą prie pjūklo.

- Atsukite juostos dangčio tvirtinimo ranketą (**4**) ir nuimkite grandinės juostos dangtį (**8**) (**pav. T**).
- Nuimkite juostą ir grandinę nuo grandinės ratuko (**19**).
- Prilaikykite juostą (**3**) vertikalia padėtimi taip, kad jos viršūnė būtų nukreipta aukštyn.
- Grandinės (**2**) uždėjimą pradėkite nuo grandinės juostos viršūnės (**3**) (**pav. U**).
- Patikrinkite, ar ant grandinės įtempimo reguliavimo rankenėlės esantis kaištis (**18**) yra apatinėje grandinės juostos (**3**) angoje (jeigu prireikia, sureguliuokite).
- Juostą (**3**) su pritvirtinta pjovimo grandine (**2**) uždėkite ant kaiščio (**18**).
- Grandinę uždėkite ant grandinės tvirtinimo ratuko (**19**) (patikrinkite ar teisingai sumontavote) (**pav. W**).
- Uždėkite pjovimo juostos dangtį (**8**) ir prisukite jį, sukdami juostos dangčio tvirtinimo ranketą (**4**).
- Sukdami grandinės įtempimo reguliavimo ranketą, tinkamai įtempkite pjūklo grandinę (**9**).

Naujai uždėta grandinė įsibėgėja, apytikriai, per 5 minutes. Šiame etape labai svarbus yra grandinės sutepimas. Grandinei įsibėgėjus, reikia patikrinti jos įtempimą ir prireikus jį sureguliuoti.
Tikrinti ir reguliuoti jos įtempimą reikia gana dažnai, kadangi atsilaisvinusi grandinė gali nukristi nuo pagrindo, greitai susidėvėti arba pagreitinti grandinės juostos susidėvėjimą.

APTARNAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

- Niekada valymui nenaudokite vandens, agresyvių skysčių, tirpiklių.
- Saugokite, kad į įrankio vidų nepatektų vanduo.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, jos visada turi būti švarios.
- Galima atlikti tik šioje instrukcijoje išvardintus pjūklo aptarnavimo ir priežiūros darbus. Visus kitus priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik autorizuotos remonto dirbtuvės meistrai.
- Draudžiami, bet kokie grandininio pjūklo konstrukcijos pakeitimai.
- Nenaudojamas pjūklas turi būti išvalytas ir padėtas ant lygaus pagrindo, sausoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Visų rūšių gedimai turi būti pašalinami autorizuotuose gamintojo remonto centruose.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Akumuliatorinis grandininis pjūklas	
Dydis	**Vertė**
Akumuliatoriaus įtampa	18V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa	1300mAh
Apsaugos klasė	III
Grandinės judėjimo greitis (veikiant be apkrovos)	3,73 m/s
Tepalo talpyklos talpa	70 ml

Grandinės tepalo padavimas	Rankinis
Grandinės tvirtinimo ratukas (dantukai x gradacija)	6 x 0,375"
Grandinės juostos tipas	12" (300 mm)
Grandinės gradacija	0,375" (9,525 mm)
Grandinės storis	1,3 mm
Darbinis grandinės juostos ilgis	210 mm
Maksimalus pjovimo skersmuo	130 mm
Svoris	2,9 kg
Gamybos data	2016

Įkroviklis	
Dydis	**Vertė**
Įtampa	230V AC
Dažnis	50Hz
Įkrovimo įtampa	21V DC
Maksimali įkrovimo srovė	400mA
Įkrovimo laikas	3-5 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,295 kg
Gamybos data	2016

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Duomenys apie skleidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį Lp_A ir garso galios lygį Lw_A bei matavimų paklaidas K yra pateikti žemiau esančiose nuorodose, pagal standartą EN 60745-2-13.
Vibracijos pagreičio vertė a_h ir matavimo paklaidos K nustatytos pagal standartą EN 60745, žr. žemiau. Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis buvo matuojamas pagal standarte EN 60745 nurodytas matavimo procedūras ir gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminariam vibracijos poveikio vertinimui.
Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.
Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė. Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinius priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

Garso slėgio lygis: $Lp_A = 80,64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis: $Lw_A = 91,64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė: $a_h = 4,109$ m/s² K = 1,5 m/s²

APLINKOS APSAUGA IR CE

	Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
Li-Ion	Akumuliatorių arba baterijų nemeskite kartu su kitomis buitinėmis atliekomis taip pat negalima jų mesti į ugnį arba vandenį. Pažeistus arba susidėvėjusius akumuliatorius/baterijas atiduokite atitinkamam perdirbimui, pagal galiojančią direktyvą, dėl akumuliatorių ir baterijų utilizacijos.

* Pasiliekame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex"), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija") autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais).Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

LV

INSTRUKCIJAS TULKOJUMS NO ORIĢINĀLVALODAS

ĶĒDES AKUMULATORA MOTORZĀĢIS 52G585

UZMANĪBU! PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TĀLĀKĀM UZZIŅĀM.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS PRASĪBAS

PAPILDU DROŠĪBAS PRASĪBAS, STRĀDĀJOT AR UZLĀDES IERĪCI

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI: motorzāģa lietošanas laikā ievērojiet drošības tehnikas noteikumus. Personīgās un nepiederīgu personu drošības nolūkā pirms darba uzsākšanas ar motorzāģi izlasiet šo instrukciju. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai.

- **Turiet motorzāģi tikai aiz izolētiem rokturiem, jo zāģēšanas ķēde var saskarties ar paslēptajiem vadiem.** Motorzāģa ķēdes saskaršanās ar vadītāju, kas atrodas zem sprieguma, var radīt spriegumu neizolētajās ierīces metāla daļās un operatoram radīt elektrotriecienu.
- **Motorzāģa darbības laikā nedrīkst tuvināt ķermeņa daļas pie zāģēšanas ķēdes. Pirms iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģēšanas ķēde ne ar ko nesaskaras.** Ja motorzāģa darbības laikā tiek novērsta uzmanība, ķēde var ieraut apģērbu vai operatora ķermeņa daļas.
- **Motorzāģis vienmēr jātur tā, lai labā roka atrastos uz aizmugurējā roktura, bet kreisā – uz priekšējā roktura.** Turot rokas otrādi, palielinās miesas bojājumu gūšanas risks, tāpēc tas ir aizliegts.
- **Piezīme:** ja ķēdes motorzāģa vadīkla atrodas kreisajā pusē, vārdi "labā roka" un "kreisā roka" jāsaprot otrādi.
- **Jālieto aizsargbrilles un dzirdes aizsargi. Ieteicams izmantot papildu līdzekļus, kas aizsargā galvu, rokas, kājas un pēdas.** Atbilstošs aizsargapģērbs samazina miesas bojājumu gūšanas bīstamību, ko var izraisīt lidojoši materiāla elementi vai nejaušas pieskaršanās pie zāģēšanas ķēdes.
- **Nedrīkst izmantot ķēdes motorzāģi, atrodoties kokā.** Tas var radīt miesas bojājumus.
- **Operatoram vienmēr jāstāv stabili uz pamatnes un jāizmanto ķēdes motorzāģis tikai tad, kad viņš stāv uz nekustīgas, stabilas un horizontālas virsmas.** Stāvot uz slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, uz kāpnēm, operators var zaudēt līdzsvaru vai kontroli pār ķēdes motorzāģi.
- **Zāģējot nospriegotus zarus, jāuzmanās no to atsitiena.** Atbrīvojot nospriegotus zarus, tie var iesist operatoram un (vai) atsviest ķēdes motorzāģi, tādējādi operators var zaudēt kontroli pār to.
- **Esiet īpaši piesardzīgs krūmu un jaunu koku zāģēšanas laikā.** Smalki elementi var aizķerties aiz zāģēšana ķēdes un iesist operatoram, izsitot viņu no līdzsvara.
- **Ķēdes motorzāģis jāpārnes tikai pēc tā izslēgšanas, turot aiz priekšējā roktura drošā attālumā no ķermeņa. Ķēdes motorzāģa transportēšanas un uzglabāšanas laikā vienmēr uzlikt vadīklas aizsegu.** Pareiza ķēdes motorzāģa izmantošana samazina nejaušas saskaršanās iespējamību ar kustībā esošu zāģēšanas ķēdi.
- **Ievērojiet eļļošanas, ķēdes nospriegošanas un piederumu maiņas norādījumus.** Ķēdes nospriegošanas un eļļošanas norādījumu neievērošana var izraisīt tās pārraušanu vai palielināt atsitiena iespējamību.
- **Motorzāģa rokturiem jābūt tīriem un nenotraipītiem ar eļļu vai smērvielu.** Taukaini un ar eļļu notraipīti rokturi slīdēs, kā rezultātā operators var zaudēt kontroli pār motorzāģi.
- Motorzāģis ir paredzēts tikai koksnes zāģēšanai. Motorzāģi nedrīkst izmantot tam neparedzētam nolūkam, piemēram, plastmasas un citu nekoksnes būvniecības materiālu zāģēšanai. **Ķēdes motorzāģa izmantošana tam neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas sekas.**
- Motorzāģis ir paredzēts piemājas dārza zaļo apstādījumu kopšanai. Tas ir paredzēts zaru pielīdzināšanai vai nogriešanai. **Elektroinstruments nav paredzēts koku zāģēšanai.**

Atsitiena parādības iemelsi un tās novēršanas veidi

Atsitiens var notikt, ja zāģēšanas ķēde aizķīlējas vai saspiežas zāģējamā vietā. Lietošanas drošību paaugstina aizsargelements, kas atrodas

vadīklas galā un ierobežo vadīklas gala saskaršanās iespējamību ar apstrādājamo priekšmetu, kas pasargā no atsitiena. Zāģēšanas ķēdes aizķīlēšanās vadīklas augšējā daļā var radīt ātru vadīklas atsitienu operatora virzienā. Katrā no iepriekš minētiem gadījumiem operators var zaudēt kontroli pār motorzāģi, güstot smagus miesas bojājumus. Nevajadzētu pilnībā paļauties tikai uz motorzāģa aizsargierīcēm. Izmantojot ķēdes motorzāģi, lietotājam ir jāveic zināmi piesardzības pasākumi, lai izvairītos no negadījumiem un miesas bojājumiem darba laikā. Atsitiens ir nepareizas motorzāģa izmantošanas, nepareizas darba secības vai darba apstākļu rezultāts. No tā var izvairīties, izmantojot norādītos piesardzības pasākumus:

- **ķēdes motorzāģis jātur stingri ar abām rokām, aptverot motorzāģa rokturus ar visiem pirkstiem, turklāt ķermenim un rokām jābūt atsitiena uztveršanas gatavībā.** Operators var kontrolēt atsitiena spēku, ja tiek ievēroti attiecīgie piesardzības pasākumi. Ķēdes motorzāģi nedrīkst izlaist no rokām;
- **nestiepties ar motorzāģi pārāk tālu un nezāģēt augstāk par plecu līmeni.** Tas novērš nejaušu pieskaršanos ar motorzāģa galu un palīdz labāk kontrolēt motorzāģi neparedzētos gadījumos;
- **izmantot tikai ražotāja noteiktas vadīklas un ķēdes.** Neatbilstošu vadīklu un ķēžu izmantošana var izraisīt ķēdes pārtrūkšanu vai atsitienu;
- **jārīkojas saskaņā ar ražotāja norādījumiem par zāģēšanas ķēdes asināšanu un tehnisko apkalpošanu.**

Papildu norādījumi drošai lietošanai

- **Personām, kuras nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, ir aizliegts strādāt ar ķēdes motorzāģi.**
- **Ja motorzāģis tiek izmantots tam neparedzētam mērķim, tad lietotājam ir jāapzinās viss ar šo rīcību saistītais risks.**
- **Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies saistībā ar nepareizu ķēdes motorzāģa izmantošanu.**
  - **Ķēdes motorzāģi var pārnēsāt, tikai turot aiz priekšējā roktura.** Citas vietas nevar nodrošināt drošu satveršanu un var radīt miesas bojājumus.
  - **Motorzāģa ķēdei ir jābūt asai un tīrai.** Pareiza ķēdes griezošo malu kopšana samazina ķēdes aizķīlēšanās iespējamību un atvieglo izmantošanu.

Darbs ar motorzāģi

- Ir jābūt īpaši piesardzīgam zāģēšanas procesa beigās, jo inerces spēka iedarbībā motorzāģis bez atbalsta (bez zāģējamā materiāla) var nokrist un rezultātā radīt smagus miesas bojājumus.
- Ilgstoša darba rezultātā operatoram var notirpt pirksti vai plaukstas. Šajā gadījumā ir jāpārtrauc darbs, jo ar notirpušām rokām nevar precīzi vadīt motorzāģi.
- Darba laikā motorzāģis ievērojami uzkarst, esiet uzmanīgs un nepieskarieties karstiem, neaizsargātiem motorzāģa elementiem.
- Ar motorzāģi vienlaicīgi drīkst strādāt tikai viena persona. Visām citām personām un dzīvniekiem ir jāatrodas drošā attālumā no motorzāģa darba zonas.
- Motorzāģa iedarbināšanas laikā tā ķēde nedrīkst saskarties ar zāģēšanai paredzēto materiālu.
- Ar motorzāģi nedrīkst strādāt bērni vai nepilngadīgas personas. Motorzāģi drīkst izmantot tikai pieaugušie, kuri ir iepazinušies ar šīs ierīces izmantošanas noteikumiem. Nododot motorzāģi lietošanā citiem, jāpievieno arī šī lietošanas instrukcija.
- Nestrādājiet ar ķēdes motorzāģi, ja jūtat nogurumu.
- Baļķi vai smalki zari jāzāģē, izmantojot balstus (steķus).
- Aizliegts zāģēt vienlaikus vairākus dēļus (noliekot vienu uz otra). Apstrādājamo materiālu nedrīkst balstīt cita persona vai operatora kāja.
- Gari zāģējamie materiāli ir kārtīgi jānostiprina.
- Slīpā apvidū jāstrādā ar seju pret nogāzi.
- Caurzāģēšanai izmantojiet zobotu atturi, kas kalpo par atbalsta punktu. Turiet motorzāģi aiz aizmugurējā roktura, bet vadiet ar priekšējo rokturi.
- Ja nav iespējams pārzāģēt materiālu vienā reizē, motorzāģi nepieciešams pavirzīt mazliet atpakaļ, pārvietot zoboto atturi un turpināt zāģēšanu, mazliet paceļot motorzāģi aiz aizmugurējā roktura.
- Zāģējot horizontāli, centieties nostāties 90º leņķī pret zāģēšanas līniju. Veicot horizontālo zāģēšanu, operatoram nepieciešama paaugstināta koncentrēšanās.
- Ķēdes iekļūšanās zāģēšanas vadīklas augšējā daļā var izraisīt to, ka motorzāģis tiks atmests atpakaļ uz operatora pusi. Tādēļ visur, kur iespējams, centieties zāģēt ar ķēdes apakšējo daļu, jo tad ķēdes iekļūšanās gadījumā motorzāģis tiks atmests uz operatoram pretējo pusi.
- Jāievēro īpaša piesardzība, zāģējot sašķelušos koksni. Asie, nozāģētie koksnes gabali var tikt izmesti jebkurā virzienā (pastāv smagu miesas bojājuma gūšanas bīstamība!).
- Koka zaru zāģēšana ir jāveic apmācītām personām! Nekontrolētā nozāģētu zaru krišana var radīt miesas bojājumus!
- Uzmanieties no baļķiem, kas var ripot uz jūsu pusi. Atleciet malā!
- Motorzāģim atsitoties, tā vadība ir nekontrolējama, ķēde kļūst vaļīga.
- Nepareizi noasināta ķēde paaugstina atsitiena rašanās iespējamību.
- Iedarbinot un strādājot ar motorzāģi, turiet to ar abām rokām.
- Pārliecinieties, ka zāģēšanai paredzētais materiāls ir droši nostiprināts.
- Izmantojiet īpašas spīles, lai nofiksētu materiālu.
- Aizliegts vienlaicīgi zāģēt vairāk par vienu zaru. Zāģēšanas laikā jāpievērš uzmanība blakus esošajiem zariem.

Apkope un glabāšana

- Uzturēt labā tehniskā stāvoklī visus motorzāģa apakšmezglus, jo tas nodrošina drošu ierīces darbību.
- Drošības nolūkos savlaicīgi mainīt nolietotās vai bojātās daļas.
- Sargāt motorzāģi no mitruma.
- Glabāt bērniem nepieejamā vietā.

Akumulatora drošas lietošanas norādījumi

- Akumulatora bojājuma vai neatbilstošas lietošanas gadījumā no baterijas var izdalīties gāzes. Izvēdināt telpu, vārguma gadījumā sazināties ar ārstu. Gāzes var kaitēt elpošanas ceļiem.
- Nolaidīgas lietošanas rezultātā no akumulatora var iztecēt elektrolīta šķidrums, izvairīties no kontakta ar to. Ja notiek nejaušs kontakts ar elektrolīta šķidrumu, skalot ar ūdeni. Ja elektrolīts nokļuvis acīs, vērsties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora iztecējušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.
- Neatvērt akumulatoru – pastāv īssavienojuma risks.
- Nepakļaut elektroinstrumentu lietus iedarbībai.
- Akumulators nedrīkst atrasties uguns avota tuvumā. Aizliegts ilgstoši atstāt akumulatoru augstas temperatūras vidē (piem., tiešos saules staros, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).

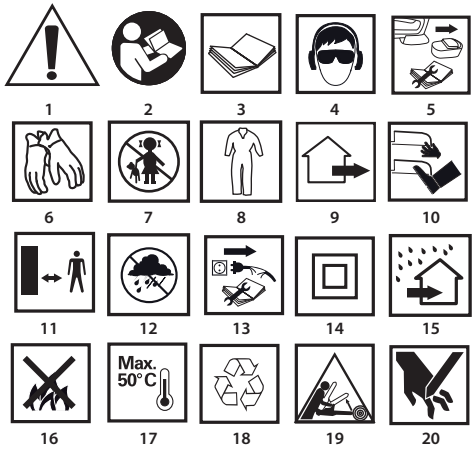
Lādētāja drošas lietošanas noteikumi

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmju darbā ar ierīci, ja tās netiek uzraudzītas vai nav saņēmušas par minēto personu drošību atbildīgās personas norādījumus par ierīces lietošanu.
- Raudzīties, lai bērni nespēlētos ar ierīci.
- **Nepakļaut lādētāju mitruma vai ūdens iedarbībai.** Ūdens iekļūšana lādētājā paaugstina elektrotrieciena gūšanas iespējamību. Lādētāju var izmantot tikai sausās telpās.
- Pirms veikt jebkādas lādētāja tehniskās apkalpošanas vai tīrīšanas darbības, atslēgt lādētāju no barošanas.
- **Neizmantot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojoša materiāla (piem., papīrs, audums) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā**. Lādēšanas laikā, paaugstinoties lādētāja temperatūrai, var rasties ugunsgrēka risks.
- **Katru reizi pirms lietošanas pārbaudīt lādētāju, barošanas vada un kontaktdakšas stāvokli. Nelietot lādētāju bojājumu konstatēšanas gadījumā. Nedrīkst mēģināt izjaukt lādētāju.** Visi remontdarbi ir jāveic autorizētā servisa centrā. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var izraisīt elektrotriecienu vai ugunsgrēku.
- Bez atbildīgās personas uzraudzības vai instruktāžas lādētāju nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personas, kuru pieredzes vai zināšanas nav pietiekamas, lai izmantotu lādētāju, ievērojot visus drošības noteikumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka lādētājs tiks neatbilstoši izmantots, kā rezultātā var tikt gūti miesas bojājumi.
- Kad lādētāju neizmanto, tas jātatvieno no barošanas tīkla.

UZMANĪBU! Neraugoties uz drošo ierīces konstrukciju, veiktajiem aizsardzības pasākumiem un drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv zināms risks darba laikā gūt ievainojumus.

Li-Ion akumulatoros var rasties süce, tie var aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsildīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks īssavienojums. Akumulatorus nedrīkst uzglabāt automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-Ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kuri bojājumu gadījumā var izraisīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS:



1. UZMANĪBU! Ievērot īpašus piesardzības pasākumus
2,3. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertos norādījumus un drošības tehnikas noteikumus!
4. Lietot individuālos aizsarglīdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus).
5. Izņemt akumulatoru no ierīces pirms regulēšanas vai tīrīšanas.
6. Valkāt aizsargcimdus.
7. Neļaut bērniem pieskarties pie ierīces.
8. Valkāt aizsargapģērbu.
9. Ierīce ir paredzēta darbam ārpus telpām.
10. Ekstremitātes nedrīkst atrasties griezošos elementu tuvumā.
11. Atrasties drošā attālumā no darbojošās dārza ierīces.
12. Sargāt ierīci no mitruma.
13. Atslēgt lādētāju pirms remonta.
14. Otrā elektroaizsardzības klase.
15. Lādētājs ir paredzēts darbam sausās iekštelpās.
16. Nemest akumulatora elementus ugunī.
17. Maks. pieļaujamā akumulatora elementu temperatūra.
18. Otrreizējā pārstrāde.
19. Uzmanīties no atsitiena.
20. Plaukstu un pirkstu bojājumu risks.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Ķēdes motorzāģis ir manuāls instruments, kuru darbina vienfāzes kolektora elektrodzinējs. Šāda veida ierīce ir paredzēta dārza darbu veikšanai. Motorzāģi var izmantot koku pielīdzināšanai, zaru apgriešanai, krāsns un kamīna malkas sagatavošanai, kā arī citu tādu darbu veikšanai, kuri ietver koksnes zāģēšanu. Lietošanas drošību paaugstina elements, kas aizsargā no atsitiena.

Ķēdes motorzāģis nav paredzēts profesionālai izmantošanai.

Elektroinstrumentu aizliegts izmantot koku nozāģēšanai. Instrumentu aizliegts izmantot tam neparedzētam nolūkam.

SIMBOLU APRAKSTS

Tālāk uzskaitītā numerācija attiecas uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir norādīti šīs instrukcijas grafisko attēlu daļā.

1. Uzliktnis
2. Ķēde
3. Vadīkla
4. Vadīklas vāciņa fiksācijas skrūve
5. Akumulatora bloķēšanas poga
6. Akumulators
7. LED diodes
8. Vadīklas vāciņš
9. Ķēdes sprieguma regulēšanas skrūve
10. Eļļas līmeņa indikators
11. Rokturis
12. Roktura fiksēšanas poga
13. Eļļas uzpildes kakliņa korķis / Smērviela
14. Priekšējais roku aizsargelements
15. Slēdža bloķēšanas poga
16. Slēdzis
17. Zobots atturis
18. Tapiņa
19. Ķēžrats

* Zīmējums un iegādātais izstrādājums var nedaudz atšķirties.

BRĪDINĀJUMA ZĪMJU APRAKSTS

UZMANĪBU

BRĪDINĀJUMS

MONTĀŽA / IESTATĪJUMI

INFORMĀCIJA

KOMPLEKTĀCIJA UN PAPILDPIEDERUMI

1. Akumulators	- 2 gab.
2. Lādētājs	- 1 gab.
3. Rokturis	- 1 gab.
4. Vadīklas aizsegs	- 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ĶĒDES MOTORZĀĢA PĀRNEŠANA

Pirms ķēdes motorzāģa pārnešanas atslēdziet akumulatoru un uz vadīklas uzvelciet aizsegu. Ja zāģēšana tiks veikta vairākos piegājienos, tad starp operācijām nepieciešams izslēgt zāģi ar slēdzi.

MONTĀŽA

Motorzāģi tirdzniecības vietās piegādā ar demontētu rokturi (**11**), kas ir jāuzmontē.

- Ielieciet rokturi (**11**) motorzāģa korpusa gropē (uz korpusa esošās bultas virzienā), līdz atskan klikšķis, kas liecina par to, ka rokturis ir nofiksēts (**12**) (**C att.**).

AKUMULATORA IZŅEMŠANA/ IELIKŠANA

- Nospiediet akumulatora stiprinājuma pogu (**5**) un izņemiet akumulatoru (**6**) no roktura (**11**) (**A att.**).
- Ielieciet uzlādēto akumulatoru (**6**) rokturī (**11**), līdz tiks sadzirdēts akumulatora stiprinājuma pogas (**5**) raksturīgais klikšķis.

AKUMULATORA UZLĀDE

Ierīce tiek piegādāta ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Lādēšana ir jāveic, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4ºC - 40ºC robežās.
Jauns vai ilgstoši neizmantots akumulators sasniegs pilnu jaudu pēc apt. 3-5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru (**6**) no ierīces (**A att**.).
- Pieslēdziet lādētāju pie akumulatora (**6**) (**B att**.).
- Pieslēdziet lādētāju pie barošanas tīkla ligzdas (230V AC).

Akumulatora (**6**) korpusā atrodas divas LED diodes (**7**) (**B att.**), kuru degšanas kombinācijas ir aprakstītas tālāk.

- **Sarkanās diodes degšana** liecina par to, ka tiek padots spriegums un notiek akumulatora uzlādes process.
- **Zaļās diodes degšana** (sarkanā diode nodziest) nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Pēc akumulatora uzlādes zaļā diode degs, kamēr lādētājs tiks atslēgts no barošanas tīkla.

Uzlādes laikā akumulatori ļoti stipri uzkarst. Nesāciet darbu uzreiz pēc uzlādes procesa pabeigšanas. Uzgaidiet, kamēr akumulators atdzisīs līdz istabas temperatūrai. Tas pasargās akumulatoru no bojājuma.

ZĀĢĒŠANAS ĶĒDES EĻĻOŠANAS LĪDZEKĻI

Zāģēšanas ķēdes un vadīklas izturība ir ievērojami atkarīga no izmantotā eļļošanas līdzekļa kvalitātes. Izmantojiet tikai ķēdes motorzāģiem paredzētos eļļošanas līdzekļus.

Motorzāģa ķēdes ieeļļošanai aizliegts izmantot lietotu vai reģenerētu eļļu.

ĶĒDES EĻĻOŠANAS TILPNES UZPILDĪŠANA

Jauna motorzāģa tilpnē nav eļļas. Pirms motorzāģa izmantošanas tilpne jāuzpilda ar eļļu.

Lai novērstu netīrumu iekļūšanu tilpnē, pirms atskrūvēšanas notīriet eļļas uzpildes kakliņa korķi (**13**).

- Atskrūvējiet eļļas uzpildes kakliņa korķi (**13**) (**D att.**)
- Tilpnē ielejiet kvalitatīvu eļļu tā, lai pilnībā aizpildītos eļļas līmeņa

indikatora lodziņš (**10**) (**E att.**).
- Cieši aizveriet ar eļļu piepildīto tvertni, aizskrūvējot eļļas uzpildes kakliņa vāciņu (**13**).

Motorzāģa lietošanas laikā kontrolējiet eļļas līmeni tilpnē, pārbaudot eļļas līmeņa indikatoru (**10**).

ĶĒDES EĻĻOŠANA

Lai izvairītos no pārmērīga, berzes radīta nodiluma, darba laikā jāeļļo motorzāģa zāģēšanas ķēde un vadīkla.
Aizliegts strādāt ar motorzāģi, ja nav nodrošināta iepriekš minēto elementu ieeļļošana. Neieeļļota motorzāģa izmantošana ātri bojā visu zāģēšanas mehānismu. Tādēļ ir ļoti svarīgi regulāri ieeļļot zāģēšanas ķēdi un pārbaudīt eļļas līmeni motorzāģa izmantošanas laikā.

Zāģēšanas ķēdi un vadīklu ieeļļo manuāli. Eļļas uzpildes kakliņa (**13**) augšdaļā atrodas eļļas padeves smērviela.

Pirms motorzāģa ieslēgšanas un darba uzsākšanas jāveic šādas darbības:
- pārbaudiet eļļas līmeni tvertnē;
- nospiediet uz smērvielas (**13**) vairākas reizes (ne vairāk kā 6 reizes) (**F att.**).

Katru reizi, veicot kārtējo vai ilgstošu zāģēšanu, vairākas reizes nospiediet uz eļļas padeves smērvielas, lai ieeļļotu zāģēšanas ķēdi un vadīklu.

EĻĻOJUMA PĀRBAUDE

Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet zāģēšanas ķēdes eļļojumu un eļļas līmeni eļļas tilpnē.
- Ieslēdziet motorzāģi un turiet to virs zemes.
- Ja eļļas pēdas kļūst arvien izteiktākas, tas nozīmē, ka ķēdes ieeļļošana notiek pareizi (**G att.**).
- Ja nav nekādu eļļas pēdu, tad mēģiniet attīrīt eļļas izvades atveri un eļļas kanālu vai lūdziet palīdzību remontdarbnīcā.

Esiet uzmanīgs un raugieties, lai motorzāģis nepieskartos zemei. Drošības nolūkā motorzāģi turiet drošā attālumā zemes, vismaz 20 cm.

ZĀĢĒŠANAS ĶĒDES NOSPRIEGOŠANA

Zāģēšanas ķēdi nedrīkst pārāk stipri nostiept. Zāģēšanas ķēdei jābūt nostieptai tā, lai to varētu atvilkt vadīklas vidū – ķēdei jāatvirzās par aptuveni 5 mm (H att.).
- Pārliecinieties, ka zāģēšanas ķēde (**2**) atrodas vadīklas gropē (**3**).
  - Grieziet ķēdes nospriegojuma skrūvi (**9**) pa labi, lai nospriegotu ķēdi.
  - Grieziet ķēdes nospriegojuma skrūvi (**9**) pa kreisi, lai ķēdi palaistu vaļīgāk (**I att.**).
- Pārbaudiet, vai zāģēšanas ķēde ir kārtīgi nospriegota.

Motorzāģa izmantošanas laikā zāģēšanas ķēde uzkarst, kas izraisa tās izstiepšanos un atslābina fiksāciju, un līdz ar to ķēde var nokrist no vadīklas.
Ja zāģēšanas ķēdi regulē, kad tā ir uzkarsusi, tad atdziestot tā var izrādīties pārāk nospriegota.
Jauna zāģēšanas ķēde sākumā jādarbina 5 minūtes. Šajā posmā ļoti svarīgs ir ķēdes eļļojums. Pēc sākotnējās darbināšanas jāpārbauda ķēdes nospriegojums un, ja nepieciešams, tā jānoregulē.

PIRMS ĶĒDES MOTORZĀĢA IEDARBINĀŠANAS

- Pārbaudiet, vai ķēde ir pietiekami ieeļļota, kā arī pārbaudiet eļļas līmeņa indikatora (**10**) rādījumus, un pārliecinieties, ka ir pietiekams daudzums eļļas.
- Pārbaudiet zāģēšanas ķēdes nospriegojumu un, ja nepieciešams, noregulējiet to.

DARBS / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Pirms motorzāģa iedarbināšanas noņemiet aizsegu no vadīkas un nofiksējiet akumulatoru.

Motorzāģis ir aprīkots ar slēdža bloķēšanas pogu, kas novērš tā nejaušu iedarbināšanu.
Ieslēgšana – nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (**15**), un pēc tam nospiest slēdža (**16**) pogu (**J att.**).
Izslēgšana – atlaidiet ieslēgšanas pogu (**16**).

Pēc ieslēgšanas motorzāģis uzreiz sāks strādāt pilnā ātrumā.

DARBS AR MOTORZĀĢI

Ķēdes motorzāģi aizliegts izmantot lietus laikā vai mitros apstākļos.

Visiem elementiem ir jābūt atbilstoši piestiprinātiem un jāatbilst prasībām, kuras nodrošina pareizu motorzāģa darbību. Ja kāds aizsargelements vai daļa ir bojāta, tad tā jāsaremontē vai jānomaina ar jaunu.

Pirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar punktu par drošības tehnikas noteikumiem, strādājot ar ķēdes motorzāģi. Ir ieteicams vispirms patrenēties ar nevajadzīgiem koksnes gabaliem. Tas ļaus iepazīties ar zāģa iespējām.
- Vienmēr ievērojiet drošības tehnikas noteikumus.
- Ķēdes motorzāģi drīkst izmantot tikai koksnes zāģēšanai. Ar motorzāģi aizliegts zāģēt jebkādus citus materiālus.
- Vibrāciju līmenis un atsitiena rašanās ir atkarīgs zāģējamā materiāla.
- Motorzāģi aizliegts izmantot kā sviru priekšmetu pacelšanai, pārvietošanai vai sadalīšanai.
- Vadīklas iestrēgšanas gadījumā nepieciešams izslēgt dzinēju un iesist apstrādājamajā sagatavē plastmasas vai koka ķīli, lai atbrīvotu motorzāģi (**K att.**). Pēc tam no jauna ieslēdziet motorzāģi un sāciet zāģēšanu.
- Motorzāģis nav paredzēts stacionāram darbam.
- Aizliegts motorzāģa piedziņai pieslēgt citu aprīkojumu, ja to neiesaka motorzāģa ražotājs.
- Zāģēšanas laikā spēcīgi nespiediet uz motorzāģa, pietiek, ja nedaudz uzspiedīsiet.

Ja darba laikā motorzāģis iestrēgts zāģējamajā materiālā, necentieties to izvilkt. Pretējā gadījumā varat zaudēt kontroli pār zāģi, gūt miesas bojājums un/vai sabojāt motorzāģi.

PRAKTISKI IETEIKUMI

Atsitiens

Vadīklas gals ir aprīkots ar uzliktni (1), kas aizsargā no atsitiena. Neraugoties uz to, izvairieties zāģēt ar motorzāģa galu, jo tas var strauji atmest motorzāģi atpakaļ un uz augšu. Atsitiens ir ātra motorzāģa vadīklas kustība uz augšu un/vai atpakaļ, kas var notikt, kad motorzāģa ķēdes vadīklas gals saskaras ar kādu šķērsli (L att.). Strādājot ar ķēdes motorzāģi, lietojiet visus ieteicamos aizsardzības līdzekļus un valkājiet aizsargapģērbu.
- Pārliecinieties, ka apstrādājamais materiāls ir kārtīgi nofiksēts.
- Tā nofiksēšanai izmantojiet īpašas spīles.
- Motorzāģa ieslēgšanas un darba laikā tas ir jātur ar abām rokām.
- Atsitiena laikā motorzāģis kļūst nekontrolējams un samazinās zāģēšanas ķēdes nospriegojums.
- Nepareizi noasināta ķēde palielina atsitiena rašanās risku.
- Aizliegts zāģēt, turot motorzāģi augstāk par plecu līmeni.

Ķēdes ieķeršanās zāģēšanas vadīklas augšējā daļā var izraisīt to, ka motorzāģis tiks atmests atpakaļ, uz operatora pusi. Tādēļ visur, kur iespējams, centieties zāģēt ar ķēdes apakšējo daļu, jo tad ķēdes ieķeršanās gadījumā motorzāģis tiks atmests uz operatoram pretējo pusi, proti, uz zāģējamā materiāla pusi (M att.).

NELIELU KOKSNES GABALU ZĀĢĒŠANA

Zāģējot nelielus koksnes gabalus, ir jāievēro drošības tehnikas noteikumi un jārīkojas šādi:
- pārliecinieties, ka materiāls nevar izkustēties (**N att**.);
- īsus materiāla gabalus pirms zāģēšanas nepieciešams nofiksēt ar spīlēm;
- ar motorzāģi var zāģēt tikai koksni un materiālus uz koksnes bāzes;
- pirms zāģēšanas pārliecinieties, ka motorzāģis nesaskarsies ar akmeņiem vai naglām, kas varētu izraut zāģi no operatora rokām un sabojāt ķēdi;
- nepieļaut strādājoša motorzāģa saskari ar stiepļu nožogojumu vai zemi;
- apgriežot zarus, ieteicams atbalstīt motorzāģi (ja tas iespējams) un zāģēt ar vadīklas priekšējo daļu;
- lai nenokristu, pievērsiet uzmanību tādiem šķēršļiem kā celmi, saknes, bedres.

BAĻĶU ZĀĢĒŠANA

- Piespiediet zoboto atturi (**17**) pie baļķa un pārzāģējiet to (**O att.**).
- Ja baļķi neizdodas pārzāģēt, neraugoties uz to, ka motorzāģa pārvietošanas iespējas ir izsmeltas, tad:
  - pavelciet vadīklu atpakaļ no zāģējamā materiāla (zāģēšanas ķēdei esot kustībā), mazliet pārbīdiet rokturi (**11**) uz leju un iesitiet zoboto atturi (**17**);
  - pabeidziet zāģēšanu, nedaudz paceļot rokturi (**11**).

UZ ZEMES ESOŠA BAĻĶA ZĀĢĒŠANA

- **Jūsu pēdām pilnībā jābalstās uz zemes. Nedrīkst stāvēt uz baļķa.**

- **Esiet uzmanīgs, jo baļķis var ripot.**
- **Ievērojiet lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus, lai izvairītos no motorzāģa atsitiena.**
- **Zāģēšana vienmēr jābeidz pretējā pusē no iekšējā koksnes sprieguma, lai nenotiktu ķēdes aizķīlēšanās zāģa ceļā.**
- Uzsākot darbu, pārbaudiet zāģēšanai paredzētā baļķa iekšējo spriegumu, lai izvairītos no motorzāģa ieķeršanās zāģējumā.
- Pirmo griezienu veiciet no velkošo spriegumu puses, lai tos novērstu (**P att**.).
- Zāģējot uz zemes esošu baļķi, vispirms pārzāģējiet 1/3 no baļķa diametra, pēc tam pagrieziet baļķi un pabeidziet pārzāģēšanu no pretējās puses.
- Zāģēšanas laikā nedrīkst pieļaut ķēdes saskari ar zemi zem baļķa. Šī norādījuma neievērošana gadījumā uzreiz tiks sabojāta ķēde.
- Zāģējot uz slīpas virsmas esošu baļķi, stāviet augstāk par to.

BAĻĶA PĀRZĀĢĒŠANA UZ BALSTIEM

- Ja baļķis tiek balstīts vai atrodas uz stabiliem stekiem, tad atkarībā no zāģējuma vietas vienmēr sākumā nepieciešams iezāģēt līdz 1/3 no baļķa diametra saspieduma sprieguma pusē, un tikai tad beigt zāģēšanu pretējā pusē (**N att.**).

KOKU UN KRŪMU ZARU PIELĪDZINĀŠANA / ZĀĢĒŠANA

- Nogāzta koka zaru zāģēšana ir jāsāk no koka pamatnes, un tad jāvirzās uz galotnes pusi. Mazos zarus nozāģējiet vienā piegājienā.
- Vispirms pārbaudiet, uz kuru pusi zars ir noliekts. Pirmo zāģējumu veiciet no izliekuma puses, un pēc tam pabeidziet no pretējās puses. Esiet uzmanīgs, jo zars var atlēkt.
- Apzāģējot koku zarus, vienmēr ir jāsāk no virsotnes, virzoties uz leju, ļaujot nozāģētajiem zariem brīvi krist. Tomēr dažkārt labāk ir apzāģēt apakšējos zarus (**R att.**).
- Esiet īpaši uzmanīgs, zāģējot nospriegotus zarus. Tāds zars pēc zāģēšanas var atlēkt un iesist operatoram.
- **Zarus nedrīkst zāģēt, ja esat uzrāpies kokā.**
- **Nedrīkst stāvēt uz kāpnēm, platformām, baļķiem un citās pozīcijās, kurās var zaudēt līdzsvaru vai kontroli pār motorzāģi.**
- **Nedrīkst zāģēt zarus, kuri atrodas virs jūsu plecu līmeņa.**
- **Vienmēr turiet motorzāģi ar abām rokām.**

APKALPOŠANA UN APKOPE

Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kuras ir saistītas ar montāžu, regulēšanu, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams izņemt akumulatoru no ierīces.

Esiet piesardzīgs, jo asmens malas ir asas. Ja motorzāģi neizmanto, tad vadīkla un zāģēšanas ķēde jāaizsargā ar aizsegu.

ZĀĢĒŠANAS ĶĒDES ASINĀŠANA

Zāģēšanas ķēdei nepieciešams pievērst īpašu uzmanību. Ķēdei ir jābūt asai un tīrai, kas nodrošina efektīvu un drošu darbu. Patstāvīgai asināšanai ir nepieciešami speciāli instrumenti, kā arī iemaņas. Zāģēšanas ķēdes asināšanu ieteicams uzticēt specializētai darbnīcai.

ĶĒDES VADĪKLA

Vadīklas priekšējā un apakšējā daļa ir pakļauta spēcīgam nodilumam. Lai novērstu berzes radītu vienpusīgu nodilumu, katrā zāģēšanas ķēdes asināšanas reizē ieteicams mainīt vadīklas pusi.

ĶĒŽRATS

Piedziņas ķēžrats (**19**) ir īpaši pakļauts nodilumam. Ja tiek konstatētas nolietojuma pazīmes uz ķēžrata zobiem, tad to nepieciešams nomainīt. Nolietotais ķēžrats samazina zāģēšanas ķēdes ekspluatācijas laiku. Ķēžrata nomaiņu veic remontdarbnīcā.

VADĪKLAS UN ZĀĢĒŠANAS ĶĒDES MONTĀŽA

Atslēdziet ķēdes motorzāģi no barošanas avota (akumulatora). Lai nesavainotos uz asajām malām, uzliekot vadīklu un zāģēšanas ķēdi, valkājiet aizsargcimdus.

Pirms ķēdes piestiprināšanas pie vadīklas jāpārbauda ķēdes zobu virziens (pareizo virzienu norāda uz vadīklas esošā bultiņa) (S att.).

Ķēdes nospriegojumu regulē ar tapiņu (18) un ķēdes nospriegojuma regulēšanas skrūvi (9). Vadīklas montāžas laikā ir svarīgi, lai regulēšanas skrūves tapiņa (18) tiktu ievietota vadīklas apakšējā atverē. Griežot ķēdes nospriegojuma regulēšanas skrūvi (9), tapiņu (18) var pārvietot uz priekšu un atpakaļ. Šie elementi ir pareizi jāuzmontē pirms vadīklas piestiprināšanas.

- Atskrūvējiet vadīklas vāciņa stiprinājuma skrūvi (**4**) un noņemiet vadīklas vāciņu (**8**) (**T att.**).
- Noņemiet vadīklu un zāģēšanas ķēdi, noņemot no ķēžrata (**19**).
- Pieturiet vadīklu vertikālā stāvoklī (**3**) tā, lai tās priekšējā daļa būtu vērsta uz augšu.
- Uzlieciet ķēdi (**2**), sākot no vadīklas (**3**) priekšējās daļas (**U att**.).
- Pārbaudiet ķēdes spriegojuma regulēšanas skrūves tapiņas (**18**) stāvokli – tai jāatrodas vadīklas (**3**) apakšējās atveres centrā, (ja nepieciešams, noregulējiet tās stāvokli).
- Uzlieciet vadīklu (**3**) ar uzmontētu zāģēšanas ķēdi (**2**) uz tapiņas (**18**).
- Uzlieciet zāģēšanas ķēdi uz ķēžrata (**19**) (pārliecinieties, ka montāža ir veikta pareizi) (**W att.**).
- Uzlieciet atpakaļ vadīklas vāciņu (**8**) un nostipriniet to ar vadīklas vāciņa stiprinājuma skrūvi (**4**).
- Nospriegojiet zāģēšanas ķēdi, izmantojot ķēdes nospriegošanas skrūvi (**9**).

Jauna zāģēšanas ķēde sākumā jādarbina 5 minūtes. Šajā posmā ļoti svarīgs ir ķēdes eļļojums. Pēc sākotnējās darbināšanas jāpārbauda ķēdes nospriegojums un, ja nepieciešams, tā jānoregulē.
Nospriegojums ir bieži jāpārbauda un jānoregulē, jo, ja ķēde ir nepietiekami nospriegota, tā var nokrist no vadīklas, kas izraisa ātru ķēdes nodilšanu vai var radīt ātru vadīklas nolietošanos.

APKOPE UN GLABĀŠANA

- Tīrīšanai nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas elementus.
- Jāuzmanās, lai ierīces iekšpusē nenokļūtu ūdens.
- Jāuzmanās, lai nebūtu nosprostotas dzinēja korpusā esošās ventilācijas atveres.
- Motorzāģim drīkst veikt tikai tos apkopes darbus, kuri ir aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā. Visas pārējās darbības drīkst veikt pilnvarotas remontdarbnīcas speciālisti.
- Aizliegts veikt jebkādas izmaiņas motorzāģa konstrukcijā.
- Ja motorzāģi neizmanto, tad tas jāglabā tīrā stāvoklī, novietojot uz līdzenas virsmas sausā, bērniem nepieejamā vietā.

Jebkāda veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja pilnvarotā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Ķēdes akumulatora motorzāģis	
Parametrs	**Vērtība**
Akumulatora spriegums	18V DC
Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora kapacitāte	1300mAh
Elektroaizsardzības klase	III
Ķēdes lineārais ātrums (bez slodzes)	3,73 m/s
Ķēdes eļļas tilpnes tilpums	70 ml
Ķēdes eļļas padeves sistēma	manuāla
Ķēžrats (zobi x solis)	6 x 0,375"
Vadīklas veids	12" (300 mm)
Zāģēšanas ķēdes solis	0,375" (9,525 mm)
Zāģēšanas ķēdes platums	1,3 mm
Vadīklas darba garums	210 mm
Maksimālais zāģēšanas diametrs	130 mm
Masa	2,9 kg
Ražošanas gads	2016

Lādētājs	
Parametrs	**Vērtība**
Barošanas spriegums	230V AC
Barošanas frekvence	50Hz
Uzlādes spriegums	21V DC
Maks. lādēšanas strāva	400mA
Uzlādes laiks	3-5 h
Aizsardzības klase	II
Masa	0,295 kg
Ražošanas gads	2016

DATI PAR TROKŠŅU LĪMENI UN VIBRĀCIJĀM

Dati par trokšņu līmeni un vibrācijām

Tādi emitētā trokšņa līmeņi kā emitētā akustiskā spiediena līmenis Lp_A un akustiskās jaudas līmenis Lw_A, kā arī mērījuma neprecizitāte K ir aprakstīti tālāk šajā lietošanas instrukcijā saskaņā ar standartu EN 60745-2-13.

Vibrāciju vērtības a_h un mērījuma neprecizitāte K ir noteikta saskaņā ar standartu EN 60745 un aprakstīta zemāk. Šajā instrukcijā norādītais vibrāciju līmenis ir mērīts saskaņā ar mērīšanas procedūru, kas noteikta standartā EN 60745, un var tikt izmantots vienas klases elektroierīču salīdzināšanai. Vibrāciju raksturlielumus var arī izmantot, lai veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvais lielums, kas attiecas uz elektroierīces pamatizmantošanas mērķiem. Ja ierīce tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem un netiks pietiekami labi kopta, vibrāciju līmenis var mainīties. Iepriekš minēti iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīcijas ilgumu darba laikā. Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā laiks, cik ilgi elektroierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Šādā gadījumā kopējā vibrācijas ekspozīcija var būt ievērojami mazāka. Lai operatoru pasargātu no vibrāciju kaitīgās iedarbības, jāveic papildu drošības pasākumi, proti: jānodrošina elektroinstrumenta un darba piederumu tehniskā apkope, roku temperatūra jāuztur pieņemamā līmenī, jāievēro darba režīms.

Akustiskā spiediena līmenis: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibrāciju paātrinājums: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

VIDES AIZSARDZĪBA / CE

	Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kas netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.
Li-Ion	Akumulatorus/ baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, mest ugunī vai ūdenī. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod pareizajai otrreizējai pārstrādei saskaņā ar spēkā esošu direktīvu par akumulatoru un bateriju utilizāciju.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex") ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija") saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām" (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turmp. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercijas mērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

EE

ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

AKUTOITEL KETTSAAG
52G585

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED

AKUTOITEL KETTSAE ERIOHUTUSJUHISED

ETTEVAATUST: Sae kasutamisel pidage kinni ohutusnõuetest. Enda ja läheduses viibivate isikute ohutuse tagamiseks lugege enne saega töö alustamist läbi käesolev kasutusjuhend. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.

- **Hoidke saagi ainult isoleeritud pindadest, sest sae kett võib puutuda vastu peidetud elektrijuhtmeid.** Kui sae kett puutub vastu pinge all olevat elektrijuhet, võib pinge kanduda tööriista isoleerimata pindadele ja seadme kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Saega töötamise ajal hoidke kõik kehaosad sae ketist ohutus kauguses. Enne sae käivitamist veenduge, et sae kett ei puutu vastu ühtegi eset.** Ka hetkelise tähelepanu hajumise korral töö ajal võib sae kett takerduda saega töötaja riietesse või teda vigastada.
- **Hoidke saagi alati nii, et parem käsi oleks tagumisel käepidemel ja vasak käsi esimesel käepidemel.** Kui hoiate saagi vastupidise käte asetusega, on kehavigastuste oht suurem ja seetõttu on selline asend lubamatu.
- **Tähelepanu:** Selliste kettsaagide puhul, millel vasakpoolne juhtplaat, on käte asend vastupidine.
- **Kasutage kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid. Soovitatav on kasutada lisakaitsevahendeid pea, käte, jalgade ja jalalabade kaitsmiseks.** Sobivad kaitserõivad vähendavad kehavigastuste ohtu, mis tuleneb lendavatest materjaliosadest või saeketi juhuslikust puudutamisest.
- **Ärge kasutage kettsaagi puu otsas.** Kui kasutate kettsaagi, ise puu otsas viibides, suureneb kehavigastuste oht.
- **Saega töötaja peab alati seisma kindlalt maha toetudes ja tohib kasutada saagi ainult fikseeritud, turvalisel ja siledal pinnal seistes.** Seistes libedal või ebastabiilsel pinal, näiteks redelil, võib seadmega töötaja kaotada ja tasakaalu ja koos sellega kontrolli sae üle.
- **Kui saete oksi, milles esineb pingeid, peate arvestama tagasilöögi ohuga.** Hetkel, kui puidukiududes olev pinge vabaneb, võib oks tabada saega töötajat või põhjustada kontrolli kaotamise sae üle.
- **Eriti ettevaatlik olge põõsaste ja noorte puude saagimisel.** Peenikesed oksad võivad takerduda saeketti ja tabada saega töötajat, põhjustades tasakaalu kaotamist.
- **Kui saagi on vaja teise kohta kanda, lülitage see enne välja, haarake saag esikäepidemest ja hoidke seda oma kehast eemal. Kettsae transportimise ja hoiustamise ajaks pange alati peale juhtplaadi kate.** Kettsae õige käsitsemine vähendab ohtu, et ennast vastu liikuvat ketti vigastate.
- **Järgige sae õlitamise, keti pinguldamise ja töötarvikute vahetamise juhiseid.** Valesti pinguldatud või õlitatud kett või katkeda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- **Sae käepidemed peavad olema kuivad ja puhtad, vabad õlist ja määrdeainetest.** Rasvased ja õlised käepidemed võivad põhjustada kontrolli kaotamist sae üle.
- **Saag on mõeldud ainult puidu saagimiseks. Keelatud on kasutada saagi vastuolus selle määratud otstarbega. Näiteks on keelatud kasutada sagi plasti või muust kui puidust ehitusmaterjalide saagimiseks.** Kettsae kasutamine vastuolus selle määratud otstarbega võib põhjustada ohuolukordi.
- Saag on mõeldud puude hoolduslõikuse tegemiseks koduaias. Seadmega saab oksi kärpida ja saagida. **Saag ei ole mõeldud puude langetamiseks.**

Tagasilöögi põhjused ja selle ennetamine:

Tagasilöök võib tekkida juhul, kui sae kett lõikekohta takerdub. Kasutusohutust suurendab juhtplaadi tipus asetsev kaitsekate, mis vähendab võimalust, et juhtplaadi tipp puutub vastu saetud materjali ja vähendab nii tagasilöögi ohtu. Saeketi takerdumine juhtplaadi ülemises osas või põhjustada juhtplaadi kiiret põrkumist saega töötaja suunas. Saega töötaja võib kaotada kontrolli sae üle, mis omakorda võib põhjustada kehavigastusi. Ärge lootke vaid sae turvaseadistele. Saega töötaja on kohustatud võtma meetmeid õnnetuste ja kehavigastuste vältimiseks töö ajal. Tagasilöök tuleneb sae valest kasutamisest või valedest meetoditest või töötingimustest ja seda on võimalik vältida järgmiste meetmete abil:

- **Hoidke saagi tugevalt, surudes sõrmed ja pöidlad kindlalt ümber sae käepidemete. Hoidke saagi mõlema käega ja valige selline keha- ja käteasend, et vähendada tagasilöögijõu mõju.** Tagasilöögijõudu saab seadmega töötaja asjakohaste kaitsemeetmetega kontrollida. Kettsaagi ei tohi töö ajal käest lahti lasta.
- **Ärge küünitage saagi liiga kaugele ega saagige oma õlgade joonest kõrgemal.** Tänu sellele saate vältida sae otsa soovimatut puutumist vastu objekte ja ootamatutes olukordades kontrollite saagi paremini.
- **Kasutage vaid tootja soovitatud kette ja juhtplaate.** Sobimatute kettide ja juhtplaatide kasutamine võib viia keti katkemise või tagasilöögini.
- **Kettsae teritamisel ja tehnilisel hooldamisel toimige tootja juhiste järgi.**

Lisa-ohutusjuhised

- **Isikutel, kes ei ole tutvunud juhendi tekstiga, on keelatud kettsaagi kasutada.**

- **Kettsae kasutamine muul eesmärgil võib olla ohtlik ja sae kasutaja vastutab täielikult sellise kasutusviisi tagajärjel tekkinud riskide eest.**
- **Tootja ei vastuta sae mitteotstarbekohase kasutamise tõttu tekkinud kahju eest.**
  - Saagi on võimalik kanda vaid esikäepidemest hoides. Muud kohad ei taga piisavalt kindlat haaret, mis omakorda võib viia kehavigastuste tekkeni.
  - **Lõikekett peab olema terav ja puhas.** Lõikeketi õige hooldus vähendab keti kinnijäämise ohtu ja lihtsustab seadme kasutamist.

Töö

- Olge eriti ettevaatlik tööoperatsiooni lõpetamisel, kui saag ei toetu enam saetavale materjalile ja võib inertsjõu mõjul saega töötajat vigastada.
- Pikema töötamise ajal võib saega töötajal sõrmed ja peopesa sundasendi tõttu nö ära surra. Sellisel juhul tuleb töö õigeaegselt katkestada, sest käe nö suremine vähendab saagimistäpsust.
- Töötamise ajal kuumeneb saag tugevalt, olge ettevaatlik ja ärge puudutage kaitsmata kehaosadega sae kuumi osi.
- Saagi tohib kasutada vaid üks isik korraga. Ülejäänud isikud ja loomad peavad viibima väljaspool sae tööpiirkonda.
- Sae käivitamise ajal ei tohi saekett toetuda saagimiseks mõeldud materjalile.
- Seadet ei tohi kasutada lapsed ega alaealised. Seadet tohib edasi anda vaid täiskasvanud isikutele, kes teavad, kuidas seda kasutada. Kui annate seadme kellelegi teisele edasi, andke koos saega edasi ka kasutusjuhend.
- Kui tunnete väsimust, katkestage viivitamatult töö saega.
- Okste ja peenikeste halgude saagimiseks kasutage tuge (saepukki).
- Ärge saagige mitut lauda korraga (üksteise peale asetatuna) ega materjali, mida hoiab teine isik, samuti ärge hoidke saetavat materjali jalaga.
- Kui saete pikemaid elemente, kinnitage need sobival viisil.
- Kallakul töötades seiske alati näoga tõususuunas.
- Läbistaval saagimisel kasutage alati toetuspunktina langetustuge. Hoidke saagi tagumisest käepidemest ja juhtige esimese käepideme abil.
- Kui puudub võimalus sooritada lõige ühe korraga, tõmmake saag puidust välja, toetage langetustugi ja jätkake saagimist, tõstes sae tagumist käepidet ülespoole.
- Horisontaalse saagimise korral seiske saagimisjoone suhtes vähemalt 90º nurga all. Horisontaalne saagimine nõuab saega töötajalt keskendumist.
- Juhul kui saete saeketi alumise poolega ja saekett peaks saagimise ajal takerduma, võib toimuda nn tagasilöök, mis on suunatud saega töötaja poole. Seepärast peaks võimalusel saagima saeketta alumise poolega, et saeketi takerdumisel oleks tagasilöök suunatud saega töötajast eemale.
- Kui saete puitu, mis lõheneb laastudeks, olge eriti tähelepanelik. Eralduvad laastud võivad lennata mistahes suunas (kehavigastuste oht).
- Kasvavate puude küljest tohib oksi lõigata vaid vastava koolituse läbinud isik! Lõigatud okste kontrollimatu kukkumine võib viia kehavigastuste tekkeni!
- Pöörake tähelepanu tüvele, mis võib saagimise ajal teie suunas kukkuda. Vajadusel hüpake eest!
- Tagasilöögi ajal liigub saag kontrollimatult, selle tagajärjel lödveneb saekett.
- Ebapiisavalt teritatud kett suurendab tagasilöögi ohtu.
- Käivitamise ja töötamise ajal hoidke saagi mõlema käega.
- Veenduge, et saetav materjal püsiks kindlalt kohal.
- Kasutage materjali paigal hoidmiseks klambreid.
- Ärge kunagi saagige korraga rohkem kui ühte oksa. Okste saagimise ajal pöörake tähelepanu ka naaberokstele.

Hooldamine ja hoidmine

- Tööohutuse tagamiseks hoidke seadme kõik osad korras.
- Ohutuse tagamiseks vahetage välja kõik kulunud või kahjustatud osad.
- Kaitske saagi niiskuse eest.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Akuga seotud ohutusjuhised

- Vigastuste või vale kasutamise korral võib akust eralduda gaase. Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nõu arstiga. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- Valede kasutustingimuste korral võib elektrolüüt akust välja voolata. Vältige kontakti sellega. Kui siiski elektrolüüdiga kokku puutute, loputage see rohke veega hoolikalt maha. Kui elektrolüüt satub silma, konsulteerige lisaks ka arstiga. Väljavoolanud elektrolüüt võib põhjustada silmade ärritust või põletust.
- Ärge avage akut, sest nii võib tekkida lühis.
- Ärge kasutage akut vihma käes.
- Hoidke akut eemal soojusallikatest. Ärge jätke akut pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (päikese kätte, küttekollete lähedusse või mistahes ruumi, kus temperatuur ületab 50 ºC).

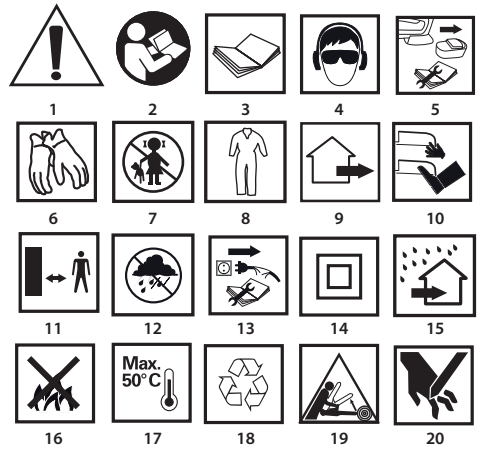
Akulaadijaga seotud ohutusjuhised

- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi, välja arvatud juhul, kui seadet kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või järgides seadme kasutusjuhendit.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- **Vältige laadija kokkupuudet niiskuse või veega.** Laadijasse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat või kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Enne mistahes hooldustöid või puhastamist lülitage laadija vooluvõrgust välja.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlikule alusele (paber, tekstiil) või asub tuleohtlike ainete läheduses.** Laadija kuumeneb laadimise ajal ja võib põhjustada tulekajuohtu.
- **Enne kasutamist kontrollige alati laadija, toitejuhtme ja pistiku seisundit. Kahjustuste ilmnemisel ärge laadijat kasutage. Ärge üritage laadijat ise lahti võtta.** Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenõuetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides. Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.
- Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.

TÄHELEPANU! Vaatamata turvakonstruktsiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad mehhaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



1. TÄHELEPANU! Pidage kinni eriohutusjuhistest.
2,3. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
4. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).

5. Enne reguleerimis- või hooldustoiminguid seadme juures eemaldage sellest aku.
6. Kasutage kaitsekindaid.
7. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
8. Kasutage kaitseröivaid.
9. Seade on mõeldud kasutamiseks välitingimustes.
10. Hoidke käed ja jalad lõikeelementidest eemal!
11. Hoidke töötava aiatööriistaga ohutut vahekaugust.
12. Kaitske seadet niiskuse eest.
13. Enne parandustöid eemaldage laadija vooluvõrgust.
14. Teine kaitseklass
15. Laadija on mõeldud kasutamiseks kuivades siseruumides.
16. Ärge visake akuelemente tulle.
17. Elementide maksimaalne lubatud temperatuur.
18. Ringlussevõtt
19. Tagasilöögi oht
20. Tähelepanu, peopesade ja sõrmede vigastamise oht.

EHITUS JA KASUTAMINE

Akutoitel kettsaag on käsi-tööriist. Seade saab toite alalisvoolu kommutaatormootorilt. Seda tüüpi tööriistad on mõeldud kasutamiseks koduaias. Saagi võib kasutada hoolduslõikuseks, okste lõikamiseks, küttepuude ja kaminapuude tegemiseks ning muudeks puidu saagimist nõudvateks töödeks. Kasutusohutust suurendab tagasilöögivastane kaitsekate.
Akutoitel kettsaag on elektritööriist, mis on mõeldud eranditult vaid amatöörkasutuseks,

Seade ei ole mõeldud puude langetamiseks. Keelatud on kasutada seadet vastuolus selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

1. Kate
2. Kett
3. Juhtplaat
4. Juhtplaadi katte kinnitamise nupp
5. Aku lukustusnupp
6. Aku
7. LED-dioodid
8. Juhtplaadi kate
9. Keti pinguldusnupp
10. Õlitaseme näidik
11. Käepide
12. Käepideme lukustusnupp
13. Õlianuma kork / Pump
14. Esimene peopesakate
15. Töölüliti lukustusnupp
16. Töölüliti
17. Langetustugi
18. Tihvt
19. Ketiratas

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS

TÄHELEPANU

HOIATUS

PAIGALDUS / SEADISTAMINE

INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

1.	Aku	– 2 tk
2.	Laadija	– 1 tk
3.	Käepide	– 1 tk
4.	Juhtplaadi kate	– 1 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

KETTSAE TRANSPORTIMINE

Enne kettsae transportimist eemaldage alati sae küljest aku ja pange peale juhtplaadi kate. Kui sooritate järjest mitu saagimisoperatsiooni, tuleb saag vahepeal töölülitist välja lülitada.

SAE KOKKUPANEK

Saag tarnitakse paigaldamata käepidemega (**11**). See tuleb kasutajal endal paigaldada.

- Suruge käepide (**11**) sea korpusel olevasse juhikusse (korpusel noolega näidatud suunas) kuni kuulete käepideme lukustusnupu (**12**) klõpsatust (**joonis C**).

AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Vajutage aku kinnitusnupud (**5**) alla ja tõmmake aku (**6**) käepideme (**11**) hoidikust välja (**joonis A**).
- Asetage laetud aku (**6**) käepidemes (**11**) olevasse hoidikusse ja lükake kuni kuulete aku lukustusnupu (**5**) klõpsatust.

AKU LAADIMINE

Seadet müüakse osaliselt laetud akuga. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskkonna temperatuuril 4–40 °C.
Uus aku või aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsüklit.

- Eemaldage aku (**6**) seadmest (**joonis A**).
- Ühendage laadija akuga (**6**) (**joonis B**).
- Lülitage laadija toitevõrgu (230V AC) pesasse.

Aku (**6**) korpuses on 2 LED-dioodi (**7**) (**joonis B**), mille töörežiimi on kirjeldatud allpool.

- **Põleb punane diood** – toide on järgi ühendatud ja aku laadimine kestab.
- **Põleb roheline diood** (punane on kustunud) – aku on lõpuni täis laetud.

Kui aku on täis laetud jääb roheline diood põlema seni kuni laadija toitevõrgust eemaldatakse.

Laadimisprotsessi ajal soojeneb laadija väga tugevalt. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitseb akut kahjustumise eest.

KETI MÄÄRIMISE VAHENDID

Sae keti ja juhtplaadi vastupidavus sõltub suurel määral kasutatava määrdeaine kvaliteedist. Kasutage vaid spetsiaalselt kettsaagidele mõeldud määrdeaineid.

Ärge kunagi kasutage saeketi õlitamiseks kasutatud või säilivusaja ületanud õli.

KETI MÄÄRDEÕLI ANUMA TÄITMINE

Uue sae õlianum on tühi. Enne sae kasutamist täitke anum õliga.

Et vältida mustuse sattumist anuma sisse, puhastage õlianuma kork (**13**) enne lahtikeeramist.

- Keerake õlianuma kork (**13**) kinni (**joonis D**).
- Kallake anumasse kvaliteetset õli kuni kogu õlitaseme näidku (**10**) aken on õliga täidetud (**joonis E**).
- Pärast õliga täitmist sulgege anum tihedalt, keerates kõvasti kinni õlianuma korgi (**13**).

Sae kasutamise ajal kontrollige regulaarselt õli taset õlianumas, kasutades selleks õlitaseme näidikut (**10**).

KETI ÕLITAMINE

Et vältida liigset kulumist tuleb sae ketti ja juhtplaati töö ajal õlitada.
Ärge kasutage saagi juhul, kui need elemendid on õlitamata. Kui kett liigub kuivalt, kahjustab see kiiresti kogu lõikemehhanismi. Seetõttu ongi oluline veenduda, et kett oleks piisavalt õlitatud, ja kontrollida õli taset sae kasutamise ajal.

Keti ja juhtplaadi õlitamine toimub manuaalselt. Õlianuma korgi (**13**) ülaosas on õli etteaandmise pump.
Enne sae käivitamist ja töö alustamist:

- Kontrollige õli taset õlianumas.
- Vajutage õlianuma korgile (**13**) mitu korda (kõige rohkem 6 korda) (**joonis F**).

Iga kord kui alustate uut saagimist või saete pikemat aega, vajutage mitu korda õlianuma korki, et anda ette õli keti ja juhtplaadi õlitamiseks.

ÕLITAMISE KONTROLLIMINE

Enne töö alustamist, kontrollige keti õlitatust ja õli taset õlianumas.

- Lülitage seade sisse ja hoidke maapinna kohal.
- Kui on märgata õlijälje suurenemist, on kett piisavalt õlitatud (**joonis G**).
- Kui te ei märka läheduses mingeid õlijääke, puhastage õli väljalaskeava ja õlikanal või konsulteerige teenindusega.

Olge ettevaatlik ja vältige sae kokkupuudet maaga. Ohutuse huvides jätke sae ja maapinna vahele vähemalt 20 cm.

SAEKETI PINGULDAMINE

Ärge reguleerige saeketti liiga pingule. Sae kett peab olema parasjagu nii pingul, et see oleks võimalik juhtplaadi keskosas tõsta plaadist umbes 5 mm kaugusele (joonis H).

- Veenduge, et kett (**2**) asetuks juhtplaadi (**3**) juhtsoones.
  - Keti pinguldamiseks keerake keti pinguldusnuppu (**9**) paremale.
  - Keti lõdvemaks laskmiseks keerake keti pinguldusnuppu (**9**) vasakule (**joonis I**).
- Kontrollige, kas kett on piisavalt pingul.

Töö käigus sae kett kuumeneb ning venib ja lõdveneb kuumuse mõjul. Nii tekkib oht, et kett võib juhtplaadilt maha libiseda.

Kui pingutate kuuma saeketti, võib see jahtudes osutuda liiga pingul olevaks.

Laske uuel ketil umbes viis minutit ilma koormuseta liikuda. Sellel etapil on väga oluline keti õlitamine. 5 minuti möödudes kontrollige keti pinget ja vajadusel reguleerige seda.

ENNE KETTSAE KÄIVITAMIST

- Kontrolligem kas kett on piisavalt õlitatud ja kas õlinäidiku näit (**10**) on piisav.
- Kontrollige keti pinguldatust ja vajadusel reguleerige.

TÖÖ / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Enne seadme käivitamist eemaldage juhtplaadi kate ja paigaldage aku.

Saag on varustatud töölüliti lukuga, mis takistab seadme juhuslikku käivitumist.

Sisselülitamine – suruge alla tööllüliti lukustusnupp (**15**) ning seejärel tööllüliti nupp (**16**) (**joonis J**).

Väljalülitamine – vabastage tööllüliti nupp (**16**).

Pärast käivitamist hakkab saag kohe tööle maksimumkiirusel.

KETTSAEGA TÖÖTAMINE

Ärge kasutage saagi vihma käes ega liigniiskes keskkonnas.

Seadme kõik osad peavad olema korralikult kinnitatud ja vastama tingimustele, mis tagavad sae ohutu töö. Mistahes kahjustatud ohutuselement või osa tuleb viivitamatult parandada või välja vahetada.

- Enne, kui asute plaanitava saagimistöö juurde, tutvuge käesoleva juhendi punktiga, milles on juttu kettsae kasutamise ohutusest. Harjutamiseks proovige kõigepealt saagida mõnd üleliigset puidutükki. See võimaldab lähemalt tutvuda sae võimalustega.
- Pidage saega töötamisel alati kinni ohutusjuhistest.
- Kettsaagi tohib kasutada eranditult vaid puidu saagimiseks. Keelatud on saagida muid materjale.
- Tekkiv vibratsioon ja tagasilöögi oht on erinevate puiduliikide saagimisel erinevad.
- Ärge kasutage kettsaagi kangina esemete tõstmiseks, nihutamiseks või
- eraldamiseks.
- Saeketi takerdumisel seisake sae mootor ja lööge sae vabastamiseks puitu plastmissist või puidust kiil (**joonis K**). Käivitage saag uuesti ja alustage ettevaatlikult uut saagimist.
- Keelatud on kinnitada saagi statsionaarselt kohale.
- Keelatud on kasutada koos saega tarvikuid, mida sae tootja ei ole soovitanud.
- Saagimise ajal ei ole vaja tugevalt saele vajutada. Piisab vaid kergest vajutusest.

Kui saag töötamise ajal puitu kinni jääb, ei tohi seda jõuga välja tõmmata. See võib põhjustada kontrolli kaotamist sae üle ja tekitada saega töötajale kehavigastusi ja/või kahjustada saagi.

PRAKTILISED NÕUANDED

Tagasilöök

Juhtplaadi tipul on kate (1), mis kaitseb tagasilöögi eest. Sellele vaatamata vältige saagimist juhtplaadi tipuga, sest see võib põhjustada sae järsku ja tugevat põrkumist tahapoole ja üles. Tagasilöögi all mõistetakse kettsae juhtplaadi liikumist üles ja/või alla, mis võib toimuda juhul, kui sae juhtplaadi ülaosas asetsev detail puutub kokku takistusega (joonis L).

Kettsaega töötamise ajal kasutage alati täis-turvavarustuses ja kandke vastavaid isikukaitsevahendeid.

- Veenduge, et saetav materjal püsiks kindlalt kohal.
- Kasutage materjali paigal hoidmiseks klambreid.
- Käivitamise ja töötamise ajal hoidke saagi mõlema käega.
- Tagasilöögi ajal liigub saag kontrollimatult, selle tagajärjel lödveneb saekett.
- Ebapiisavalt teritatud kett suurendab tagasilöögi ohtu.
- Ärge kunagi saagige oma käte joonest kõrgemal.

Juhul kui saete saeketi alumise poolega ja saekett peaks saagimise ajal takerduma, võib toimuda nn tagasilöök, mis on suunatud saega töötaja poole. Seepärast peaks võimalusel saagima saeketta alumise poolega, et saeketi takerdumisel oleks tagasilöök suunatud saega töötajast eemale, saetava puu poole (joonis M).

PUITDETAILIDE SAAGIMINE

Puitdetailide saagimisel pidage kinni ohutut tööd puudutavatest juhistest ja toimige järgmiselt:

- Veenduge, et materjal oleks kindlalt paigal (**joonis N**).
- Lühemad detailid kinnitage enne saagimist klambrite abil.
- Kettsaega togib saagida eranditult vaid puitu ja puidulaadseid materjale.
- Enne saagimise alustamist veenduge, et saag ei puutuks vastu kive või naelu, mis võib põhjustada sae käest lendamist ja saeketi vigastamist.
- Vältige olukordi, kus saag võiks puutuda vastu traatpiirdeid, maapinda vms.
- Kui vähegi võimalik, saagige oksi juhtplaadi keskosaga, vältige juhtplaadi tipu kasutamist.
- Olge tähelepanelik selliste takistust suhtes nagu kännud, puujuured, lohud ja augud maapinnas, sest need võivad põhjustada õnnetusi.

LANGETATUD PALKIDE SAAGIMINE

- Toetage materjal harktoele (**17**) ja teostage saagimine (**joonis O**).
- Kui teil ei õnnestunud saagimisoperatsiooni lõpetada selle tõttu, et sael ei olnud enam ruumi edasi liikuda, toimige järgmiselt:
  - Tõmmake juhtplaat tahapoole, saetavast materjalist piisavalt kaugele (liikuva saeketiga), nihutage käepidet (**11**) alla ja toetage langetustugi (**17**).
  - Saagige, käepidet (**11**) pisut tõstes.

PALKIDE SAAGIMINE MAAPINNAL

- **Veenduge, et teie jalad toetuksid kindlalt maha. Ärge seiske palgil.**
- **Arvestage, et palk võib veerema hakata.**
- **Pidage kinni kõigist tööohutust puudutavatest juhistest, et vältida tagasilööki.**
- **Lõpetage saagimine alati palgi sisepinge suunale vastupidises suunas, et vältida keti takerdumist.**
- Enne töö alustamist tehke kindlaks saetava palgi sisepinge suund, et vältida saeketi takerdumist.
- Esimene lõige tehke poolel, kus esineb sisepinge, et see kõrvaldada (**joonis P**).
- Kui saete maapinnal asetsevat palki, saagige see kõigepealt läbi 1/3 ulatuses, seejärel pöörake palki ja lõpetage saagimine vastasküljelt.
- Maapinnal oleva palgi saagimisel vältige keti liikumise palgi all olevasse maapinda. Saeketi lõikumine maasse võib keti koheselt kahjustada.
- Kallakul asetsevate palkide saagimisel peab saagija seisma alti palgist kõrgemal.

ÜLESTÕSTETUD PALKIDE SAAGIMINE

- Kui saete kindlalt alustele toetatud palke, saagige alati palk kõigepealt läbi 1/3 ulatuses palgi sisepinge suuna poolelt ning lõpetage saagimine palgi vastasküljelt (**joonis N**).

PUUDE JA PÕÕSASTE OKSTE SAAGIMINE / LAASIMINE

- Langetatud puu okste laasimist alustage tüve alumise otsa poolelt ja jätkake ladva suunas. Peenemad oksad laasige ühe lõikega.
- Esmalt veenduge, kummale poole on oks kõverdunud. Seejärel sooritage esimene lõige kõveruse poolt ning lõpetage saagimine oksa vastasküljelt. Arvestage, et äralõigatud oks võib eemale paiskuda.
- Okste saagimisel saagige alati ülevalt allapoole, lastes äraseatud oksal vabalt
- maha kukkuda. Mõnikord võib aga olla mugavam saagida alt ülespoole (**joonis R**).
- Olge eriti ettevaatlik selliste okste saagimisel, mis võivad olla pinge all. Selline oks võib saagimisel eemale paiskuda ja saagijat vigastada.

- **Ärge toetuge oksa saagimise ajal puutüvele.**
- **Ärge seiske saagimise ajal redelitel, pukkidel, kändudel ega muudes asendites, mille puhul võite kergesti tasakaalu kaotada.**
- **Ärge kunagi saagige oma käte joonest kõrgemal.**
- **Hoidke saagi alati mõlema käega.**

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne kui asute mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoimingute juurde, eemaldage seadmed küljest aku.

Olge ettevaatlik keti teravate servadega. Ajal, kui te saagi ei kasuta, peab seadme juhtplaadile olema paigaldatud kate.

SAEKETI TERITAMINE

Keti lõiketerade eest tuleb korralikult hoolitseda. Lõiketerad peavad olema teravad ja puhtad, sest see tagab korrektse ja ohutu töö. Keti iseseisev teritamine nõuab nii spetsiaalseid tööriistu kui ka oskusi. Soovitame usaldada saeketi teritamine kvalifitseeritud isikutele.

KETI JUHTPLAAT

Juhtplaat kulub eriti intensiivselt esi- ja alaosast. Vältimaks juhtplaadi kulumist vaid ühelt poolt tuleks see iga kord, kui teritate saeketti, teist pidi keerata.

KETIRATAS

Ketiratas (**19**) kulub eriti intensiivselt. Kui märkate ketiratta hammastel selgeid kulumismärke, vahetage ketiratas välja. Kulunud ketiratas lühendab saeketi kasutusaega Laske ketiratas välja vahetada autoriseeritud hooldustöökojas.

SAE JUHTPLAADI JA KETI PAIGALDAMINE

Enne paigaldustoiminguid võtke toiteallikas (aku) sae küljest lahti. Et vältida käte vigastamist keti teravate servade vastu, kandke keti kontrollimise ja paigaldamise jala alati kindaid.

Enne juhtplaadi ja keti paigaldamist kontrollige keti lõiketerade õiget asetust. Õige liikumissuund on näidatud juhtplaadil noolega (joonis S).

Keti pinget saab reguleerida tihvti(18) ja keti pinguldusnupu (9) abil. On väga oluline, et juhtplaadi paigaldamise ajal istuks reguleerimispoldi tihvt (18) juhtplaadi avauses. Keti pinguldusnuppu (9) keerates saate nihutada tihvti (18) ette- või tahapoole. Need elemendid tuleb asetada oma kohale enne, kui asute juhtplaati saele paigaldama.

- Keerake lahti juhtplaadi katte kinnitusnupp (**4**) ja eemaldage juhtplaadi (**8**) kate (**joonis T**).
- Eemaldage juhtplaat ja libistage kett, ketirattalt (**19**) maha.
- Juhplaati (**3**) tuleb hoida nii, et selle tipp oleks suunatud üles.
- Paigaldage kett (**2**), alustades juhtplaadi (**3**) tipust (**joonis U**).
- Kontrollige, kas tihvt (**18**) ketipingutuspoldil paikneb juhtplaadi (**3**) alumise ava keskel (vajadusel reguleerige asendit).
- Paigaldage juhtplaat (**3**) koos ketiga (**2**) tihvtile (**18**).
- Paigaldage kett ketirattale (**19**) (veenduge, et paigaldus on õigesti lõpetatud) (**joonis W**).
- Paigaldage juhtplaadi kate (**8**) oma kohale ja kinnitage ettevaatlikult juhtplaadi kinnitusnupuga (**4**).
- Pingutage kett ketipingutuspoldi (**9**) abil.

Laske uuel ketil umbes 5 minutit ilma koormuseta liikuda. Sellel etapil on väga oluline keti õlitamine. 5 minuti möödudes kontrollige keti pinget ja vajadusel reguleerige seda.

Kontrollige ja reguleerige keti pinget piisavalt sageli, sest liiga lõdvalt asetuv kett võib kergesti juhtplaadilt maha kukkuda, kiiremini kuluda või põhjustada juhtplaadi liiga kiiret kulumist.

HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vett.
- Jälgige eriti hoolikalt, et mootori korpuse ventilatsiooniavad oleksid läbitavad.
- Seadme juures tohib iseseisvalt läbi viia eranditult vaid käesolevas juhendis kirjeldatud hooldustoiminguid. Kõiki muid toiminguid tohib teha vaid volitatud hooldustöökoda.
- Keelatud on teha sae ehituses mistahes muudatusi.
- Kui te saagi ei kasuta, hoidke seda puhtana, siledal aluspinnal, kuivas kohas ja kättesaamatuna lastele.

Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Akutoitel kettsaag	
Parameeter	**Väärtus**
Aku pinge	18V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Aku maht	1300mAh
Kaitseklass	III
Saeketi joonkiirus (ilma koormuseta)	3,73 m/s
Ketiõli paagi maht	70 ml
Ketiõli pealeandmise süsteem	manuaalne
Ketiratas (hambad x jaotis)	6 x 0,375"
Juhtplaadi tüüp	12" (300 mm)
Keti jaotis	0,375" (9,525 mm)
Keti paksus	1,3 mm
Juhtplaadi kasutatav pikkus	210 mm
Maksimaalne lõikeläbimõõt	130 mm
Kaal	2,9 kg
Tootmisaasta	2016

Laadija	
Parameeter	**Väärtus**
Toitepinge	230V AC
Toitesagedus	50Hz
Laadimispinge	21V DC
Maksimaalne laadimisvool	400mA
Laadimise aeg	3-5 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,295 kg
Tootmisaasta	2016

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Müra ja vibratsiooni info

Käesolevas juhendis esitatud tekkiva müra tasemed, nagu helirõhutase Lp_A müra võimsustase Lw_A ning mõõtemääramatus K, vastavad standardile EN 60745-2-13.
Allpool esitatud vibratsioonitase a_h ja mõõtemääramatus K on esitatud kooskõlas standardiga EN 60745.
Käesolevas juhendisesitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardis EN 60745 sätestatud mõõtmisprotseduuri järgi ja seda võib kasutada elektritööriistade võrdlemisel. Seda võib kasutada ka vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.
Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, samuti juhul, kui tööriista piisavalt ei hooldata, võib vibratsioonitase muutuda. Alltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel.
Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus olla märgatavalt väiksem. Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleb võtta täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu tööriista ja töötarvikute regulaarne hooldamine, käte õige temperatuuri tagamine, sobiv töökorraldus.

Helirõhutase: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Müra võimsustase: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Mõõdetud vibratsioonitase: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

KESKKONNAKAITSE / CE

Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Li-Ion

Akusid / patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka, samuti ei toi neid visata vette ega tulle. Kahjustatud või kulunud akud tuleb viia ümbertöötluskohta vastavalt kehtivale direktiivile akude ja patareide utiliseerimise kohta.

VERTO

* Tootjal on õigus muutusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex ") informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

BG

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

ВЕРИЖЕН АКУМУЛАТОРЕН ТРИОН 52G585

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОСОБЕНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ КАСАЕЩИ ВЕРИЖНИТЕ АКУМУЛАТОРНИ ТРИОНИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При употребата на триона следва да се спазват правилата за безопасност. Заради собствената безопасност и безопасността на страничните лица моля преди пристъпване към работа с триона да прочетете настоящата инструкция. Моля запазете инструкцията с цел по-нататъшно използване.

- **Дръжте триона само за изолираните дръжки, предвид на това, че веригата на триона може да докосне невидим електропроводник.** Докосването с веригата на триона към проводника намиращ се под напрежение, може да предизвика появяването на напрежение в откритите части на инструмента и поражение на оператора с електрически ток.
- **По време на работа на триона не може да се приближава никаква част на тялото към веригата на триона. Преди задвижването на триона проверете, дали веригата не се докосва до някакъв предмет.** Моментно невнимание по време на работа на трионе, може да бъде причина за закачване от веригата, облеклото или част на тялото.
- **Трионът трябва винаги да се държи по таклъв начин, че дясната ръка да се намира на задната дръжка, а лявата – на предната дръжка.** Държането на триона с обратно разположение на дланите предизвиква риск за нараняване на тялото и е недопустимо.
- **Внимание:** В случай на верижни триони проектирани с направляваща от лявата страна, думите „дясна длан" и „лява длан" се прилагат по друг начин.
- **Трябва да се използват защитни очила и средства за защита на слуха. Препоръчва се използването на допълнително оборудване предпазващо главата, дланите, краката и стъпалата.** Съответното предпазно облекло ограничава риска от нараняване на тялото вследствие на хвърчащи фрагменти от материали или случайно допиране на веригата на триона.
- **Не бива да се използва верижния трион върху дървета.** Употребата на верижния трион от оператора намиращ се на дървото, може да бъде причина за телесни наранявания.
- **Операторът трябва винаги да стои стабилно върху пода и може да употребява триона само тогава, когато стои на неподвижна, безопасна и равна повърхност.** Стоейки на хлъзгава или нестабилна повърхност , например върху стълба, операторът може да загуби равновесие или контрол върху триона.
- **При рязане на клони, в които съществуват напрежения, трябва да се внимава за техния евентуален рикошет.** В момента на освобождаване на напрежението във влакната на дървото, клонът може да удари оператора или да доведе до загуба на контрол върху триона.
- **Особено внимание трябва да се посвети при рязане на декоративни храсти и млади дървета.** Гъвкавите елементи могат да се закачат към триона и да ударят оператора, предизвиквайки загуба на равновесие.
- **Трионът трябва да бъде пренасян след изключването му, държейки го за предната дръжка и далече от тялото. По време на транспорта и съхраняването на верижния трион трябва винаги да се монтира капака на направляващата.** Правилното боравене с триона позволява да се ограничи вероятността от случаен контакт с движещата се верига.
- **Трябва да се постъпва съгласно инструкциите за смазване, натягането на веригата и смяната на аксесоарите.** Неправилно натегнатия трион или намазаната верига може да се скъса или да повиши риска от рикошет.
- **Дръжките на триона трябва да бъдат сухи, чисти и незамърсени с масло или смазка.** Мазните и замърсени с масло дръжки могат да бъдат причина за загуба на контрол върху триона.
- Трионът служи изключително за рязане на дървета. Не бива да се използва триона за дейности несъответстващи на неговото предназначение. Например не бива да се използва триона за рязане на пластмаса или строителни материали изработени от други материали освен дървесина. **Използването на верижния трион за цели несъответстващи на неговото предназначение, може да бъде причина за възникването на опасни ситуации.**
- Трионът служи за извършване на декоративно рязане в домашната градина. **Предназначен е за отрязване**

Причини и начини на избягване на рикошета:

Рикошетът може да настъпи по време на затискането и заключването на веригата в прореза. Безопасността на употребата увеличава предпазния кожух намиращ се на върха на направляващата, ограничавайки възможността от докосване на върха на направляващата на рязания материал, което подсигурява пред рикошет. Заключването на веригата на триона от горната страна на направляващата може да предизвика бърз рикошет на направляващата в посока към оператора. Може да настъпи загуба на контрол върху триона, което може да доведе до сериозни телесни наранявания. Не бива да се разчита изключително на подсигуряващите устройства на триона. Потребителят е задължен да извърши няколко операции с цел избягването на нещастни случаи и телесни наранявания по време на работата. Рикошетът е резултат от неправилното използване на триона или неправилните процедури и условия на работа и може да бъде избегнат чрез предприемане на следните действия:

- **Трионът трябва да се държи здраво с дланите, с палците и останалите пръсти, здраво затиснати върху дръжките на триона, държейки устройството с двете ръце и разполагайки тялото и ръцете така, че да ограничат въздействието на силата на рикошета.** Силата на рикошета може да бъде контролирана от оператора при условия, че извърши съответните помощни операции. Верижният трион на бива да се изпуска.
- **Не бива да се стига с триона твърде далече, нито да се извършват рязания на височина по-голяма от височина на раменете.** Благодарение на това е възможно избягването на неволно докосване с края на триона, както и по-добър контрол на триона при неочакваните ситуации.
- **Трябва да се използват изключително направляващи и вериги посочени от производителя.** Смяната на направляващите и веригите с несъответстващи на тях елементи, може да доведе до разкъсване на веригата или рикошет.
- **Следва да се постъпва съгласно инструкциите на производителя, относно остренето и техническото обслужване на верижния трион.**

По-нататъшни указания за безопасност:

- **На лицата незапознати с текста на инструкцията не се разрешава да използват верижния трион.**
- **Потребителят поема целия риск в случай на употреба на триона за други цели осъзнавайки, че това може да бъде опасно.**
- **Производителят не носи отговорност за щети произлизащи от неправилната експлоатация на верижния трион.**
  - **Пренасянето на триона е възможно само държейки го за предната дръжка.** Другите места не могат да осигурят здраво

хващане, а дори да доведат до наранявания.

– **Режещата верига трябва да бъде наострена и чиста.** Правилната поддръжка на острите режещи ръбове на веригата намаляват вероятността от заклещване и улесняват обслужването.

Работа

- Бъдете особено внимателни в края на рязането, понеже при липса на съпротивление, каквото е обработваният материал, трионът по инерция пада и може да причини наранявания.
- При продължителна работа операторът може да почувства изтръпване на пръстите или ръцете. При това положение трябва да се прекъсне работата, тъй като с изтръпнали ръце не можем да направляваме добре триона.
- По време на работа трионът значително се нагрява, трябва да бъдете внимателни и да не докосвате с незащитените части на тялото горещите елементи на триона.
- Трионът може да бъде обслужван само от едно лице. Всички останали лица и животни трябва да се намират далече от зоната на действие на верижния трион.
- При включването на триона режещата верига не може да се опира на материала предназначен за обработка.
- Трионът не може да бъде използван от деца и юноши. Трионът може да бъде поверен изключително на възрастни, които знаят как да го използват. Верижният трион следва да бъде предаден заедно с настоящата инструкция за обслужване.
- При появяването на признаци на преумора следва веднага да прекъснете работата с верижния трион.
- При рязане на бичен материал или на тънки клони използвайте подпора (магаре).
- Не режете няколко дъски едновременно (сложени една върху друга), материал държан от друго лице или подпиран с крак.
- Дългите обработвани елементи закрепявайте здраво.
- При наклонен терен стойте обърнати с лице към върха на наклона по време на рязането.
- При рязане през цялата ширина винаги използвайте опорния шип като подпора. Държейки триона за задната ръкохватка го направлявате с помощта на предната ръкохватка.
- Ако е невъзможно да извършите рязането с един замах, отдръпвате триона малко назад, премествате шипа и продължавате рязането леко повдигайки задната ръкохватка.
- При хоризонталното рязане трябва да се разположите под ъгъл възможно най-близък до 90º спрямо линията за рязане. Хоризаонталното рязане изисква висока концентрация.
- При заклещването на веригата по време на рязането с горната част на веригата може да настъпи отскачане в посока към оператора. Поради това следва да режете използвайки долната част на веригата, защото тогава при заклещването на веригата отскачането няма да настъпи в посока към тялото на оператора.
- Следва да се запази повишено внимание при рязането на разцепваща се дървесина. Отрязаните парчета дървесина могат да бъдат изхвърляни във всяка посока (риск от телесни увреждания !).
- Рязането на клоните на дърветата трябва да бъде извършвано от обучени лица! Неконтролираното падане на отрязания клон на дървото носи риска от телесни увреждания!
- Пазете се от пънове, които могат да се търкалят надолу към оператора. Отскачайте настрани!
- По време на рикошета трионът се държи по неконтролиран начин, настъпва разхлабване на веригата.
- Неправилно наострената верига увеличава риска от рикошет.
- По време на включването и работата на триона, трябва да го държите с двете ръце.
- Трябва да се провери, дали обработваният материал е добре обездвижен.
- Използвайте клемите, за да обездвижите материала.
- Никога не бива да се режи едновременно повече от един клон. По време на рязането да се обърне внимание на съседните клонове.

Поддръжка и съхраняване

- Да се поддържат в добро състояние всички подвъзли, за да сте сигурни, че трионът ще работи безопасно.
- Да се сменят с цел запазването на безопасността изхабените или повредени части.
- Да се пази триона от влага.
- Да се съхранява далече от децата.

Указания за безопасност относно акумулатора

- В случай на повреда и неправилно използване на акумулатора може да се стигне до емисията на газове. Трябва да се проветри помещението, в случай на оплаквания трябва да се консултирате с лекар. Газовете могат да нарушат дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия за експлоатация може да настъпи изтичане на електролит от батерията; трябва да се избягва контакта с него. Ако случайно се стигне до контакт, електролита трябва да се измие обилно с вода. В случай на контакт с очите трябва допълнително да се консултирате с лекар. Изтеклият електролит може да причини раздразване на очите или опарвания.
- Да не се отваря акумулатора – съществува опасност от късо съединение.
- Да не се използва акумулатора на електроинструмента по време на дъжд.
- Акумулаторът трябва винаги да се държи далеч от източник на топлина. Не бива да го оставяте за по-дълго време в среда, в която цари висока температура (в нагретите от слънцето места, близо до радиатори или навсякъде там, където температурата превишава 50°C).

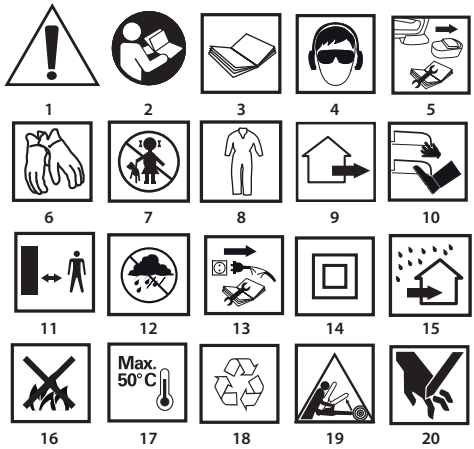
Правила за безопасност касаещи зарядното устройство на акумулатора

- Настоящото оборудване не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничена физическа, сензорна или психическа способност, или за лица нямащи опит и непознаващи устройството, освен ако всичко се извършва под надзор или съгласно инструкцията за употреба на оборудването, предадена от лицата отговорни за безопасността.
- Обръщайте внимание на децата, да не си играят със оборудването.
- **Зарядното устройство не бива да се излага на влиянието на влага или вода.** Попадането на вода в зарядното устройство повишава риска от поражение с ток. Зарядното устройство може да бъде използвано само вътре и в сухи помещения.
- Преди да пристъпите каквито и да било дейности по обслужването или почистването на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- **Не употребявайте зарядно устройство разположено на леснозапалим под (напр. хартия, текстил) нито в съседство с леснозапалими субстанции.** Предвид на покачването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждането съществува опасност от пожар.
- **Всеки път преди употребата трябва да проверите състоянието на зарядното устройство, проводника и щепсела. В случай, че констатирате повреди – не бива да използвате зарядното устройство. Не бива да предприемате опити за разглобяване на зарядното устройство.** Всякакви ремонти трябва да проверите на оторизирания ремонтен сервиз. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство е свързан с опасност от поражение с електрически ток или пожар.
- Децата и хората с физически, емоционални и психически увреждания, както и други лица, чиито опит и знания са недостатъчни за да обслужват зарядното устройство спазвайки всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор от страна на компетентно лице. В противен случай съществува опасност, че е устройството ще бъде неправилно обслужено, в резултат на което би могло да се стигне до наранявания.
- Когато зарядното устройство не е употребявано, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ! Въпреки прилагането на безопасна конструкция по принцип и прилагането на предпазни и допълнителни осигурителни средства, винаги съществува риск от дребни телесни увреждания по време на работа.

Акумулаторите Li-Ion могат да изтекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат нагрети до високи температури или се получи късо съединение. Не бива да бъдат съхранявани в колата през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулатора. Акумулаторите Li-Ion съдържат електронни осигурителни устройства, които ако бъдат повредени могат да предизвикат запалването или избухването на акумулатора.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. ВНИМАНИЕ! Предприемете особени средства за безопасност
2,3. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност съдържащи се в нея!
4. Използвайте средства за лична защита (защитни очила, предпазни наушници).
5. Изваждате акумулатора от устройството преди пристъпването към действия свързани с регулирането или почистването.
6. Използвайте защитни ръкавици.
7. Да не се допускат деца до инструмента.
8. Използвайте защитно облекло.
9. Градинското устройството е предназначено за работа извън помещенията.
10. Не приближавайте крайниците до режещите елементи!
11. Запазете безопасна дистанция от работещото градинско устройство.
12. Пазете устройството от влага.
13. Изключете зарядното устройство преди ремонта.
14. Втори клас на защитеност.
15. Зарядното устройство е предназначено за работа в сухите помещения.
16. Не хвърляйте свързващи елементи в огъня.
17. Максимално допустима температура на свързващите елементи.
18. Рециклинг.
19. Опасност вследствие на отскачане.
20. Внимание, риск от нараняване на длан та, отрязване на пръстите.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Верижният акумулаторен трион е устройство от ръчен тип. Задвижването се реализира от колекторен двигател за постоянен ток. Този тип електроинструменти са предназначени за извършване на работи в домашната градина. Трионът може да служи за извършване на декоративни рязания на дървета, отрязване на клони, подготвяне на дървесина за отопление, дървесина за камината и за други цели изискващи рязането на дървесина. Безопасността на експлоатацията увеличава кожухът против отскачане.

Верижният акумулаторен трион е електроинструмент предназначен изключително за любителски цели.

Устройството не бива да бъде използвано при рязане на дървета. Не бива да се използва устройството за цели несъответстващи на неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Долната номерация се отнася до елементите на устройството представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Накладка
2. Верига
3. Направляваща
4. Уред за закрепване на кожуха на направляващата
5. Бутон за блокировка на акумулатора
6. Акумулатор
7. Диоди LED
8. Кожух на направляващата
9. Уред за натягане на веригата
10. Индикатор на нивото на маслото
11. Ръкохватка
12. Блокировка на ръкохватката
13. Тапа за наливане на масло / Помпичка
14. Преден кожух на дланта
15. Блокировка на пусковия бутон
16. Пусков бутон
17. Опорен шип
18. Стъбло
19. Верижно колело

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА УПОТРЕБЕНИТЕ ГРАФИЧНИ ЗНАЦИ

ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ

ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Акумулатор	- 2 бр.
2. Зарядно устройство	- 1 бр.
3. Ръкохватка	- 1 бр.
4. Кожух на направляващата	- 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРЕНАСЯНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Преди пристъпване към пренасянето на верижния трион винаги трябва да изключите акумулатора и да нахлузите кожуха на веригата върху направляващата и веригата. В случай, че е необходимо да се извършат няколко поредни операции по рязането, то между тези операции трионът следва да бъде изключван посредством пусковия бутон.

МОНТАЖ НА ТРИОНА

Трионът се доставя без монтирана ръкохватка (**11**), която трябва да се монтира.

- Натискате ръкохватка (**11**) в корпуса на триона (в посока на движението на часовниковата стрелка съответстваща на стрелката върху корпуса) до момента на щракването на бутона на блокировка на ръкохватката (**12**) (**черт. С**).

ИЗВАЖДАНЕ / СЛАГАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Натискате бутона за закрепване на акумулатора (**5**) и изваждате акумулатора (**6**) от дръжката на ръкохватката (**11**) (**черт. А**).
- Пъхате заредения акумулатор (**6**) в дръжката на ръкохватката (**11**), до момента на изразително щракване на бутона за закрепване на акумулатора (**5**).

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Устройството е доставяно с частично зареден акумулатор. Зареждането на акумулатора трябва да се извърши при условия, където температурата на околната среда възлиза на 4°C - 40°C. Нов акумулатор или такъв, който дълго време не е бил употребяван, ще постигне пълна способност за захранване след около 3-5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Изваждате акумулатора (**6**) от устройството (**черт. А**).
- Включвате зарядното устройство към акумулатора (**6**) (**черт. В**).
- Включвате зарядното устройство към контакта на захранващата мрежа (230V AC).

В корпуса на акумулатора (**6**) се намират 2 диода LED (**7**) (**черт. В**), тяхната система на светене е описана по-долу.

- **Светене на червения диод** – сигнализира включване на напрежението и информира, че започва процеса на зареждане на акумулатора.
- **Светене на зеления диод** (червеният диод изгасва) – означава, че акумулаторът е изцяло зареден.

След зареждането на акумулатора зеленият диод ще свети до момента на изключването на зарядното устройство от захранващата мрежа.

По време на процеса на зареждане акумулаторите много силно се нагряват. Да не се започва работа веднага след зареждането – да се изчака докато акумулаторът достигне стайна температура. Това ще го предпази от повреждането на акумулатора.

СМАЗОЧНИ СРЕДСТВА ЗА ВЕРИГАТА

Трайността на веригите и направляващите на триона до голяма степен зависят от качеството на използваната смазка. Трябва да се употребяват изключително смазочни средства предназначени за верижни триони.

Никога не бива да се употребява старо, изразходвано масло за смазване на веригата на триона.

НАПЪЛВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА СЪС СМАЗОЧНОТО МАСЛО ЗА СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Нов трион има празен резервоар за маслото. Преди употребата на триона трябва да напълните резервоара с масло.

С цел да се избегне проникването на мръсни елементи във вътрешността на резервоара, трябва да се почисти тапата за наливане на маслото (**13**), преди нейното отвинтване.

- Отвинтвате тапата за наливане на маслото (**13**) (**черт. D**)
- Наливате доброкачествено масло в резервоара до момента, в който целият индикатор за нивото на маслото (**10**) ще бъде пълен с масло (**черт. E**).
- Резервоарът за масло след наливането на масло, трябва старателно да се затвори, затягайки тапата за наливане на маслото (**13**).

При употребата на триона контролирайте нивото на маслото в резервоара, като гледате индикатора на нивото на маслото (**10**)

СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА

С цел избягването на твърде високото изразходване на смазка вследствие на триенето на веригата на триона и направляващата, трябва да бъдат смазвани по време на работа. Никога не бива да се работи с триона, ако не е осигурено смазване на споменатите елементи. Когато веригата се движи на сухо, то бързо подлежи на сериозна повреда на целия механизъм на рязането. Защо такова голяма значение има нивото на маслото по време на експлоатацията на триона.

Смазването на веригата и направляващата се извършва ръчно. В горната част на тапата за наливане на маслото (**13**) се намира помпичка за подаване на масло.

Преди да се включи триона и да се пристъпи към работа, трябва:

- Да се провери нивото на маслото в масления резервоар.
- Да се натисне помпичката за масло (**13**) няколкократно (макс. 6 пъти) (**черт. F**).

Всеки път поредното кратко и дълго рязане трябва няколко пъти да се натисне помпичката за масло, за да може тя да подаде масло за смазването на веригата и направляващата

ПРОВЕРКА НА СМАЗВАНЕТО

Преди започване на работа да се проверят смазването на веригата на триона и нивото на маслото в резервоара.

- Включвате триона и го държите над пода
- Ако се появят нарастващи следи от масло, това означава, че смазването на веригата функционира правилно (**черт. G**).
- Ако няма изобщо някакви следи от масло, трябва да опитате да почистите изхода за маслото и масления канал или да се свържете със сервиза.

Трябва да бъдете внимателни и никога не допуснете трионът да се докосне до пода. Предвид на безопасността винаги трябва да се запази дистанция от пода най-малко около 20 cm.

НАТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Не може да се натегне веригата много силно. Верижният трион трябва да бъде така натегнат, че да може да бъде повдигнат и разположен по средата на направляващата на височина около 5 mm (черт. H).

- Да се провери, дали веригата (**2**) се намира в водещия жлеб към направляващата (**3**).
  - да се върти надясно уреда за натягане на веригата (**9**) – с цел натягането.
  - да се върти наляво уреда за натягане на веригата (**9**) – с цел разхлабването (**черт. I**)
- Да се провери, дали натягането на веригата е правилно.

По време на работата веригата на триона се нагрява, което причинява неговото разтягане и разхлабване, а следователно появяването на опасност от подхлъзването от направляващата. Регулирането проведено върху силно нагрята верига може да доведе до неговото прекомерно натягане в процеса на изстиването. Новата верига на триона се нуждае от време за разгряване, траеща около 5 минути. На този етап много важно е смазването на веригата. След периода на разгряване, да се провери натягането на веригата и да се поправи, ако има такава нужда.

ПРЕДИ ПУСКАНЕТО НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

- Да се провери, дали смазването на веригата и състоянието показвано от индикатора на нивото на маслото (**10**) са правилни.
- Да се провери натягането на веригата и евентуално да се регулира, ако има такава нужда.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди пускането на триона трябва да се снеме кожуха на направляващата на веригата и да се монтира акумулатора.

Трионът притежава блокировка на пусковия бутон предпазваща от случайно пускане.

Включване – натискате блокировката на пусковия бутон (**15**), а след това пусковия бутон (**16**) (**черт. J**).

Изключване – освобождавате натиска на пусковия бутон (**16**).

След включването трионът започва веднага да работи със своята пълна скорост.

РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Никога не бива да използвате верижния трион по време на дъжд и във влажна среда.

Всички части трябва да бъдат съответно монтирани и да изпълняват изискванията осигуряващи правилната работа на триона. Какъвто и да е повреден предпазен елемент, или част трябва да бъдат веднага ремонтирани или сменени.

- Преди да пристъпите към планираната работа трябва да се запознаете с точката съдържаща правилата за безопасна работа с верижния трион. Препоръчва се първо да се поупражнявате режейки ненужни парчета дървесина. Това ще ви помогне да се запознаете по- подробно с възможностите на триона.
- Винаги следва да се спазват правилата за безопасност.
- Верижният трион може да бъде използван само за рязане на дървесина. Забранява се рязането с него на други материали.
- Интензивността на вибрациите и ефектът на отскачането се променят при рязането на различни видове дървета.
- Не се разрешава използването на верижния трион като лост служещ за повдигане, преместване или разделяне на обекти.
- В случай на заклещване на веригата, трябва да се изключи двигателя и да се вбие в дървесината пластмасов или дървен клин, за да се освободи триона (**черт. K**). Отново включвате триона и още веднъж внимателно пристъпвате към рязането.
- Не бива той да се закрепва към стационарните постове.
- Забранено е включването към него на други уреди, които не са упоменати от производителя на триона.
- При рязането не е нужно да се натиска триона много силно. Трябва да се окаже само малък натиск.

Ако по време на рязането трионът се заклещи в прореза, в никакъв случай не бива да го издърпвате насила. Това може да доведе до загуба на контрол върху триона и до нараняване на оператора и / или до повреждане на триона.

ПРАКТИЧНИ УКАЗАНИЯ

Рикошет

Върхът на направляващата притежава накладка (1) предпазваща от рикошет. И все пак трябва да се избягва рязането близко до върха на направляващата, понеже това може да предизвика внезапен рикошет на триона назад, нагоре. Под рикошет се разбира движението на направляващата на веригата на верижния трион нагоре и/или назад, което може да се случи, когато веригата на триона със своя фрагмент намиращ се при върха на направляващата, попадне на пречката (черт. L). По време на работата на верижния трион винаги трябва да се използва пълното безопасно оборудване, както и съответното работно облекло.

- Трябва да се убедите дали обработваният материал е здраво закрепен.
- За закрепването на материала използвайте клеми.
- При включването и по време на работа триона трябва да държите с двете ръце.
- При отскачането трионът е извън контрол, веригата се разхлабва.
- Неправилно наострената верига повишава риска от отскачане .
- Никога не бива да извършвате рязане на височина по-нагоре от раменета.

В случай на заклещване на веригата, при рязането с горната част на веригата, може да се появи така нареченият рикошет, насочен към оператора. Поради тази причина там, където това е възможно трябва да се стремите към рязане с помощта на долната част на веригата, тъй като тогава при заклещването на веригата, ефектът на отскачането ще бъде насочен в посока от тялото на оператора към рязаната дървесина (черт. M).

РЯЗАНЕ НА ПАРЧЕТА ДЪРВЕСИНА

При рязането на къси парчета дървесина, трябва да спазвате указанията за безопасност на труда и да постъпвате по следния начин :

- Проверете, дали парчето материал не може да се премести (**черт. N**)
- Късите парчета материал преди започване на рязането, обездвижвате с помощта на клеми.
- Могат да се режат единствено дървесина или дървесиноподобни материали.
- Преди рязането проверете дали трионът няма да се натъкне на камъни или гвоздеи, тъй като това би могло да доведе до изтръгване на триона и повреда на веригата на триона.
- Избягвайте ситуации, при които работещият трион би могъл да се докосне до телена ограда или до земята.
- При рязане на клони, доколкото е възможно подпирайте триона и се старайте да не режете с предната част на направляващата шина.
- Обърнете внимание на препятствия от рода на стърчащи пънове, корени, вдлъбнатини и дупки в земята, тъй като те могат да бъдат причина за падане.

РЯЗАНЕ НА ДЪРВЕНИ ПЪНОВЕ

- Натискате опорния шип (**17**) към материала и извършвате рязането (**черт. O**).
- Ако не се е удало да завършите рязането въпреки изчерпаните възможности от преместване на триона, то трябва:
  - да се изтегли направляващата назад на известно разстояние от рязания материал (при режеща верига), да се премести малко ръкохватката (**11**) надолу и да се подпре опорния шип (**17**).
  - да се довърши рязането, повдигайки малко ръкохватката (**11**).

РЯЗАНЕ НА ПЪН ЛЕЖАЩ НА ЗЕМЯТА

- **Винаги трябва да имате здрава адхезия на стъпалата към земята. Не стойте върху пънове.**
- **Внимавайте повареното дърво да не се обърне.**
- **Спазвайте указанията в инструкцията касаещи безопасността на труда, за да избегнете отскачането на триона.**
- **Винаги трябва да завършвате рязането от страната противоположна на посоката на напрежението в дървесината с цел да не допуснем до заклещването на веригата на триона в прореза.**
- Преди започване на работа проверете посоката на действие на напрежението в пъна, който ще бъде рязан, за да избегнете заклещването на веригата на триона.
- Първото рязане трябва да се извърши от страната подложена на разтеглящи напрежения, за да ги елиминира (**черт. P**).
- При рязането на пън, лежащ на земята, първо трябва да извършите прорези на дълбочина равняваща се на 1/3 от неговия диаметър, а след това да обърнете пъна и да завършите рязането по противоположната страна.
- При рязането на пън лежащ на земята, не бива да се допуска до задълбаването на режещата верига в земята, намираща се под пъна. Пренебрегването на това може да предизвика моментално повреждане на веригата.
- При рязането на пънове, лежащи настрана, операторът винаги трябва да се намира на склона по-горе от пъна.

РЯЗАНЕ НА ПЪН ПОВДИГНАТ НАД ЗЕМЯТА

- В случай на оприни или разположени на стабилни магарета в зависимост от мястото на рязането, винаги трябва да се извърши прорязване на една трета от дебелината на пъна откъм страната на появилото се притискащо напрежение и да се завърши рязането откъм противоположната страна (**черт. N**).

ПОДРЯЗВАНЕ / ОТРЯЗВАНЕ НА КЛОНИТЕ ОТ ДЪРВЕТА И ДЕКОРАТИВНИ ХРАСТИ

- Подрязването на клоните на повалените дървета започвате отдолу и продължавате в посока на неговата корона. Малките клончета трябва да се отрязват с един замах.
- Първо се проверява на коя страна е огънат клонът. След това извършвате първоначалното рязане откъм страната на огъването и го завършвате от противоположната страна. Внимавайте отрязаният клон да не отскочи назад.
- При отрязването на клони на дървета винаги трябва да се реже отгоре надолу позволявайки на отрязания клон свободно да падне на земята. Понякога обаче може да се наложи отрязването на клона отдолу (**черт. R**).
- Трябва да бъдете особено внимателни при рязането на клон, който е натегнат. Такъв клон може след отрязването му да отскочи и да удари оператора.

- **Не бива да режете клоните катерейки се на дървото.**
- **Не бива да стоите на стълби, платформи, дърва или в други подобни позиции, които биха могли да доведат до загуба на равновесие и на контрол върху триона.**
- **Не бива да извършвате рязане на височина над вашите рамена.**
- **Триона трябва да се държи винаги с двете ръце.**

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, трябва да извадим акумулатора от устройството.

Бъдете внимателни предвид на острите ръбове на веригата. Когато веригата не е употребявана, направляващата с веригата трябва да бъде винаги защитена от кожух.

НАОСТРЯНЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Да се посвещава на режещите инструменти необходимото внимание. Режещите инструменти трябва да бъдат остри и чисти, което осигурява ефективно и безопасно извършване на работата. Самостоятелното наостряне на веригата изисква употребата на съответно оборудване, както и притежаването на умения. Препоръчва се операцията по наостряне на триона да се повери на специализирани сервизи.

НАПРАВЛЯВАЩА НА ВЕРИГАТА

Направляващата е подложена на особено интензивно износване в предната и долната част. За да се избегне едностранното износване вследствие на триенето, при всяко едно острене на веригата, се препоръчва да се обръща направляващата.

ВЕРИЖНО КОЛЕЛО

КВерижното колело (**19**) е изложено на особено интензивно износване. Ако бъдат забелязани симптоми на износване на зъбите на колелото, колелото трябва да се смени. Изхабеното верижно колело съкратява допълнително трайността на веригата на триона. Верижното колело трябва да бъде сменено от оторизирана сервизна работилница.

МОНТАЖ НА НАПРАВЛЯВАЩАТА И ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Верижния трион трябва да бъде изключен от източника на захранване (акумулатора). С цел да се избегне нараняването предвид на острите ръбове, при монтирането на веригата и проверяването на веригата, винаги трябва да имате сложени предпазни ръкавици.

Преди монтирането на направляващата с веригата, трябва да се провери правилното разположение на режещите остриета на веригата! (правилната посока на движение е отбелязана със стрелка върху направляващата (черт. S).

За регулиране на напрежението на веригата служат стъблото (18) и уреда за натягане на веригата (9). Много важно е, по време на монтажа на направляващата стъблото (18)

разположено върху регулиращия винт влезе в долния отвор в направляващата. Чрез обръщане на уреда за натягане на веригата (9) може да се премества стъблото (18) напред и назад. Тези елементи трябва правилно да се разположат преди започването на монтажа на направляващата в триона.

- Да се отвинти уреда за закрепване на кожуха на направляващата (**4**) и да се свали кожуха на направляващата (**8**) (**черт. T**).
- Да се свали направляващата и веригата измъквайки ги от верижното колело (**19**).
- Придържате вертикално направляващата (**3**) така, че нейния връх да бъде насочен нагоре.
- Слагате веригата (**2**), започвайки от върха на направляващата (**3**) (**черт. U**).
- Проверявате, дали стъблото (**18**) на винта на веригата се намира по средата на долния отвор на направляващата (**3**), (ако трябва да се извърши регулиране).
- Слагате направляващата (**3**) с монтирана верига (**2**) върху стъблото (**18**).
- Нахлузвате веригата върху верижното колело (**19**) (проверете дали монтажът е бил правилно извършен) (**черт. W**).
- Разполагате кожуха на направляващата (**8**) на неговото място и натягате с уреда за закрепване на кожуха на направляващата (**4**).
- Натягайки съответно веригата на триона чрез уреда за натягане на веригата (**9**).

Новата верига на триона се нуждае от период на загрявка, продължаващ около 5 минути. На този етап много важно е смазването на веригата. След периода на пускането да се провери натягането на веригата и да се поправи, ако има нужда. Доста често трябва да се проверява и регулира неговото натягане, тъй като разхлабената верига лесно може да падне от направляващата, да се подложи на бързо износване или да предизвика бърза употреба на направляващата.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Не бива да използвате каквито и да било почистващи средства или разтворители, понеже те могат да повредят частите изработени от пластмаса.
- Трябва да се внимава, да не се допусне във вътрешността на устройството вода.
- Винаги трябва да се помни, че вентилационните отвори в корпуса на двигателя трябва да бъдат проходими.
- При триона могат да бъдат извършвани изключително операции по поддръжката описани в настоящата инструкция. Всякакви други дейности могат да бъдат извършвани само от оторизиран сервиз.
- Не бива да се извършват каквито и да било промени в конструкцията на триона.
- Трионът, когато не е използван трябва да бъде съхраняван в сухо състояние, върху плоска повърхност, на сухо, недостъпно за деца.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Верижен акумулаторен трион	
Параметър	**Стойност**
Напрежение на акумулатора	18V DC
Тип на акумулатора	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	1300mAh
Клас на защитеност	III
Линеална скорост на веригата (без натоварване)	3,73 m/s
Капацитет на резервоара за масло за веригата	70 ml
Система за транспортиране на масло за веригата	ръчна
Верижно колело (зъби x скала)	6 x 0,375"
Тип на направляващата	12" (300 mm)
Скала на веригата	0,375" (9,525 mm)
Дебелина на веригата	1,3 mm
Работна дължина на направляващата	210 mm
Максимален диаметър на рязане	130 mm
Маса	2,9 kg
Година на производство	2016

Зарядно устройство	
Параметър	**Стойност**
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранването	50Hz
Напрежение на зареждането	21V DC
Максимален ток на зареждането	400mA
Време на зареждане	3-5 h
Клас на защитеност	II
Маса	0,295 kg
Година на производство	2016

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Информация на тема шума и вибрациите

Нивата на генерирания шум, такива като ниво на генерираното акустично налягане Lp_A и нивото на акустичната мощност Lw_A, както и несигурността на измерването K , посочено по-долу в инструкцията съгласно нормата EN 60745-2-13.
Стойностите на вибрациите a_h и несигурността на измерването K са обозначени съгласно нормата EN 60745, посочена по-долу.
Посоченото в настоящата инструкция ниво на вибрациите е било измерено съгласно определената от нормата EN 60745 процедура на измерване и може да бъде използвано за сравнение на електроинструменти. Може да бъде използвано също така за встъпителна оценка на експозицията на вибрациите.
Посоченото ниво на вибрациите е репрезентативно за основните приложения на електроинструмента. Ако електроинструментът бъде използван за други цели или с другите работни инструменти, а също, ако не бъде достатъчно поддържано, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причините могат да предизвикат окачване на експозицията срещу вибрациите по време на целия период на работа.
За да се оцени точно времето на експозицията срещу вибрациите, трябва да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не е използван за работа. По този начин общата експозиция срещу вибрациите може да се окаже значително по-ниска. Трябва да се въведат допълнителни средства за безопасност с цел защитата на потребителя пред последствията от вибрациите, такива като: поддръжка на електроинструменти и работни инструменти, осигуряване на съответната температура на ръцете, правилна организация на работата.

Ниво на акустичното налягане: $Lp_A = 80,64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Ниво на акустичната мощност: $Lw_A = 91,64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Стойност на вибрационните ускорения: $a_h = 4,109$ m/s² K = 1,5 m/s²

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА / CE

Продуктите с електрическо захранване не бива да се изхвърлят заедно с домашните отпадъци , а да бъдат предадени на рециклинг в съответните предприятия. Информация относно рециклинга дава производителят на продукта или местните власти. Износените електрически и електронни съоръжения съдържат субстанции, които не са неутрални за околната среда. Съоръжения, които не са били рециклирани, представляват потенциална опасност за околната среда и за здравето на хората.

Li-Ion

Акумулаторите и батериите не бива да се изхвърлят с домашните отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или във водата. Повредените или изчерпани акумулатори трябва да се подлагат на правилно рециклиране съгласно актуалната директива отнасяща се до оползотворяването на акумулатори и батерии.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Topex") информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция"), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Topex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Topex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

VERTO

HR

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

AKUMULATORSKA LANČANA PILA 52G585

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

POSEBNI SIGURNOSNI UVJETI ZA AKUMULATORSKE LANČANE PILE

UPOZORENJE: Tijekom korištenja pile pridržavajte se sigurnosnih propisa. Zbog vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba molimo da prije početka rada s pilom pročitate te upute. Zadržite ih za korištenje u budućnosti.

- **Za vrijeme izvođenja radova kod kojih bi lanac pile mogao naići na skrivene električne vodove, pilu držite za izoliranu površinu rukohvata.** Kontakt lanca s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon otkrivene dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.
- **Dok pila radi držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile. Prije uključivanja pile provjerite da lanac pile ne može dodirnuti nikakve predmete.** Kod rada sa pilom jedan trenutak nepažnje može dovesti do zahvaćanja odjeće ili dijelova tijela od lančane pile.
- **Lančanu pilu uvijek držite sa desnom rukom na stražnjoj dršci i sa lijevom rukom na prednjoj dršci.** Čvrsto držanje lančane pile u obrnutom radnom položaju povećava opasnost od ozljeda i ne smije se koristiti.
- **Pozor:** U slučaju lančanih pila dizajniranih s vodilicom na lijevoj strani pojmovi "desna ruka" i "lijeva ruka" treba razumjeti suprotno.
- **Nosite zaštitne naočale i štitnike za sluh. Preporučamo korištenje i ostalih sredstva zaštite za glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća umanjuje opasnost od ozljeda od letećeg materijala nastalog rezanjem i od slučajnog dodira lanca pile.
- **Zabranjeno je da sa lančanom pilom ne radite na stablu.** Kod rada lančane pile na jednom stablu postoji opasnost od tjelesnih ozljeda operatera.
- **Uvijek pazite na čvrsti i stabilan položaj tijela, lančanu pilu koristite uvijek samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilna površina stajanja, kao i rad na ljestvama, mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Kod rezanja previše svinutih grana obratite pozornost na to da će one nakon rezanja odskočiti unatrag pod djelovanjem upetosti.** Kada se oslobodi prednaprezanje u vlaknima drva, upeta grana može udariti u operatera ili dovesti do gubitka kontrole nad pilom.
- **Budite posebno oprezni kod rezanja niskog grmlja i mladog drveća.** Fleksibilni materijal bi se mogao zaplesti pilu, udariti operatera i dovesti do gubitka ravnoteže.
- **Pilu prenosite u isključenom stanju, držeći za prednju dršku i odmaknutu od tijela. Kod transporta ili spremanja lančane pile uvijek treba staviti zaštitni poklopac.** Pažljivim rukovanjem sa lančanom pilom smanjuje se vjerojatnost dodira sa lancem pile koji je u pokretu.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, natezanje lanca i zamjenu pribora.** Nestručno nategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udara.
- **Drške pile održavajte suhim, čistim i bez ulja te masnoća.** Zamašćene nauljene drške su klizave i dovode do gubitka kontrole nad pilom.
- **Pila je namijenjena isključivo za piljenje drva. Lančanu pilu ne koristite za radove za koje nije predviđena. Na primjer: lančanu pilu ne koristite za rezanje plastike ili građevnih materijala koji nisu od drva.** Primjena lančane pile za radove koji nisu za određenu namjenu, može dovesti do opasnih situacija.
- Pila služi za uređivanje u kućnim vrtovima. Namijenjena je za rezanje ili podrezivanje grana. **Uređaj nije namijenjen za rezanje drva.**

Uzroci i izbjegavanje povratnog udara:

Povratni udar može se pojaviti prilikom zaglavljivanja i uklještenja lanca za vrijeme rezanja. Sigurnost od povratnog udara prilikom korištenja povećava zaštitna ploha koja se nalazi na vrhu vodilice, ograničavajući mogućnost dodira rezanog materijala vrhom vodilice, što osigurava pred povratnim udarom. Zaglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice, može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru operatera. Korisnik može izgubiti kontrolu nad pilom što može dovesti do ozbiljnih tjelesnih povreda Ne pouzdajte se isključivo u sigurnosne naprave ugrađene na pili. Kao korisnik lančane pile trebate poduzeti različite mjere da bi mogli raditi bez nezgoda i ozljeda. Povratni udar je rezultat pogrešne ili nepravilne uporabe električnog alata ili rada u neodgovarajućim uvjetima, a može se spriječiti sljedećim prikladnim mjerama opreza:

- **Pilu čvrsto držite sa obje ruke, kod čega palac i prsti moraju obuhvatiti dršku lančane pile. Vaše tijelo i ruke postavite u takav položaj u kojem će moći preuzeti sile povratnog udara.** Ako se poduzmu prikladne mjere, tada osoba koja radi sa pilom može ovladati silama povratnog udara. Nikada ne otpuštajte lančanu pilu.
- **Pilu ne smijemo upotrjebljavati predaleko, niti izvoditi rezanja na visini višoj od visine ramena.** Zahvaljujući tome moguće je izbjeći neželjene dodire vrhom pila, te bolja kontrola pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite uvijek vodilice i lance pile koje je propisao proizvođač.** Pogrešna rezervna vodilica i lanac pile mogu dovesti do pucanja lanca ili do povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i tehničko održavanje lanca pile.**

Druge sigurnosne napomene:

- **Osobe koje nisu upoznale sadržaj dotičnih uputa ne smiju koristiti lančanu pilu.**
- **Korisnik snosi potpunu odgovornost za korištenje pile u druge svrhe imajući na umu da to može predstavljati opasnost**
- **Proizvođač ne snosi odgovornost za štete prouzročene nepravilnim korištenjem lančane pile**
  - **Pilu možete prenositi samo kad je držite za prednju ručku.** Druga mjesta ne osiguravaju čvrsto držanje, što može dovesti do ozljeda korisnika.
  - **Rezni lanac mora biti naoštren i čist.** Odgovarajuće održavanje oštrih reznih rubova lanca smanjuje vjerojatnost da se lanac zaglavi i olakšava rad s uređajem.

Rad

- Budite posebno oprezni pod kraj rezanja jer pila bez otpora u rezanom materijalu opada snagom slobodnog pada, što može prouzročiti ozlijede.
- Kod dugotrajnog rada rukovatelj može osjetiti da mu prsti trnu a ruke se koče. U tom slučaju prekinite rad jer ukočenost smanjuje preciznost kod korištenja pile.
- Tijekom rada pila se dosta nagrije i zato budite oprezni kako ne biste došli u dodir s vrućim elementima pile.
- U jednom trenutku pilu može koristiti isključio jedna osoba . Sve druge osobe – a pogotovo djecu i životinje - držite podalje od zone djelovanja lančane pile.
- Tijekom pokretanja pile rezni lanac ne možete nasloniti na materijal predviđen za rezanje.
- Pilu ne smiju koristiti djeca niti nepunoljetne osobe. Uređaj možete dati na korištenje isključivo odraslim osobama koje znaju kako s njime rukovati. Zajedno s pilom dajte i dotične upute za upotrebu.
- Ako osjetite da ste umorni, odmah prekinite korištenje uređaja.
- Pri rezanju dasaka ili tankih grana svakako upotrjebljavajte potporanj (kozlić).
- Ne smijete rezati nekoliko dasaka istovremeno (položenih jedna na drugu) ili materijal koji drži druga osoba ili ako ga pridržavate nogom.
- Ako režete duge elemente, onda oni trebaju biti pričvršćeni na odgovarajući način.
- Na kosom nagnutom terenu uvijek režite kad ste okrenuti prema gore.
- Kad režete po cijeloj dužini ili potpuno, uvijek morate upotrjebljavati uporne zupce kao potpornu točku. Pilu držite za stražnji rukohvat i vodite pomoću prednjeg rukohvata.
- Ako nemate mogućnost da izvedete rezanje odjednom, povucite pilu malo unazad premjestite uporne zupce i nastavite rezati malo podižući stražnji rukohvat.
- Kod horizontalnog rezanja stanite pod kutom koji se za najmanje 90° razlikuje od linije rezanja. Horizontalno rezanje zahtijeva vašu koncentraciju.
- Ako se tijekom rezanja lanac zaglavi svojim vrškom, može doći do povratnog udara u smjeru rukovatelja. Zbog toga uvijek kad je to moguće režite s donjim dijelom lanca jer u tom slučaju kada se lanac zaglavi povratni udar se neće usmjeriti prema rukovatelju.
- Za odrezivanje grana su potrebni iskusni radnici! Nekontrolirani pad odrezane grane drveta predstavlja opasnost od tjelesnih ozljeda!

- Posebno oprezni budite kod rezanja stabla koje se raskoljava. Odrezani komadi drva mogu biti odbacivani u različitim smjerovima (rizik od tjelesnih ozljeda!).
- Pazite na panjeve koji bi mogli pasti na rukovatelja. Umaknite!
- Tijekom povratnog udara pila se ponaša nekontrolirano, i dolazi do popuštanja lanca.
- Lanac koji nije pravilno naoštren povećava opasnost od povratnog udara.
- Tijekom pokretanja i rada s pilom držite je s obje ruke.
- Provjerite je li rezani materijal sigurno pričvršćen.
- Koristite stezaljke kako biste pričvrstili materijal.
- Nikad nemojte istovremeno rezati više od jedne grane. Kod rezanja obratite pažnju na druge grane.

Održavanje i čuvanje uređaja

- Sve podsklopove uređaja održavajte na odgovarajući način kako biste bili sigurni da će pila besprijekorno raditi.
- Iz sigurnosnih razloga mijenjajte istrošene ili oštećene elemente.
- Pilu štitite od vlage.
- Čuvajte van dohvata djece.

Sigurnosne napomena za aku-bateriju

- Prilikom oštećivanja ili nepravilne uporabe aku-baterije može doći do emisije plinova. U tom slučaju prozračite prostoriju, a ako dođe do tegoba zatražite liječničku pomoć. Plinovi mogu nadražiti dišne putove.
- U slučaju eksploatacije u neodgovarajućim uvjetima može doći do istjecanja elektrolita iz baterije; izbjegavajte kontakt s tim elektrolitom. Ako dođe do slučajnog kontakta, elektrolit isperite s puno vode. U slučaju kontakta s očima zatražite liječničku pomoć. Elektrolit koji je istekao može nadražiti oči ili uzrokovati opekline.
- Ne otvarajte aku-bateriju – opasnost od kratkog spoja.
- Ne koristite aku-bateriju alata dok pada kiša.
- Aku-bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne smijete je ostavljati duže na mjestima s visokom temperaturom (gdje dopire sunce, blizu grijača ili na bilo kojem mjestu gdje je temperatura veća od 50°C).

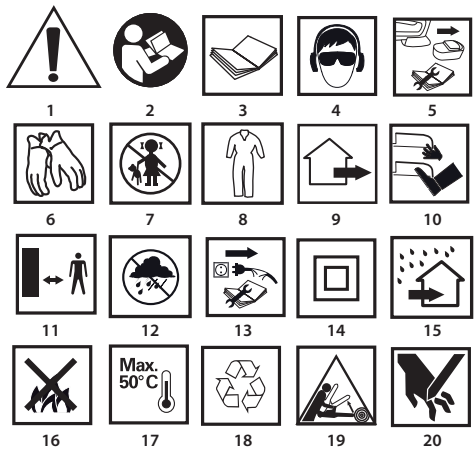
Sigurnosne napomene vezane za punjač aku-baterije

- Taj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu koristiti samo uz odgovarajuće upute i pod nadzorom osobe zadužene za sigurnost tih ljudi.
- Posebnu pozornost obratite na djecu, ne dozvolite da se igraju s uređajem.
- **Punjač ne izložite djelovanju vlage ili vode.** Ako u punjač dopre voda povećava se rizik od udara. Punjač možete koristiti samo unutar suhih prostorija.
- Prije svih radova na podešavanju ili čišćenju punjača, isti treba isključiti iz mrežnog napajanja.
- **Ne koristite punjač ako je isti stavljen na lako zapaljivu podlogu (NR. na papir, tekstil) niti u blizini lako zapaljivih supstanca.** Punjač se jako zagrijava dok traje proces punjenja pa postoji opasnost od izbijanja požara.
- **Svaki put prije uporabe provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako uočite koja oštećenja, ne koristite punjač. Zabranjeno je samostalno rastavljanje punjača. Za sve popravke treba se obratiti ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna montaža punjača može uzrokovati strujni udar ili izazvati požar.** Sve popravke trebaju obavljati ovlaštene servisne radionice. Nepravilna montaža aku-baterije predstavlja opasnost od električnog udara ili od požara.
- Djeca te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s premalo iskustva i znanja potrebnog za uporabu punjača, bez obzira na poštivanje svih sigurnosnih uputa, ne smiju raditi s punjačom bez nadzora odgovornih osoba. U suprotnom može doći do opasnog i nepravilnog korištenja uređaja koje može uzrokovati tjelesne povrede.
- Kada ne koristite punjač, isključite ga iz električne mreže.

POZOR! Bez obzira na sigurnu konstrukciju, uporabu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Kad dođe do pregrijavanja Li-ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije. Tijekom sparnih i sunčanih dana aku-baterije ne držite u autima. Nemojte otvarati aku-baterije. Li-ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. POZOR! Pridržavajte se sigurnosnih uputa.
2,3. Pročitajte upute za korištenje i uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama!
4. Koristite sredstva osobne zaštite (zaštitne gogle, štitnike sluha).
5. Prije početka podešavanja ili čišćenja uređaja izvadite aku-bateriju.
6. Koristite zaštitne rukavice.
7. Držite van dohvata djece.
8. Koristite zaštitnu odjeću.
9. Vrtni alat je namijenjen za vanjsku uporabu.
10. Ruke i noge držite podalje od reznih elemenata!
11. Zadržite sigurnu udaljenost od uključenog vrtnog alata
12. Uređaj štitite od vlage.
13. Prije popravljanja uređaja odspojite punjač.
14. Druga klasa zaštite.
15. Punjač je namijenjen za uporabu u suhim prostorijama.
16. Karike ne bacajte u vatru.
17. Maksimalna dopuštena temperatura karika.
18. Reciklaža.
19. Opasnost od povratnog udara.
20. Pozor, opasnost od rizika oštećenja dlana, rezanja prstiju.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Akumulatorska lančana pila spada u vrstu ručnog alata. Pokreće je komutatorski motor na istosmjernu struju. Električni alati toga tipa obično su namijenjeni za izvođenje radova u vrtovima oko kuća. Pila može služiti za uređivanje drveća obrezivanjem grana, za rezanje grana, pripremu drva za ogrjev, drva za kamin i za druge primjene gdje je potrebno rezati drvo. Sigurnost povećava korištenje zaštitne plohe. Akumulatorska pila je električni alat namijenjen isključivo za amatersku uporabu.

Uređaj se ne smije koristiti za rezanje (obaranje) drva. Zabranjena je nenamjenska uporaba alata.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim stranicama tih uputa.

1. Zaštitna ploha
2. Lanac
3. Vodilica
4. Kotačić za pričvršćivanje štitnika vodilice
5. Gumb za blokadu aku-baterije
6. Aku-baterija
7. Diode LED
8. Štitnik vodilice
9. Kotačić za naprezanje lanca
10. Pokazatelj razine ulja
11. Rukohvat
12. Gumb za blokadu rukohvata

13. Čep za stavljanje ulja / Pumpica
14. Prednji štitnik ruke
15. Gumb za blokadu prekidača
16. Prekidač
17. Uporni zupci
18. Klin
19. Lančanik
* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

POZOR

UPOZORENJE

MONTAŽA / POSTAVKE

INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1.	Aku-baterija	- 2 kom
2.	Punjač	- 1 kom.
3.	Rukohvat	- 1 kom.
4.	Štitnik vodilice	- 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PRENOŠENJE LANČANE PILE

Prije nego prenesete lančanu pilu uvijek isključite aku-bateriju i stavite štitnik vodilice. Ako je potrebno više operacija rezanja, isključite pilu uz pomoć prekidača između slijedećih operacija.

MONTAŽA PILE

Pila je isporučena bez montiranog rukohvata (**11**) koji trebate montirati.
- Rukohvat (**11**) stavljajte u vodilicu na kućištu pile (u smjeru koji prikazuje strelica na kućištu) sve dok ne čujete klik gumba za blokadu rukohvata (**12**) (**crtež C**).

VAĐENJE / STAVLJANJE AKU-BATERIJE

- Pritisnite gumb za pričvršćivane aku-baterije (**5**) i izvadite aku-bateriju (**6**) iz ručke rukohvata (**crtež A**).
- Napunjenu aku-bateriju (**6**) stavljajte u ručku (**11**) sve dok ne čujete klik na mjestu pričvršćivanja aku-baterije (**5**).

PUNJENJE AKU-BATERIJE

Uređaj je isporučen sa djelomično punjenom aku-baterijom. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4° C-40° C.
Nova aku-baterija i baterija koja duže vrijeme nije bila korištena, dostići će puni kapacitet punjenja nakon oko 3 -5 ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Aku-bateriju (**6**) izvadite iz uređaja (**crtež A**).
- Punjač spojite s aku-baterijom (**6**) (**crtež B**).
- Punjač uključite u mrežu za napajanje (230V AC).

Na kućištu aku-baterije (**6**) su 2 diode LED (**7**) (**crtež B**), koje gore u sljedećim situacijama: .
- **Gori crvena dioda** – signalizira priključivanje napona i trajanje procesa punjenja aku-baterije.
- **Gori zelena dioda** (crvena dioda ugašena) – signalizira da je aku-baterija napunjena.

Nakon što se aku-baterija napuni, zelena dioda gori sve do trenutka isključivanja punjača iz mreže.

Tijekom procesa punjenja aku-baterije se jako zagrijavaju. Kako biste zaštitili aku-bateriju od oštećenja, nemojte je koristiti odmah nakon punjenja već pričekajte dok postigne sobnu temperaturu.

SREDSTVA ZA PODMAZIVANJE LANCA

Trajnost lanca i vodilice pile je u velikom stupnju ovisna o kvaliteti korištenog maziva. Koristite isključivo sredstva za podmazivanje namijenjena lančanim pilama .

Nikad ne koristite staro, istrošeno ulje za podmazivanje lanca pile.

PUNJENJE SPREMNIKA ULJEM ZA PODMAZIVANJE LANCA

Nova pila ima prazan spremnik za ulje. Prije prve uporabe u spremnik nalijte ulje.

Kako bi se izbjeglo da prljavština dospije u unutrašnjost spremnika čep kanala za ulje treba čistiti (**13**), prije nego ga se otvara.

- Odvrnite čep kanala za ulje (**13**) (**crtež D**)
- Nalijevajte kvalitetno ulje u spremnik do trenutka dok cijeli prozorčić pokazivača razine ulja (**10**) ne bude ispunjen uljem (**crtež E**).
- Spremnik za ulje, nakon nalijevanja ulja, treba zatvoriti tako da dobro stegnete čep na kanalu za ulje (**13**).

Za vrijeme dok koristite pilu, kontrolirajte stupanj ulja u spremniku, pogledavajući na pokazivač razine ulja (**10**) .

PODMAZIVANJE LANCA

Kako bi se izbjeglo prekomjerno trošenje kao posljedica trenja, lanac pile i vodilica i moraju biti podmazivani za vrijeme rada.
S pilom se nikad ne smije raditi, ako nije osigurano podmazivanje spomenutih elemenata. Kada se lanac pomiče na suho, brzo dolazi do ozbiljnog oštećenja cijelog mehanizma za rezanje. Zato provjera podmazanosti lanca i kontrola razine ulja ima tako veliko značenje za vrijeme korištenja pile.

Podmazivanje lanca i vodilice odvija se ručno. Na gornjem dijelu čepa kanala za ulje (**13**) nalazi se pumpica za dodavanje ulja.

Prije prvog pokretanja u rada s uređajem treba:
- Provjeriti razinu ulja u spremniku.
- Pumpicu za ulje (**13**) pritisnite više puta (max. 6 puta) (**crtež F**).

Svaki put kod sljedećeg ili duljeg rezanja treba više puta stisnuti pumpicu za ulje, kako bi dala ulje za podmazivanje lanca i vodilice.

PROVJERA PODMAZANOSTI LANCA

Prije nogo što počnete raditi provjerite količinu ulja u spremniku i podmazanost lanca pile.
- Uključite pilu i držite ju iznad zemlje.
- Ukoliko su vidljivi tragovi ulja koji se povećavaju, to znači da podmazivanje lanca radi pravilno (**crtež G**).
- Ukoliko uopće nema bilo kakvih tragova ulja treba očistiti otvor za ulje i kanal za ulje ili kontaktirajte servis.

Trebate primijeniti posebne sigurnosne mjere i nikad ne dozvolite da se pila dotakne sa zemljom. Iz sigurnosnih razloga uvijek održavajte razmak od zemlje, za najmanje 20 cm.

NATEZANJE LANCA PILE

Nemojte prejako natezati lanac. Lanac pile treba biti napet tako, da ga je moguće podići, u sredini vodilice na visinu od oko 5 mm (crtež H).
- Provjerite da li se lanac (**2**) nalazi u utoru za vođenje vodilice (**3**).
  – kotačić za natezanje lanca (**9**) okrećite prema desno – tako ćete nategnuti lanac
  – kotačić za natezanje lanca (**9**) okrećite prema lijevo – tako ćete popustiti lanac (**crtež I**)
- Provjerite je li lanac pravilno nategnut.

Tijekom rada s pilom lanac za rezanje se produljuje zbog zagrijavanja. Rastegnut lanac se popušta što prijeti da će se skliznuti s vodilice. Regulacija koja se radi na jako zagrijanom lancu može dovesti do toga da bude prekomjerno nategnut, kako će dolaziti do hlađenja.
Novom lancu za pilu potrebno je vrijeme za pokretanje koje traje oko 5 minuta. Na toj etapi vrlo je važno podmazivanje lanca. Nakon vremena pokretanja provjerite napetost lanca i prilagodite ju ukoliko je potrebno.

PRIJE POKRETANJA LANČANE PILE

- Provjerite da li je lanac pravilno podmazan i da li je pravilna razina ulja koju prikazuje pokazatelj (**10**).
- Provjerite nategnutost lanca i regulirajte ga ako je to potrebno.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Prije pokretanja pile skinite štitnik vodilice za lanac i montirajte aku-bateriju.

Pila je opremljena gumbom za blokadu prekidača koja štiti uređaj od nehotičnog pokretanja.
Uključivanje - pritisnite gumb za blokadu prekidača (**15**), a nakon toga gumb prekidača (**16**) (**crtež J**).
Isključivanje – oslobodite pritisak na gumb prekidača (**16**).
Odmah nakon uključivanja pila postiže svoju punu radnu brzinu.

RAD S LANČANOM PILOM

Nikad ne koristite lančanu pilu kad pada koša ili u vlažnim uvjetima.
Svi elementi moraju biti montirani na odgovarajući način i ispunjavati zahtjeve za pravilan rad pile. Bilo koji oštećen sigurnosni element ili dio treba bez oklijevanja popraviti ili zamijeniti.

- Prije nego počnete izvoditi rad upoznajte upute za sigurno rukovanje s lančanom pilom. Preporučamo da iskustvo u rukovanju uređaja steknete tako da režete nepotrebne komade drva. Omogućava to detaljnije upoznavanje mogućnosti pile.
- Uvijek se pridržavajte sigurnosnih uputa.
- Lančanu pilu koristite isključivo za rezanje drva. Zabranjeno je rezati druge materijale.
- Snaga vibracija i efekt povratnog udara mijenjaju se ovisno o vrsti rezanog stabla.
- Ne smijete koristiti lančanu pilu kao polugu koja služi za dizanje, micanje ili razdvajanje objekata.
- Ako se lanac zaglavi isključite motor i zabijte u drvo plastični ili drveni klin kako biste oslobodili pilu. (**crtež K**). Još jednom pokrenite uređaj i ponovo oprezno pristupite rezanju.
- Ne smijete ju pričvršćivati na stalna čvrsta radna mjesta.
- Zabranjuje se priključivati na napon pile druge uređaje kojih ne spominje proizvođač pile.
- Tijekom rezanja nije potrebno da jako pritišćete pilu. Dovoljan je lagani pritisak.

Ako se tijekom rezanja uređaj zaglavi ni u kojem slučaju ga nemojte vaditi na silu, jer može doći do gubitka kontrole nad pilom i ozljede radnika i/ili oštećenja pile.

PRAKTIČNI SAVJETI

Povratni udar

Na vrhu vodilice nalazi se zaštitna ploha (1) koja sprječava povratni udar. Svejedno treba izbjegavati rezanja pri vrhu vodilice, jer to može dovesti do naglog trzaja pile prema nazad, i gore. Kao trzaj podrazumijevamo pokret vodilice lanca lančane pile prema gore i/ili prema nazad, do kojega može doći, kad lanac pile, svojim fragmentom koji se nalazi pri vrhu vodilice, nailazi na prepreku (crtež L).

Pri radu lančanom pilom uvijek treba koristiti potpunu zaštitnu opremu te odgovarajuću radnu odjeću.

- Provjerite je li rezani materijal sigurno pričvršćen.
- Koristite stezaljke kako biste pričvrstili materijal.
- Tijekom pokretanja i rada s pilom držite je s obje ruke.
- Tijekom povratnog udara pila se ponaša nekontrolirano, i dolazi do popuštanja lanca.
- Nepravilno nabrušen lanac povećava rizik od pojave povratnog udara.
- Ne smijete rezati iznad visine vaših ramena.

U slučaju zaglavljivanja lanca, kod rezanja vrškom lanca, može doći do povratnog udara u smjeru rukovatelja. Zbog toga uvijek kad je to moguće režite s donjim dijelom lanca jer u tom slučaju kada se lanac zaglavi povratni udar se neće usmjeriti prema rukovatelju, ali u smjeru rezanog drva- (crtež M).

REZANJE KRATKIH KOMADA DRVA

Tijekom rezanja kratkih komada drva pridržavajte se sigurnosnih uputa i radite ako slijedi:

- Provjerite da li se odrezivani komad drva može pomaknuti (**crtež N**).
- Prije rezanja kratke komade materijala stegnite uz pomoć stezaljke.
- Režite isključivo drvo ili materijale slične drvetu.
- Prije početka rezanja provjerite da pila neće dirati kamene ili čavle jer bi to moglo izazvati oštećenje lanca i pad pile
- Izbjegavajte situaciju kada pila u pokretu može doći u kontakt sa žičanom ogradom ili zemljom.
- Kod odrezivanja grana poduprite pilu koliko je to moguće i nemojte rezati vrškom vodilice lanca pile.
- Obratite pozornost na prepreke kao što su panjevi, korijenje, udubljenja i rupe u zemlji jer bi mogle biti razlog nezgode.

REZANJE DRVENIH PANJEVA

- Uporne zupce pritisnite (**17**) na materijal i režite (**crtež O**).
- Ako nije bilo moguće završiti rezanje unatoč iskorištenim mogućnostima pomicanja pile, tada treba:
  - Povući vodilicu u nazad iz rezanog materijala na sigurnu udaljenost (lanac za rezanje je pokretan), pomaknuti malo ručku (**11**) prema dole i pritisnuti uporne zupce (**17**).
  - Rezanje dovršiti tako da malo podignete ručku (**11**).

REZANJE PANJA DRVETA KOJI LEŽI NA ZEMLJI

- **Uvijek stojite čvrsto na zemlji. Nemojte stajati na panj.**
- **Pazite jer se oboreno stablo može okrenuti.**
- **Pridržavajte se sigurnosnih uputa vezanih uz siguran rad kako biste spriječili povratni udar.**
- **Uvijek završavajte rezanje na strani koja je nasuprot smjera naprezanja kako biste spriječili da se zaglavi lanac pile.**
- Prije početka rada provjerite smjer naprezanja u panju koji namjeravate rezati, kako biste izbjegli opasnost od zaglavljivanja lanca pile.
- Prvo rezanje treba napraviti na onoj strani gdje je prisutno rastegnuto naprezanje, kako bi ga eliminirali (**crtež P**).
- Pri rezanju panja koji leži na zemlji najprije treba rezati na dubinu koja odgovara 1/3 njegovog promjera, potom treba okrenuti panj i završiti rezanje na suprotnoj strani.
- Pri rezanju panja koji leži na zemlji ne treba dopustiti da se lanac za rezanje ulazi u zemlju, koja se nalazi ispod panja. Nebriga o tome može dovesti do momentalnog oštećenja lanca.
- Pri rezanju panja koji leže na strmini, operater se uvijek mora nalaziti na brijegu iznad panja.

REZANJE PANJA KOJI SE NALAZI IZNAD ZEMLJE

- U slučaju panja koji su naslonjeni ili se nalaze na stabilnim potpornjima ovisno o mjestu rezanja uvijek napravite rez od 1/3 debljine panja od strane s naprezanjem i završite rezanje na suprotnoj strani. (**crtež N**).

REZANJE / ODREZIVANJE GRANA I GRMLJA

- Odrezivanje grana oborenog drva počnite dolje, kod baze odrezanog stabla i nastavite prema gore (male grane režite s jednim rezom).
- Najprije provjerite na koju se stranu grana jest savinuta. Izvedite prvi rez na strani savinuća i završite rezanje na suprotnoj strani (pazite jer odrezivana grana može odskočiti prema nazad).
- Kod rezanja grana uvijek režite od gore prema dolje što će omogućiti slobodan pad odrezane grane. Međutim, ponekad se može pokazati korisno rezanje grane odozdo (**crtež R**).
- Budite posebno oprezni kod rezanja grana koje mogu biti napregnute, jer bi mogle odskočiti i udariti rukovatelja.

- **Grane ne smijete piliti s drveća.**
- **Ne smijete stajati na ljestvama, platformama, stablima ili u položaju koji bi mogao prouzročiti gubitak ravnoteže i kontrole nad pilom.**
- **Ne smijete rezati iznad visine vaših ramena.**
- **Pilu uvijek držite s obje ruke.**

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Prije svih radova na instaliranju, podešavanju, rukovanju, popravljanju uređaja izvadite iz njega aku-bateriju.

Budite oprezni kod rukovanja s oštrim rubovima lanca. Kad ne koristite pilu, na vodilicu s lancem uvijek stavljajte štitnik.

OŠTRENJE LANCA PILE

Posebnu pažnju obratite na rezne alate. Lanac treba biti oštar i čist, što omogućava valjano i sigurno izvođenje radova. Samostalno oštrenje lanca zahtijeva korištenje posebnih alata i odgovarajućih sposobnosti. Preporučamo da se za tu radnju obratite kvalificiranim osobama.

VODILICA LANCA

Vodilica se troši osobito intenzivno u prednjem i donjem dijelu. Kako biste spriječili da se istroši na jednoj strani kao posljedica trenja kod svakog oštrenja lanca, preporučamo da okrećete vodilicu.

LANČANIK

Lančanik (**19**) je element koji se posebno troši. Ako na zupcima lančanika primijetite znakove istrošenosti, zamijenite lančanik. Istrošeni lančanik dodatno smanjuje trajnost lanca pile. Za zamjenu lančanika obratite se autoriziranim serviserima.

MONTAŽA VODILICE I LANCA PILE

Lančana pila treba biti isključena iz izvora napajanja (aku-baterije). Uvijek stavljajte zaštitne rukavice kako biste spriječili ozlijede tijekom provjere i montiranja lanca.

Prije montiranja vodilice s lancem provjerite pravilan položaj reznih oštrica lanca! (pravilan smjer kretanja je označen strelicom na vodilici (crtež S).

Za regulaciju natezanja lanca služi klin (18) i kotačić za regulaciju naprezanja lanca (9). Bitno je da tijekom montaže vodilice klin (18) koji se nalazi na regulacijskom vijku uđe u donji otvor na vodilici. Postupkom okretanja kotačića za regulaciju naprezanja lanca (9) možete micati klin (18) prema naprijed i natrag. Prije početka montaže vodilice na pili morate pravilno namjestiti te elemente.

- Odvrnite vijke za učvršćivanje štitnika vodilice (**4**) i skinite štitnik vodilice (**8**) (**crtež T**).
- Skinite vodilicu i lanac pomičući ga s lančanika (**19**).
- Pridržite okomito vodilicu (**3**) tako da njen vrh bude okrenut prema gore.
- Namjestite lanac (**2**), počevši od vrha vodilice (**3**) (**crtež U**).
- Provjerite dali se klin (**18**) na vijku za regulaciju nategnutosti lanca nalazi na sredini donjeg otvora vodilice (**3**), (ako je potrebna regulacija).
- Namjestite vodilicu (**3**) s postavljenim lancem (**2**) na klin (**18**).
- Namjestite lanac na lančanik (**19**) (provjerite dali je montaža dobro napravljena) (**crtež W**).
- Namjestite štitnik vodilice (**8**) na svoje mjesto i stegnite vijkom za učvršćivanje štitnika vodilice (**4**).
- Lanac pile nategnite prema potrebi vijkom za pritezanje lanca (**9**).

Novi lanac pile zahtijeva vrijeme za pokretanje koje traje oko 5 minuta. U toj etapi jako je bitno podmazivanje lanca. Nakon pokretanja provjerite naprezanje lanca i ispravite ga ako se to pokaže potrebnim.

Dosta često provjeravajte i regulirajte naprezanje lanca jer popušten lanac može lako pasti iz vodilice, brzo se istrošiti ili dovesti do trošenja vodilice.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE

- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje niti otapala jer mogu oštetiti plastične elemente uređaja.
- Pazite kako u uređaj ne bi doprla voda.
- Uvijek imajte na pameti da otvori za ventilaciju na kućištu motora moraju biti prohodni.
- Na pili možete izvoditi samo radove na održavanju koji su opisani u tim uputama. Za sve ostale radnje na pili obratite se ovlaštenim serviserima.
- Nemojte izvoditi bilo koje promjene na pili.
- Kada ne koristite pilu, držite ju čistom, na ravnoj površini na suhom mjestu, van dohvata djece.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Akumulatorska lančana pila	
Parametar	**Vrijednost**
Napon aku-baterije	18V DC
Tip aku-baterije	Li-Ion
Kapacitet aku-baterije	1300mAh
Klasa zaštite	III
Linearna brzina lanca (bez opterećenja)	3,73 m/s
Kapacitet spremnika za ulje za lanca	70 ml
Način dodavanja ulja za lance	manualni
Lančanik (zupci x skala)	6 x 0,375"
Tip vodilice	12" (300 mm)
Skala lanca	0,375" (9,525 mm)
Debljina lanca	1,3 mm
Radna dužina vodilice	210 mm
Maksimalan promjer rezanja	130 mm
Težina	2,9 kg
Godina proizvodnje	2016

Punjač	
Parametar	**Vrijednost**
Napon napajanja	230V AC
Frekvencija napajanja	50Hz
Napon punjenja	21V DC
Max. struja punjenja	400mA
Vrijeme punjenja	3-5 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,295 kg
Godina proizvodnje	2016

PODACI VEZANI ZA BUKU I VIBRACIJE

Informacije o buci i vibracijama

Razine emitirane buke, kao što je razina emitiranog akustičkog pritiska Lp_A te razina akustičke snage Lw_A i mjerna nesigurnost K , su navedene u donjem tekstu uputa, u skladu s normom EN 60745-2-13.

Vrijednosti vibracija a_h i mjerna nesigurnost K, označene u skladu s normom EN 60745, su navedene u daljem tekstu.

Navedena u daljem tekstu uputa razina vibracija je izmjerena u skladu s određenom normom EN 60745 mjernom procedurom i može se koristiti za uspoređivanje električnih alata. Također, može se upotrijebiti za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije.

Navedena razina vibracija je karakteristična za osnovnu primjenu električnog alata. Ako alat ćete koristiti u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, a također u slučaju nedostatka dovoljnog održavanja, razina podrhtavanja se može promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja. Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija, kao što su : održavanje električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada .

Poziom ciśnienia akustycznego: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyśpieszeń drgań: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA OKOLIŠA / CE

Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

Li-Ion

Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpadom, ne bacajte ih u vatru niti u vodu.Oštećene ili istrošene aku-baterije odgovarajuće zbrinite, u skladu s važećom direktivom koja se odnosi na zbrinjavanje aku-baterija i baterija.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex") daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute"), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključio Grupa Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

SR

PREVOD ORGINALNOG UPUTSTVA

ZA UPOTREBU AKUMULATORSKE MOTORNE TESTERE 52G585

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

OPŠTI SAVETI ZA BEZBEDNOST ZA AUKUMLATORSKE MOTORNE TESTERE

UPOZORENJE: Za vreme korišćenja testere potrebno je pridržavati se uputstava za bezbednost. Zbog sopstvene bezbednosti kao i bezbednosti osoba sa strane, potrebno je pročitati dole dato uputstvo pre početka rada sa testerom. Preporučuje se čuvanje uputstva u cilju kasnijeg korišćenja.

- **Uvek držati testeru isključivo za izolovane drške s obzirom na to da lanac testere može doći u kontakt sa skrivenim strujnim kablovima.** Kontakt lanca testere sa kablom koji je pod naponom

može dovesti do prenosa napona na ogoljenim delovima uređaja i opasnosti od strujnog udara.

- **Prilikom rada testerom zabranjeno je približavati lancu testere delove tela. Pre pokretanja testere uveriti se da lanac ne dodiruje ni jedan predmet.** Trenutak nepažnje tokom rada testerom može dovesti do toga da se lanac zakači za odeću ili deo tela.
- **Testeru treba uvek držati tako da se desni dlan nalazi na zadnjom dršci, a levi - na prednjoj dršci.** Držanje motorne testere sa obrnutim položajem dlanova preti rizikom od povreda tela i nije dozvoljeno.
- **Pažnja:** U slučaju motornih testera projektovanih sa vođicom sa leve strane, obrnuti "desni dlan" i "levi dlan" prilikom upotrebe.
- **Potrebno je koristiti zaštitne naočari i sredstva za zaštitu sluha. Preporučuje se upotreba dodatne zaštitne opreme za glavu, dlanove, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odeća smanjuje rizik od povreda tela od fragmenata materijal koji lete ili pak slučajnog kontakta s lancem testere.
- **Zabranjeno je koristiti motornu testeru na drvetu.** Upotreba motorne testere kada je operator na drvetu može biti uzrok povreda tela.
- **Operator uvek mora biti stabilan na podlozi i može koristiti testeru tek onda kada stoji na nepokretnoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Stajanje na klizavoj ili nastabilnoj podlozi, na primer na merdevinama, može dovesti do toga da operator izgubi ravnotežu ili kontrolu nad testerom.
- **Prilikom sečenja granja na kojima ima naprezanja potrebno je obratiti pažnju da može doći do njihovog odbijanja.** U trenutku kada se napregnutost opušta u vlaknima drveta, grana može da udari operatora ili da dovede do gubitka kontrole nad testerom.
- **Posebnu pažnju treba obratiti prilikom sečenje krošnji ili mladica.** Glatki elementi mogu se zakačiti za testeru i udariti operatora, dovodeći do gubitka ravnoteže.
- **Testeru treba prenositi kada je isključena, držeći je za prednju dršku i daleko od tela. Prilikom transporta i odlaganja motorne testere uvek treba montirati poklopac vođice.** Pravilno rukovanje testerom omogućava ograničavanje verovatnoće slučajnog kontakta sa lancem koji je u pokretu.
- **Treba postupati u skladu sa uputstvima za podmazivanje, natezanje lanca i promenu dodataka.** Nepravilno nategnut ili podmazan lanac može se zaglaviti i povećati rizik od trzaja.
- **Drške testere treba da budu suve, čiste i očišćene od ulja ili maziva.** Prljave i masne drške mogu biti uzrok gibutka kontrole nad testerom.
- **Testera služi isključivo za sečenje drva. Zabranjeno je koristiti testeru suprotno od njene namene. Na primer, zabranjeno je koristiti testeru za sečenje plastike ili građevinskih materijala napravljenih od drugih materijala a ne od drveta.** Upotreba motorne testere za namenu za koju nije predviđena može biti uzrok opasnih situacija.
- Testera služi za obavljanje sečenja u cilju održavanja u kućnim baštama. Namenjena je za obrezivanje ili presecanje grana. **Uređaj nije namenjen za obaranje drveća.**

Uzroci i načini za sprečavanje trzaja:

Trzaj može da nastupi u trenutku zatezanja i zaglavljivanja lanca u useku. Bezbednost upotrebe povećava zaštita od trzaja koja se nalazi na vrhu vođice, koja ograničava mogućnost kontakta vrha vođice sa sečenim materijalom, što obezbeđuje od trzaja. Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj strani vođice može dovesti do brzog trzaja vođice u stranu ka operatoru. Može doći do gubitka kontrole nad testerom što može dovesti do povreda tela. Ne treba se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje testere. Korisnik je u obavezi da obavi nekoliko operacija u cilju izbegavanja nesrećih slučajeva i telesnih povreda tokom rada. Trzaj je rezultat nepravilne upotrebe testere ili nepravilnih procedura ili uslova rada i može se izbeći ukoliko se preuzmu sledeće mere:

- **Testeru treba držati rukama snažno, s prstima i palčevima snažno stegnutim na drškama testere, držeći uređaj obema rukama i postavljajući telo i ruke tako da se ograniči desjtvo sile trzaja.** Silu trzaja može da kontroliše operator od uslovom da vrši odgovarajuće kontra akcije. Motornu testeru nije dovzoljeno ispuštati.
- **Ne treba posezati motornom testerom isuviše daleko, niti obavljati sečenje na visini koja je viša od visine ramena.** Zahvaljujući tome moguće je izbeći nenamerni kontakt sa vrhom testere kao i bolja kontrola testerom u nepredvidljivim situacijama.
- **Potrebno je korisititi isključivo one vođice i lance koje preporučuje proizvođač.** Zamena vođica i lanaca neodgovarajućim može dovesti do zaglavljivanja lanca i trzaja.
- **Potrebno je postupati u skladu sa uputstvima proizvođača koja se odnose na oštrenje i tehničku upotrebu motorne testere.**

Drugi saveti za bezbednost:

- **Osobe koje nisu upoznate sa tekstom uputstva nije dozvoljeno da koriste motornu testeru.**
- **Korisnik snosi potpunu odogvornost za drugačiju upotrebu testere, imajući u vidu da takva upotreba može biti opasna.**
- **Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe motorne testere.**
  - **Prenošenje testere moguće je samo ako se drži za prednju dršku.** Druga mesta ne mogu da obezbede sigurno držanje i zbog toga mogu nastati povrede.
  - **Lanac za sečenje treba da je naoštren i čist.** Odgovarajuće održavani oštre ivice lanca za sečenje smanjuju verovatnoću zaglavljivanja i olakšavaju upotrebu.

Rad

- Potrebno je obratiti posebnu pažnju prilikom završavanja sečenja kada testera zbog nedostatka otpora na materijalu koji se seče, dolazi do pada sila inercije što može biti uzrok povreda.
- Prilikom dugotrajnog rada kod operatora se može pojaviti osećaj utrnulosti u prstima i rukama. Potrebno je tada prestati s poslom jer utrnulost smanjuje preciznost pri upotrebi testere.
- Za vreme rada testera se znatno zagreva, potrebno je voditi računa da se ne dodiruju nezaštićenim delovima tela vreli elementi testere.
- Testeru ne može da koristi više od jedne osoba u određenom vremenskom okviru. Sve druge osobe i životinje treba da se nalaze dalje od opsega delovanja motorne testere.
- Prilikom pokretanja testere lanac za sečenje ne sme biti oslonjen o materijal za sečenje.
- Testeru ne mogu da koriste deca ili maloletne osobe. Testera se može poveriti samo odrasloj osobi, koja zna kako da je koristi. Prilikom ustupanja motorne testere potrebno je ustupiti i uputstvo za njenu upotrebu.
- Ukoliko se pojave znaci umora, potrebno je odmah prekinuti rad motornom testerom.
- Prilikom sečenja drva ili tankih grana potrebno je koristiti potporu (jarac).
- Zabranjeno je seći nekoliko dasaka istovremeno (poređanih jedna na drugu), materijala koji drži druga osoba ili koji je pridržavan nogom.
- Dugačke elemente treba presecati na odgovarajući način stabilizovane.
- Na kosom terenu uvek treba obavljati sečenje stojeći okrenuto u pravcu vrha uzdizanja.
- Prilikom potpunog presecanja uvek treba koristiti kandžu potpore kao tačku oslonca. Držeći testeru za zadnju dršku voditi uz pomoć prednje drške.
- U slučaju nedostatka mogućnosti obavljanja sečenje iz jednog pokušaja, izvaditi testeru, postaviti kandžu potpore i nastaviti sečenje podižući zadnju dršku testere.
- Pri horizontalnom sečenje potrebno je postaviti se pod uglom koji najmanje odstupa od 90º u odnosu na liniju sečenja. Horizontalno sečenje zahteva od operatora veću koncentraciju.
- U slučaju zaglavljivanja lanca tokom sečenje gornjom stranom lanca, može doći do tzv. trzaja u pravcu operatora. Zbog toga, tamo gde je moguće potrebno je težiti sečenju donjom stranom lanca, jer se tom prilikom ukoliko dođe do zaglavljivanja trzaj odvija u pravcu od operatora.
- Potrebno je posebno obratiti pažnju prilikom sečenja drva koje je iscepano. Odsečeni delovi drveta mogu biti odbačeni u bilo kom pravcu (rizik od povreda tela!).
- Orezivanje grana drveta treba da obavljaju obučene osobe! Nekontrolisani pad odsečene grane preti rizikom od povrede tela!
- Paziti na panjeve koji mogu da se otkotrljaju ka operatoru. Odskočiti!
- Za vreme trzaja testera se ponaša na nekontrolisan način, dolazi do otpuštanja lanca.
- Lanac koji je nepravilno naoštren povećava rizik od pojave trzaja.
- Prilikom pokretanja i tokom rada testeru treba držati obema rukama.
- Potrebno je uveriti se da je materijal za sečenje obezbeđen od kretanja na pravilan način.
- Koristiti stege kako bi se materijal pričvrstio.
- Zabranjeno je istovremeno presecati više od jedne grane. Prilikom presevanja obratiti pažnju na susedne grane.

Održavanje i čuvanje

- Održavati u ispravnom stanju sve podsisteme, kako biste bili sigurni da će testera bezbedno raditi.
- U cilju održavanja bezbednosti, menjati iskorišćene ili oštećene delove.
- Čuvaj testeru od vlage.
- Čuvati van domašaja dece.

Bezbednosni saveti za akumulator

- U slučaju oštećenja i nepravilnog korišćenja akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti. Potrebno je provetriti prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom. Tečnosti mogu oštetiti disajne puteve.
- U slučaju nepravilne upotrebe može doći do isticanja elektrolita iz baterije; nepohodno je izbegavati kontakt s elektrolitom. Ukoliko slučajno dođe do kontakta, elektrolit treba isprati sa velikom količinom vode. U slučaju kotakta s očima, potrebno je dodatno se konsultovati s lekarom. Istekli elektrolit može dovesti do iritacije očiju ili opekotina.
- Ne otvarati akumulator - postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne koristiti akumulator elektroуređaja kada pada kiša.
- Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u okruženju u kom je visoka temperatura (na mestima izloženim suncu, u blizini grejalica ili tamo gde temperatura prelazi 50°C).

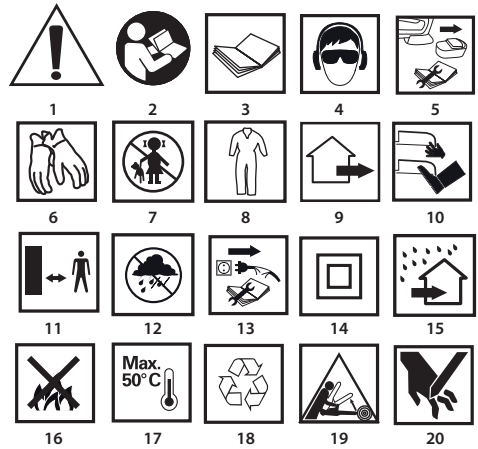
Bezbednosni saveti za punjač akumulator

- Ovaj uređaj nije namenjen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući tu i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom znanja i iskustva, osim ako rade u skladu sa uputstvom za upotrebu uređaja ili pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Treba voditi računa da se deca ne igraju sa uređajem.
- **Punjač nije dozvoljeno izlagati dejstvu vlage ili vode.** Kontakt vode sa punjačem može povećati rizik od strujnog udara. Punjač može da se koristi samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvim operacijama upotrebe ili čišćenja punjača, potrebno je isključiti ga iz struje.
- **Ne koristiti punjač koji se nalazi na lakozapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil) kao ni u blizini lakozapaljivih supstanci.** S obzirom na porast temperature punjača tokom procesa punjenja, postoji opasnost od požara.
- **Povremeno, pre upotrebe potrebno je proveriti stanje punjača, kabla i utikača. U slučaju da se utvrdi oštećenje - zabranjeno je koristiti punjač. Zabranjeno je vršiti probe rastavljanja punjača.** Sve popravke treba poveriti ovlašćenom servisu. Neipravno sprovedena montaža punjača preti opasnošću od strujnog udara ili požara.
- Deca i osobe koje su fizički, emocionalno ili mentalno onemogućene, kao i druge osobe čije iskustvo i znanje nije dovoljno za upotrebu punjača poštujući sve bezbednosne savete, ne treba da koriste punjač bez nadzora odgovornog lica. U protivnom potosji opasnost da će uređaj biti nepravilno upotrebljen, zbog čega može doći do povreda.
- Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.

PAŽNJA! Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.

Li-ion akumulatori mogu da cure, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko se zagreju na visokim temperaturama ili su izloženi kratkom spoju. Ne treba ih čuvati u automobilima prilikom vrelih i sunčanih dana. Zabranjeno je otvarati akumulator. Li-ion akumulatori sadrže elektronske sigurnosne uređaje koji ako se oštete mogu da dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

OBJAŠNJENJE KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA:



1. PAŽNJA! Poštuj osebne mere opreza.
2,3. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost!
4. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh).
5. Izvadi akumulator iz uređaja pre pristupanja operacijama vezanim za regulaciju ili čišćenje.
6. Koristi zaštitne rukavice.
7. Deci je zabranjen pristup uređaju.
8. Koristi zaštitnu odeću.
9. Baštenski uređaj namenjen je za rad izvan prostorija.
10. Ne približavaj udove elementima za sečenje!
11. Održavati bezbednu udaljenost od baštenskog uređaja koji radi
12. Čuvaj uređaj od vlage.
13. Isključi punjač pre popravke.
14. Druga klasa bezbednosti.
15. Punjač je namenjen za rad unutar suvih prostorija.
16. Ne bacati svećice u vatru.
17. Maksimalna dozvoljena temperatura svećica.
18. Reciklaža.
19. Opasnost od pojave trzaja.
20. Pažnja preti opasnost sečenja ruku ili dlanova.

IZRADA I NAMENA

Akumulatorska motorna testera je uređaj ručnog tipa. Struja se dobija preko motora stalnog napona. Elektroуređaji tog tipa namenjeni su za obavljanje poslova u kućnim baštama. Testera može da služi za obavljanje orezivanja stabla, rezanje grana, pripreme ogrevnog drveta, drva za kamin ili druge namene koje zahtevaju rezanje drveta. Bezbednost upotrebe povećava zaštita od trzaja.
Akumulatorska motorna testera je elektroуređaj namenjen isključivo za amatersku upotrebu.

Uređaj se ne koristi za obaranje drveća. Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Nakladka
2. Lanac
3. Vođica
4. Ručica za pričvršćivanje zaštite vođice
5. Taster blokade akumulatora
6. Akumulator
7. LED dioda
8. Zaštita vođice
9. Ručica zatezanja lanca
10. Displej nivoa ulja
11. Drška
12. Taster blokade drške
13. Čep za ulivanje ulja / Pumpica
14. Prednja zaštita za ruku

15. Taster blokade startera
16. Starter
17. Kandža potpore
18. Zavrtanj
19. Točak lanca
* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

PAŽNJA

UPOZORENJE

MONTIRANJE/SASTAVLJANJE

INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1.	Akumulator	- 2 kom.
2.	Punjač	- 1 kom.
3.	Drška	- 1 kom.
4.	Zaštita vođice	- 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PRENOŠENJE MOTORNE TESTERE

Pre pristupanja prenošenju motorne testere potrebno je uvek isključiti akumulator i postaviti zaštitu vođice lanca. Ukoliko postoji potreba da se obavi nekoliko operacija sečenje u nizu, između ovih operacija testeru treba isključiti uz pomoć startera.

MONTAŽA TESTERE

Testera se dobija bez montirane drške (**11**) koju treba montirati.
- Gunruti dršku (**11**) u otvor na kućištu testere (u pravcu koji pokazuje strelica na kućištu) dok se ne čuje zvuk tastera blokade drške (**12**) (**slika C**).

VAĐENJE / POSTAVLJANJE AKUMULATORA

- Pritisnuti taster za pričvršćivanje akumulatora (**5**) i izbaciti akumulator (**6**) iz držača drške (**11**) (**slika A**).
- Postaviti napunjen akumulator (**6**) u držač na drški (**11**), sve dok se ne čuje zvuk iskakanja tastera za pričvršćivanje akumulatora (**5**).

PUNJENJE AKUMULATORA

Uređaj se dobija sa delimično napunjenim akumulatorom. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4^0C - 40^0C.
Nov akumulatora ili onaj koji se nije koristio duže vreme, dostiže punu sposobnost punjenja nakon oko 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Izvaditi akumulator (**6**) iz uređaja (**slika A**).
- Priključiti punjač na akumulator (**6**) (**slika B**).
- Uključiti punjač u strujnu utičnicu (230V AC).

Na kućištu akumulatora (**6**) nalaze se 2 LED diode (**7**) (**slika B**), i njihov sistem rada je opisan dole.
- **Kada dioda sija crveno** – informiše da je struja priključena i da traje proces punjenja akumulatora.
- **Kada svetli zelena dioda** (crvena dioda se gasi) - informiše da je akumulator u potpunosti napunjen.

Nakon što se akumulator napuni, zelena dioda će sijati sve dok se punjač ne isključi iz struje.

Tokom procesa punjenja akumulatori se veoma mnogo zagrevaju. Ne počinjati sa radom odmah nakon punjenja - sačekati da se akumulator ohladi do nivoa temperature prostora. To štiti od oštećenja akumulatora.

SREDSTVA ZA PODMAZIVANJE LANCA

Trajnost lanca i vođica testere u većoj meri zavisi od kvaliteta sredstva za podmazivanje. Potrebno je koristiti isključivo ona sredstva za podmazivanje koja su namenjena za motorne testere.

Zabranjeno je koristiti staro, iskorišćeno ulje za podmazivanje lanca testere.

PUNJENJE REZERVOARA ULJEM ZA PODMAZIVANJE LANCA

Nova testera ima prazan rezervoar za ulje. Pre upotrebe testere potrebno je napuniti rezervoar uljem.

Kako bi se izbeglo ulaženje prljavštine u rezervoar potrebno je očistiti čep za ulivanje ulja (**13**), pre nego što se on odvrne.

- Odvrnuti čep za ulivanje ulja (**13**) (**slika D**)
- Naliti ulje dobrog kvaliteta u rezervoar sve do momenta dok se ceo prozor displeja nivoa ulja (**10**) ne ispuni uljem (**slika E**).
- Rezervoar ulja, nakon sipanja ulja, treba da bude u potpunosti zatvoren, zavrtanjem čepa za ulivanj ulja (**13**).

Prilikom korišćenja testere treba kontrolisati nivo ulja, gledajući na displej nivoa ulja (**10**) .

PODMAZIVANJE LANCA

Kako bi se izbeglo prekomerno iskorišćavanje zbog trenja, lanac testere i vođica moraju biti podmazane za vreme rada.
Zabranjeno je raditi testerom ukoliko imenovani elementi nisu podmazani. Kada se lanac pomera na suvo ceo mehanizam sečenja brzo podleže značajnom oštećenju. Zbog toga proveravanje podmazivanja lanca i kontrola niova ulja u toku upotrebe testere imaju tako velik značaj.

Podmazivanje lanca i vođice obavlja se ručno. Na gornjoj strani čepa za ulivanje ulja (**13**) nalazi se pumpica za ulje.

Pre pokretanja testere i pristupanja poslu, potrebno je:
- Proveriti nivo ulja u rezervoaru za ulje.
- Pritisnuti pumpicu za ulje (**13**) nekoliko puta (max 6 puta) (**slika F**).

Svaki sledeći put ili prilikom dužeg sečenja, potrebno je nekoliko puta pritisnuti pumpicu za ulje, kako bi dovela ulje za podmazivanje lanca i vođice

PROVERAVANJE PODMAZIVANJA

Pre početka rada proveriti stanje podmazanosti lanca testere i nivo ulja u rezervoaru.
- Uključiti testeru i držati je iznad zemlje.
- Ukoliko se primete povećani tragovi ulja to znači da je podmazanost lanca ispravna (**slika G**).
- Ukoliko uopšte nema tragova ulja, potrebno je očistiti ispust ulja i kanal za ulje ili kontaktirati servis.

Potrebno je posebno obratiti pažnju i nikada ne dozvoliti da testera dođe u kontakt sa zemljom. Zarad bezbednosti uvek treba održavati razmak od temlje najmanje oko 20cm.

NATEZANJE LANCA TESTERE

Lanac ne sme da se nateže isuviše jako. Lanac testere treba da je nategnut tako da može da se podigne na sredinu vođice na visinu od oko 5mm (slika H).
- Uveriti se da se lanac (**2**) nalazi na vodećem valjku vođice (**3**).
  – obrtati u desno ručicom za natezanje lanca (**9**) - u cilju natezanja.
  – obrtati u levo ručicom za natezanje lanca (**9**) - u cilju otpuštanja (**slika I**).
- Proveriti da li je ispravna zategnutost lanca.

Prilikom rada lanac testere se zagreva, što dovodi do njegovog razvlačenja i opuštanja, a samim tim i do pojave opasnosti da će skliznuti sa vođice.
Podešavanje koje se obavlja na veoma zagrejanom lancu može dovesti do njegovog prekomernog zatezanja kada se ohladi.
Novi lanac testere zahteva period pokretanja koji traje oko 5 minuta. U toj etapi veoma je važno podmazivanje lanca. Nakon perioda pokretanja proveriti zategnutost lanca i, ukoliko je potrebno, popraviti.

PRE UKLJUČIVANJA MOTORNE TESTERE

- Proveriti da li su podmazivanje lanca i stanje na displeju niova ulja (**10**) ispravni.
- Proveriti nategnutost lanca i eventualno obaviti regulaciju, ukoliko je potrebno.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Pre pokretanja potrebno je skinuti zaštitu vođice lanca i montirati akumulator.

Testera poseduje taster za blokadu startera koji obezbeđuje od slučajnog pokretanja.
Uključivanje - pritisnuti taster blokade startera (**15**) a zatim taster startera (**16**) (**slika J**).
Isključivanje - otpustiti pritisak sa tastera startera (**16**).

Nakon uključivanja testera odmah počinje da radi svojom punom brzinom.

RAD MOTORNOM TESTEROM

Strogo je zabranjeno koristiti testeru kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Svi delovi treba da su odgovarajuće montirani i da ispunjavaju zahteve koji obezbeđuju ispravan i bezbedan rad testere. Bilo koji oštećeni sigurnosni element ili deo treba odmah da se popravi ili zameni.

- Pre početka nameravanog rada potrebno je upoznati se s uputstvom za bezbednost rada sa motornom testerom. Preporučuje se da se prvo stekne praksa presecanjem manjih komada drveta. To omogućava da se bolje upozna sa mogućnostima testere.
- Uvek treba poštovati savete za bezbednost.
- Motorna testera može da se koristi isključivo za sečenje drveta. Zabranjeno je sečenje drugih materijala.
- Intenzitet vibracija i pojava trzaja menjaju se prilikom sečenja različite vrste drveta.
- Zabranjeno je koristiti motornu testeru kao polugu koja služi za podizanje, prevlačenje ili deljenje objekata.
- U slučaju da dođe do zaglavljivanja lanca potrebno je isključiti motor i zabiti u drvo plastični ili drveni klin, kako bi se testera oslobodila (**slika K**). Ponovo pokrenuti uređaj i još jednom pažljivo pristupiti sečenju.
- Zabranjeno je pričvršćivati je na stacionarne pozicije.
- Zabranjeno je priključivati je na struju drugih uređaja koji nisu navedeni od strane proizvođača testere.
- Prilikom sečenje nema potrebe da se testera snažno pritiska. Treba vršiti samo mali pritisak.

Kada za vrene sečenja testera ostane zaglavljena u rezu zabranjeno je izvlačiti je na silu. Postoji opasnost gubitka kontrole nad testerom i povrede operatora i/ili oštećenja testere.

PRAKTIČNI SAVETI

Trzaj

Vrh vođice poseduje nakladku (1) koja obezbeđuje od trzaja. Ipak treba izbegavati sečenje pri vrhu vođice jer to može dovesti do snažnog trzaja testere ka nazad, i ka gore. Pod trzajem se podrazumeva pokretanje vođice lanca testere ka gore i/ili ka nazad, koji može da se desi kada lanac testere, jednim svojim delom koji se nalazi pri vrhu vođice, naiđe na prepreku (slika L).

Prilikom rada motorom testerom uvek treba koristiti kompletan pribor za zaštitu i odgovarajuću radnu odeću.

- Potrebno je uveriti se da je materijal za sečenje obezbeđen od kretanja na pravilan način.
- Koristiti stege kako bi se materijal pričvrstio.
- Prilikom pokretanja i tokom rada testeru treba držati obema rukama.
- Za vreme trzaja testera se ponaša na nekontrolisan način, dolazi do otpuštanja lanca.
- Lanac koji je nepravilno naoštren povećava rizik od pojave trzaja.
- Zabranjeno je vršiti sečenje iznad visine ramena.

U slučaju zaglavljivanja lanca tokom sečenje gornjom stranom lanca, može doći do tzv. trzaja u pravcu operatora. Zbog toga, tamo gde je moguće potrebno je težiti sečenju donjom stranom lanca, jer se tom prilikom ukoliko dođe do zaglavljivanja trzaj odvija u pravcu od operatora, ka drvetu koje se seče (slika M).

SEČENJE KOMADA DRVETA

Pri sečenju komada drveta potrebno je pridržavati se saveta za bezbednost tokom rada i postupati na sledeći način:

- Uveriti se da se komad materijala ne može pomeriti (**slika N**).
- Kratki komadi materijala, pre početka sečenja, treba obezbediti od kretanja uz pomoć stega.
- Dozvoljeno je seći samo drvo ili materijale slične drvetu.
- Pre sečenja treba se uveriti da testera ne može doći u kotakt sa kamenjem ili ekserima, jer to može da dovede do iskakanja testere i oštećenja lanca testere.
- Izbegavati situacije u kojima testera koja radi može da dođe u kontakt sa žičanim ogradama ili zemljom.
- Pri obrezivanju grana, koliko je to moguće, podupreti testeru i ne vršiti sečenje vrhom vođice lanca testere.
- Obratiti pažnju na prepreke tipa panjevi, korenje, udubljenja i rupe u zemlji, jer one mogu biti uzrok nezgode.

SEČENJE PANJEVA

- Pritisnuti kandžu potpore (**17**) na materija i obaviti sečenje (**slika O**).
- Ukoliko nije moguće obaviti sečenje nakon iscrpljene mogućnosti povlačenja testere, potrebno je:
  - povući vođicu unazad na bezbednu udaljenost od materijala koji se seče (dok je lanac u pokretu), malo povući dršku (**11**) ka dole i podupreti kandžu potpore (**17**).
  - dovršiti sečenje podižući malo dršku (**11**).

SEČENJE PANJA KOJI LEŽI NA ZEMLJI

- **Uvek treba imati sigurnu adheziju stopala na zemlji. Zabranjeno je stajati na panju.**
- **Obratiti pažnju na mogućnost obrtanja oborenog panja.**
- **Poštovati savete date u uputstvu koji se odnose na bezbedan rad, kako bi se ozbeglo odbijanje testere**
- **Uvek treba završiti sečenje od strane na kojoj se pojavljuje stres zatezanja kako bi se izbeglo zaglavljivanje lanca testere u rezu.**

- Pre početka posla proveriti pravac delovanja natezanja na panju koji treba da se seče, kako bi se izbeglo zaglavljivanje lanca testere.
- Prvo sečenje potrebno je obaviti na strani koja je podložna stresu natezanja, kako bi se eliminisala (**slika P**).
- Pri sečenju panja koji leži na zemlji najpre treba obaviti sečenje na dubini od 1/3 njegovog prečnika, zatim okrenuti panj i završiti sečenje na suprotnoj strani.
- Prilikom sečenje panja koji leži na zemlji zabranjeno je dopustiti da dođe do zaglavljivanja lanca u zemlju, koja je ispod panja. Zanemarivanje ovog saveta može dovesti do istovremenog oštećenja lanca.
- Prilikom sečenja panja koji leži na boku operator uvek treba da se nalazi na padini iznad panja.

SEČENJE PANJA KOJI NE LEŽI NA ZEMLJI

- U slučaju panjeva koji su poduprti ili postavljeni na stabilne jarčeve, u zavisnosti od mesta sečenje, uvek treba obavljati sečenje na jednu trećinu debljine panja od strane na kojoj se pojavljuje stres zatezanja i završiti sečenje na suporotnoj stani (**slika N**).

SEČENJE / OBREZIVANJE GRANA DRVEĆA I ŽBUNJA

- Obrezivanje grana oborenog drveta treba otpočeti od osnove oborenog drveta i nastaviti ka vrhu. Male grane treba seći jednim sečenjem.
- Najpre proveriti na koju stranu je grana okrenuta. Zatim obaviti sečenje počevši od savijene strane i završiti sečenje na suprotnoj strani. Obratiti pažnju na mogućnost da se odsečenea grana može da bude odbačena.
- Prilikom sečenja grana drveća uvek treba seći od gore ka dole, omogućavajući slobodan pad odsečenih grana. Ponekad može biti korisno da se grane seku od dole (**slika R**).
- Potrebno je posebno obratiti pažnju prilikom sečenje grana koje mogu biti pod tenzijom. Takve grane mogu da budu odbačene i da udare operatora.

- **Zabranjeno je seći grane penjući se na drvo.**
- **Zabranjeno je stajati na merdevinama, platfromama, trupcima i u drugim pozicijama koje mogu dovesti do gubitka ravnoteže i kontrole nad testerom.**
- **Zabranjeno je vršiti sečenje iznad visine ramena.**
- **Testeru uvek treba držati obema rukama.**

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili upotrebu, potrebno je izvaditi akumulator iz uređaja.

Obratiti pažnju na oštre ivice lanca. Kada se testera ne koristi, vođica sa lancem uvek treba da je obezbeđena zaštitom.

OŠTRENJE LANCA TESTERE

Alatki za sečenje potrebno je posvetiti odogovarajuću pažnju. Alatke za sečenje treba da budu oštre i čiste, što obezbeđuje ispravno i sigurno obavljanje posla. Samostalno oštrenje lanca zahteva neophodan pribor, kao i veštinu. Preporučuje se da se operacija oštrenja lanca prepusti specijalizovanom servisu.

VOĐICA LANCA

Vođica je izložena veoma intenzivnom iskorišćavanju na prednjem i zadnjem delu. Kako bi se izbeglo jednostrano iskorišćavanje zbog trenja, prilikom svakog oštrenja lanca, preporučuje se da se vođica obrne.

TOČAK LANCA

Točak lanca (**19**) izložen je veoma intezivnom iskorišćavanju. Ukoliko se primete jasno izražene oznake iskorišćenosti na zubcima točka,

potrebno je točak promeniti. Iskorišćeni točak lanca dodatno skraćuje trajnost lanca testere. Točak lanca treba da promeni ovlašćeni servis.

MONTAŽA VOĐICE I LANCA TESTERE

Motorna testera treba da bude isključena sa izvora napajanja (akumulatora). Kako bi se izbegla mogućnost od pojave posekotina na oštre ivice prilikom montiranja lanca i provere lanca, uvek je potrebno nositi zaštitne rukavice.

Pre montiranja vođice sa lancem, potrebno je proveriti ispravnost postavljenih oštrica na lancu za sečenje! (ispravan pravac kretanja obeležen je strelicom na vođici (slika S).

Za regulaciju zatezanja lanca služe zavrtanj (18) i ručica za zatezanje lanca (9). veoma je važno da prilikom montaže vođice, zavrtanj (18) postavljen na navrtnju za podešavanja uđe do donjeg otvora na vođici. Obrtanjem ručice za zatezanje lanca (9) može se pomerati zavrtanj (18) ka napred i ka nazad. Ti elementi treba da su ispravno postavljeni pre početka montaže vođice na testeru.

- Odvrnuti ručicu za pričvršćivanje zaštite vođice (**4**) i skinuti zaštitu vođice (**8**) (**slika T**).
- Skinuti vođicu i lanac , svlačeći sa točka lanca (**19**).
- Pridržati uspravno vođicu (**3**) tako da njen vrh bude okrenut ka gore.
- Postaviti lanac (**2**) počinjući od vrha vođice (**3**) (**slika U**).
- Proveriti da li se zavrtanj (**18**) na navrtnju za regulaciju zatezanja lanca nalazi na sredini donjeg otovora vođice (**3**), (ukoliko treba obaviri regulaciju).
- Postaviti vođicu (**3**) sa montiranim lancem (**2**) na zavrtanj (**18**).
- Postaviti lanac na točak lanca (**19**) (uverivši se da je montaža ispravno obavljena) (**slika W**).
- Postaviti zaštitu vođice (**8**) na njeno mesto i pričvrstiti ručicom za pričvršćivanje zaštite vođice (**4**).
- Odgovarajuće zategnuti lanac testere ručicom za zatezanje lanca (**9**).

Novi lanac testere zahteva period pokretanja koji traje oko 5 minuta. U toj etapi veoma je važno podmazivanje lanca. Nakon perioda pokretanja proveriti zategnutost lanca i, ukoliko je potrebno, popraviti.

Dosta često potrebno je proveravati i regulisati njegovo zatezanje, pošto opušten lanac može lako da psadne za vođice, podlegne brzom iskorišćavanju i dovede do brzog iskorišćavanja vođice.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Ne treba koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu oštetiti delove napravljenje od plastičnih masa.
- Treba voditi računa da voda ne dođe do unutrašnjosti uređaja.
- Uvek treba zapamtiti da ventilacioni otovori motora treba da budu prohodni.
- Kod testere se mogu izvršiti samo oni saveti za održavanje koji su opisani u datom uputstvu. Sve druge operacije mogu biti izvršene samo u ovlašćenom servisu.
- Zabranjeno je vršiti bilo kakve promene u kontrukciji testere.
- Testera, kada se ne koristi, treba da bude očišćena i odložena na ravnu površinu, na suvom mestu, nedostupnom za decu.

Sve vrste popravki treba da obavlja ovlašćeni servis proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

AKumulatorska motorna testera	
Parametar	**Vrednost**
Napon akumulatora	18V DC
Tip akumulatora	Li-Ion
Kapacitet akumulatora	1300mAh
Klasa bezbednosti	III
Linijska brzina lanca (bez opterećenja)	3,73 m/s
Zapremina rezervoara za ulje lanca	70 ml
Sistem dovođenja ulja lanca	ručni
Točak lanca (zubci x skala)	6 x 0,375"
Tip vođice	12" (300 mm)
Skala lanca	0,375" (9,525 mm)
Debljina lanca	1,3 mm
Radna dužina vođice	210 mm
Maksimalni prečnik sečenja	130 mm
Masa	2,9 kg
Godina proizvodnje	2016

Punjač	
Parametar	**Vrednost**
Napon struje	230V AC
Frekvencija napona	50Hz
Napon punjenja	21V DC
Maksimalna struja punjenja	400mA
Vreme punjenja	3-5 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,295 kg
Godina proizvodnje	2016

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Informacije na temu buke i vibracija

Nivo emitovane buke poput nivoa emitovanog akustičnog pritiska Lp_A kao i nivo akustične snage Lw_A i nepreciznost dimenzije K, dati su dole u uputstvu, u skladu sa normom EN 60745-2-13.
Izmerena vrednost podrhtavanja a_h i nepreciznost dimenzije K obeležene su u skladu sa normom EN 60745 i date dole.
Dole dati u uputstvu nivo podrhtavanja izmeren je u skladu sa normom EN 60745 procedurom merenja i može se koristiti za poređenje elektrouređaja. Može se takođe koristiti za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama.
Dati nivo podrhtavanja reprezentativan je osnovnu upotrebu elektrouređaja. Ukoliko se elektrouređaj koristi u druge svrhe ili sa drugim radnim alatkama, a takođe ukoliko nije odgovarajuće održavan, nivo podrhtavanja može podleći promenama. Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja podrhtavanja tokom celog vremena rada.
Za prezicno procenjivanje vremena ekspozicije podrhtavanja potrebno je obratiti pažnju na to kada je elektrouređaj isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Na taj način celokupna ekspozicija podrhtavanja može se pokazati kao znatno niža. Potrebno je preduzeti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika od podrhtavanja, poput: konzervacije elektrouređaja i radnih alatki, obezbeđivanja odgovarajuće temperature ruku, sopstvene organizacije posla.

Nivo akustičnog pritiska: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivo akustične snage: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja : a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA SREDINE / CE

Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

Li-Ion

Akumulatore / baterije ne treba bacati sa otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatru ili vodu. Oštećene ili iskorišćene akumulatore treba odneti u odgovarajući centar za reciklažu, u skladu sa aktuelnom direktivom koja se odnosi na akumulatore i baterije.

* Zadržava se pravo unošenja izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex") informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo"), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgvornost kako građansku tako i sudsku.

VERTO

GR

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 52G585

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας. Για την ατομική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των ατόμων γύρω σας, προτού προβείτε στη χρήση του αλυσοπρίονου, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις επιφάνειες των λαβών που έχουν μόνωση, διότι η αλυσίδα κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με μια κρυφή καλωδίωση.** Κατά την επαφή της αλυσίδας με έναν αγωγό που βρίσκεται υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα, όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία. Προτού θέσετε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπά πουθενά.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά τον χειρισμό του αλυσοπρίονου μπορεί να οδηγήσει στην εμπλοκή του εργαλείου με τα ρούχα ή το σώμα του χειριστή.
- **Πάντα να κρατάτε το αλυσοπρίονο από την *πίσω* χειρολαβή με το δεξί σας χέρι και από την μπροστινή χειρολαβή με το αριστερό σας χέρι. Ποτέ δεν *πρέπει* να κρατάτε το αλυσοπρίονο με άλλη διάταξη των χεριών, διότι αυξάνεται ο κίνδυνος σωματικών βλαβών.**
- **Σημείωση:** Εάν το αλυσοπρίονο είναι σχεδιασμένο για την τοποθέτηση της λάμας καθοδήγησης από την αριστερή πλευρά, *πρέπει* να αλλάξετε τις θέσεις του δεξιού και του αριστερού χεριού μεταξύ τους.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες. Συνιστάται επίσης η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού για την κεφαλή, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα.** Η κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία μειώνει τον κίνδυνο σωματικών βλαβών από τα εκτοξευόμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα κοπής.
- **Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο πάνω σε δέντρα.** Η χρήση του αλυσοπρίονου σε τέτοιες συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες.
- **Φροντίζετε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στήριξη και να λειτουργείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε πάνω σε μια σταθερή, γερή και οριζόντια επιφάνεια.** Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως οι σκάλες, μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Κατά την κοπή ενός τεντωμένου κλαδιού, προσέξτε το ενδεχόμενο απότομης επαναφοράς του.** Κατά την απελευθέρωση των τεντωμένων ινών του ξύλου, το εύκαμπτο κλαδί ενδέχεται να κτυπήσει τον χειριστή ή/και να εκτοξεύσει το αλυσοπρίονο, με αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου του.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν κόβετε θάμνους και λεπτά βλαστάρια.** Το λεπτό υλικό, όταν εμπλακεί στην αλυσίδα, ενδέχεται να σας κτυπήσει και να προκαλέσει απώλεια της ισορροπίας.
- **Να μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή, μόνο όταν είναι απενεργοποιημένο και σε απόσταση από το σώμα σας. Όταν αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, πρέπει πάντα να καλύπτετε τη λάμα καθοδήγησης με την προστατευτική θήκη.** Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
- **Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ό,τι αφορά τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων.** Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το τέντωμα και τη λίπανση της αλυσίδας μπορεί να οδηγήσει σε κοπή της ή αύξηση της πιθανότητας της αναπήδησης.
- **Διατηρείτε τις λαβές σε καθαρή κατάσταση, χωρίς λάδια ή λιπαντικά.** Οι λερωμένες με λιπαντικό ή λάδι λαβές θα ολισθαίνουν, με αποτέλεσμα να προκαλέσουν την απώλεια του ελέγχου του εργαλείου.
- **Το εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο πέραν του σκοπού κατασκευής του, π.χ. για κοπή πλαστικών, πέτρινης τοιχοποιίας ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες πέραν των προβλεπομένων μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Το αλυσοπρίονο είναι κατάλληλο για τη φροντίδα πράσινων δεντροφυτείων σε μικρά αγροτεμάχια. Προορίζεται για ολική ή μερική κοπή κλαδιών. **Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι σχεδιασμένο για την κοπή δέντρων.**

Αιτίες αναπήδησης και αποφυγή της από τον χειριστή:

Η αναπήδηση ενδέχεται να συμβεί, όταν το ξύλο περισφίξει και εγκλωβίσει την αλυσίδα κοπής μέσα στην τομή. Η ασφάλεια της χρήσης αυξάνεται χάρη στον προφυλακτήρα στην άκρη της λάμας-οδηγού, η οποία περιορίζει την πιθανότητα επαφής του άκρου της λάμας-οδηγού με το υπό επεξεργασία υλικό, κάτι το οποίο παρέχει προστασία από την αναπήδηση. Ο εγκλωβισμός της αλυσίδας του εργαλείου πάνω στη λάμα-οδηγό ενδέχεται να εκτινάξει απότομα το αλυσοπρίονο προς τα πίσω προς τον χειριστή. Οιαδήποτε από τις ανωτέρω αντιδράσεις δύναται να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου, με κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφαλείας που διαθέτει το αλυσοπρίονό σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα *πρέπει* να παίρνετε ορισμένες προφυλάξεις, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής που εκτελείτε. Η αναπήδηση είναι το αποτέλεσμα λανθασμένου χειρισμού του αλυσοπρίονου ή λανθασμένης σειράς ή συνθηκών εργασίας. Μπορείτε να αποφύγετε την αναπήδηση εφαρμόζοντας τα παρακάτω προληπτικά μέτρα:

- **Κρατάτε γερά το αλυσοπρίονο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Να δίνετε στο σώμα και στα χέρια σας μια θέση, στην οποία θα *μπορέσετε* να αντιμετωπίσετε αμέσως τις δυνάμεις της αναπήδησης.** Όταν έχουν ληφθεί κατάλληλα προληπτικά μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αυτές. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
- **Μην τεντώνεστε μακριά και μην κόβετε στο ύψος του ώμου σας και άνω.** Αυτό βοηθάει στην αποφυγή της ακούσιας επαφής του άκρου της λάμας καθοδήγησης με άλλο αντικείμενο και επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις λάμες καθοδήγησης και τις αλυσίδες που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ακατάλληλες λάμες καθοδήγησης και αλυσίδες ενδέχεται να προκαλέσουν κοπή της αλυσίδας ή/και αναπήδηση του εργαλείου.
- **Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το ακόνισμα και την τεχνική συντήρηση της αλυσίδας κοπής.**

Επιπρόσθετες υποδείξεις της ασφαλούς χρήσης:

- **Απαγορεύεται άτομα τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν το αλυσοπρίονο.**
- **Σε *περίπτωση* ακατάλληλης χρήσης του αλυσοπρίονου, ο χειριστής θα *πρέπει* να κατανοεί όλο τον κίνδυνο σε σχέση μ' αυτό.**
- **Ο κατασκευαστής ουδεμία ευθύνη φέρει για τυχόν έξοδα που ενδέχεται να προκληθούν λόγω μη σωστής χρήσης του αλυσοπρίονου.**
  - **Επιτρέπεται να μεταφέρετε το αλυσοπρίονο μόνο από την μπροστινή λαβή.** Άλλα σημεία ενδέχεται να μην εξασφαλίσουν καλό κράτημα και να προκαλέσουν σωματικές βλάβες.
  - **Η αλυσίδα πρέπει να είναι ακονισμένη και καθαρή.** Η σωστή φροντίδα των κοπτικών ακμών του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα σφηνώματος της αλυσίδας και διευκολύνει τον χειριστή στη χρήση του εργαλείου.

Εργασία με το αλυσοπρίονο

- Να είσαστε άκρως προσεκτικοί ολοκληρώνοντας την κοπή, διότι σε περίπτωση μη ύπαρξης του υπό κοπή υλικού ως υποστηρίγματος το αλυσοπρίονο πέφτει μηχανικά και ενδέχεται να προκαλέσει σωματικές βλάβες.
- Κατά τη μακροχρόνια εργασία ενδέχεται να μουδιάσουν οι καρποί ή τα δάκτυλα των χεριών. Σε τέτοια περίπτωση οφείλετε να διακόψετε την εργασία, επειδή τα μουδιασμένα χέρια δεν δύναται να κατευθύνουν το αλυσοπρίονο με ακρίβεια.
- Κατά τη λειτουργία, το αλυσοπρίονο θερμαίνεται πολύ. Να είσαστε προσεκτικοί και μην ακουμπάτε τα θερμά μη προστατευμένα μέρη του αλυσοπρίονου.

- Το αλυσοπρίονο μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο ταυτόχρονα. Οι υπόλοιποι και τα ζώα οφείλουν να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από το πεδίο λειτουργίας του αλυσοπρίονου.
- Κατά την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, η αλυσίδα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το προς κοπή υλικό.
- Απαγορεύεται να δίνετε το αλυσοπρίονο σε παιδιά και ανηλίκους. Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από τους ενηλίκους που έχουν διαβάσει τους κανόνες χρήσης του εργαλείου. Το αλυσοπρίονο παραδίδεται σε άλλο άτομο μόνο μαζί με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο, όταν είσαστε κουρασμένοι.
- Κόβετε μεγάλα κούτσουρα ή λεπτά νεκρά κλαδιά με χρήση του στηρίγματος (υποστάτη).
- Απαγορεύεται η κοπή περισσοτέρων από μία σανίδων ταυτοχρόνως (μια επάνω στην άλλη). Το υπό επεξεργασία υλικό δεν θα πρέπει να υποστηρίζεται από άλλο άτομο που σας βοηθά ή με το πόδι σας.
- Στερεώνετε καλά μεγάλου μήκους ξυλεία.
- Επάνω σε κεκλιμένες επιφάνειες, να εργάζεστε με το πρόσωπο προς την πλαγιά.
- Κατά την κοπή κούτσουρων χρησιμοποιείτε οδοντωτό στήριγμα. Κρατήστε το αλυσοπρίονο από την πίσω χειρολαβή και οδηγήστε το με την μπροστινή χειρολαβή.
- Εάν δεν είναι δυνατόν να κόψετε ένα κούτσουρο με τη μία, μετατοπίστε το αλυσοπρίονο λίγο προς τα πίσω, μετακινήστε το οδοντωτό στήριγμα και συνεχίστε την εργασία, αλαφρά ανυψώνοντας το αλυσοπρίονο από την πίσω χειρολαβή.
- Κατά την οριζόντια κοπή, επιχειρείτε να λάβετε θέση υπό ορθή γωνία προς τη γραμμή κοπής. Κατά την οριζόντια κοπή, απαιτείται ο χρήστης να είναι ιδιαίτερα προσεκτικός.
- Σε περίπτωση σφηνώματος της αλυσίδας κατά μήκος του άνω μέρους της λάμας κοπής, υπάρχει η πιθανότητα αναπήδησης του αλυσοπρίονου προς το χειριστή. Συνεπώς, επιχειρείτε, όσο είναι δυνατόν, να εκτελείτε κοπή με το κάτω μέρος της αλυσίδας, διότι στην εν λόγω περίπτωση, κατά το σφήνωμα της αλυσίδας, η αντίστροφη κρούση θα κατευθύνεται στην αντίστροφη από το χειριστή κατεύθυνση.
- Να είσαστε άκρως προσεκτικοί κατά την κοπή ενός κούτσουρου που έχει ρωγμή. Ενδέχεται η αναπήδηση των αιχμηρών τμημάτων του ξύλου σε οποιαδήποτε κατεύθυνση (κίνδυνος σωματικών βλαβών!).
- Η κοπή νεκρών κλαδιών πρέπει να εκτελείται από εκπαιδευμένους ειδικούς! Ανεξέλεγκτη πτώση των αποκομμένων νεκρών κλαδιών ενδέχεται να προκαλέσει σωματικές βλάβες!
- Να προσέχετε κούτσουρα που μπορούν να κυλήσουν προς την πλευρά σας. Να απομακρυνθείτε γρήγορα!
- Οι κινήσεις του αλυσοπρίονου κατά την αναπήδηση είναι ανεξέλεγκτες, ενώ η αλυσίδα χαλαρώνει.
- Το λανθασμένο ακόνισμα της αλυσίδας αυξάνει τον κίνδυνο της αντίστροφης κρούσης.
- Κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία του αλυσοπρίονου, κρατάτε το με τα δύο χέρια.
- Βεβαιωθείτε ότι το προς επεξεργασία υλικό είναι στερεωμένο καλά.
- Για τη στερέωση οφείλετε να χρησιμοποιείτε ειδικούς μηχανισμούς.
- Κόβετε μόνο ένα κλαδί ανά φορά. Κατά την εργασία, προσέχετε τα διπλανά κλαδιά.

Συντήρηση και φύλαξη

- Προσέχετε ώστε όλες οι συνδέσεις του αλυσοπρίονου να είναι σε καλή τεχνική κατάσταση. Αυτό διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του.
- Για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε εγκαίρως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη.
- Προστατέψτε το αλυσοπρίονο από την υγρασία.
- Φυλάξτε το εργαλείο σε μέρη μακριά από παιδιά.

Υποδείξεις ασφαλούς χρήσης του ηλεκτρικού συσσωρευτή

- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Όταν οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές δεν χρησιμοποιούνται σωστά, μπορεί να διαρρεύσουν υγρά. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Εάν έρθετε σε επαφή κατά λάθος, πλυθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ελλοχεύει ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή.
- Μην τοποθετείτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κοντά στην φλόγα. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).

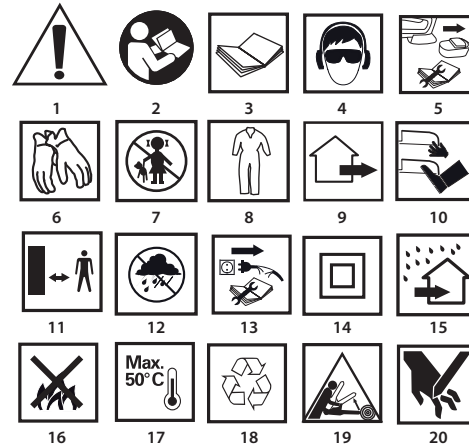
Υποδείξεις ασφαλούς χρήσης του φορτιστή

- Το εργαλείο δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του εργαλείου.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Προτού προβείτε σε οιεσδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
- Αποσυνδέσετε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένων κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-Ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξή τους.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ:



1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε τα ειδικά μέτρα ασφαλείας.
2,3. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές!
4. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (κλειστά προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες).
5. Προτού προβείτε στη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το εργαλείο.
6. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
7. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το εργαλείο.
8. Να χρησιμοποιείτε προστατευτική ένδυση.
9. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.
10. Μην πλησιάζετε τα άκρα στα κοπτικά εξαρτήματα.
11. Κρατάτε απόσταση ασφαλείας από το εργαλείο κήπου που βρίσκεται σε λειτουργία.
12. Προστατέψτε το εργαλείο από την υγρασία.
13. Αποσυνδέστε τον φορτιστή, προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής και ρύθμισης.
14. Δεύτερη κλάση προστασίας.
15. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
16. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
17. Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
18. Ανακύκλωση.
19. Προσέχετε την αναπήδηση.
20. Προσοχή! Ο κίνδυνος τραυματισμού των καρπών ή των δακτύλων των χεριών.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το αλυσοπρίονο είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός που κινητοποιείται με τον μονοφασικό ηλεκτρικό κινητήρα με συλλέκτη. Αυτού του τύπου ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για εργασίες σε μικρά αγροτεμάχια. Το αλυσοπρίονο είναι κατάλληλο για κλάδεμα δέντρων, κοπή κλαδιών, προετοιμασία καυσόξυλων για τζάκια ή φούρνους, καθώς και για άλλες εργασίες που απαιτούν κοπή ξυλείας. Η ασφάλεια της χρήσης αυξάνεται χάρη στον προφυλακτήρα, που παρέχει προστασία από την αναπήδηση. Το επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για υλοτομία. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Προφυλακτήρας
2. Αλυσίδα
3. Λάμα-οδηγός
4. Βίδα συγκράτησης του καλύμματος της λάμας-οδηγού
5. Κουμπί κλειδώματος του ηλεκτρικού συσσωρευτή
6. Ηλεκτρικός συσσωρευτής
7. Φωτοδίοδοι
8. Κάλυμμα της λάμας-οδηγού
9. Βίδα τεντώματος της αλυσίδας
10. Ένδεικτικό στάθμης λαδιού
11. Χειρολαβή
12. Κουμπί κλειδώματος της χειρολαβής
13. Πώμα του στομίου πλήρωσης λαδιού/ Λιπαντήρας
14. Μπροστινό προστατευτικό των χεριών
15. Κουμπί κλειδώματος του διακόπτη
16. Διακόπτης
17. Οδοντωτό στήριγμα
18. Πείρος
19. Οδηγός τοποθέτησης της αλυσίδας

* Το ηλεκτρικό εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Ηλεκτρικός συσσωρευτής	- 2 τμχ
2. Φορτιστής	- 1 τμχ
3. Χειρολαβή	- 1 τμχ
4. Θήκη της λάμας-οδηγού	- 1 τμχ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Πριν από τη μεταφορά του αλυσοπρίονου, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή και να φορέσετε τη θήκη στη λάμα-οδηγό. Εάν η κοπή θα πραγματοποιηθεί σε μερικά στάδια, πρέπει να απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο μεταξύ των χρήσεων από τον διακόπτη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Το αλυσοπρίονο διατίθεται στην αγορά χωρίς την τοποθετημένη χειρολαβή (**11**), την οποία θα πρέπει να την τοποθετήσετε.

- Εισάγετε τη χειρολαβή (**11**) στην εγκοπή στο σώμα του αλυσοπρίονου (στην κατεύθυνση που δείχνει το βέλος επάνω στο σώμα), ώσπου να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ, το οποίο σημαίνει ότι η χειρολαβή έχει κλειδωθεί (**12**) (**εικ. C**).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**5**) και αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (**6**) από τη χειρολαβή (**11**) (**εικ. A**).
- Τοποθετήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (**6**) μέσα στη χειρολαβή (**11**), ώσπου να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ, ώστε να λειτουργήσει το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**5**).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το εργαλείο διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος από 4°C έως 40°C.

Κατά την πρώτη φόρτιση καθώς και όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής θα φτάσει τη μέγιστη χωρητικότητά του μετά από περίπου 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (**6**) από το εργαλείο (**εικ. A**).
- Συνδέστε τον φορτιστή στον ηλεκτρικό συσσωρευτή (**6**) (**εικ. B**).
- Συνδέστε τον φορτιστή στο δίκτυο τροφοδοσίας (230 V AC).

Επάνω στο σώμα του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**6**) υπάρχουν οι 2 φωτοδίοδοι (**7**) (**εικ. B**). Οι συνδυασμοί της ενεργοποίησης των φωτοδιόδων περιγράφονται παρακάτω.

- **Η ενεργοποίηση της ερυθρής φωτοδιόδου** σημαίνει ότι η τάση παρέχεται και η διαδικασία φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή βρίσκεται σε εξέλιξη.
- **Η ενεργοποίηση της πράσινης φωτοδιόδου** (η ερυθρή φωτοδίοδος απενεργοποιείται) σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

Κατόπιν φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, η πράσινη φωτοδίοδος παραμένει ενεργοποιημένη έως την αποσύνδεση του φορτιστή από το δίκτυο.

Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται πολύ κατά την φόρτισή τους. Μην αρχίζετε την εργασία αμέσως κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης, αφήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να ψυχθεί έως τη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα προστατέψει τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από βλάβη.

ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Η αντοχή της αλυσίδας και της λάμας-οδηγού εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το λιπαντικό που θα χρησιμοποιείτε. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα λιπαντικά που προορίζονται για αλυσίδες αλυσοπρίονου.

Απαγορεύεται η χρήση του μεταχειρισμένου ή καθαρισμένου λαδιού για τη λίπανση της αλυσίδας του αλυσοπρίονου.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Η δεξαμενή λαδιού του καινούργιου αλυσοπρίονου δεν περιέχει λάδι. Προτού χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο, θα πρέπει να πλήρωσετε τη δεξαμενή του με λάδι.

Προτού ξεβιδώσετε το πώμα πλήρωσης λαδιού (**13**), καθαρίστε το, ούτως ώστε οι ρύποι να μην διεισδύσουν εντός της δεξαμενής λαδιού.

- Ξεβιδώσετε το πώμα πλήρωσης λαδιού (**13**) (**εικ. D**)
- Πληρώστε τη δεξαμενή με λάδι καλής ποιότητας, ώστε να γεμίσει πλήρως το παραθυράκι του ενδεικτικού στάθμης λαδιού (**10**) (**εικ. E**).

- Κλείστε καλά τη γεμάτη δεξαμενή λαδιού, βιδώνοντας το καπάκι του στομίου πλήρωσης λαδιού (**13**).

Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο, να ελέγχετε τη στάθμη λαδιού στη δεξαμενή – παρατηρείτε το ενδεικτικό στάθμης λαδιού (**10**).

ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Προς αποφυγή υπερβολικής φθοράς που προκαλείται από την τριβή, θα πρέπει να λιπάνετε την αλυσίδα κοπής του αλυσοπρίονου και τη λάμα-οδηγό κατά την εργασία σας.
Απαγορεύεται η χρήση του αλυσοπρίονου, εάν δεν εξασφαλιστεί η λίπανση των ως άνω εξαρτημάτων. Η λειτουργία «εν ξηρώ» θα προκαλέσει γρήγορη βλάβη όλου του μηχανισμού κοπής. Γι' αυτό η συστηματική λίπανση της αλυσίδας και έλεγχος της στάθμης του λαδιού κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου έχουν μεγάλη σημασία.

Η λίπανση της αλυσίδας και της λάμας-οδηγού πραγματοποιείται δια χειρός. Στο άνω μέρος του πώματος του στομίου πλήρωσης λαδιού (**13**) βρίσκεται ο λιπαντήρας για την παροχή λαδιού.

Πριν από την ενεργοποίηση του αλυσοπρίονου και την έναρξη της εργασίας, πρέπει:
- Να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού στη δεξαμενή.
- Να πιέσετε τον λιπαντήρα (**13**) μερικές φορές (το πολύ 6 φορές) (**εικ. F**).

Κάθε φορά πριν από την κοπή ή σε περίπτωση κοπής μακράς διάρκειας θα πρέπει να πιέσετε μερικές φορές τον λιπαντήρα παροχής λαδιού για τη λίπανση της αλυσίδας και της λάμας-οδηγού.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΛΙΠΑΝΣΗΣ

Προτού προβείτε στην εργασία, ελέγξτε τη λίπανση της αλυσίδας και τη στάθμη του λιπαντικού στη δεξαμενή.
- Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και κρατήστε το πάνω από το έδαφος.
- Εάν τα ίχνη του λαδιού θα είναι όλο και πιο ορατά, αυτό θα σημαίνει ότι το λιπαντικό παρέχεται σωστά (**εικ. G**).
- Εάν δεν υπάρχει ούτε ίχνος λαδιού, προσπαθήστε να καθαρίσετε το στόμιο εξόδου λαδιού και τον αγωγό λαδιού ή αποταθείτε σε ένα συνεργείο.

Προσέχετε το αλυσοπρίονο να μην ακουμπά το έδαφος. Για λόγους ασφαλείας κρατήστε το αλυσοπρίονο σε ασφαλή απόσταση από το έδαφος, τουλάχιστον 20 εκ.

ΤΕΝΤΩΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Δεν πρέπει να τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα κοπής. Η αλυσίδα κοπής θα πρέπει να είναι τεντωμένη με τέτοιο τρόπο, ώστε να μπορείτε να την τραβήξετε λίγο στη μέση της λάμας-οδηγού – η αλυσίδα θα πρέπει να μπορεί να απομακρυνθεί από τη λάμα περίπου κατά 5 χλστ (εικ. H).
- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα (**2**) βρίσκεται στην εγκοπή της λάμας-οδηγού (**3**).
  - στρέψτε δεξιά τη βίδα τεντώματος της αλυσίδας (**9**), ώστε να τεντώσετε την αλυσίδα.
  - στρέψτε αριστερά τη βίδα τεντώματος της αλυσίδας (**9**), ώστε να χαλαρώσετε την αλυσίδα (**εικ. I**)
- Ελέγξτε εάν η αλυσίδα είναι καλά τεντωμένη.

Κατά τη χρήση του αλυσοπρίονου η αλυσίδα θερμαίνεται, κάτι το οποίο προκαλεί διάταση και χαλάρωση της συγκράτησής της. Για τον λόγο αυτό η αλυσίδα ενδέχεται να αποσπαστεί από τη λάμα-οδηγό.
Η ρύθμιση της υπερβολικά θερμής αλυσίδας ενδέχεται να προκαλέσει υπερβολικό τέντωμα της αλυσίδας κατά την ψύξη της.
Η νέα αλυσίδα απαιτεί προσαρμογή σε δοκιμαστική λειτουργία για 5 λεπτά. Σ' αυτό το στάδιο η λίπανση της αλυσίδας έχει μεγάλη σημασία. Κατόπιν της δοκιμαστικής λειτουργίας θα πρέπει να ελέγξετε το τέντωμα της αλυσίδας και να το ρυθμίσετε, εάν χρειαστεί.

ΠΡΟΤΟΥ ΘΕΣΕΤΕ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ελέγξτε εάν η αλυσίδα κοπής έχει λιπανθεί καλά και ελέγξτε το ενδεικτικό της στάθμης λαδιού (**10**) και κατά πόσο η ποσότητα του λαδιού είναι επαρκής.
- Ελέγξετε το τέντωμα της αλυσίδας και ρυθμίστε το, εάν χρειάζεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού ενεργοποιήσετε το αλυσοπρίονο, αφαιρέστε τη θήκη από τη λάμα-οδηγό και τοποθετήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή.

Το αλυσοπρίονο διαθέτει το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη, το οποίο αποτρέπει την αθέλητη ενεργοποίηση.
Ενεργοποίηση: πιέστε το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (**15**), και κατόπιν πιέστε τον διακόπτη (**16**) (**εικ. J**).

Απενεργοποίηση: αφήστε τον διακόπτη (**16**).
Κατόπιν ενεργοποίησης, η λειτουργία του αλυσοπρίονου ξεκινά αμέσως με τη μέγιστη ταχύτητα.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

Απαγορεύεται να εργάζεστε με το αλυσοπρίονο στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά στερεωμένα και να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που εξασφαλίζουν την αξιόπιστη λειτουργία του αλυσοπρίονου. Σε περίπτωση βλάβης κάποιου προστατευτικού εξαρτήματος ή μέρους, θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί με καινούργιο.
- Προτού προβείτε στην εργασία, θα πρέπει να διαβάσετε την παράγραφο που περιέχει τους κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο. Στην αρχή συνιστάται να κάνετε εξάσκηση με τεμάχια ξυλείας που δεν χρειάζεστε. Έτσι θα μπορέσετε να μάθετε τις δυνατότητες του αλυσοπρίονου.
- Πάντα τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας.
- Το αλυσοπρίονο είναι κατάλληλο για την κοπή ξυλείας. Απαγορεύεται η κοπή οιωνδήποτε άλλων υλικών με το αλυσοπρίονο.
- Το επίπεδο των κραδασμών και το φαινόμενο της αναπήδησης εξαρτώνται από το υπό επεξεργασία υλικό.
- Απαγορεύεται το αλυσοπρίονο να χρησιμοποιείται ως μοχλός για την ανύψωση, τη μετακίνηση ή τον διαχωρισμό αντικειμένων.
- Σε περίπτωση σφηνώματος της λάμας-οδηγού, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και καρφώστε στο υπό επεξεργασία υλικό μια πλαστική ή ξύλινη σφήνα, ώστε να αποδεσμεύσετε το αλυσοπρίονο (**εικ. K**). Κατόπιν ενεργοποιήστε πάλι το αλυσοπρίονο και ξεκινήστε την κοπή.
- Το αλυσοπρίονο δεν είναι σχεδιασμένο για επιτραπέζια χρήση.
- Απαγορεύεται η σύνδεση άλλου εξοπλισμού με τον μηχανισμό μετάδοσης κίνησης του αλυσοπρίονου, εάν αυτό δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του αλυσοπρίονου.
- Κατά την κοπή μην πιέζετε πολύ το αλυσοπρίονο, μια ελαφριά πίεση αρκεί.

Εάν το αλυσοπρίονο σφήνωσε κατά τη λειτουργία του στην τομή, μην προσπαθήσετε να το βγάλετε. Ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, να τραυματιστείτε ή/και να προκαλέσετε βλάβη στο αλυσοπρίονο.

ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Η αναπήδηση
Η άκρη της λάμας-οδηγού είναι εφοδιασμένη με τον προφυλακτήρα (1) που προστατεύει από την αναπήδηση. Παρ' όλα αυτά αποφύγετε να πραγματοποιείτε την κοπή με το μπροστινό μέρος του αλυσοπρίονου, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει την απότομη αναπήδηση του αλυσοπρίονου προς τα πίσω και πάνω. Η αναπήδηση είναι μια γρήγορη κίνηση της λάμας-οδηγού του αλυσοπρίονου προς τα πάνω και/ή πίσω, η οποία συμβαίνει όταν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου στο μπροστινό μέρος της λάμας έρχεται σε επαφή με ένα ξένο αντικείμενο (εικ. L).
Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο να χρησιμοποιείτε όλα τα συνιστώμενα μέσα προστασίας και προστατευτική ένδυση.

- Βεβαιωθείτε ότι το προς επεξεργασία υλικό είναι στερεωμένο καλά..
- Να χρησιμοποιείτε ειδικά εργαλεία για τη στερέωση του υλικού.
- Κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία του αλυσοπρίονου, κρατάτε το με τα δύο χέρια.
- Κατά την αναπήδηση το αλυσοπρίονο κινείται ανεξέλεγκτα, και η αλυσίδα του χαλαρώνει.
- Το λανθασμένο ακόνισμα της αλυσίδας αυξάνει τον κίνδυνο του φαινομένου αναπήδησης.
- Απαγορεύεται να εκτελείτε κοπή του υλικού κρατώντας το αλυσοπρίονο πιο ψηλά από τους ώμους.

Σε περίπτωση σφηνώματος της αλυσίδας κατά μήκος του άνω μέρους της λάμας κοπής, υπάρχει η πιθανότητα αναπήδησης του αλυσοπρίονου προς το χειριστή. Συνεπώς, επιχειρείτε, όσο είναι δυνατόν, να εκτελείτε κοπή με το κάτω μέρος της αλυσίδας, διότι στην εν λόγω περίπτωση, κατά το σφήνωμα της αλυσίδας, η αντίστροφη κρούση θα κατευθύνεται στην αντίστροφη από το χειριστή κατεύθυνση, δηλαδή προς την πλευρά του υπό επεξεργασία υλικού (εικ. M).

ΚΟΠΗ ΜΗ ΟΓΚΩΔΩΝ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΞΥΛΟΥ

Κατά την κοπή μη ογκωδών τεμαχίων ξύλου τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και ενεργείτε ως εξής:
- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν θα μετακινηθεί (**εικ. N**).

- Κοντά τεμάχια ξύλου θα πρέπει να στερεωθούν με ειδικά εργαλεία στερέωσης.
- Με το αλυσοπρίονο επιτρέπεται μόνο η κοπή ξύλου και των παραγώγων του.
- Προτού προβείτε στην κοπή βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο δεν θα έλθει σε επαφή με λίθους ή καρφιά, επειδή έτσι ενδέχεται να προκληθεί ραγδαία κίνηση του αλυσοπρίονου και βλάβη της αλυσίδας.
- Αποφεύγετε τις καταστάσεις, κατά τις οποίες το αλυσοπρίονο που λειτουργεί ενδέχεται να συγκρουστεί με περίφραξη από συρματόπλεγμα ή να έλθει σε επαφή με το έδαφος.
- Κόβοντας κλαδιά συνιστάται να υποστηρίξετε το αλυσοπρίονο (εάν είναι δυνατόν) και να μην εκτελείτε την κοπή με τη μύτη της λάμας-οδηγού.
- Προσοχή με εμπόδια όπως βάσεις κορμών που εξέχουν από το έδαφος, ρίζες, λάκκους στο έδαφος, για να μην πέσετε.

ΚΟΠΗ ΚΟΥΤΣΟΥΡΩΝ

- Πιέστε το οδοντωτό στήριγμα (**17**) στο κούτσουρο και εκτελέστε την κοπή (**εικ. O**).
- Εάν δεν καταφέρατε να κόψετε το κούτσουρο παρ' ότι οι δυνατότητες μετακίνησης του αλυσοπρίονου έχουν εξαντληθεί, πρέπει:
  – να απομακρύνετε λίγο τη λάμα-οδηγό από το υπό επεξεργασία υλικό προς τα πίσω (ενώ η αλυσίδα κινείται), να μετακινήσετε λίγο τη χειρολαβή (**11**) προς τα κάτω και να καρφώσετε το οδοντωτό στήριγμα (**17**).
  – να ολοκληρώσετε την κοπή σηκώνοντας ελαφρώς τη χειρολαβή (**11**).

ΚΟΠΗ ΚΟΥΤΣΟΥΡΟΥ ΞΑΠΛΩΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ

- **Τα πέλματά σας θα πρέπει να εφάπτονται πλήρως στο έδαφος. Απαγορεύεται να πατάτε το κούτσουρο.**
- **Να προσέχετε, επειδή το κούτσουρο μπορεί να στρέψει.**
- **Ακολουθείτε τις υποδείξεις που παρατίθενται στις οδηγίες χρήσης, ώστε να αποφύγετε την αναπήδηση του αλυσοπρίονου.**
- **Η κοπή πρέπει να ολοκληρωθεί από την πλευρά αντίθετη από την κατεύθυνση των εσωτερικών τάσεων του ξύλου, ώστε να μη μαγκωθεί η αλυσίδα μέσα στην τομή.**

- Προτού προβείτε στην εργασία, ελέγξτε την κατεύθυνση των τάσεων που δρουν μέσα στο προς κοπή κούτσουρο, ώστε να αποφύγετε το μάγκωμα του αλυσοπρίονου μέσα στην τομή.
- Πραγματοποιήστε την κοπή από την πλευρά των τάσεων διάτασης, ώστε να τις εξαλείψετε (**εικ. P**).
- Κατά την κοπή ενός κούτσουρου ξαπλωμένου στο έδαφος, πρώτα πραγματοποιήστε μια εγκοπή πλάτους 1/3 της διαμέτρου του κούτσουρου και κατόπιν γυρίστε το κούτσουρο και ολοκληρώστε την κοπή από την αντίθετη πλευρά.
- Κόβοντας ένα κούτσουρο ξαπλωμένο στο έδαφος, μην αφήνετε την αλυσίδα να εισχωρήσει στο έδαφος κάτω από αυτό. Μη τήρηση αυτής της υπόδειξης θα προκαλέσει άμεση βλάβη της αλυσίδας.
- Κατά την κοπή ενός κούτσουρου ξαπλωμένου σε μια πλαγιά, να πατάτε το έδαφος σε ένα σημείο ψηλότερο από εκείνο που βρίσκεται το κούτσουρο.

ΚΟΠΗ ΚΟΥΤΣΟΥΡΟΥ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ

- Σε περίπτωση κοπής κούτσουρων με χρήση του στηρίγματος ή επάνω σε υποστάτη, πρώτα πραγματοποιήστε μια εγκοπή πλάτους 1/3 της διαμέτρου του κούτσουρου από την πλευρά της τάσης σφιξίματος και κατόπιν ολοκληρώστε την κοπή από την αντίθετη πλευρά (**εικ. N**).

ΚΛΑΔΕΜΑ / ΚΟΠΗ ΚΛΑΔΙΩΝ ΔΕΝΤΡΩΝ ΚΑΙ ΘΑΜΝΩΝ

- Ξεκινήστε την κοπή κλαδιών κοντά στη βάση του κομμένου δένδρου και προχωρήστε προς την κορυφή. Κόψτε τα μικρά κλαδιά κατευθείαν.
- Πρωτίστως, ελέγξτε προς ποια κατεύθυνση το κλαδί σχηματίζει καμπή. Κατόπιν, εκτελέστε την πρώτη τομή από την πλευρά της καμπής και ολοκληρώστε από την αντίθετη πλευρά. Προσέχετε διότι το κλαδί που κόβετε μπορεί να αναπηδήσει.
- Εκτελώντας την κοπή των κλαδιών δένδρου, προχωράτε από την κορυφή προς τα κάτω, ώστε τα κομμένα κλαδιά να πέφτουν ελεύθερα. Μερικές φορές όμως μπορεί να χρειαστεί να πραγματοποιήσετε το κλάδεμα από κάτω (**εικ. R**).
- Να είσαστε άκρως προσεκτικοί κατά την κοπή των κλαδιών σε κατάσταση έντασης. Τέτοιο κλαδί μπορεί να αναπηδήσει και κτυπήσει τον χειριστή.

- **Απαγορεύεται να σκαρφαλώνετε πάνω σε δένδρο με σκοπό το κλάδεμα.**
- **Μην ισορροπείτε επάνω σε σκάλες, πλατφόρμες, κούτσουρα ή σε οποιαδήποτε άλλη θέση στην οποία ενδέχεται να χάσετε την ισορροπία σας ή τον έλεγχο του αλυσοπρίονου.**
- **Μην εκτελείτε κοπή των κλαδιών που βρίσκονται πάνω από τους ώμους σας.**
- **Πάντα κρατάτε το αλυσοπρίονο με τα δύο σας χέρια.**

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προβαίνοντας σε οιεσδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, πρέπει να αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το εργαλείο.

Να είσαστε προσεκτικοί – οι κοπτικές ακμές της αλυσίδας κοπής είναι πολύ αιχμηρές. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο, η λάμα-οδηγός με την αλυσίδα κοπής πρέπει να είναι καλυμμένες με τη θήκη τους.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Η αλυσίδα χρήζει ιδιαίτερης προσοχής. Η αλυσίδα πρέπει να είναι αιχμηρή και καθαρή διασφαλίζοντας την αποτελεσματική και ασφαλή εργασία. Το ακόνισμα της αλυσίδας απαιτεί τη χρήση ειδικών εργαλείων καθώς και κατάλληλη εμπειρία. Το ακόνισμα της αλυσίδας κοπής συνιστάται να ανατεθεί σε ειδικό συνεργείο.

Η ΛΑΜΑ-ΟΔΗΓΟΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Το μπροστινό και το κάτω μέρος της λάμας-οδηγού υφίστανται έντονη φθορά. Προς αποτροπή της μονόπλευρης φθοράς λόγω της τριβής, σε κάθε ακόνισμα της αλυσίδας κοπής συνιστάται να γυρίζετε τη λάμα-οδηγό από την άλλη πλευρά.

Ο ΟΔΗΓΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Ο οδηγός τοποθέτησης της αλυσίδας (**19**) υφίσταται έντονη φθορά. Εάν εντοπίσετε σημάδια φθοράς των οδόντων, θα πρέπει να αντικαταστήσετε τον οδηγό τοποθέτησης της αλυσίδας. Ο οδηγός τοποθέτησης της αλυσίδας που έχει φθορά μειώνει την περίοδο χρήσης του αλυσοπρίονου. Η αντικατάσταση του οδηγού τοποθέτησης της αλυσίδας πραγματοποιείται σε συνεργείο επισκευής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ-ΟΔΗΓΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ

Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από την πηγή ρεύματος (ηλεκτρικό συσσωρευτή). Κατά την τοποθέτηση της λάμας-οδηγού και της αλυσίδας κοπής να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια, ώστε να μην τραυματιστείτε από τις αιχμηρές ακμές.

Πριν από την τοποθέτηση της αλυσίδας επάνω στη λάμα-οδηγό, πρέπει να ελέγξετε τη σωστή κατεύθυνση των κοπτικών κρίκων της αλυσίδας (το βέλος επάνω στη λάμα-οδηγό δείχνει τη σωστή κατεύθυνση) (εικ. S).

Για τη ρύθμιση του τεντώματος της αλυσίδας χρησιμοποιούνται ο πείρος (18) και η βίδα ρύθμισης του τεντώματος της αλυσίδας (9). Είναι σημαντικό κατά την τοποθέτηση της λάμας-οδηγού ο πείρος (18) της βίδας της ρύθμισης να εισέλθει μέσα στην κάτω οπή της λάμας-οδηγού. Μπορείτε να μετακινήσετε τον πείρο (18) μπροσ-πίσω στρέφοντας τη βίδα ρύθμισης του τεντώματος της αλυσίδας (9). Αυτά τα εξαρτήματα θα πρέπει να τοποθετηθούν σωστά προτού τοποθετήσετε τη λάμα-οδηγό.

- Ξεβιδώστε τη βίδα συγκράτησης του καλύμματος της λάμας-οδηγού (**4**) και αφαιρέστε το κάλυμμα της λάμας-οδηγού (**8**) (**εικ. T**).
- Αφαιρέστε τη λάμα-οδηγό και την αλυσίδα κοπής, αποδεσμεύοντάς την από τον οδηγό τοποθέτησης της αλυσίδας (**19**).
- Κρατήστε τη λάμα-οδηγό στην κάθετη θέση (**3**), ώστε η μύτη της να κοιτά προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα (**2**) αρχίζοντας από τη μύτη της λάμας-οδηγού (**3**) (**εικ. U**).
- Ελέγξτε τη θέση του πείρου (**18**) της βίδας ρύθμισης του τεντώματος της αλυσίδας – θα πρέπει να βρίσκεται στο κέντρο της κάτω οπής της λάμας-οδηγού (**3**) (ρυθμίστε τη θέση του, εάν χρειαστεί).
- Τοποθετήστε τη λάμα-οδηγό (**3**) με τοποθετημένη την αλυσίδα κοπής (**2**) επάνω στον πείρο (**18**).
- Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής επάνω στον οδηγό τοποθέτησης της αλυσίδας (**19**) (βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση έχει γίνει σωστά) (**εικ. W**).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα της λάμας-οδηγού (**8**) στη θέση του και συγκρατήστε το με τη βίδα συγκράτησης του καλύμματος της λάμας-οδηγού (**4**).
- Τεντώστε την αλυσίδα κοπής με τη βίδα τεντώματος της αλυσίδας (**9**).

Η νέα αλυσίδα απαιτεί προσαρμογή σε δοκιμαστική λειτουργία για 5 λεπτά. Σ' αυτό το στάδιο η λίπανση της αλυσίδας έχει μεγάλη σημασία. Κατόπιν της δοκιμαστικής λειτουργίας θα πρέπει να

ελέγξετε το τέντωμα της αλυσίδας και να το ρυθμίσετε, εάν χρειαστεί.
Πρέπει να ελέγχετε συστηματικά και να ρυθμίζετε το τέντωμα της αλυσίδας, επειδή η χαλαρή αλυσίδα εύκολα δύναται να αποσπαστεί από τη λάμα-οδηγό, κάτι το οποίο επιταχύνει τη φθορά της αλυσίδας, ή ενδέχεται να προκαλέσει την ταχεία φθορά της λάμας-οδηγού.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του εργαλείου, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματά του.
- Προσέχετε το νερό να μην εισέλθει στο εσωτερικό του εργαλείου.
- Προσέξτε ώστε οι οπές του περιβλήματος σχεδιασμένες για τον εξαερισμό του κινητήρα να μην είναι φραγμένες.
- Επιτρέπεται να προβαίνετε μόνο στις ενέργειες συντήρησης του αλυσοπρίονου οι οποίες περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Όλες οι υπόλοιπες ενέργειες θα πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικούς του εξουσιοδοτημένου συνεργείου επισκευής.
- Απαγορεύεται οιαδήποτε τροποποίηση της κατασκευής του αλυσοπρίονου.
- Όταν το αλυσοπρίονο δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να φυλάσσεται σε καθαρή κατάσταση, επάνω σε μια ίσια επιφάνεια, σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.

Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Επαναφορτιζόμενο αλυσοπρίονο	
Παράμετροι	**Τιμές**
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	18V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	1300mAh
Κλάση προστασίας	III
Γραμμική ταχύτητα της αλυσίδας (άνευ φορτίου)	3,73 m/s
Χωρητικότητα της δεξαμενής λαδιού για την αλυσίδα	70 ml
Σύστημα παροχής λαδιού για την αλυσίδα	χειρωνακτικό
Οδηγός τοποθέτησης της αλυσίδας (οδόντες x βήμα)	6 x 0,375"
Τύπος της λάμας-οδηγού	12" (300 mm)
Βήμα της αλυσίδας κοπής	0,375" (9,525 mm)
Πάχος της αλυσίδας κοπής	1,3 mm
Λειτουργικό μήκος της λάμας-οδηγού	210 mm
Μέγιστη διάμετρος κοπής	130 mm
Βάρος	2,9 kg
Έτος κατασκευής	2016

Φορτιστής	
Παράμετροι	**Τιμές**
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50Hz
Τάση φόρτισης	21V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	400mA
Διάρκεια φόρτισης	3-5 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,295 kg
Έτος κατασκευής	2016

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου, δηλαδή η στάθμη ακουστικής πίεσης Lp_A, καθώς και η στάθμη ακουστικής ισχύος Lw_A και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K που παρατίθενται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-13.
Το επίπεδο κραδασμών (η τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης) a_h και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745 και παρατίθενται παρακάτω. Το επίπεδο κραδασμών που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχει μετρηθεί με τη μέθοδο που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων μοντέλων του ηλεκτρικού εργαλείου της ίδιας κλάσης μεταξύ τους. Οι παράμετροι της τιμής κραδασμών μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.
Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς ή με άλλα εξαρτήματα εργασίας, καθώς επίσης σε περίπτωση μη επαρκούς τεχνικής φροντίδας του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου. Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Στην εν λόγω περίπτωση η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη. Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίζετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκομένων εργασίας, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνές για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

Li-Ion

Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετιούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.

* Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Topex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Topex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Topex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

SIERRA A BATERÍA
52G585

¡ATENCIÓN! ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS PARA SIERRAS DE CADENA A BATERÍA

Durante el uso de la sierra se deben observar las normas de seguridad. Para su seguridad y la de las terceras personas se ruega lea estas instrucciones antes de comenzar el trabajo. Se ruega guarde las instrucciones para las futuras consultas.

- **Sujete la sierra solo por las empuñaduras aisladas debido a que la cadena de la sierra puede tocar el cable eléctrico que no está a la vista.** Tocar con la cadena de la sierra el cable bajo tensión puede causar que aparezca tensión en las partes descubiertas de la herramienta y haya una descarga eléctrica al operario.
- **Cuando la sierra esté en marcha no se debe acercar ninguna parte de cuerpo a la cadena de la sierra. Antes de poner la sierra en marcha, asegúrese de que la cadena no toca ningún objeto.** Un momento de distracción mientras opera la sierra puede causar que la cadena se enrede con la ropa o con las partes de cuerpo.
- **Mantenga siempre la sierra de tal manera que la mano derecha esté sobre la empuñadura trasera y la izquierda sobre la empuñadura delantera.** Sujetar la sierra con la orientación opuesta de las manos provocará un riesgo de lesiones corporales y no está permitido.
- **En el caso de las sierras de cadena diseñadas con la espada a la izquierda, el término "mano derecha" y "mano izquierda" se utilizan al revés.**
- **Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda el uso de equipo de protección adicional para la cabeza, manos, piernas y pies.** La ropa de protección adecuada reducirá el riesgo de lesiones por piezas de material que vuelan o por tacto accidental de la cadena de la sierra.
- **No utilice la sierra de cadena sobre un árbol.** El uso de la sierra de cadena por el operario que está sobre un árbol puede causar lesiones corporales.
- **El operario siempre debe permanecer firmemente en el suelo y puede utilizar la sierra solamente cuando está de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Estar de pie sobre superficies resbaladizas o inestables, tales como una escalera, puede causar que el operario pierda equilibrio o el control de la sierra.
- **Al cortar ramas en las que hay tensiones, se debe tener cuidado porque es posible que reboten.** En el momento en el que la tensión se libera en las fibras de la madera, la rama puede golpear al operario o causar que pierda el control sobre la sierra.
- **Tenga especial cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes.** Los elementos flexibles pueden obstaculizar la sierra y golpear al operador, causando la pérdida de equilibrio.
- **La sierra debe moverse después de apagar, sujetándola por la empuñadura delantera y lejos del cuerpo. Durante el transporte y almacenamiento de la sierra de cadena siempre monte la tapa de la espada.** El manejo adecuado de la sierra de cadena permite reducir la posibilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.
- **Siga las instrucciones de la lubricación, tensado de la cadena y sustitución de accesorios.** Una cadena incorrectamente tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de rebote.
- **Las empuñaduras de la sierra deben estar secas, limpias y no contaminadas con aceite o engrase.** Las empuñaduras grasientas y sucias pueden causar la pérdida de control sobre la sierra.
- **La sierra solo se utiliza para el corte de madera. Por ejemplo, no utilice la sierra para cortar plásticos y materiales de construcción hechos de materiales distintos que la madera.** El uso de la sierra de cadena para fines distintos de su uso previsto puede provocar situaciones peligrosas.
- La sierra se utiliza para realizar las tareas de cuidado de un jardín de casa. Está diseñada para cortar y recortar ramas. **El dispositivo no está diseñado para la tala de árboles.**

Causas y formas de prevenir el rebote:

El rebote puede ocurrir cuando la cadena se atasca y queda atrapada en la ranura. La tapa situada en la punta de la espada aumenta la seguridad de uso y protege contra el rebote, lo que limita la capacidad de tocar la punta de la espada con el material cortado, evitando su rebote. Si la cadena de la sierra se atasca en la parte superior de la espada, puede causar el rebote rápido de la espada hacia el operario. Se puede perder el control sobre la sierra, lo cual podría dar lugar a lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad de la sierra. El usuario está obligado a realizar varias acciones con el fin de evitar accidentes y lesiones en el trabajo. El rebote está causado por un uso indebido de la sierra o procedimientos o condiciones incorrectas, y puede evitarse mediante la adopción de las siguientes medidas:

- **Mantenga la sierra firmemente con las manos, con los pulgares y los dedos agarrando firmemente las empuñaduras de la sierra, sosteniendo el dispositivo con ambas manos y fijando el cuerpo y las manos con el fin de reducir el efecto de las fuerzas de rebote.** La fuerza de rebote puede controlarse por un operario con la condición de que se tomen las medidas correctoras oportunas. La sierra no se debe soltar.
- **No intente llegar demasiado lejos con la sierra, o hacer el corte a una altura superior a la altura de los hombros.** Gracias a eso es posible evitar que se toque de forma inadvertida con la punta de la sierra y permite un mejor control de la sierra en situaciones inesperadas.
- **La sustitución de las espadas y cadenas por otras incorrectas puede causar que la cadena se rompa y que haya rebote.**
- **Siga las instrucciones del fabricante para el afilado y el mantenimiento de la sierra de cadena.**

Instrucciones de seguridad adicionales:

- **Las personas no familiarizadas con las instrucciones no deben utilizar la sierra.**
- **El usuario corre con todos los riesgos asociados con un uso distinto al indicado de la sierra, ya que puede ser peligroso.**
- **El fabricante no se responsabiliza por los daños resultantes de un uso inadecuado de la sierra de cadena.**
  - **La sierra se debe transportar solo sujetándola por la empuñadura delantera. Los otros puntos pueden no garantizar una sujeción segura o incluso causar lesiones.**
  - **La cadena de corte debe estar afilada y limpia.** Un mantenimiento apropiado de los filos de corte de la cadena reduce la probabilidad de bloqueo y facilita el uso.

Trabajo

- Tenga especial cuidado al final del corte, ya que la herramienta sin resistencia en la forma de material cortado se cae por la fuerza de la inercia y puede causar lesiones.
- Durante un trabajo prolongado el operador puede notar hormigueo o entumecimiento de los dedos y las manos. Es hora de dejar de trabajar, ya que estos síntomas reducen la precisión en el uso de la herramienta.
- Durante la operación, la sierra se calienta bastante, así que hay que tener cuidado de no tocar las piezas de la herramienta calientes con partes de cuerpo desnudas.
- La sierra puede ser operada a la vez por solo un operario. Todas las demás personas y los animales deben mantenerse alejados de la zona de la operación de la sierra de cadena.
- Cuando se pone en marcha la sierra, la cadena no puede estar apoyada sobre el material a ser cortado.
- La sierra no puede ser manejada por niños o adolescentes. La sierra puede utilizarse exclusivamente por adultos que saben cómo usarla. Proporcionando la herramienta de cadena debe también compartir este manual.
- Si nota síntomas de fatiga, deje de trabajar con la sierra.
- Cuando corta tablas o ramas delgadas debe utilizar un soporte (caballete).
- No corte varias tablas al mismo tiempo (apiladas una sobre la otra), el material sujetado con manos por una persona o sujetado con la pierna.
- Los elementos largos a cortar deben estar asegurados correctamente.
- Sobre el terreno inclinado siempre debe cortar con el cuerpo dirigido hacia arriba de la inclinación.
- Al cortar un material a través, utilice siempre los dientes del soporte como punto de apoyo. Sosteniendo la sierra por el soporte trasero, guíe utilizando la empuñadura delantera.
- Si no se puede hacer un corte a la vez, tire de la sierra, coloque los dientes del soporte y continúe cortando elevando la empuñadura trasera de la sierra.
- Cuando hace un corte horizontal debe determinar un ángulo de por lo menos 90° para la sierra con respecto a la línea de corte. El corte horizontal requiere mucha concentración del operario de la sierra.
- Por lo tanto, si es posible, debe tratar de cortar con la parte inferior de la cadena porque en caso de rebote, la cadena se dirigirá en la dirección contraria del cuerpo del operario.
- Tenga especial cuidado al cortar la madera que se agrieta. Los trozos de madera cortados pueden rebotar en cualquier dirección (riesgo de lesiones).
- ¡La poda de árboles debe realizarse por personal especializado! ¡Una caída incontrolada de una rama cortada de un árbol provoca riesgo de lesiones!
- Tenga precaución con los troncos que pueden rodar en dirección el operario. ¡Retroceda!
- Durante el rebote la sierra se comporta de una manera incontrolada

y la cadena se afloja.
- Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de rebote.
- Durante la puesta en marcha y operación, sujete la sierra con ambas manos.
- Asegúrese de que el material cortado está inmovilizado de forma fiable.
- Utilice abrazaderas para asegurar el material.
- Al realizar el corte preste atención a las ramas en el alrededor.

Mantenimiento y almacenamiento
- Mantenga todas las piezas y los útiles en buen estado para asegurarse de que la sierra esté segura para trabajar con ella.
- Para garantizar la seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.
- Proteja la sierra de la humedad.
- Manténgala fuera del alcance de los niños.

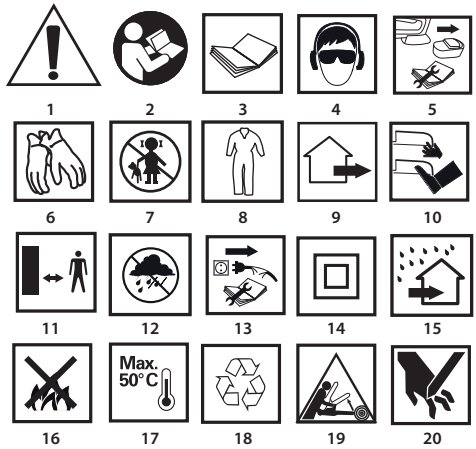
Instrucciones de seguridad para la batería
- Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de dolencias, consultar a un médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- Las condiciones de funcionamiento incorrectas pueden causar una fuga de la batería; evitar el contacto con el líquido de batería. Si se llega en contacto accidentalmente, el líquido de batería se debe enjuagar bien con agua. En caso de contacto con los ojos también se debe consultar a un médico. El líquido de batería puede causar irritación o quemaduras.
- No abra la batería - hay riesgo de cortocircuito.
- No utilice la batería de la herramienta eléctrica cuando llueve.
- La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor. La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).

Instrucciones de seguridad para el cargador de batería
- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluido niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan la herramienta, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad.
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con el dispositivo.
- **El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua.** Deja que entre agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador solo se puede utilizar en el interior de un recinto seco.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- **No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables.** Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
- **Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador.** Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrico o incendio.
- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que la herramienta eléctrica se maneje indebidamente y como resultado puede conducir a lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.

¡ATENCIÓN! Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y GRÁFICOS UTILIZADOS.



1. ¡ATENCIÓN! Guarde precauciones
2,3. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
4. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva).
5. Retire la batería del dispositivo antes de empezar las actividades relacionadas con el ajuste o la limpieza.
6. Use guantes de protección
7. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
8. Use ropa de protección.
9. La herramienta de jardín sirve para trabajos en los exteriores.
10. No acerque pies ni manos a los elementos de corte.
11. Mantenga una distancia segura de la herramienta de jardín en marcha.
12. Debe proteger la herramienta contra la humedad.
13. Desenchufe el cargador antes de la reparación.
14. Clase de protección dos.
15. El cargador está diseñado para su uso dentro de un recinto seco.
16. No arroje las células al fuego.
17. La temperatura máxima admisible de las células.
18. Reciclaje
19. Peligro por rebote.
20. ¡Atención! Existe riesgo de lesiones de las manos, cortes de dedos.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La sierra a batería es un dispositivo manual. La propulsión es de motor conmutador de corriente directa. Este tipo de dispositivo eléctrico está diseñado para trabajar en un jardín particular. La sierra se puede utilizar para realizar el corte de mantenimiento de árboles, corte de ramas, la preparación de la leña, leña para la chimenea y otras aplicaciones que requieren que se corte la madera. La protección contra rebote aumenta la seguridad de uso.
La sierra de cadena es una herramienta eléctrica a batería diseñada exclusivamente para el uso por aficionados.

Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.
1. Protección
2. Cadena
3. Espada
4. Rueda de sujeción de la tapa de la espada
5. Bloqueo de interruptor de la batería
6. Batería
7. Diodos LED
8. Tapa de la espada
9. Rueda de ajuste de la cadena
10. Indicador de nivel de aceite
11. Empuñadura

12. Rueda de boqueo de la empuñadura
13. Entrada de aceite / Bomba
14. Protección frontal de la mano
15. Bloqueo de interruptor
16. Interruptor
17. Dientes sobre el apoyo
18. Pasador
19. Rueda dentada
* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS ATENCIÓN

ATENCIÓN

ADVERTENCIA

MONTAJE / CONFIGURACIONES

INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1.	Batería	- 2 uds.
2.	Cargador	- 1 ud.
3.	Empuñadura	- 1 ud.
4.	Protección de la espada	- 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

TRANSPORTE DE LA SIERRA DE CADENA

Antes de empezar a transportar la sierra de cadena, siempre desconecte la batería y coloque la protección sobre la espada de la cadena. Si necesita realizar la operación de corte sucesivamente varias veces, entre las operaciones la sierra se debe apagar mediante el interruptor.

MONTAJE DE LA SIERRA

La sierra se suministra sin la empuñadura montada (**11**) - hay que instalarla.

- Coloque la empuñadura (**11**) en la guía en la carcasa de la sierra (en la dirección de la flecha mostrada en la carcasa) hasta que oiga un sonido de bloqueo de la empuñadura (**12**) (**imagen C**).

RETIRADA / COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Pulse el interruptor de sujeción de la batería (**5**) y retire la batería (**6**) de la sujeción de la empuñadura (**11**) (**imagen A**).
- Coloque la batería cargada (**6**) en la sujeción en la empuñadura (**11**) hasta oír un clac del interruptor de sujeción de la batería (**5**).

CARGA DE LA BATERÍA

La herramienta se vende con la batería parcialmente cargada. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura de ambiente entre 4ºC-40ºC.
Una batería nueva o no utilizada durante mucho tiempo llegará a capacidad plena de carga después de 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería (**6**) del dispositivo (**imagen A**).
- Conectar el cargador a la batería (**6**) (**imagen B**).
- Conecte el cargador a la toma de corriente (230V CA).

En la carcasa de la batería (**6**) hay dos LEDs (**7**) (**imagen B**) y su sistema de iluminación se describe a continuación.

- **El LED rojo iluminado** - indica conexión a corriente e indica que el proceso de carga de la batería está en marcha.
- **Iluminación del dio do verde** (el diodo rojo se apaga) - significa que la batería está plenamente cargada.

Después de cargar la batería el LED verde se encenderá hasta que desconecte el cargador de la red.

Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador llegue a la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.

MEDIDAS PARA ENGRASAR LA CADENA

La durabilidad de la cadena y de la espada de la sierra depende en gran medida de la calidad del lubricante usado. Use solo lubricantes diseñados para sierras de cadena.

No utilice nunca aceite desgastado o antiguo para lubricar la sierra de cadena.

LLENADO DEL DEPÓSITO CON ACEITE PARA ENGRASAR LA CADENA

Antes de utilizar la sierra hay que llenar el depósito con el aceite.

Para evitar la entrada de suciedad en el depósito, debe limpiar el tapón de llenado de aceite (**13**), antes de desenroscarlo.

- Afloje el tapón de llenado de aceite (**13**) (**imagen D**).
- Vierta un aceite de buena calidad en el depósito hasta que toda la ventanilla que indica el nivel de engrase (**10**) esté llena de aceite (**imagen E**).
- Depósito de aceite, después de verter el aceite, se debe cerrar cuidadosamente apretando el tapón de llenado de aceite (**13**).

Al usar una sierra compruebe el nivel de aceite en el depósito, mirando el indicador de nivel de aceite (**10**).

LUBRICACIÓN DE LA CADENA

Para evitar un excesivo desgaste causado por la fricción, la cadena de la sierra y la espada deben lubricarse durante el funcionamiento. Nunca utilice la sierra si no se garantiza la lubricación de estos elementos. Cuando la cadena se mueve en seco, se daña rápidamente el mecanismo de corte. Por lo tanto, es importante comprobar la lubricación de la cadena y comprobar el nivel de aceite durante el uso de la sierra.

La lubricación de la cadena y la espada se realiza manualmente. En la parte superior del tapón de llenado de aceite (**13**) hay una bomba para alimentar el aceite.

Antes de iniciar la sierra y comenzar a trabajar, se debe:

- Comprobar el nivel de aceite en el depósito de aceite.
- Pulsar la bomba de aceite (**13**) varias veces (máx. 6 veces) (**imagen F**).

Cada vez que realice un corte nuevo o un corte más largo, debe pulsar la bomba varias veces para administrar el engrase sobre la cadena y la espada.

VERIFICACIÓN DE LA LUBRICACIÓN

Antes de iniciar los trabajos, compruebe el estado de engrase de la cadena de la sierra y el nivel de aceite en el tanque.

- Encienda la sierra y manténgala por encima del suelo.
- Si nota marcas de aceite cada vez más grandes, esto significará que el engrase de la cadena funciona correctamente (**imagen G**).
- Si no tiene ningún rastro de aceite, hay que tratar de limpiar la entrada de aceite y el canal de aceite o ponerse en contacto con el servicio técnico.

Debe tener precaución y no permitir nunca que la sierra toque el suelo. Por razones de seguridad siempre se debe mantener una distancia del suelo de por lo menos 20 cm aprox.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA DE LA SIERRA

La cadena de la sierra debe ser tensionada de tal manera que se pueda levantar en el centro de la espada a una altura de aproximadamente 5 mm (imagen H).

- Asegúrese de que la cadena (**2**) se encuentra en la ranura de guía de la espada (**3**).
  - gire a la derecha la rueda de tensión de la cadena (**9**) - para tensar.
  - gire a la izquierda la rueda de tensión de la cadena (**9**) - para aflojar (**imagen I**).
- Verificar que la tensión de la cadena es correcta.

Durante el funcionamiento, la cadena de la sierra se calienta, lo que hace que se estire y afloje, y por lo tanto existe el riesgo de que se deslice de la espada.
Ajustes realizados con una cadena muy caliente pueden causar tensión excesiva al enfriarse.
Una sierra de cadena nueva requiere un periodo de puesta en marcha que dura alrededor de 5 minutos. En esta etapa, es muy importante lubricar la cadena. Después de un periodo de puesta en marcha, compruebe la tensión de la cadena y corrígela si es necesario.

ANTES DE PONER LA SIERRA DE CADENA EN MARCHA

- Compruebe que la lubricación de la cadena, y el estado mostrado por el indicador de nivel de aceite (**10**) son apropiados.
- Compruebe la tensión de la cadena y ajuste si es necesario.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

Antes de poner la sierra en marcha, retire la protección de la espada e instale la batería.

La sierra está equipada con un interruptor que protege de puesta en marcha incontrolada.
Puesta en marcha - pulse el interruptor de bloqueo (**15**) y manteniéndolo pulse el interruptor (**16**) (**imagen J**).
Desconexión - suelte el interruptor (**16**).
Después de encender, la sierra comienza inmediatamente a funcionar a su máxima velocidad.

TRABAJO CON LA SIERRA DE CADENA

Nunca utilice la sierra de cadena durante la lluvia y en ambientes de humedad.
Todas las partes deben estar instaladas correctamente y cumplir con los requisitos que garantizan un funcionamiento correcto y seguro de la herramienta. Cualquier componente o pieza protectora defectuosa debe ser reparada o reemplazada inmediatamente.

- Antes de la operación prevista, hay que conocer el punto que contiene las reglas de operación segura de la sierra de cadena. Se recomienda adquirir primero la práctica en el corte de piezas innecesarias de madera. Esto le permitirá un mejor conocimiento de las posibilidades de la sierra.
- Siga siempre las normas de seguridad.
- La sierra de cadena solo se puede utilizar para cortar madera. Está prohibido cortar otros materiales.
- La intensidad de la vibración y el fenómeno de rebote cambian durante el corte de diferentes especies de árboles.
- No utilice la sierra de cadena como palanca para levantar, mover o
- separar objetos.
- Si la cadena se atasca, apague el motor y meta una cuña de plástico o de madera en la madera para liberar la sierra (**imagen K**). Reinicie la herramienta y una vez más empiece a cortar con cautela.
- No la conecte a las posiciones estacionarias.
- Se prohíbe conectar a alimentación de la herramienta otros dispositivos que no figuran en el listado del fabricante de la sierra.
- Cuando corte no es necesario presionar la sierra con gran fuerza. Hay que presionar ligeramente.

Cuando durante el corte la sierra se atasca en la ranura, no se debe retirar con fuerza. Esto puede causar la pérdida de control sobre la sierra y lesión al operario y / o daño a la sierra.

CONSEJOS PRÁCTICOS

Rebote

La parte superior de la espada tiene una protección (1) para proteger contra el rebote. El rebote es un movimiento de la espada de la cadena hacia arriba y / o atrás que puede ocurrir cuando la herramienta de cadena encuentra un obstáculo con la punta de la espada (imagen L).
Durante el trabajo con la sierra de cadena, siempre debe utilizar todos sus accesorios y una ropa adecuada.

- Asegúrese de que el material cortado está inmovilizado de forma fiable.
- Utilice abrazaderas para asegurar el material.
- Durante la puesta en marcha y operación, sujete la sierra con ambas manos.
- Durante el rebote la sierra se comporta de una manera incontrolada y la cadena se afloja.
- Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de rebote.
- Nunca haga corte por encima de la altura del hombro.

Si la cadena se atasca durante el corte con la parte superior de la cadena, puede producirse el rebote hacia el operario. Por lo tanto, si es posible, debe tratar de cortar con la parte inferior de la cadena porque en caso de rebote, la cadena se dirigirá en la dirección contraria del cuerpo del operario, hacia la madera cortada (imagen M).

CORTE DE PIEZAS DE MADERA

Al cortar piezas de madera se deben respetar las normas de seguridad y proceder como sigue:

- Asegúrese de que la pieza de material no se puede mover (**imagen N**).
- Antes de cortar las piezas cortas de material hay que fijarlas con abrazaderas.
- Se permite cortar solamente madera o materiales a base de madera.
- Antes de cortar asegúrese de que la sierra no entre en contacto con las piedras o clavos, ya que esto podría dar lugar al rebote de la sierra y daño de cadena de sierra.
- Evite situaciones en las que la sierra en funcionamiento puede entrar en contacto con una valla de alambre o con el suelo.
- Cuando corte las ramas, en la medida de lo posible, apoye la sierra y no corte con la punta de espada de la cadena de la sierra.
- Tenga cuidado con los obstáculos que sobresalen como troncos, raíces, depresiones y agujeros en el suelo, ya que pueden causar caídas.

CORTE DE TRONCOS

- Presione los dientes del soporte (**17**) al material y realice el corte (**imagen O**).
- Si no ha podido terminar el corte a pesar de que haya terminado el margen de movimiento de la sierra, debe:
  – retirar la espada hacia atrás a cierta distancia del material a cortar (con la cadena de corte en movimiento), mueva un poco la empuñadura (**11**) hacia abajo y apoye los dientes de la sujeción (**17**).
  – completa el corte levantando ligeramente la empuñadura (**11**).

CORTE DE TRONCO QUE SE ENCUENTRA EN EL SUELO

- **Siempre tenga un agarre fuerte de los pies con el suelo. No se ponga de pie sobre el tronco.**
- **Tenga cuidado ya que el tronco caído puede girarse lentamente.**
- **Guíese por las instrucciones para una operación segura, para evitar el rebote de la sierra.**
- **Siempre termine el corte por el lado en el que hay esfuerzo de tracción para no permitir que la cadena de la sierra se atasque en la ranura.**
- Antes de iniciar el trabajo, compruebe la dirección de la tensión en el tronco que se va a cortar para evitar que la cadena de la sierra se atasque.
- El primer corte debe realizarse en el lado sometido a esfuerzo de tracción, para eliminarlo (**imagen P**).
- Al cortar el tronco colocado en el suelo, en primer lugar haga el corte a una profundidad igual a 1/3 de su diámetro, a continuación, gire el tronco y acabe el corte en el lado opuesto.
- Al cortar el tronco en el suelo no se debe permitir que la cadena de la sierra profundice más en
- la tierra que se encuentra bajo el tronco. Al no hacerlo, se puede provocar un daño inmediato de la cadena.
- Al cortar troncos de árboles colocados sobre una colina, el operario siempre debe estar sobre la ladera por encima del tronco.

CORTE DEL TRONCO ELEVADO POR ENCIMA DE LA TIERRA

- En el caso de los troncos soportados o colocados sobre soportes estables, dependiendo del lugar de corte, hay que cortar siempre un tercio del grosor del tronco desde el lado en la que hay tensión de compresión y terminar el corte en el lado opuesto (**imagen N**).

PODA / CORTE DE RAMAS DE LOS ÁRBOLES Y ARBUSTOS

- La poda de ramas de un árbol caído debe empezar por la base y continuar hacia la corona. Las ramas pequeñas se deben cortar de un solo golpe.
- En primer lugar, compruebe la dirección hacia la que la rama esté doblada. Luego haga el corte inicial por el lado de la curva y acabe el corte desde el lado opuesto. Preste atención porque las ramas cortadas pueden rebotar.
- Al podar ramas de los árboles siempre se deben cortar desde arriba de la rama hacia abajo permitiendo una caída libre de las ramas cortadas. A veces puede ser útil cortar las ramas desde abajo (**imagen R**).
- Una rama estirada después de cortarla puede rebotar y golpear al operario.

- **No corte ramas escalando el árbol.**
- **No se coloque sobre escaleras, plataformas, troncos o en otras posiciones que pueden causar una pérdida de equilibrio y control sobre la herramienta.**
- **Nunca haga cortes por encima de la altura del hombro.**
- **Siempre sujete la sierra con ambas manos.**

USO Y CONFIGURACIÓN

Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
Tenga precaución debido a los bordes afilados de la cadena de corte. Cuando la sierra no se utiliza, la espada debería siempre estar cubierta con la protección.

AFILADO DE LA CADENA DE LA SIERRA

Hay que dedicar suficiente atención a las herramientas de corte. Las herramientas de corte deben estar afiladas y limpias para garantizar

una ejecución eficiente y segura del trabajo. El afilado por su cuenta de la cadena requiere un equipo especializado, así como habilidades. Se recomienda encargar el afilado de la cadena a un taller especializado.

ESPADA DE LA CADENA

La espada está expuesta a un desgaste especialmente intenso en la parte frontal y reversa. Para evitar el desgaste unilateral por fricción, cada vez que afile la cadena debe dar la vuelta a la espada.

RUEDA DENTADA

La rueda dentada (**19**) está expuesta a un desgaste especialmente fuerte. Un rueda dentada desgastado también acorta la durabilidad de la sierra de cadena. La rueda dentada debe descambiarse en un taller de servicio autorizado.

INSTALACIÓN DE LA ESPADA Y DE LA CADENA DE LA SIERRA

La sierra de cadena debe estar desconectada de la fuente de alimentación (batería). Para evitar lesiones con los bordes afilados durante el montaje y la revisión de la cadena siempre debe llevar guantes de protección.

Antes de montar la espada y la cadena debe verificar el correcto posicionamiento de las cuchillas de corte de la cadena. (la dirección de movimiento adecuada está marcada con una flecha sobre la espada (imagen S).

Para ajustar la tensión de la cadena se usa un pasador (18) y la rueda de tensión de la cadena (9). Al girar el tornillo de ajuste de la cadena (9) se puede mover el pasador (18) hacia adelante y hacia atrás. Estos elementos deben estar correctamente configurados antes de empezar la instalación de la espada sobre la sierra.

- Afloje la rueda de sujeción de la tapa de la espada (**4**) y retire la protección de la espada (**8**) (**imagen T**).
- Retire la espada y la cadena deslizándolas de la rueda dentada (**19**).
- Mantenga la espada (**3**) en vertical de manera que su punta mire hacia arriba.
- Coloque la cadena (**2**), empezando por la punta de la espada (**3**) (**imagen U**).
- Compruebe que el pasador (**18**) sobre el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena está en el centro del orificio inferior de la espada (**3**) (si hace falta realizar el ajuste).
- Vuelva a colocar la espada (**3**) con la cadena montada (**2**) sobre el pasador (**18**).
- Ponga la cadena sobre la rueda dentada (**19**) (asegurarse de que el montaje se ha realizado correctamente) (**imagen W**).
- Coloque la tapa de la espada (**8**) en su lugar y la rueda de sujeción de la tapa de la espada (**4**).
- Tensione la cadena de la sierra de forma adecuada con la rueda de sujeción de la tapa de la espada (**4**).

En esta etapa, es muy importante lubricar la cadena. Después de un periodo de puesta en marcha, compruebe la tensión de la cadena y corrígela si es necesario.

A menudo es necesario comprobar y ajustar la tensión ya que una cadena floja puede fácilmente caerse de la espada, desgastarse rápidamente o causar un rápido desgaste de la espada.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Tenga cuidado para que agua no penetre en el interior del aparato.
- Preste especial atención para que los orificios de ventilación de la carcasa no estén obstruidos.
- Solo las tareas de mantenimiento descritas en este manual pueden llevarse a cabo para esta sierra. Todas las demás operaciones pueden ser realizadas únicamente por personal cualificado.
- No haga ningún cambio en el diseño de la sierra.
- Cuando la herramienta no se usa, debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Sierra de cadena a batería	
Parámetro técnico	**Valor**
Tensión del cargador	18V DC
Tipo de batería	Li-Ion
Capacidad de la batería	1300mAh
Clase de protección	III
Velocidad de la cadena en vacío	3,73 m/s
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	70 ml
Sistema de suministro de aceite para cadena	manual
Rueda dentada (dientes x escala)	6 x 0,375"
Tipo de espada	12" (300 mm)
Escala de la cadena	0,375" (9,525 mm)
Grosor de la cadena	1,3 mm
Longitud útil de la espada	210 mm
Grosor de corte máximo	130 mm
Peso	2,9 kg
Año de fabricación	2016

Cargador	
Parámetro técnico	**Valor**
Voltaje	230V AC
Frecuencia	50Hz
Tensión de carga	21V DC
Corriente de carga máx.	400mA
Tiempo de carga	3-5 h
Clase de protección	II
Peso	0,295 kg
Año de fabricación	2016

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES GUADAÑA

Información sobre ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido tales como nivel de presión acústica Lp_A y el nivel de potencia acústica Lw_A y la incertidumbre de medición K, se dan a continuación en el manual de acuerdo con la norma EN 60745-2-13.
Los valores de vibración a_h y la incertidumbre de medición K determinados de acuerdo con la norma EN 60745 y se especifican abajo. El nivel de vibración especificado en este manual se midió de acuerdo con el procedimiento de medición especificado en la norma EN 60745 y se puede utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración.
El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si una herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, o con diferentes accesorios, así como, si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibración puede cambiar. Las razones abajo indicadas pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.
Para estimar con precisión el tiempo de exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta eléctrica está desconectada, o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De esta manera, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor. Introduzca las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración, por ejemplo: mantenga la herramienta y los útiles en buen estado, garantice temperatura adecuada de las manos, organice el trabajo de forma adecuada.

Nivel de presión acústica: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Valor de aceleración de las vibraciones: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL / CE

Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

Li-Ion	Las baterías / pilas no deben tirarse a la basura doméstica, al fuego ni al agua. Las baterías dañadas o desgastadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva vigente sobre el desecho de baterías y pilas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada" Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación:"Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 Nº90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

IT

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

MOTOSEGA A BATTERIA
52G585

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

CONDIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA PER LE MOTOSEGHE A BATTERIA

AVVERTENZA: Durante l'utilizzo della motosega rispettare le norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e quella degli astanti si prega di leggere il presente manuale prima di iniziare ad utilizzare la motosega. Si prega di conservare il manuale per utilizzi futuri.

- **Tenere la motosega esclusivamente tramite l'impugnatura isolata, poiché la catena della motosega potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto della catena della motosega con un cavo sotto tensione, può causare la trasmissione della tensione sulle parti scoperte dell'utensile e trasmettere scosse elettriche all'operatore.
- **Durante il funzionamento della motosega non è consentito avvicinare alcuna parte del corpo alla catena. Prima di mettere in funzione la motosega, assicurarsi che la catena della motosega non tocchi alcun oggetto.** Un momento di disattenzione nell'uso della motosega può causare il trascinamento da parte della catena di vestiti o parti del corpo.
- **La motosega deve essere sempre tenuta in modo tale che la mano destra sia posizionata sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** È vietato tenere la motosega con una posizione delle mani diversa da quella indicata, ciò espone al rischio di lesioni.
- **Attenzione:** Nel caso di motoseghe, progettate con la barra di guida della catena posizionata sul lato sinistro, le frasi "mano destra" o "mano sinistra" vengono utilizzate in modo opposto.
- **Indossare occhiali protettivi e dispositivi di protezione dell'udito. Si raccomanda l'utilizzo di dispositivi supplementari per la protezione di testa, mani, gambe e piedi.** Indumenti protettivi adatti riducono il rischio di lesioni, dovute a frammenti di materiale proiettati o al contatto accidentale con la catena della motosega.
- **Non è consentito utilizzare la motosega trovandosi sul tronco dell'albero.** L'uso della motosega da parte dell'operatore che si trova sul tronco di un albero può essere causa di lesioni personali.
- **L'operatore deve assumere sempre una posizione stabile sul terreno e può utilizzare la motosega solo su un fondo stabile, sicuro e pianeggiante.** Sostando su un terreno scivoloso o instabile, come ad es. una scala, l'operatore può perdere l'equilibrio o il controllo della motosega.
- **Durante il taglio di rami in tensione, fare attenzione alla possibilità di contraccolpi di questi ultimi.** Al momento del rilascio della tensione all'interno delle fibre del legno, il ramo può colpire l'operatore o causare la perdita di controllo della motosega.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di arbusti e alberi giovani.** Rami flessibili possono essere trascinati dalla motosega e colpire l'operatore, causandone la perdita di equilibrio.
- **La motosega può essere trasportata dopo lo spegnimento, tenendola per l'impugnatura anteriore e lontano dal corpo. Durante il trasporto e lo stoccaggio della motosega, montare sempre la protezione della barra di guida della catena.** Il corretto utilizzo della motosega consente di limitare il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena tensionata o lubrificata impropriamente può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Le impugnature della motosega devono essere asciutte, pulite e prive di residui di grasso o olio.** Impugnature sporche ed unte con olio possono causare la perdita del controllo della motosega.
- **La motosega è stata concepita soltanto per il taglio di legna. Non utilizzare la motosega in modo non conforme alla sua destinazione d'uso. Ad esempio non è consentito utilizzare la motosega per il taglio di materie plastiche e materiali edili di materiali diversi dal legno.** L'utilizzo della motosega per scopi non conformi alla destinazione d'uso di quest'ultima può causare situazioni pericolose.
- La motosega è destinata all'esecuzione di tagli di potatura nel giardino domestico. È stata progettata per il taglio o la potatura di rami. **Il dispositivo non è destinato per l'abbattimento di alberi.**

Cause e modi per impedire il contraccolpo della motosega:

Il contraccolpo può verificarsi durante lo schiacciamento e l'inceppamento della catena nell'intaglio. La sicurezza di utilizzo è aumentata dalla protezione contro i contraccolpi, presente sulla punta della barra di guida; questa limita la possibilità che l'estremità della barra di guida tocchi il materiale da tagliare, ciò protegge contro il contraccolpo. L'inceppamento della catena della motosega lungo il lato superiore della barra di guida può provocare un rapido contraccolpo della barra di guida verso l'operatore. Il contraccolpo può causare una perdita di controllo della motosega, che a sua volta può condurre a gravi lesioni personali. Non fare affidamento unicamente sui dispositivi di protezione presenti sulla motosega. L'utente è tenuto ad eseguire alcune operazioni onde evitare incidenti e lesioni durante il lavoro. Il contraccolpo ha luogo a seguito di un uso improprio della motosega o di procedure scorrette, o condizioni di lavoro errate e può essere evitato adottando le seguenti precauzioni:

- **Tenere saldamente con le mani la motosega, con i pollici e le dita stretti saldamente sulle impugnature di quest'ultima; tenere il dispositivo con entrambe le mani, posizionare il corpo e le braccia in modo da limitare la forza del contraccolpo.** La forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore a condizione che quest'ultimo adotti appropriate azioni correttive. Non è consentito lasciar cadere la motosega.
- **Non estendere eccessivamente le mani durante l'uso della motosega, né eseguire tagli ad un'altezza superiore all'altezza delle spalle.** Ciò consente di evitare un contatto involontario della punta della motosega e consente di controllare meglio la motosega in situazioni impreviste.
- **Utilizzare solo barre di guida e catene raccomandate dal produttore della motosega.** La sostituzione della barra di guida e della catene con un componente inadeguato può portare alla rottura della catena o contraccolpi.
- **Per le operazioni di affilatura e manutenzione della catena, seguire le istruzioni del produttore.**

Ulteriori consigli inerenti la sicurezza

- **È vietato l'utilizzo della motosega da parte di persone che non abbiano letto il presente manuale.**
- **L'utilizzatore si assume pienamente il rischio derivante da un utilizzo della motosega diverso da quello previsto, prendendo conoscenza del fatto che tale utilizzo può essere pericoloso.**
- **Il produttore non è responsabile dei danni derivanti da utilizzo inappropriato della motosega.**
  - **La motosega deve essere trasportata unicamente tenendola per l'impugnatura anteriore.** Altri punti non possono garantire una presa salda e possono portare a ferimenti.
  - **La catena deve essere affilata e pulita.** Mantenere affilata la catena ridurremo il rischio che questa si blocchi nel materiale in lavorazione e faciliteremo l'utilizzo del dispositivo.

Funzionamento

- Prestare particolare attenzione al termine del taglio, in quanto la motosega, non incontrando la resistenza dovuta al materiale in lavorazione, cade per inerzia, e può provocare infortuni.
- Durante un utilizzo prolungato del dispositivo, l'operatore può percepire un formicolio o un intorpidimento delle dita e della mano. Se questo avviene, interrompere il lavoro in quanto l'intorpidimento riduce la precisione nell'utilizzo della motosega.
- Durante il funzionamento, la motosega si scalda significativamente, procedere con prudenza e non toccare con parti del corpo scoperte gli elementi surriscaldati della motosega.
- La motosega può essere utilizzata da una sola persona alla volta. Tutte le altre persone e gli animali devono trovarsi ad una distanza adeguata dalla zona di lavoro della motosega.
- Durante l'avviamento della motosega, la catena non può essere appoggiata al materiale in lavorazione o a su qualsiasi altra superficie.
- La motosega non può essere utilizzata da bambini o minori. La motosega può essere affidata esclusivamente ad adulti istruiti circa il suo utilizzo. Consegnando la motosega a catena bisogna consegnare anche il presente manuale per l'uso.
- Se appaiono sintomi di stanchezza, interrompere immediatamente il lavoro con la motosega.
- Durante il taglio di legname lavorato o di rami sottili, utilizzare un supporto (cavalletto).
- È vietato tagliare più assi contemporaneamente (poste una sull'altra) o materiale tenuto da una seconda persona o tenuto fermo con i piedi.
- Elementi da tagliare di notevole lunghezza devono essere opportunamente immobilizzati.
- In caso di lavoro su pendii ripidi, eseguire il taglio sostando rivolti verso la parte superiore del pendio.
- Durante il taglio da parte a parte, utilizzare sempre l'artiglio di sostegno come punto di appoggio. Tenendo la motosega mediante l'impugnatura posteriore, guidarla utilizzando l'impugnatura anteriore.
- Nel caso in cui non sia possibile effettuare il taglio con una sola passata, arretrare lievemente la motosega, spostare l'artiglio e continuare il taglio sollevando leggermente l'impugnatura posteriore.
- In caso di taglio orizzontale, posizionarsi ad un angolo di almeno 90° rispetto alla linea di taglio. Il taglio orizzontale richiede da parte dell'operatore un elevato livello di concentrazione.
- In caso di blocco dei denti della catena durante il taglio con la parte superiore della catena, può avere luogo il cosiddetto fenomeno del contraccolpo in direzione dell'operatore. Per questo motivo, per quanto possibile, bisogna effettuare il taglio con la parte inferiore della catena, in quanto in caso di bloccaggio dei denti della catena il contraccolpo allontana l'utensile dal corpo dell'operatore.
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di legno soggetto a frammentazione. I frammenti di legno tagliati possono essere proiettati in ogni direzione (rischio di lesioni corporali!).
- Il taglio dei rami deve essere effettuato da personale adeguatamente formato! La caduta incontrollata di rami di alberi tagliati espone al rischio di lesioni corporali!
- Attenzione ai tronchi degli alberi, che possono cadere verso l'operatore. Allontanarsi rapidamente!
- Durante il contraccolpo la motosega si comporta in modo incontrollato, ed ha luogo l'allentamento della catena.
- Una catena affilata in modo inappropriato aumenta il rischio di contraccolpi.
- Durante l'avviamento e l'utilizzo, la motosega deve essere tenuta con entrambe le mani.
- Assicurarsi che il materiale in lavorazione sia fissato saldamente.
- Utilizzare morsetti, per fissare il materiale.
- È vietato tagliare più di un ramo alla volta. Durante il taglio, fare attenzione ai rami posti nelle vicinanze.

Manutenzione e conservazione

- Per garantire il funzionamento in piena sicurezza della motosega, mantenere in buono stato tutte le parti dell'elettroutensile.
- Sostituire le parti consumate o danneggiate per garantire la sicurezza di funzionamento del dispositivo.
- Proteggere la motosega dall'umidità.
- Conservare fuori della portata dei bambini.

Indicazioni sulla sicurezza inerenti la batteria.

- In caso di danni ed utilizzo improprio, dalla batteria può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi, consultare il proprio medico. I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.
- In caso di condizioni di funzionamento inadeguate, possono avere luogo perdite di elettrolita dalla batteria; evitare il contatto con l'elettrolita. In caso di contatto accidentale con l'elettrolita, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, inoltre, consultare un medico. Eventuali fuoriuscite di elettrolita possono provocare irritazioni oculari o ustioni.
- Non aprire la batteria – pericolo di corto circuito.
- Non utilizzare la batteria dell'elettroutensile durante la pioggia.
- La batteria deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).

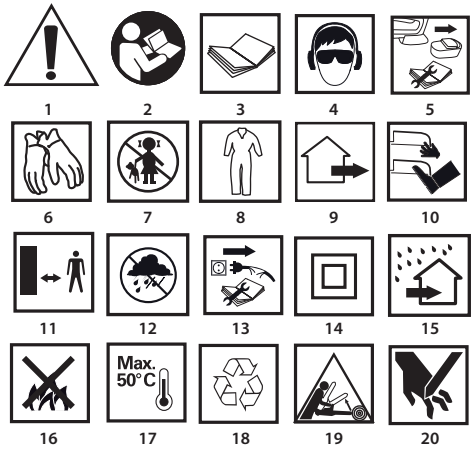
Indicazioni sulla sicurezza inerenti il caricabatterie.

- Quest'apparecchiatura non è destinata all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.
- Conservare l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini.
- **È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua.** L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- **Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili.** A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo di incendio.
- **Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie.** Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio errato del caricabatterie espone al rischio di folgorazione elettrica o di incendio.
- Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente per consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario sussiste il pericolo che il dispositivo non venga manipolato correttamente, a seguito di tale situazione può causare dei danni.
- Quando il caricabatterie non è utilizzato deve essere scollegato dalla rete elettrica.

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura dell'elettroutensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, possono infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati, espongono al rischio di incendio o esplosione della batteria.

LEGENDA DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. ATTENZIONE! Attenzione, si prega di osservare le precauzioni speciali.
2,3. Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali protettivi, protezioni per l'udito).
5. Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di procedere agli interventi legati alla regolazione o alla pulizia.
6. Indossare guanti protettivi.
7. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
8. Indossare indumenti protettivi.
9. Dispositivo da giardinaggio progettato per l'impiego all'aperto.
10. Tenere mani e piedi lontano dagli elementi taglienti!
11. Mantenere una distanza di sicurezza dal dispositivo da giardinaggio quando questo è in funzione.
12. Proteggere il dispositivo contro l'umidità.
13. Prima della riparazione, scollegare il caricabatterie.
14. Seconda classe di isolamento.
15. Caricabatterie progettato per l'utilizzo in ambienti asciutti.
16. Non gettare le batterie nel fuoco.
17. Temperatura massima ammissibile delle celle.
18. Riciclaggio.
19. Rischio di contraccolpo.
20. Rischio di lesioni della mano, amputazione delle dita.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

La motosega a batteria è un utensile di tipo manuale. L'azionamento è costituito da motore a spazzole monofase. Questo tipo di elettroutensili trova applicazione nell'esecuzione di lavori di giardinaggio. La motosega può essere utilizzata per effettuare tagli di potatura di alberi, rami, per preparare legna da ardere e per altre applicazioni che richiedono il taglio del legno. La protezione anti-contraccolpo aumenta il livello di sicurezza. La motosega a batteria è un elettroutensile destinato esclusivamente ad uso amatoriale.

Il dispositivo non deve essere utilizzato per l'abbattimento di alberi. È vietato l'utilizzo dell'elettroutensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CON DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettroutensile presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.
1. Protezione
2. Catena
3. Guida
4. Manopola di fissaggio della protezione della barra di guida
5. Pulsante di blocco della batteria
6. Batteria
7. Diodi LED
8. Protezione della barra di guida
9. Manopola di tensionamento della catena
10. Indicatore del livello di olio
11. Impugnatura
12. Leva di blocco dell'impugnatura
13. Tappo dell'olio / Pompa
14. Protezione anteriore della mano
15. Leva di blocco dell'interruttore
16. Interruttore
17. Artiglio
18. Perno
19. Pignone
* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI

ATTENZIONE

AVVERTENZA

MONTAGGIO / REGOLAZIONE

INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Batteria	- 2 pz.
2. Caricabatterie	- 1 pz.
3. Impugnatura	- 1 pz.
4. Protezione della barra di guida	- 1 pz.

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

TRASPORTO DELLA MOTOSEGA A CATENA

Prima di trasportare la motosega, scollegare sempre la batteria e montare la protezione della barra di guida della catena. Se è necessario eseguire in successione diverse operazioni di taglio, tra le successive operazioni la motosega deve essere spenta mediante l'interruttore di accensione.

MONTAGGIO DELLA MOTOSEGA

La motosega viene fornita senza l'impugnatura montata (**11**), che dovrà essere installata dall'utente.
- Inserire l'impugnatura (**11**) nel foro presente sul rivestimento della motosega (come indicato dalla freccia presente sul rivestimento) fino ad avvertire lo scatto del pulsante di blocco dell'impugnatura (**12**) (**fig. C**).

ESTRAZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Premere il pulsante di sblocco della batteria (**5**) ed estrarre la batteria (**6**) dall'attacco presente sull'impugnatura (**11**) (**fig. A**).
- Inserire la batteria carica (**6**) nell'attacco dell'impugnatura (**11**), fino a far scattare il pulsante di sblocco della batteria (**5**).

RICARICA DELLA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito con la batteria parzialmente carica. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nell'intervallo 4ºC - 40ºC.
Batterie nuove o batteria che per molto tempo non sono state utilizzate, raggiungono la piena capacità di carica dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.
- Rimuovere la batteria (**6**) dal dispositivo (**fig. A**).
- Collegare il caricabatterie alla batteria (**6**) (**fig. B**).
- Collegare il caricabatterie ad una presa di rete (230 V AC).

Sullo scompartimento porta batteria (**6**) sono presenti 2 LED (**7**) (**fig. B**), di seguito viene descritto il loro schema di accensione.
- **Accensione del LED rosso** - indica il collegamento della tensione e indica che il processo di carica della batteria è in corso.
- **Accensione del LED verde** (il LED verde si spegne) - segnala che la batteria è completamente carica.

Dopo la carica della batteria, il LED verde si accenderà fino allo scollegamento del caricabatterie dalla presa di rete.

Nel processo di carica le batterie tendono a surriscaldarsi. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Ciò consentirà di evitare il danneggiamento della batteria.

MEZZI PER LA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

La durata della catena e della barra di guida della motosega in grande misura dipendono dalla qualità del lubrificante utilizzato. Utilizzare unicamente lubrificanti destinati alla lubrificazione di motoseghe.

È vietato utilizzare oli esausti o vecchi per lubrificare la catena della motosega.

RABBOCCO DEL SERBATOIO CON OLIO PER LA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

La motosega nuova viene fornita con il serbatoio dell'olio vuoto. Prima di utilizzare la motosega, riempire il serbatoio con l'olio.

Per evitare la penetrazione di sporco all'interno del serbatoio, pulire il tappo di rabbocco dell'olio (**13**) prima di svitarlo.

- Svitare il tappo di rabbocco dell'olio (**13**) (**fig. D**).
- Utilizzare olio di buona qualità, rabboccando il serbatoio fino a quando l'intero dell'indicatore di livello olio (**10**) viene coperto dall'olio (**fig. E**).
- Il serbatoio dell'olio, dopo aver versato l'olio, deve essere richiuso, serrando accuratamente il tappo del serbatoio (**13**).

Durante l'utilizzo della motosega controllare il livello dell'olio nel serbatoio mediante l'indicatore di livello (**10**).

LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

Per evitare un'usura eccessiva della catena dovuta all'attrito, la catena e la barra di guida devono essere lubrificate durante il funzionamento della motosega.

Non utilizzare mai la motosega se non è assicurata una corretta lubrificazione degli elementi elencati sopra. Se la catena si muove a secco, l'intero meccanismo di taglio può danneggiarsi rapidamente. Pertanto è importante controllare la corretta lubrificazione della catena e controllare il livello dell'olio durante l'utilizzo della motosega.

La lubrificazione della barra di guida e della catena avviene manualmente. Sulla parte superiore del tappo dell'olio (**13**) è presente una pompa per l'adduzione dell'olio.

Prima di avviare la motosega ed iniziare il lavoro, è necessario:

- Controllare il livello di olio nel serbatoio dell'olio.
- Premere ripetutamente la pompa dell'olio (**13**) (max. 6 volte) (**fig. F**).

Ogni volta ad un taglio successivo o dopo un taglio prolungato, spingere alcune volte la pompa dell'olio affinché questa adduca l'olio per lubrificare la barra di guida e la catena.

CONTROLLO DELLA LUBRIFICAZIONE

Prima di iniziare il lavoro controllare la lubrificazione della catena della motosega ed il livello dell'olio nel serbatoio.

- Accendere la motosega e tenerla sollevata dal terreno.
- Se si vedono tracce di olio che si allargano, questo vuol dire che la lubrificazione della catena funziona correttamente (**fig. G**).
- In assenza di tracce d'olio, provare a pulire il foro di uscita dell'olio ed il canale di adduzione dell'olio o contattare il servizio di assistenza.

Fare attenzione e non consentire che la motosega tocchi il terreno. Per motivi di sicurezza mantenere sempre una distanza di almeno 20 cm da terra.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA DELLA MOTOSEGA

Non è consentito tendere eccessivamente la catena. La catena della motosega deve essere tensionata in modo che al centro della barra di guida, la catena possa essere sollevata di circa 5 mm (fig. H).

- Assicurarsi che la catena (**2**) si trovi nella scanalatura della barra di guida (**3**).
  - ruotare verso destra la manopola di regolazione del tiro della catena (**9**) - per tendere.
  - ruotare verso sinistra la manopola di regolazione del tiro della catena (**9**) - per allentare (**fig. I**).
- Controllare che la tensione della catena sia corretta.

Durante il funzionamento la catena della motosega tende a riscaldarsi, ciò ne provoca la trazione e l'allentamento della catena, portando così ad un rischio di fuoriuscita dalla barra di guida.

Un regolazione effettuata con una catena molto surriscaldata può condurre ad una tensione eccessiva della stessa una volta che questa si è raffreddata.

Una nuova catena della motosega richiede un periodo di rodaggio, che dura circa 5 minuti. In questa fase è molto importante la lubrificazione della catena. Dopo il periodo di rodaggio, controllare la tensione della catena e correggerla se necessario.

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA MOTOSEGA

- Controllare se la lubrificazione della catena ed il livello dell'olio visibile mediante l'indicatore (**10**) sono appropriati.
- Controllare la tensione della catena ed eventualmente regolarla, se necessario.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Prima di mettere in funzione la motosega, rimuovere la protezione della barra di guida della catena ed installare la batteria.

La motosega è dotata di un interruttore di blocco che protegge contro l'avviamento accidentale del dispositivo.

Accensione – premere il pulsante di blocco dell'interruttore (**15**), quindi premere il pulsante dell'interruttore (**16**) (**fig. J**).

Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (**16**).

Dopo l'accensione la motosega funziona immediatamente a piena velocità.

UTILIZZO DELLA MOTOSEGA

È vietato utilizzare la motosega durante la pioggia o in ambienti umidi.

Tutte le parti devono essere correttamente montate e devono rispettare i requisiti che garantiscono il funzionamento corretto e sicuro della motosega. Ogni elemento di protezione danneggiato o ogni pezzo danneggiato deve essere immediatamente riparato o sostituito.

- Prima di eseguire il lavoro previsto, si consiglia di leggere attentamente i punti inerenti le norme per l'utilizzo in piena sicurezza della motosega. Si consiglia di eseguire delle prove per acquisire esperienza, ad es. tagliando dei frammenti di legno di scarto. Quest'operazione consente di familiarizzare con le possibilità che offre la motosega.
- Rispettare le norme di sicurezza.
- La motosega può essere utilizzata esclusivamente per il taglio di legna. È vietato tagliare altri materiali.
- L'intensità delle vibrazioni e il fenomeno del contraccolpo possono differire a seconda dei tipi di legno tagliato.
- È vietato utilizzare la motosega come leva per sollevare, spostare o dividere oggetti.
- Nel caso in cui i denti della catena si blocchino nel materiale, spegnere il motore e inserire nel legno un cuneo di plastica o di legno per liberare la motosega (**fig. K**). Riaccendere l'utensile e riprendere il taglio con prudenza.
- È vietato fissare la motosega a postazioni fisse.
- È vietato collegare al motore della motosega altri utensili, che non sono indicati dal produttore della motosega.
- Durante il taglio non è necessario premere la motosega, esercitando una forza eccessiva. Esercitare solo una leggera pressione.

Se durante il taglio la motosega si blocca nella linea di taglio, è vietato estrarla con forza. Tale comportamento può portare ad una perdita di controllo della motosega, con conseguenti lesioni all'operatore e/o il danneggiamento della motosega.

CONSIGLI PRATICI

Contraccolpo

La parte superiore della barra di guida dispone di una protezione (1) contro il contraccolpo. Evitare di eseguire tagli usando la punta della barra di guida, in quanto ciò può provocare un violento contraccolpo della motosega all'indietro, verso l'alto. Per contraccolpo si intende il movimento della barra di guida della motosega verso l'altro e/o all'indietro, che può avvenire quando la regione della catena della motosega che si trova sulla punta della barra di guida incontra un ostacolo (fig. L).

Durante l'utilizzo della motosega, utilizzare l'equipaggiamento completo della motosega e indossare abiti da lavoro adeguati.

- Assicurarsi che il materiale in lavorazione sia fissato saldamente.
- Utilizzare morsetti, per fissare il materiale.
- Durante l'avviamento e l'utilizzo, la motosega deve essere tenuta con entrambe le mani.
- Durante il contraccolpo la motosega si comporta in modo incontrollato, ed ha luogo l'allentamento della catena.
- Una catena affilata in modo inappropriato aumenta il rischio di contraccolpi.
- È vietato effettuare tagli al di sopra dell'altezza delle proprie spalle.

In caso di blocco della catena durante il taglio con la parte superiore della catena, può avere luogo il contraccolpo in direzione dell'operatore. Per questo motivo per quanto possibile, effettuare il taglio con la parte inferiore della catena, in quanto in caso di bloccaggio dei denti della catena il contraccolpo allontana l'utensile dal corpo dell'operatore, in direzione del legno tagliato (fig. M).

TAGLIO DI PEZZI DI LEGNO

Durante il taglio dei pezzi di legno rispettare le indicazioni sulla sicurezza del lavoro, e seguire nelle seguenti indicazioni:

- Assicurarsi che il pezzo di materiale non possa spostarsi (**fig. N**).
- Pezzi di materiale di ridotta lunghezza, prima di iniziare il taglio devono essere fissati mediante dei morsetti.
- È possibile tagliare solamente legno e materiali a base di legno.
- Prima del taglio, assicurarsi che la motosega non tocchi pietre o chiodi, poiché questo potrebbe provocare la perdita del controllo della motosega e il danneggiamento della catena.
- Evitare situazioni in cui la motosega in funzione potrebbe toccare eventuali recinzioni in filo metallico o il terreno.
- Durante il taglio di rami, per quanto possibile, appoggiare la motosega e non effettuare il taglio utilizzando la punta della barra di guida della motosega.
- Prestare attenzione ad eventuali ostacoli come ceppi sporgenti, radici, affossamenti e buchi nel terreno, in quanto possono essere causa di cadute.

TAGLIO DI TRONCHI

- Premere l'artiglio (**17**) sul materiale ed eseguire il taglio (**fig. O**).
- Se non si è riusciti a completare il taglio nonostante siano state utilizzate tutte le possibilità di scorrimento della motosega, è necessario:
  - spostare la barra di guida all'indietro ad una certa distanza dal materiale in lavorazione (con la catena sempre in movimento) e spostando leggermente l'impugnatura (**11**) verso il basso, appoggiare l'artiglio (**17**).
  - completare il taglio sollevando leggermente l'impugnatura (**11**).

TAGLIO DI UN TRONCO POSTO A TERRA

- **Mantenere sempre una buona aderenza dei piedi al terreno. È vietato stare in piedi sul tronco.**
- **Fare attenzione alla possibilità di rotolamento del tronco abbattuto.**
- **Rispettare le indicazioni del manuale riguardanti il lavoro in piena sicurezza, per evitare il contraccolpo della motosega.**
- **Terminare sempre il taglio dal lato dove il tronco è sottoposto a forze di trazione, per evitare il blocco dei denti della catena nel solco di taglio.**
- Prima di iniziare il lavoro, controllare la direzione di azione delle forze di compressione e trazione nel tronco da tagliare, per evitare il blocco dei denti della catena della motosega.
- Il primo taglio deve essere effettuato sul lato sottoposto a forze di trazione, in modo da eliminare queste forze (**fig. P**).
- Per effettuare il taglio di un tronco posto a terra, prima effettuare un taglio di profondità pari ad 1/3 del suo diametro, successivamente ruotare il tronco e terminare il taglio dall'altra lato.
- Tagliando un tronco posto a terra, non permettere che la catena penetri nel
- Terreno che si trova sotto il tronco. Trascurando questa avvertenza potrebbe condurre al danneggiamento immediato della catena.
- Tagliando un tronco posto su un pendio, l'operatore deve trovarsi sempre a monte del tronco.

TAGLIO DI UN TRONCO SOLLEVATO RISPETTO A TERRA

- In caso di tronchi sollevati o posti su cavalletti stabili, a seconda del punto di taglio bisogna sempre effettuare il primo taglio per un terzo dello spessore sul lato sottoposto a forze di compressione e terminare il taglio sul lato opposto (**fig. N**).

TAGLIO DI RAMI DI ALBERI E CESPUGLI

- Il taglio di rami di un albero abbattuto può iniziare dalla base dell'albero tagliato e continuare verso la cima dello stesso. I rami piccoli devono essere tagliati con un unico taglio.
- Prima controllare su quale lato il ramo è incurvato. Successivamente effettuare il taglio preliminare dal lato della curvatura e terminare il taglio dal lato opposto. Fare attenzione alla possibilità di bruschi movimenti dei rami tagliati.
- Durante il taglio di rami di alberi bisogna sempre tagliare dall'alto in basso, permettendo la libera
- Caduta dei rami tagliati. Talvolta può essere tuttavia utile eseguire un taglio preliminare del ramo dal basso (**fig. R**).
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di rami che possono essere in tensione. Tali rami al termine del taglio possono spostarsi bruscamente e colpire l'operatore.

- **È vietato tagliare i rami arrampicandosi sull'albero.**
- **È vietato sostare su scale, piattaforme, ceppi o in altre posizioni che possono provocare la perdita di equilibrio e di controllo della motosega.**
- **È vietato effettuare tagli al di sopra dell'altezza delle spalle.**
- **La motosega deve essere sempre tenuta con entrambe le mani.**

SERVIZIO E MANUTENZIONE

Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, alla regolazione, alla riparazione o al servizio è necessario rimuovere la batteria dal dispositivo.

Procedere con cautela per via dei taglienti delle lame. Quando la sega non viene utilizzata, la barra di guida con la catena deve essere sempre protetta montando l'apposita protezione.

AFFILATURA DELLA CATENA DELLA MOTOSEGA

Prestare particolare attenzione ai dispositivi di taglio. I dispositivi di taglio devono essere affilati e puliti, per consentirne un funzionamento efficace e sicuro. Per l'affilatura autonoma della catena sono necessari dispositivi appropriati, nonché esperienza nell'esecuzione di quest'operazione. Si consiglia di affidare l'operazione di affilatura a personale qualificato.

BARRA DI GUIDA DELLA CATENA

La barra di guida è esposta ad usura della parte anteriore e inferiore. Per prevenire un consumo non uniforme a seguito dell'attrito, si consiglia di girare la barra di guida ad ogni affilatura della catena.

PIGNONE

Il pignone (**19**) è esposta ad un'usura particolarmente intensa. In caso di individuazione di eventuali segni evidenti di usura sui denti del pignone, procedere immediatamente alla sostituzione. Un pignone consumato può ridurre nettamente la vita utile della catena della motosega. La sostituzione del pignone deve essere effettuata da parte di un centro di assistenza tecnica autorizzato.

MONTAGGIO DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA

La motosega deve essere scollegata dalla sorgente di alimentazione (batteria). Per evitare il ferimento a causa dei denti affilati, durante il montaggio e l'ispezione della catena, indossare sempre dei guanti protettivi.

Prima di montare la barra di guida con la catena è necessario controllare il corretto posizionamento delle lame della catena! (la direzione del movimento appropriata è indicata dalla freccia presente sulla barra di guida (fig. S).

Per regolare la tensione della catena, utilizzare il perno (18) e la manopola di regolazione della tensione della catena (9). Prestare particolare attenzione affinché durante il montaggio della barra di guida, il perno (18) posto sulla vite di regolazione, entri nel foro inferiore della barra di guida. Ruotando la manopola di regolazione della tensione della catena (9), è possibile spostare il perno (18) in avanti e all'indietro. Questi elementi devono essere regolati correttamente prima di iniziare il montaggio della barra di guida nella motosega.

- Svitare la manopola di fissaggio della protezione della barra di guida (**4**) e rimuovere la protezione (**8**) (**fig. T**).
- Rimuovere la protezione e rimuovere la catena dal pignone (**19**).
- Tenere la barra di guida in posizione verticale (**3**) in modo che la punta sia rivolta verso l'alto.
- Installare la catena (**2**), partendo dalla punta della barra di guida (**3**) (**fig. U**).
- Controllare che il perno (**18**) sulla vite di regolazione della tensione della catena si trovi all'interno del foro inferiore (**3**) della barra di guida, (ne necessario effettuarne la regolazione).
- Installare la barra di guida (**3**) con la catena montata (**2**) sul perno (**18**).
- Posizionare la catena sul pignone (**19**) (assicurarsi che l'installazione sia stata effettuata correttamente) (**fig. W**).
- Posizionare la protezione della barra di guida (**8**) in posizione ed avvitare la protezione con l'apposita manopola (**4**).
- Tendere opportunamente la catena della motosega mediante la manopola di regolazione della tensione della catena (**9**).

Una nuova catena della motosega richiede un periodo di rodaggio, che dura circa 5 minuti. In questa fase è molto importante la lubrificazione della catena. Dopo il periodo di rodaggio, controllare la tensione della catena e correggerla se necessario.

La tensione della catena deve essere controllata in modo frequente, in quanto una catena troppo lenta più uscire dalla barra di guida,

consumarsi rapidamente o provocare una rapida usura della barra di guida.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Non utilizzare solventi o detergenti, in quanto potrebbero danneggiare gli elementi in plastica.
- Fare attenzione affinché all'interno del dispositivo non penetri acqua.
- Prestare particolare attenzione affinché le feritoie di ventilazione presenti sul corpo del motore siano libere.
- Con la motosega è possibile condurre solamente le operazioni di manutenzione descritte nel presente manuale. Tutte le altre operazioni possono essere eseguite solo da un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- È vietato eseguire qualsiasi modifica della struttura della motosega.
- La motosega, quando non è utilizzata, deve essere conservata pulita, su una superficie piana, in un luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

PARAMETRI TECNICI

DATI NOMINALI

Motosega a batteria	
Parametro	**Valore**
Tensione della batteria ricaricabile	18V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li-Ion
Capacità della batteria ricaricabile	1300mAh
Classe di isolamento	III
Velocità lineare della catena (senza carico)	3,73 m/s
Capacità del serbatoio dell'olio della catena	70 ml
Sistema di lubrificazione della catena	manual
Pignone (denti x passo)	6 x 0,375"
Tipo di barra di guida	12" (300 mm)
Passo della catena	0,375" (9,525 mm)
Spessore della catena	1,3 mm
Lunghezza operativa della barra di guida	210 mm
Diametro massimo di taglio	130 mm
Peso	2,9 kg
Anno di produzione	2016

Caricabatterie	
Parametro	**Valore**
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50Hz
Tensione di carica	21V DC
Corrente massima di carica	400mA
Tempo di carica	3-5 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,295 kg
Anno di produzione	2016

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Informazioni su rumore e vibrazioni.

I livelli di rumore emesso, quali il livello di pressione acustica emesso Lp_A ed il livello di potenza acustica Lw_A e l'incertezza di misura K, sono indicati di seguito nelle istruzioni, conformemente alla norma EN 60745-2-13.

Il valore delle vibrazioni a_h e l'incertezza di misura K sono riportati di seguito, conformemente alla norma EN 60745.

Il livello di vibrazione riportato nel presente manuale è stato misurato conformemente alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745, e può essere utilizzato per confrontare gli elettroutensili. Questo inoltre può essere utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo per gli impieghi fondamentali dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile viene utilizzato per impieghi differenti o con altri utensili di lavoro, e se inoltre non viene sottoposto a sufficiente manutenzione, il livello di vibrazioni può differire da quello indicato. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui l'elettroutensile è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. In questo modo, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere molto inferiore. Intraprendere ulteriori misure di sicurezza volte a proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione di elettroutensili ed utensili di lavoro, mantenimento di un'adeguata temperatura delle mani, corretta organizzazione del lavoro.

Livello di pressione acustica: Lp_A = 80,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potenza acustica: Lw_A = 91,64 dB(A) K = 3 dB(A)
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: a_h = 4,109 m/s² K = 1,5 m/s²

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE / CE

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

Li-Ion

Gli accumulatori / batterie non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Gli accumulatori danneggiati o esausti devono essere sottoposti a riciclaggio conformemente alla direttiva vigente sullo smaltimento di accumulatori e batterie

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia" Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale"), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

NL

VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING VAN DE

ACCU KETTINGZAAG 52G585

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BIJZONDERE VEILIGHEIDSEISEN VOOR ACCU KETTINGZAGEN

WAARSCHUWING: Volg de veiligheidsvoorschriften tijdens het gebruik van de kettingzaag. Met het oog op eigen veiligheid en de veiligheid van anderen voordat met het gebruik van de kettingzaag te beginnen lees deze gebruikshandleiding. Bewaar deze gebruikshandleiding voor latere raadpleging.

- **Grijp de zaag alleen aan de geïsoleerde handvatten, de ketting kan aan een onzichtbare elektrische leiding aanraken.** Door de aanraking van de zaag aan de elektrische leiding kan de spanning op de ongeïsoleerde elementen van het gereedschap verschijnen wat elektrocutie van de operator als gevolg kan hebben.
- **Tijdens werking van de zaag hou geen lichaamsdelen in de buurt van de ketting van de zaag. Voordat de zaag aan te zetten, verzeker u zich dat de ketting geen ander element aanraakt.** Door korte onachtzaamheid tijdens de werking van de zaag kan de ketting met kleding of lichaamsdeel in contact komen.
- **Hou de zaag op zulke manier zodat de rechter hand op het achterste handvat zit en de linker hand op het voorste handvat.** Het op een andere manier plaatsen van de handen kan lichaamsletsels als gevolg hebben en is ontoelaatbaar.
- **Let op:** Bij kettingzagen met geleider aan de linker zijde, dienen de uitdrukkingen "rechter hand" en "linker hand" omgekeerd gelezen worden.

- **Gebruik veiligheidsbril en gehoorbescherming. Het is ook aangeraden om aanvullende middelen voor bescherming van hoofd, handen, benen en voeten te gebruiken.** De juiste beschermende kleding vermindert het risico van lichaamsletsels door rondvliegende fragmenten van het materiaal of toevallige aanraking aan de ketting.
- **Het is verboden om met de kettingzaag op de boom te werken.** Het gebruik van de kettingzaag door een operator welke op de boom zich bevindt kan lichaamsletsels als gevolg hebben.
- **De operator dient altijd stabiel op de ondergrond te staan en kan met de zaag alleen werken indien hij op een onbeweegbare, veilige en effen oppervlakte zich bevindt.** Door het staan op een glibberige of onstabiele ondergrond, bv. een lader, kan de operator het evenwicht en controle over de zaag verliezen.
- **Tijdens het snijden van takken die gespannen zijn, let op op het risico van terugslag.** Als de spanning vrijgelaten is, kan de tak de operator slaan of het verlies van de controle over de zaag als gevolg hebben.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het snijden van struiken en jonge bomen.** Buigzame elementen kunnen door de zaag worden getrokken en de operator slaan, waardoor hij het evenwicht kan verliezen.
- **Voordat de zaag te verplaatsten, zet het uit door deze aan het voorste handvat en ver van het lichaam te houden. Tijdens transport en opslag van de kettingzaag monteer altijd de deksel van de geleider.** Het juiste gebruik van de zaag verlaagt het risico van toevallig contact met de bewegende ketting.
- **Volg alle aanwijzingen betreffende smeren, kettingspanning en uitwisseling van de accessoires.** Onjuist gespannen of gesmeerd ketting kan afbreken of het risico van terugslag verhogen.
- **De handvatten van de zaag dienen droog, schoon en vrij van olie of smeer te zijn.** Vette en vuile handvatten kunnen het verlies van controle over de zaag als gevolg hebben.
- **De zaag is alleen bestemd voor het snijden van hout. Het is verboden om de zaag strijdig met de bestemming te gebruiken. Het is bv. verboden om de zaag voor het snijden van kunststof of bouwmaterialen uitgevoerd uit andere materialen dan hout te gebruiken.** Het gebruik van de kettingzaag strijdig met de bestemming kan gevaarlijke situaties als gevolg hebben.
- De zaag is bestemd voor verzorgings- en snijwerkzaamheden in de tuin. Vooral het bij- en doorsnijden van takken. **Het toestel is niet bestemd voor het kappen van bomen.**

Redenen en wijze van voorkoming van terugslag:

Terugslag kan ontstaan als de top van de geleider aan een voorwerp aanraakt of tijdens het klem raken van de ketting op een uitsparing. De gebruiksveiligheid wordt door de afscherming op de top van de geleider die tegen terugslag beveiligd verhoogd. De terugslag wordt door beperking van de geleidersbeweging voorkomen. Het klem raken van de kettingzaag aan de bovenzijde van de geleider kan een snel terugslag van de geleider naar de operator als gevolg hebben. In elk van de bovenstaande gevallen kan het verlies van de controle over de zaag plaatsvinden wat ernstige lichaamsletsels als gevolg kan hebben. Vertrouw niet alleen op de beveiligingen van de zaag. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om enkele handelingen uit te voren om de ongevallen en lichaamsletsels tijdens werk te vermijden. Terugslag vormt het gevolg van onjuist gebruik van de zaag of onjuiste procedures of werkomstandigheden en kan worden voorkomen door navolgende aanwijzingen op te volgen:

- **Hou de zaag met beide handen vast, zodat duimen en vingers aan de handvatten van de zaag goed zitten waardoor het lichaam en handen de kracht van de terugslag kunnen beperken.** De kracht van de terugslag kan door de operator gecontroleerd worden indien de juiste voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen. Het is verboden om de kettingzaag los te laten.
- **Het is verboden om te ver met de zaag te reiken of boven de hoogte van de armen te snijden.** Op deze manier is het mogelijk om toevallige aanraking van de top van de zaag te vermijden en betere controle in onverwachte situaties te verkrijgen.
- **Gebruik alleen geleiders en kettingen die door de producent worden aanbevolen.** De uitwisseling van de geleiders en kettingen voor onjuiste soort kan het breken van de ketting of terugslag als gevolg hebben.
- **Volg de aanwijzingen van de producent betreffende het slijpen en technische bediening van de kettingzaag.**

Verdere veiligheidsaanwijzingen:

- **Het is verboden om de kettingzaag door personen die geen kennis met deze gebruiksaanwijzing hebben genomen te gebruiken.**
- **Alleen de gebruiker is aansprakelijk voor ander gebruik van de kettingzaag en is bewust van ermee verbonden gevaar.**
- **De producent is niet aansprakelijk voor schade die uit onjuist gebruik van de kettingzaag voortvloeit.**
  - **Het verplaatsen van de zaag is mogelijk alleen bij het vasthouden aan het voorste handvat.** Andere wijze kan geen juiste greep garanderen en zelfs tot letsels leiden.
  - **De ketting dient scherp en schoon te zijn.** Juiste scherpte van de ketting vermindert het risico van beknelling en vergemakkelijkt de bediening.

Werk

- Wees bijzonder voorzichtig aan het einde van het snijden omdat als de weerstand van het materiaal wegvalt, valt de zaag onder de schijnkracht naar beneden wat letsels als gevolg kan hebben.
- Bij langdurig werk kan de operator het tintelen of gevoelsverlies in de vingers en handen ervaren. Zet de werkzaamheden dan stop omdat gevoelsverlies de nauwkeurigheid bij gebruik van de zaag vermindert.
- Tijdens het werk loopt de zaag aanzienlijk heet, wees voorzichtig en raak de hete onderdelen van de zaag niet met blotte lichaamsdelen aan.
- De zaag mag alleen door één persoon bediend worden. Alle andere personen noch dieren mogen niet in de werkzone van de kettingzaag verblijven.
- Tijdens het aanzetten van de zaag mag de ketting het te snijden materiaal noch andere voorwerpen niet aanraken.
- Het is verboden om de zaag door kinderen of minderjarigen te gebruiken. De zaag mag alleen door volwassen personen met de kennis over het gebruik bedienen. Bij het ter beschikking stellen van de kettingzaag draag ook deze gebruiksaanwijzing over.
- Bij verschijnselen van vermoeidheid zet onmiddellijk het werk met de kettingzaag stop.
- Bij het snijden van sprokkelhout of dunne stammen gebruik een steun (zaagbok).
- Het is verboden om meerdere planken tegelijkertijd (geplaatst op elkaar) of een materiaal dat door iemand anders met de hand of voet wordt gehouden te snijden.
- Lange te snijden elementen dienen op een juiste manier bevestigd worden.
- Bij het werken op schuine ondergrond steeds tegen de helling in staan.
- Bij het langssnijden gebruik altijd de klauwaanslag als ondersteuningspunt.
- Houd de zaag aan het achterste handvat vast en leid met gebruik van het voorste handvat.
- Indien niet mogelijk is om de snede met één keer uit te voeren, trek de zaag een beetje naar achteren, zet de klauwaanslag om en voer de snede met het achterste handvat een beetje omhoog door.
- Bij horizontaal snijden sta onder de hoek die niet minder dan 90° ten opzichte van de snijlijn is. Zulke handeling eist een grote aandacht.
- Bij het klem raken van de ketting tijdens het snijden met de bovenkant van de ketting kan de zgn. terugslag in de richting van de operator ontstaan. Om die reden indien mogelijk is het aangeraden om met de onderste kant van de ketting te snijden omdat bij het klem raken van de ketting de terugslag vanaf het lichaam van de operator gericht wordt.
- Pas op bij het zagen van versplinterd hout.
  Er kunnen afgezaagde houtsplinters meegetrokken worden (gevaar van letsel!).
- Het verwijderen van takken mag alleen gedaan worden door geschoold personeel! Ongecontroleerd vallen van de takken kan letsels als gevolg hebben.
- Let op de stammen die naar de operator kunnen aanrollen. Spring weg!
- Tijdens terugslag slingert de zaag ongecontroleerd, de ketting raakt los.
- Onvoldoende scherpe ketting verhoogt het gevaar van terugslag.
- Houd de zaag met beide handen bij het aanzetten en werk vast.
- Verzeker u zich dat het te snijden materiaal op een juiste manier bevestigd werd.
- Gebruik klemmen om het materiaal te bevestigen.

- Snij nooit meer dan één tak tegelijk. Tijdens het snijden neem de andere takken in acht.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Zorg dat alle onderdelen in goede staat zijn, zodat de kettingzaag veilig gebruikt kan worden.
- Met het oog op veiligheid dienen versleten of beschadigde onderdelen te worden vervangen.
- Bescherm het toestel tegen vocht.
- Bewaar buiten bereik van kinderen.

Veiligheidsaanwijzingen betreffende de accu

- Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op. Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- Onjuiste omstandigheden van gebruik kunnen een lekkage van elektrolyt van de batterij als gevolg hebben; voorkom het contact met zulke elektrolyt. Bij toevallig contact, spoel overvloedig met het water. Bij contact met de ogen neem contact met de arts op. Een gemorste elektrolyt kan irritatie van de ogen of brandwonden als gevolg hebben.
- Open de accu niet – er bestaat een gevaar van kortsluiting.
- Gebruik de accu van het elektrogereedschap niet als het regent.
- Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).

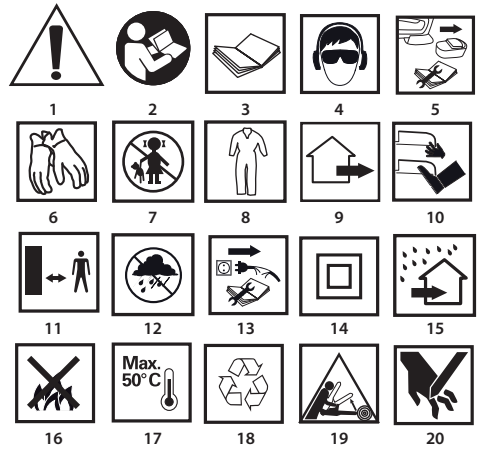
Veiligheidsaanwijzingen betreffende de oplader van de accu

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.
- Let een bijzondere aandacht erop zodat geen kinderen met het toestel spelen.
- **De oplader mag niet aan vocht of water worden blootgesteld.** Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. Gebruik de oplader alleen binnen droge ruimtes.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat**. Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- **Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demonteren.** Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.
- Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.

LET OP! Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. De Li-Ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. LET OP! Wees bijzonder voorzichtig.
2,3. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op!
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (oog- en gehoorbescherming).
5. Neem de accu uit het toestel weg voordat met enige regel- of reinigingswerkzaamheden te beginnen.
6. Gebruik veiligheidshandschoenen.
7. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen.
8. Gebruik beschermende kleding.
9. Het tuingereedschap is alleen voor buitengebruik bestemd.
10. Laat de extremiteiten niet in de buurt van de snijelementen komen.
11. Bewaar een veilige afstand van het werkende tuingereedschap.
12. Bescherm het toestel tegen vocht.
13. Voordat met de reparatie te beginnen, onderbreek de verbinding met de oplader.
14. Tweede veiligheidsklasse.
15. Oplader bestemd voor werk binnen droge ruimtes.
16. Accucellen niet in het vuur werpen.
17. Maximale toegestane temperatuur van de cellen.
18. Recyclage.
19. Gevaar van terugslag.
20. Gevaar van handletsels en verlies van vingers.

OPBOUW EN TOEPASSING

De kettingzaag blazer is een handgereedschap. Het toestel wordt door een cummutator motor met constante stroom aangedreven. Dit soort elektrogereedschap is bestemd voor werkzaamheden in de tuin. De zaag kan voor het af- en bijsnijden van takken, voorbereiden van stookhout, schoorsteenhout of andere toepassingen op het gebied van het snijden van hout gebruikt worden. De gebruiksveiligheid wordt door de terugslagbeveiliging verhoogd.
De accu kettingzaag is alleen voor amateurmatige werkzaamheden bestemd.

Het toestel is niet vvor het kappen van bomen bestemd. Gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Overlap
2. Ketting
3. Geleider
4. Draaiknop van de bevestiging van de geleiderafscherming
5. Blokkadeknop van de accu
6. Accu
7. LED diodes
8. Geleiderafscherming
9. Draaiknop van de kettingspanning
10. Indicatie van het olieniveau

11. Handvat
12. Blokkadeknop van het handvat
13. Kurk van de olietank / Pomp
14. Voorste handafscherming
15. Blokkadeknop van de hoofdschakelaar
16. Hoofdschakelaar
17. Klauwaanslag
18. Pen
19. Kettingwiel
* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE TEKENS

LET OP

WAARSCHUWING

MONTAGE / INSTELLINGEN

INFORMATIE

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

1. Accu	- 2 st.
2. Oplader	- 1 st.
3. Extra handvat	- 1 st.
4. Geleiderafscherming	- 1 st.

WERKVOORBEREIDING

VERPLAATSEN VAN DE KETTINGZAAG

Voordat de kettingzaag te verplaatsen, verwijder altijd de accu en schuif de beschermer op de geleider en ketting. Indien enkele snijoperaties uitgevoerd dienen te worden, zet de zaag tussen deze operaties met gebruik van de aanzetknop uit.

MONTAGE VAN DE ZAAG

De zaag wordt zonder gemonteerd handvat (**11**) geleverd, deze dient te worden gemonteerd.
- Schuif het handvat (**11**) in de geleider in de behuizing van de zaag (volg de richting aangegeven door de pijl) totdat een klik-geluid hoorbaar is (**12**) (**afb. C**).

ACCU PLAATSEN / VERWIJDEREN

- Druk op de blokkadeknop van de accu (**5**) en schuif de accu (**6**) uit het handvat (**11**) weg (**afb. A**).
- Schuif de opgeladen accu (**6**) in het handvat (**11**) totdat een klik-geluid van de blokkade van de accu (**5**) hoorbaar is.

ACCU OPLADEN

Het toestel wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C – 40°C gebeuren.
Een nieuw accu of een door een langere periode niet gebruikte accu gaat de volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3 - 5 oplaadbeurten bereiken.
- Verwijder de accu (**6**) uit het toestel (**afb. A**).
- Sluit de accu (**6**) op de oplader aan (**afb. B**).
- Sluit de oplader op de contactdoos van het stroomnetwerk (230V AC) aan.

In de behuizing van de accu (**6**) bevinden zich 2 LED diodes (**7**) (**afb. B**). De betekenis van hun kleuren wordt eronder beschreven.
- **Rood licht van de diode** – spanning werd aangesloten, accu wordt opgeladen.
- **Groen licht van de diode** (rode diode brandt niet meer) - accu is volledig opgeladen.

Na het volladen van de accu gaat de groene diode branden totdat de verbinding met de netstroom wordt verbroken.

Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd – wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.

SMEERMIDDELEN VOOR DE KETTING

De duurzaamheid van de ketting en geleider zijn in grote mate afhankelijk van de kwaliteit van de toegepaste smeermiddel. Gebruik alleen smeermiddelen bestemd voor kettingzagen.

Het is verboden om afgedankte of geregenereerde olie voor het smeren van de zaagketting te gebruiken.

VULLEN VAN DE OLIETANK VAN DE ZAAG

Nieuwe zaag wordt met een lege olietank geleverd. Vul de tank alvorens de zaag beginnen te gebruiken.

Om het doordringen van vuil naar de tank te voorkomen, reinig de kurk van de olietank (**13**), voordat deze af te draaien.
- Draai de kurk van de olietank (**13**) los (**afb. D**).
- Giet een goede kwaliteit olie in de tank in. Vul de tank totdat de indicatie van het olieniveau (**10**) op een volle tank aanduidt (**afb. E**).
- Daarna sluit de olietank door de kurk goed vast te draaien (**13**).

Tijdens het gebruik van de zaag controleer het olieniveau in de tank door op de indicatie van het olieniveau (**10**) te kijken.

SMEREN VAN DE KETTING

Om de versnelde slijtage door de druk te voorkomen, dienen de ketting van de zaag en de geleider tijdens het werk gesmeerd te worden.
Werk nooit met de zaag indien de uitwisselbare elementen niet gesmeerd zijn. Indien de ketting droog zich beweegt, kan de gehele snijmechanisme ernstig beschadigd raken. Daarom de controle van de smering van de ketting en het olieniveau van zo'n groot belang tijdens het gebruik van de zaag zijn.

Het smeren van de ketting en geleider gebeuren manueel. Op het bovenste deel van de kurk van de olietank (**13**) bevindt zich de pomp voor het aanbrengen van de olie.

Voordat de zaag aan te zetten en met het werk te beginnen:
- Controleer het olieniveau in de olietank.
- Druk de oliepomp (**13**) enkele keren (max. 6 keer) (**afb. F**).

Telkens bij de volgende of langere snijbeurt druk enkele keren op de oliepomp zodat de olie voor het smeren van de ketting en geleider aangebracht wordt.

CONTROLE VAN DE KETTINGSMERING

Voordat met het werk te beginnen, controleer de smering van de zaagketting en olieniveau in de tank.
- Zet de zaag aan en houd boven de grond.
- Indien de smeersporen vergroten, is de smering van de ketting juist (**afb. G**).
- Indien er geen smeersporen zichtbaar zijn of ze minimaal zijn, maak de olieopening en oliekanaal schoon of ga in contact met de technische servicedienst.

Het afregelen dient met het uitgezette toestel en met de nodige voorzichtigheid te gebeuren, de zaag mag de grond niet aanraken. Met het oog op de veiligheid bewaar een ten minste 20 cm afstand van de grond.

SPANNEN VAN DE ZAAGKETTING

Span de ketting niet te sterk. De ketting van de zaag dient op zulke manier te worden gespannen, zodat deze in het midden van de geleider met 5 mm kan worden opgeheven (afb. H).
- Verzeker u zich of de ketting (**2**) in de gleuf van de geleider (**3**) zich bevindt.
  - draai de draaiknop van de kettingspanning (**9**) naar rechts om te spannen
  - draai de draaiknop van de kettingspanning (**9**) naar links om los te maken (**afb. I**)
- Controleer of de kettingspanning juist is.

Tijdens het werk van de zaag verlengt de ketting als gevolg van het opwarmen. Zulke ketting wordt losser en kan van de geleider aflopen.
Het spannen van een sterk opgewarmde ketting kan te grote kettingspanning na het afkoelen veroorzaken.
De nieuwe ketting van de zaag eist een opstart periode van ong. 5 min. Op deze etappe het smeren van de ketting is zeer belangrijk. Na een periode van de opstart controleer de spanning van de ketting en verbeter deze indien nodig.

VOORDAT DE KETTINGZAAG AAN TE ZETTEN

- Controleer of de smering van de ketting en het niveau op de indicator (**10**) juist zijn.
- Controleer de spanning van de ketting en indien nodig regel deze af.

WERK / INSTELLINGEN

AAN-/UITZETTEN

Voor het aanzetten van de zaag, verwijder de geleiderafscherming

van de ketting en monteer de accu.

De zaag is voorzien van een blokkadeknop van de hoofdschakelaar die tegen het onbedoeld aanzetten beveiligd.

Aanzetten – druk op de blokkadeknop van de hoofdschakelaar (**15**) en vervolgens op de hoofdschakelaar (**16**) (**afb. J**).

Uitzetten – maak de hoofdschakelaar (**16**) los.

Na het aanzetten gaat de zaag met de volledige snelheid werken.

WERKEN MET DE KETTINGZAAG

Het is verboden om de kettingzaag tijdens regen en in vochtige omstandigheden te gebruiken.

Alle onderdelen dienen op een juiste manier gemonteerd te zijn en aan de eisen van juist en veilig werk met de kettingzaag vol te doen. Elk beschadigd beveiligend element of onderdeel dient onmiddellijk te worden gerepareerd of vervangen.

- Alvorens met het werk te beginnen, neem kennis met de veiligheidsregels bij gebruik van de kettingzaag. Het is aangeraden om eerst een beetje ervaring op te doen door onnodige stukken hout te snijden. Op die manier kan de operator ook de kennis met de mogelijkheden van de zaag nemen.
- Volg altijd de veiligheidsregels.
- De kettingzaag mag alleen voor het snijden van hout gebruikt worden. Het is verboden om andere materialen te snijden.
- De volume van de trillingen en de kracht van de terugslag zijn afhankelijk van de soort hout.
- Het is verboden om de kettingzaag als een hefboom voor het optillen, verschuiven of afscheiden van de objecten te gebruiken.
- Bij het klem raken van de ketting zet de motor uit en sla een kunststof of houten wig in het hout om de zaag te bevrijden (**afb. K**). Zet het toestel opnieuw aan en ga met het snijden voorzichtig door.
- Het is verboden om de zaag aan vaste werkplaats te monteren.
- Het is verboden om de zaagaandrijving op toestellen die niet door de producent genoemd worden aan te sluiten.
- Het is niet nodig om de zaag tijdens het snijden met grote kracht te drukken. De uitgeoefende druk mag alleen maar gering zijn.

Bij het klem raken van de zaag tijdens het snijden is het verboden om het toestel met grote kracht uit te trekken. Het dreigt met verlies van controle over de zaag en verwondingen van de operator en/of beschadiging van de zaag.

PRAKTISCHE AANWIJZINGEN

Terugslag

Het punt van de geleider is van een overlap (1) voorzien die tegen terugslag beschermt. Vermijd toch het snijden bij het punt van de geleider omdat dit een plotseling terugslag van de zaag naar achteren en boven als gevolg kan hebben. Met de terugslag word de beweging van de kettinggeleider van de zaag naar boven en/of naar beneden begrepen die kan voorkomen als een deel van zaagketting die op de punt van de geleider zit op een belemmering bootst (afb. L).

Tijdens het werk met de kettingzaag gebruik altijd de complete uitrusting van de zaag en de juiste werkkleding.

- Verzeker u zich dat het te snijden materiaal op een juiste manier bevestigd werd.
- Gebruik klemmen om het materiaal te bevestigen.
- Houd de zaag met beide handen bij het aanzetten en werk vast.
- Tijdens terugslag slingert de zaag ongecontroleerd, de ketting raakt los.
- Onvoldoende scherpe ketting verhoogt het gevaar van terugslag.
- Zaag nooit boven de schouderhoogte.

Bij het klem raken van de ketting tijdens het snijden met de bovenkant van de ketting kan de zgn. terugslag in de richting van de operator ontstaan. Om die reden indien mogelijk is het aangeraden om met de onderste kant van de ketting te snijden omdat bij het klem raken van de ketting de terugslag vanaf het lichaam van de operator, dus naar het gesneden hout gericht wordt (afb. M).

SNIJDEN VAN HOUTSTUKKEN

Tijdens het snijden van het stuk hout volg de aanwijzingen op het gebied van werkveiligheid en voer de werkzaamheden op de navolgende wijze uit:

- Verzeker u zich dat het stuk hout niet kan verschuiven (**afb. N**).
- Voordat met het snijden te beginnen, bevestig korte stukken materiaal met behulp van klemmen.
- Snij voorzichtig alleen maar hout of houtimiterende materialen.
- Voordat met het snijden te beginnen, verzeker u zich dat de zaag geen stenen of nagels gaat aanraken. Het kan de zaag terugtrekken en de ketting beschadigen.
- Vermijd situaties waarin de werkende zaag een draden hekwerk of grond kon aanraken.
- Bij het snijden van takken, indien mogelijk steun de zaag en snij niet met de punt van de kettinggeleider.
- Let op op zulke belemmeringen als uitlopende stammen, wortels, holtes of gaten in de grond omdat deze een ongeval kunnen veroorzaken.

SNIJDEN VAN STAMMEN

- Druk de klauwaanslag (**17**) aan het materiaal en voer de snede (**afb. O**) uit.
- Indien de volledige snede niet mogelijk is, ondanks de zaag niet verder kan verschuiven:
  - Trek de geleider op een bepaalde afstand naar achteren (bij bewegende ketting), verschuif een beetje het handvat (**11**) naar beneden en ondersteun de klauwaanslag (**17**).
  - Eindig de snede door het handvat (**11**) een beetje omhoog te trekken.

SNIJDEN VAN DE STAM OP DE GROND

- **Verzeker u zich over stabiele werkpositie. Sta nooit op de stam.**
- **Let op op het omdraaien van de liggende stam.**
- **Volg de veiligheidsaanwijzingen zodat er geen terugslag van de zaag ontstaat.**
- **Eindig de snede altijd aan de trekzijde zodat de ketting niet in de snede klem raakt.**
- Alvorens met het werk te beginnen, controleer de richting van de spanning in de te snijden stam zodat het klem raken van de ketting kan worden voorkomen.
- De eerste snede moet altijd aan de drukzijde worden uitgevoerd zodat de trekspanning losraakt (**afb. P**).
- Bij het snijden van een stam op de grond maak eerst een snede van 1/3 diepte van de stam, vervolgens draai de stam om en eindig de snede aan de tegenovergestelde zijde.
- Bij het snijden van de stam op de grond, let op zodat de ketting niet in de grond onder de stam komt. Op die manier kan de ketting onmiddellijk beschadigd raken.
- Bij het snijden op schuine ondergrond sta altijd boven de stam.

SNIJDEN VAN DE OPGEHEVEN STAM

- Plaats de stam op een stabiele ondersteuning of zaagbok, afhankelijk van de snijplaats en snij eerst tot de 1/3 diepte van de stam aan de drukzijde en vervolgens maak de scheidingssnede aan de trekzijde (**afb. N**).

BIJSNIJDEN / AFSNIJDEN VAN TAKKEN EN STRUIKEN

- Begin het afsnijden van takken van een gevelde boom altijd bij de basis van de boom en ga in de richting van de boomtop door. Kleine takken snij met één snede af.
- Controleer eerst in welke richting de tak buigt. Vervolgens maak de eerste snede aan de buigzijde en de scheidingssnede aan de tegenovergestelde kant. Let op op het afspringen van de tak.
- Tijdens het bijsnijden van de boomtakken snij altijd van boven naar beneden zodat de tak ongehinderd kan vallen. Soms kan noodzakelijk zijn om de tak een beetje van beneden af te snijden (**afb. R**).
- Wees bijzonder aandachtig bij het snijden van een tak die gespannen kan zijn. Zulke tak kan na het afsnijden afspringen en de operator slaan.

- **Het is verboden om de takken vanaf de boom af te snijden.**
- **Het is verboden om vanaf lader, platform, stam of in andere werkposities die het verlies van evenwicht en controle over de zaag kunnen veroorzaken te werken.**
- **Het is verboden om tijdens het snijden de zaag boven de schouderhoogte vast te houden.**
- **Hou de zaag altijd met beide handen vast.**

BEDIENING EN ONDERHOUD

Voordat met enige installatie-, regel-, reparatie- of bedieningswerkzaamheden te beginnen, verwijder de accu uit het gereedschap.

Wees voorzichtig door scherpe randen van de ketting. Als de kettingzaag niet gebruikt wordt, dient de geleider met ketting met de afscherming beveiligd te zijn.

SLIJPEN VAN DE ZAAGKETTING

Besteed de nodige aandacht aan de snijwerktuigen. Snijwerktuigen dienen scherp en schoon te zijn, waardoor het werk effectief en veilig kan worden uitgevoerd. Het zelfstandig slijpen van de ketting eist de juiste toestellen alsook vaardigheden. Daarom wordt er aangeraden om de ketting door een gespecialiseerd bedrijf te laten slijpen.

GELEIDER EN KETTING

De voorste en onderste delen van de geleider zijn bijzonder kwetsbaar voor slijtage. Om eenzijdige slijtage van de geleider door wrijving te vermijden, keer de geleider bij elk slijpen van de ketting om.

KETTINGWIEL

Het aandrijvingskettingwiel (**19**) is bijzonder kwetsbaar voor slijtage. Bij constatering van zichtbare tekens van slijtage op de kettingwieltanden dient deze vervangen te worden. Versleten kettingwiel verkort de levensduur van de zaagketting. Het kettingwiel dient door een geautoriseerde servicedienst vervangen te worden.

MONTAGE VAN DE GELEIDER EN KETTING

Onderbreek eerst de verbinding van de kettingzaag en de voedingsbron (accu). Om letsels veroorzaakt door scherpe randen tijdens het controleren en monteren van de ketting te vermijden, gebruik altijd beschermende handschoenen.

Alvorens de geleider en ketting te monteren, controleer de juiste positie van de snijbladen van de ketting! (juiste positie van de ketting op de geleider wordt op de punt van de geleider aangegeven (afb. S).

De regulatie van de kettingspanning gebeurt met behulp van de pen (18) en de draaiknop van de kettingspanning (9). Het is zeer belangrijk om tijdens de montage van de geleider de pen (18) van de draaiknop in de opening van de geleider komt te zitten. Door het omdraaien van de draaiknop van de kettingspanning (9) kan de pen (18) naar voren en naar achteren geschoven worden. Voordat met de montage van de geleider in de zaag te beginnen, dienen deze elementen juist geplaatst te worden.

- Draai de draaiknop van de bevestiging van de geleiderafscherming (**4**) los en neem de afscherming van de geleider (**8**) weg (**afb. T**).
- Verwijder de geleider en ketting door deze uit het kettingwiel af te schuiven (**19**).
- Hou de geleider (**3**) verticaal zodat het punt naar boven gericht is.
- Plaats de ketting (**2**), begin van het punt van de geleider (**3**) (**afb. U**).
- Controleer of de pin (**18**) op de regelschroef van de kettingspanning in het midden van de onderste opening van de geleider (**3**) zich bevindt (indien nodig regel het af).
- Plaats de geleider (**3**) met de ketting (**2**) op de pen (**18**) gemonteerd.
- Plaats de ketting op de kettingwiel (**19**) (verzeker u zich of de montage op een juiste manier uitgevoerd werd) (**afb. W**).
- Plaats de afscherming van de geleider (**8**) op de juiste plaats en draai met de draaiknop aan de zijde van de geleiderafscherming (**4**) vast.
- Span de ketting van de zaag met de draaiknop van de kettingspanning (**9**).

De nieuwe ketting van de zaag eist een opstart periode van ong. 5 min. Op deze etappe het smeren van de ketting is zeer belangrijk. Na een periode van de opstart controleer de spanning van de ketting en verbeter deze indien nodig.
Het is noodzakelijk om de spanning redelijk vaak te controleren en afregelen omdat een losse ketting kan makkelijk van de geleider vallen, snel verslijten of snelle slijtage van de geleider veroorzaken.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Let op zodat geen water in het toestel doordringt.
- Verzeker u zich of de ventilatieopeningen van de motorbehuizing schoon zijn.
- Voer alleen onderhoudswerkzaamheden die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven uit. Alle andere werkzaamheden dienen door een geautoriseerde servicedienst te worden uitgevoerd.
- Voer geen wijzigingen in de zaagconstructie in.
- Indien de zaag niet gebruikt wordt, bewaar deze schoon, op een vlakke ondergrond en droge plek, buiten bereik van kinderen.

Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Accu kettingzaag	
Parameter	**Waarde**
Spanning van de accu	18V DC
Soort accu	Li-Ion
Capaciteit van de accu	1300mAh
Veiligheidsklasse	III
Lijnsnelheid van de ketting (zonder belasting)	3,73 m/s
Inhoud van de olietank	70 ml
Doseersysteem van de kettingolie	manueel
Kettingwiel (tanden x naaf)	6 x 0,375"
Soort geleider	12" (300 mm)
Naaf van de ketting	0,375" (9,525 mm)
Dikte van de ketting	1,3 mm
Werklengte van de geleider	210 mm
Maximale snijdiameter	130 mm
Massa	2,9 kg
Bouwjaar	2016

Oplader	
Parameter	**Waarde**
Oplader	230V AC
Parameter	Waarde
Snijbreedte	21V DC
Lengte van de snijlijst	400mA
Maximale snijdikte	3-5 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,295 kg
Bouwjaar	2016

GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het geëmitteerde lawaai, zoals akoestische druk niveau Lp_A en akoestische kracht niveau Lw_A en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745-2-13 aangegeven.
De waarde van trillingen a_h en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745 aangegeven.
Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven niveau van trillingen werd conform de procedure van de norm EN 60745 gemeten en kan voor vergelijking van elektrogereedschap gebruikt worden. Het kan eveneens voor voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.
Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend voor de basis toepassingsgebieden van het elektrogereedschap. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werkstukken alsook bij gebrekkig onderhoud kan het trillingenniveau veranderen. De benedenstaande omstandigheden kunnen de trillingen tijdens het werk verhogen.
Om de tijd van blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van het uitzetten van het elektrogereedschap of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Op die manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn. Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werkstukken, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

Akoestische druk niveau: $Lp_A = 80{,}64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Akoestische kracht niveau: $Lw_A = 91{,}64$ dB(A) K = 3 dB(A)
Waarde van de trillingen versnelling: $a_h = 4{,}109$ m/s² K = 1,5 m/s²

MILIEUBESCHERMING / CE

De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Li-Ion	Voer de accu's / batterijen niet tezamen met huisafval af. Werp het niet in het vuur of water. Laat beschadigde of afgedankte accu's recycleren conform de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]" Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Topex Groep") deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing"), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.

PAP